

Wiener Stadtbibliothek

57291 F

MUS  
75  
WIEN

Schein A

138

I 57281  
September 75

rathaus · korrespondenz



gegründet 1861

Montag, 1. September 1975

Blatt 2157

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

Mehr Wärmeschutz im Kommunalwohnbau  
120 neue Lehrlinge für Stadtwerke  
Dr. Jerusalem Direktor der Bestattung  
Novellierung der Wiener Bauordnung

Lokal:  
(orange)

Saunaumbau im Floridsdorfer Hallenbad  
abgeschlossen  
Amalienbad gesperrt: Bruch des Kesselrostes  
legte Heizungsanlage lahm  
Bezirkssportanlage Favoriten eröffnet  
Mehr Tagesmütter ab Jänner 1976  
25.000 Besucher bei der Seniorenwoche  
Eine Schwerverletzte bei Straßenbahnunfall

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

mehr waermeschutz im kommunalwohnbau  
generalunternehmerarbeiten fuer 1.500 wohnungen vergeben

1. wien, 1.9. (rk) fuer zwei grossprojekte des kommunalwohnbaues vergab der gemeinderatsausschuss fuer wohnen und liegenschaftswesen die generalunternehmerarbeiten - mit einem finanziellen umfang von fast einer milliarde schilling. auf antrag von vizebuergemeister hubert p f o c h genehmigte der ausschuss die arbeitsvergabe mit einem kostenaufwand von 360 millionen schilling fuer die staedtische wohnhausanlage in wien-leopoldstadt, engertthstrasse 150, wo auf den ehemaligen siemensgruenden mehr als 500 wohnungen errichtet werden. wie vizebuergemeister pfoch dazu berichtete, werden bei diesem bau methoden zum erhoehnten waermeschutz angewandt. dies entspricht den bemuehungen um sparsame nutzung der waermeenergie im bereich des wohnens und wird den wohnungsbenuetzern wirtschaftliche vorteile bringen.

das zweite grossvorhaben, dessen generalunternehmerarbeiten in einem umfang von 560 millionen s vergeben wurden, wird in wien-donaustadt, suedlich aderklaaer strasse, verwirklicht. die anlage mit rund 1000 wohnungen mit faecherfoermiger baustruktur wird zahlreiche infrastrukturelle einrichtungen - jugendklubs, pensionistenklubs, einkaufsmoeglichkeiten, gaststaetten etc. - sowie ausreichende gruenraeume haben. (smo)

0933

k o m m u n a l :

=====

## 120 neue Lehrlinge fuer stadtwerke

2 wien, 1.9. (rk) die wiener stadtwerke denken an die zukunft: montag frueh wurden im gewerkschaftshaus der gemeindebediensteten 120 neue stadtwerke-Lehrlinge aufgenommen. damit haben die stadtwerke insgesamt 348 lehrlinge in ausbildung.

die 120 neuen lehrlinge wurden fuer folgende lehrberufe eingestellt: 56 fuer den industriekaufmann, 31 fuer den starkstrom-monteur, 16 fuer den elektromechaniker und 17 fuer den maschinenschlosser.

die handwerklichen lehrlinge werden im lauf von drei jahren im rahmen der stadtwerke-Lehrwerkstaette "jugend am werk" in der lorenz mueller-gasse 3 und in der mollardschule ausgebildet. die kaufmaennischen lehrlinge werden auf die bueros des e-werkes, der verkehrsbetriebe und des gaswerkes aufgeteilt, wo sie ihre praktische ausbildung erhalten. (karp)

1012

L o k a l :

=====

## saunaumbau im floridsdorfer hallenbad abgeschlossen

3 wien, 1.9. (rk) der saunaumbau im floridsdorfer hallenbad ist abgeschlossen. von kommenden mittwoch an steht die sauna den besuchern ab 13 uhr wieder zur verfuegung. wie bereits berichtet, waren renovierungsarbeiten notwendig geworden, weil die holzverkleidung der sauna bereits an der grenze ihrer lebensfaehigkeit angekommen war. ausserdem wurden neue entlueftungsanlagen eingebaut. die arbeitsarbeiten, die in den sommer verlegt wurden, weil in dieser jahreszeit die geringste frequenz besteht, nahmen genau die vorgesehene zeit in anspruch. (rp)

1127

amalienbad gesperrt:

bruch des kesselrostes legte heizungsanlage lahm

4 wien, 1.9. (rk) grosses pech fuer die freunde des amalienbades und die baederstrategen: acht wochen vor der geplanten umstellung der heizungsanlage auf fernwaermebetrieb gab die ueberalterte heizungsanlage samstag "ihren geist auf". der bruch des rund zwanzig tonnen schweren kesselrostes legte den betrieb des bades bis auf weiteres still. an der behebung des schadens wurde das ganze wochenende ueber fieberhaft gearbeitet. fachleute rechnen damit, dass das beliebte wiener hallenbad in zwei bis drei tagen seinen betrieb wieder aufnehmen kann. (rp)

1129

l o k a l :

=====

## bezirkssportanlage favoriten eroeffnet

6 wien, 1.9. (rk) zu einem volksfest wurde die eroeffnung der neuen bezirkssportanlage laxenburger strasse - heuberggstaettenstrasse in favoriten. in anwesenheit von buergermeister leopold gratz, stadtrat kurt heller, den landtagspraesidenten maria hlawka und fritz hahn wurde die mit einem aufwand von 12,5 millionen schilling errichtete sportanlage ihrer bestimmung uebergeben.

sportstadtrat kurt heller hob in seiner festrede die bedeutung des sportes fuer gesundheit und gemeinschaftsbildung sowie in wirtschaftlicher hinsicht hervor. "die absicht der stadtverwaltung ist es, moeglichst vielen menschen aller altersstufen die koerperliche betaetigung zu ermoeglichen," sagte stadtrat heller und wies auf das umfangreiche investerionsprogramm der stadt wien fuer den sport hin. allein in den letzten zehn jahren wurde fuer den sport etwa eine millarde schilling zur verfuegung gestellt. heuer sind es schon allein 160 millionen schilling.

nach einer kurzen begruessungsrede uebergab dann buergermeister gratz die sportanlage ihrer bestimmung und kickte das meisterschaftsspiel zwischen sv wienerfeld und favoritner ac an. (karp)

L o k a l :

=====

## mehr tagesmuetter ab jaenner 1976

7 wien, 1.9. (rk) mehr tagesmuetter wird es ab dem kommenden jahr in wien geben. montag beschloss der gemeinderatsausschuss fuer kultur, jugend und bildung die erhoehung der fuer die aktion tagesmuetter notwendigen geldmittel um rund 373.000 schilling fuer 1976. insgesamt wird dem jugendamt der stadt wien 1976 dann fast eine million schilling fuer die aktion tagesmuetter zur verfuegung stehen. ab jaenner 1976 wird es zehn tagesmuetter geben: die sozialistischen frauen wiens - kinderfreunde werden sieben statt bisher sechs tagesmuetter einsetzen, drei weitere tagesmuetter werden von der oesterreichischen volkspartei - soziales hilfswerk im rahmen dieser aktion eingesetzt werden. (may)

1218

L o k a l :

=====

## 25.000 besucher bei der seniorenwoche

8 wien, 1.9. (rk) zum vollen erfolg wurde die von der stadtverwaltung vom 24. bis 31. august durchgefuehrte seniorenwoche: fast 25.000 aeltere wienerinnen und wiener nahmen an den veranstaltungen in der stadthalle oder im kur- und erholungszentrum ober-laa teil. damit hat sich die zahl der besucher in den letzten drei tagen der seniorenwoche - bis donnerstag konnten bereits 12.000 teilnehmer gezaehlt werden - mehr als verdoppelt.

neben den diskussionen mit prominenten politikern und gerontologieexperten im rahmen der seniorenakademie fanden vor allem die modeschauen, die tanzabende, der fitnessmarsch durch den kur- und erholungspark laaer berg sowie die abschlussveranstaltung am vergangenen sonntag, an der buergermeister leopold g r a t z und vizebuergermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r teilnahmen, besonderen anklang.

unter dem motto "was geschieht fuer die aeltere generation in wien?" waren vom 17. bis 23. august als vorprogramm der eigentlichen seniorenwoche in den verschiedenen bezirken wiens von den bezirksvorstehern diskussionen mit politischen mandataren und vertretern des sozialamtes der stadt wien durchgefuehrt worden, an denen fast 2.500 aeltere wienerinnen und wiener teilnahmen. (hs)

k o m m u n a l :

=====

dr. jerusalem direktor der bestattung

5 wien, 1.9. (rk) buergermeister leopold gratz fuehrte montag den neuen direktor der staedtischen bestattung, dr. hans jerusalem, in gegenwart der stadtraete kurt heller und franz nekula, des vorsitzenden der gewerkschaft der gemeindebediensteten, gemeinderat rudolf poeder, des stadtwerke-generaldirektors dr. karl reisinger und von obersenatsrat dr. josef bandion in sein amt ein. doktor jerusalem trat 1945 in den dienst der bestattung, in der er 23 jahre lang taetig war, den grossteil dieser zeit als direktionsssekretaer und stellvertretender direktor, bis er als obersenatsrat zum leiter der finanz- und wirtschaftssektion in der generaldirektion der wiener stadtwerke berufen wurde.

kommerzialrat dipl.-ing. karl proebsting, der bisherige chef der bestattung, trat mit gleichem datum in den ruhestand. buergermeister gratz uebermittelte ihm, der 27 jahre lang das unternehmen geleitet hatte, den offiziellen dank des gemeinderates. dipl.-ing. proebsting wird weiterhin als geschaeftsfuehrer der arbeitgemeinschaft der oesterreichischen gemeinwirtschaft taetig sein. (st1)

1149

L o k a l :

=====

## eine schwerverletzte bei strassenbahnunfall

9 wien, 1.9. (rk) schwer verletzt wurde montag gegen mittag die 64jaehrige margarete p a n k r a d z aus wien 9, lackierergasse 3/6, als sie im haltestellenbereich waehringer strasse - schwarzspanierstrasse von einem stadteinwaerts fahrenden strassenbahnzug der linie e 2 niedergestossen wurde. der tramwayzug fuhr gerade in den haltestellenbereich ein, die frau trat knapp vor dem zug von der haltestelleninsel herunter und wurde von der strassenbahn erfasst. margarete pankradz wurde mit einem schaedel- und gehirntrauma sowie inneren verletzungen von der rettung in das wilhelminenspital gebracht. der strassenbahnbetrieb war 21 minuten lang gestoert. (hs)

1324

k o m m u n a l :

=====

novellierung der wiener bauordnung:

sicherheit, umweltschutz, wohnstandard und stadtplanung  
im vordergrund

10 wien, 1.9. (rk) mit der bevorstehenden novellierung der wiener bauordnung wird eine anpassung dieser aus dem jahr 1929 stammenden - damals aeusserst fortschrittlichen, seither wiederholt verbesserten und grundsatzlich immer noch brauchbaren - bauordnung an die anforderungen und ansprueche der gegenwart und zukunft auf den gebieten der stadtplanung, der sicherheit, des umweltschutzes und des wohnstandards bezweckt. dies erklarte am montag planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n im rahmen einer pressekonferenz.

beim bau von wohnhaeusern wird in zukunft ab einer bestimmten zahl von wohnungen die errichtung von kinderspielplaetzen bzw. -raeumen zwingend vorgeschrieben sein. auch bezueglich der mindestgrosse von wohnraeumen und der sanitaeren einrichtungen werden die anforderungen an den standard von neubauwohnungen erhoehrt.

die moeglichkeit einer grundstuecksenteignung wird in zukunft nicht nur - wie schon bisher - zum zweck von strassenbauten bestehen, sondern auch beim bau von schulen und anderen oeffentlichen einrichtungen. die bisher nur in innerdienstlichen weisungen - nicht in der bauordnung - enthaltenen sicherheitsbestimmungen bei der errichtung von hochhaeusern werden verschaerft und gesetzlich verankert. unter anderem wird dabei die anlegung genuegend breiter stiegen vorgeschrieben, da - wie hofmann ausfuehrte - aufzuege allein fuer die fluchtwegsicherung in katastrophenfaellen nicht ausreichend sein koennen. die wiener bauordnung wird in dieser hinsicht weit strengere Bestimmungen enthalten als in vielen anderen laendern. jede wohnung wird in zukunft mindestens einen beheizbaren raum aufweisen muessen. aus technischen gruenden muessen die hochhaeuser von dieser verpflichtung zur anlegung von "notkaminen" allerdings entbunden werden.

besonderes augenmerk wird in zukunft auf die waerme- und schalldichtung gelegt werden: bis jetzt musste der waermeschutz

einer aussenmauer dem einer 38cm-vollziegelmauer entsprechen. in zukunft wird dieser wert bei 51 cm liegen. schallschutzbestimmungen waren im gesetz bis jetzt nur fuer die zwischenwaende zwischen zwei wohnungen verankert, in zukunft werden auch bezueglich der aussenmauern und decken mindestanforderungen gestellt werden. erhoehrt werden auch die gesetzlichen mindestanforderungen an den lichteinfall in offener bauweise.

mit der novellierung der wiener bauordnung wird der versuch unternommen werden, die problematik des kleingartenwesens besser in den griff zu bekommen. durch die einfuehrung einer neuen widmung ''bauland-gartensiedlung'' wird die moeglichkeit einer aufwertung von kleingartensiedlungen geschaffen. diese widmung wird die moeglichkeit bieten, bestehende ''wilde siedlungen'' zu sanieren oder auch neuanlagen moderner wohnformen - wie reihen- oder atriumhaeuser - auf relativ kleinen bauflaechen zu errichten, um auch mit weniger baugrund den effekt des wohnens im gruenen zu erzielen.

der schon in der bisherigen bauordnung verankerte fachbeirat fuer flaechenwidmungsfragen soll eine sowohl personelle als auch kompetenzmaessige ausweitung erfahren. in seiner bisherigen - auf die bauverhaeltnisse der zwischenkriegszeit zugeschnittenen - form reicht dieses gremium zur bewaeltigung der heutigen probleme und anforderungen der stadtplanung und -gestaltung nicht mehr aus. stadtverwaltung und mitglieder des fachbeirates bemuehen sich derzeit einvernehmlich um eine loesung im rahmen der bauordnung, welche die effektivitaet dieses fachbeirates erhoehrt. (ger)



Dienstag, 2. September 1975

Blatt 2168

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

Zwei Wohnanlagen werden nach Brigittenauern benannt

Tag der offenen Tür: Die U-Bahn fährt bis Favoriten

Baugesellschaft für AKH

In wenigen Wochen Entlastungsrouten für die Schlachthausgasse

Wiener Landesregierung beschließt Verordnung zum Bodenbeschaffungsgesetz

Lokal:  
(orange)

Zwei neue Kindergärten für Neusiedlungsgebiete

Internationale Sozialkonferenz in Opatija eröffnet

Trabrennvereinsgründe bekommen Mutterberatungsstelle

Fast 32.000 Teilnehmer bei der "Fahrt ins Grüne"

Amalienbad wieder geöffnet

Preis der Stadt Wien für Pressefotos

Kultur:  
(gelb)

Eine neue Musikschule und zusätzliche Ausbildungsangebote des Konservatoriums

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

zwei wohnanlagen werden nach brigittenauern benannt

1 wien, 2.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z wird am samstag, dem 6. september, um 15 uhr, in der brigittenau die benennung zweier staedtischer wohnanlagen vornehmen. die anlage in der jaegerstrasse 62 - 64 (1956 bis 1958 erbaut, 341 wohnungen) wird "johann kaps-hof" und die anlage in der adalbert stifterstrasse 35 (1968 bis 1970 erbaut, 468 wohnungen) wird "franz koblizka-hof" heissen.

johann k a p s (1895 - 1966) war in seiner jugend vor dem ersten weltkrieg begeisterter fussballer und wirkte in vielen internationalen spielen mit. auf grund seiner einstellung wurde kaps 1934 in woellersdorf inhaftiert. auch waehrend des ns-regimes war er als antifaschist wiederholt in haft. kaps, der von 1945 bis 1964 dem wiener gemeinderat angehorte, hat wesentlich zum aufbau der verwaltung der brigittenau nach dem zweiten weltkrieg beigetragen. von 1945 bis 1963 war er bezirksobmann der spoe brigittenau. kaps hat als mitglied des sportausschusses der gemeinde wien viele initiativen zur sportfoerderung gesetzt.

franz k o b l i z k a (1906 - 1971), tischler von beruf, war vor 1934 bezirksobmann der sozialistischen arbeiterjugend der brigittenau. als antifaschist wurde er waehrend des krieges ebenso verfolgt wie kaps. nach 1945 war koblizka - als betriebsratsobmann des krankenhauses lainz - in der gewerkschaft der gemeindebediensteten taetig. von 1954 bis 1969 erwarb sich koblizka als bezirksvorsteher grosse verdienste um den wiederaufbau und den ausbau der brigittenau. er wurde durch hohe landes- und bundesauszeichnungen geehrt. von 1963 bis 1967 war koblizka bezirksobmann der spoe brigittenau. (am)

L o k a l :

=====

## zwei neue kindergaerten fuer neusiedlungsgebiete

wien, 2.9. (rk) in den naechsten tagen nehmen zwei neue kindertagesheime im 14. beziehungsweise 21. bezirk den betrieb auf. in der grossfeldsiedlung meistergasse - lhotzkygasse wurde ein neues kindertagesheim errichtet, in dem 64 kindergartenkinder und 128 hortkinder aufnahme finden. damit ist fuer dieses siedlungsgebiet eine weitgehende bedarfsdeckung an kindergarten- und hortplaetzen gegeben. im 14. bezirk im auhof - zimbagasse wurde das bereits bestehende bisher zweigruppige kindertagesheim so erweitert, dass jetzt in einer kinderkruppe, drei kindergartengruppen und einer hortgruppe 150 kinder betreut werden koennen. ein weiterer kindergarten wird parallel mit der eben erfolgenden besiedlung der trabrennvereinsgruende im 22. bezirk, sileneweg, im lauf dieses herbstes ihren betrieb aufnehmen. auch hier werden 150 kinder untergebracht werden koennen. den bewohnern dieses gebietes steht ausserdem bereits ein viergruppiges kindertagesheim fuer 80 kinder zur verfuegung. (may)

+++

L o k a l :

=====

internationale sozialkonferenz in opatija eroeffnet  
europaeisches symposium 1977 an wien vergeben

wien, 2.9. (rk) in opatija in jugoslawien wurde montag eine konferenz des internationalen komitees fuer sozialarbeit (icsw) eroeffnet, die der diskussion und beratung aktueller probleme der sozialarbeit gewidmet ist. das generalthema der fuer 6 tage anberaumten tagung, an der rund 200 delegierte aus 21 laendern der welt teilnehmen, lautet: "soziale entwicklung in europa und den mittelmeerlaendern."

oesterreich ist durch eine delegation unter der fuehrung des praesidenten des oesterreichischen komitees fuer sozialarbeit, stadtrat prof. dr. alois s t a c h e r vertreten.

im rahmen des kongresses werden die sozialprobleme in folgenden vier arbeitskreisen detailliert beraten und diskutiert:

1. partizipation des buergers und zusammenarbeit zwischen oeffentlichen stellen und privaten organisationen in planungsfragen.
2. wanderungsbewegung von arbeitskraeften innerhalb der region, ihre wirtschaftlichen und sozialen probleme sowie deren bewaeltigung.
3. doppelfunktion der frau im beruf und familie
4. auswirkungen der sozialen und wirtschaftlichen integration auf berufsausbildung und soziale erziehung.

sonntag hatte im rahmen der konferenz eine sitzung des exekutivkomitees stattgefunden, wobei wien als tagungsort des naechsten europaeischen symposiums im jahre 1977 bestimmt wurde. darueber hinaus wurde bekanntgegeben, dass stadtrat prof. stacher als staendiger vertreter des internationalen komitees fuer sozialarbeit bei der unido sein wird. (zi)

+++

L o k a l :

=====

## trabrennvereinsgruende bekommen mutterberatungsstelle

2 wien, 2.9. (rk) mittwoch wird in der neuen wohnsiedlung trabrennvereinsgruende, die nach ihrer fertigstellung mehr als 2.000 wohnungen umfassen wird, eine mutterberatungsstelle ihre taetigkeit aufnehmen. diese 59. mutterberatungsstelle in wien ist von besonderer wichtigkeit, weil in dem neuen stadtteil vor allem junge familien mit kindern wohnen. die mutterberatungsstelle in wien 22, Lieblgasse 2, stiege 33, wird jeweils mittwoch von 8 bis 11 uhr den muettern aber auch vaetern und grosseltern zur verfuegung stehen. ein kinderarzt und ein sozialarbeiter des jugendamtes geben alle noetigen auskuenfte.

die mutterberatungsstellen des jugendamtes der stadt wien erfreuen sich bei der bevoelkerung groesster beliebttheit. pro jahr werden 90.000 mal babies dem personal der mutterberatungsstellen praesentiert, insgesamt stehen die mutterberatungsstellen an 3.000 beratungstagen zur verfuegung. zu den angebotenen kostenlosen diensten gehoeren neben der beratung durch kinderaerzte und sozialarbeiter ueber ernaehrung, pflege und erziehung von saeuglingen und kleinkindern auch verschiedene impfungen, die vitamin d-prophylaxe sowie untersuchungen aufgrund des mutter-kind-passes. (may)

0925

2. september 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 2173

L o k a l :

=====

fast 32.000 teilnehmer bei der ''fahrt ins gruene''

3 wien, 2.9. (rk) fast 32.000 wiener und wienerinnen haben heuer an der ''fahrt ins gruene'' fuer pensionisten teilgenommen. diese aktion wird fuer aeltere mitbuenger der gruenflaechenarmen bezirke 1, 4, 5, 6, 7, 8 und 9 in den monaten juli und august taeglich von montag bis freitag halbtags durchgefuehrt. die teilnehmerzahl von fast 32.000 beweist eindrucksvoll, dass viele aeltere mitbuenger diese fahrten als willkommene bereicherung ihrer freizeitgestaltung betrachten. ein nicht unwesentlicher aspekt ist neben der erholung und entspannung in frischer luft fuer die aelteren leute auch die moeglichkeit, kontakte zu altersgenossen anzuknuepfen. (may)  
0927

l o k a l :

=====

amalienbad wieder geoeffnet

4 wien, 2.9. (rk) schneller als erwartet konnte der schaden an der heizungsanlage des amalienbades behoben werden. der bruch des kesselrostes wurde in pausenloser tag- und nachtarbeit repariert, so dass mit dem betrieb ab dienstag frueh wieder begonnen werden konnte. der badebetrieb ist wieder ungestoert moeglich. (rp)

1045

L o k a l :

=====

## preis der stadt wien fuer pressefotos

7 wien, 2.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z empfang am dienstag vertreter des syndikats der pressefotografen, bild-agenturen und filmreporter oesterreichs und teilte ihnen mit, dass der presse- und informationsdienst der stadt wien in seinem auftrag preise fuer pressefotografen stiftet. gewertet werden bilder, die das leben in wien, vor allem kommunale einrichtungen, zeigen. die fotos in schwarzweiss oder farbe muessen 18 mal 24 zentimeter gross sein. sie sind anonym einzusenden, name und adresse des einsenders sind in einem verschlossenen kuvert beizulegen. einsendungen sind an den presse- und informationsdienst der stadt wien, 1, volksgartenstrasse 3 zu senden, einsendeschluss ist der 1. juni 1976. es werden drei preise vergeben: 1. preis 15.000 s, 2. preis 10.000 s, 3. preis 5.000 s. ausserdem sind ein sonderpreis des kulturamtes und ankaeufe vorgesehen. die ausgezeichneten fotos und nach moeglichkeit auch alle anderen eingesandten bilder werden in einer ausstellung gezeigt werden. (sti)

1208

k o m m u n a l :

=====

tag der offenen tuer:  
die u-bahn faehrt bis favoriten

5 wien, 2.9. (rk) ein unterirdischer spaziergang vom stephansplatz zum karlsplatz und probefahrten mit der u-bahn zwischen den stationen taubstummengasse und keplerplatz in favoriten werden zweifellos zu den besonderen attraktionen des diesjaehrigen "tages der offenen tuer" zaehlen. wegen des zu erwartenden grossen interesses werden a l l e u-bahn-baustellenbesichtigungen und -probefahrten nicht nur am samstag, den 27. september - dem "tag der offenen tuer" -, sondern such am folgenden sonntag, den 28. september, zu den gleichen zeiten moeglich sein.

und hier das genaue programm:

von 10 bis 16 uhr wird eine besichtigung der u-bahn-baustelle stephansplatz mit einer anschliessenden begehung der tunnelroehre bis zur station karlsplatz (700 meter) moeglich sein. gehbehinderte personen werden allerdings nicht teilnehmen koennen. am karlsplatz angekommen, werden die besucher je nach wunsch ihren unterirdischen spaziergang bis zur bereits fertiggestellten station taubstummen-gasse (700 meter) fortsetzen, einen besuch der filmvorfuehrung "die u-bahn rollt" (dauer: 18 minuten) im oegb-haus wien 4, treitlstrasse 3, einschalten oder mit einem pendelbus - abfahrt: ecke treitlstrasse/wiedner hauptstrasse) - zur u-bahn-station taubstummengasse fahren koennen. auf der 1,5 kilometer langen strecke zwischen den stationen taubstummengasse und keplerplatz werden zwischen 10 und 17 uhr u-bahn-probefahrten in beiden richtungen durchgefuehrt. bewohner des 10. bezirkes werden daher die station keplerplatz nicht nur besichtigen koennen, sondern von hier aus auch gleich eine fahrt in die innenstadt unternehmen koennen. aus organisatorischen gruenden und um den erwarteten andrang bewaeltigen zu koennen, wird es fuer die fahrgaeste allerdings nicht moeglich sein, an den endstationen keplerplatz oder taubstummengasse einfach sitzen zu bleiben und sofort zurueckzufahren. wer mit der u-bahn

auch wieder zurueckfahren will, wird eine gewisse wartezeit in kauf nehmen muessen, die aber zum beispiel durch einen besuch der erwaehnten filmvorfuehrung "die u-bahn rollt", durch eine besichtigung der station keplerplatz oder durch einen besuch der fussaengerzone favoritenstrasse (deren zweiten teil buergermeister gratz am 26. september eroeffnen wird) verkuerzt werden kann. (ger)

1203

k o m m u n a l :

=====

baugesellschaft fuer akh

6 wien, 2.9. (rk) die verhandlungen zwischen dem bund und der stadt wien ueber die gruendung einer bautraegergesellschaft fuer den neubau des allgemeinen krankenhauses sind fast abgeschlossen. die vertraege sollen naechste woche unterzeichnet werden.

die oeffentlichkeit wird ueber die neue form der bauorganisation und der finanzierung in einer pressekonferenz informiert werden, an der seitens des bundes die bundesminister dr. hannes a n d r o s c h, dr. hertha f i r n b e r g und josef m o s e r, seitens der stadt wien buergermeister leopold g r a t z, vizebuergermeister hubert p f o c h und die stadtraete hans m a y r und univ.-prof. dr. alois s t a c h e r teilnehmen werden.

geehrte radaktion

wir laden sie herzlich ein, zu dieser pressekonferenz bericht-erstatte und fotografen zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: dienstag, 9. september, 12 uhr.

ort: allgemeines krankenhaues, 9, lazarettgasse 14, vortrags-saal. (sti)

1205

k o m m u n a l :

=====

in wenigen wochen entlastungsrouten fuer die schlachthausgasse

9 wien, 2.9. (rk) in wenigen wochen wird es fuer die laermgeplagten bewohner der schlachthausgasse im 3. bezirk eine wesentliche erleichterung geben. die entlastungsrouten, die den besonders laermenden bergwaerts fuehrenden verkehr aufnehmen soll, wird dann in kraft treten. der wiener stadtsenat beschloss dienstag als voraussetzung fuer die entlastungsrouten die errichtung von zwei verkehrslightsignalanlagen an den kreuzungen simmeringer hauptstrasse-rinnboeckstrasse und landstrasser hauptstrasse-leberstrasse. die kosten betragen 1,3 millionen schilling.

die entlastungsrouten wird ueber die nottendorfer gasse - rinnboeckstrasse - simmeringer hauptstrasse - grasbergergasse - leberstrasse - landstrasser hauptstrasse fuehren.

oevp-stadtrat dr. guenther g o l l e r begruesste die verwirklichung der entlastungsrouten, weil damit eine forderung der oevp erfuehrt werde. er schlug darueber hinaus eine seiner meinung nach noch guenstigere umleitung durch das gelaende des alten schlachthofes von st. marx vor. planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n sicherte zu, dass man auf grund der erfahrungen mit der nun vorgeschlagenen routen auch diesen vorschlag pruefen werde.

(pr)

1235

k o m m u n a l :

=====

wiener landesregierung beschliesst verordnung zum  
bodenbeschaffungsgesetz  
voraussetzung fuer geordnete bauentwicklung in wien

10 wien, 2.9. (rk) auf antrag von amtsfuehrenden stadtrat kurt  
h e l l e r beschloss dienstag die wiener landesregierung mit den  
stimmen der amtsfuehrenden stadtraete eine verordnung, mit der fuer  
den bereich der gemeinde wien ein 'qualitativer wohnungsfehlbe-  
stand' festgestellt wird. mit dem inkrafttreten dieser verordnung  
kann entsprechend dem vom parlament beschlossenen bodenbeschaffungs-  
gesetz die gemeinde wien in kaufvertraege ueber unbebaute grund-  
stuecke eintreten, beziehungsweise entsprechende enteignungen zum  
zweck der bodenbeschaffung durchfuehren.

wie planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n dazu aus-  
fuehrte, ist damit die moeglichkeit fuer eine geordnete stadt-  
entwicklung gegeben. die oevp-stadtraete stimmten gegen den  
verordnungsentwurf, weil - so stadtrat wilhelm n e u s s e r -  
die vorhandenen gesetze durchaus ausreichten. die stadt wien habe  
auch genuegend grundbesitz, um die wohnbauvorhaben der naechsten  
jahre sicherzustellen.

stadtrat heller hob hervor, dass nach dem bodenbeschaffungs-  
gesetz ein qualitativer wohnungsfehlbestand bereits dann vorliege,  
wenn die zahl der mangelhaft ausgestatteten wohnungen mehr als  
zehn prozent der zahl der vorhandenen wohnungen betraegt. in wien  
gab es nach der haeuser- und wohnungszaehlung im mai 1971 hingegen  
238.473 substandardwohnungen, das sind 33,5 prozent aller vor-  
handenen wohnungen. planungsstadtrat ing. hofmann ergaenzte, dass  
die durchschnittliche wohnungsflaeche in wien seit der zeit nach  
dem ersten weltkrieg von sieben quadratmeter auf 23 quadratmeter  
gestiegen sei. da aber der flaechenbedarf weiter steigt, muesse  
man auch an die stadtentwicklung denken.

oevp-stadtrat neusser verlangt daraufhin, die gemeinde moege  
der oeffentlichkeit sagen, wo ihr grundstuecke gehoeren und wie-  
viele das sind. oevp-stadtrat dr. goller meinte, es handle sich um

ein reines enteignungsgesetz fuer unbebauten boden. ueberdies muesse die stadterneuerung vorrang haben. dem hielt finanzstadtrat m a y r entgegen, dass es die oevp offensichtlich ablehne, der wiener wohnmisere zu leibe zu ruecken. stadtrat hofmann wiederum erinnerte an den erwerb der draschegrunde fuer die stadt wien. bis heute ist es nicht moeglich gewesen, eine geordnete bebauung durchzufuehren, weil dies durch streubesitz privater grundeigentuemer, die nicht verkaufen wollen, unmoeglich gemacht wurde. (pr)

1253

k u l t u r :

=====

eine neue musikschiule und zusaetzliche ausbildungs-  
angebote des konservatoriums

8 wien, 2.9. (rk) eine neue musikschiule steht mit beginn dieses schuljahres den bewohnern des 15. bezirkes in der schwendergasse 43 zur verfuegung. in der neuen musikschiule werden die faecher klavier, violine, violoncello, querfloete, klarinette, trompete, akkordeon und gitarre unterrichtet werden. einschreibungen finden diese woche jeweils nachmittags zwischen 14 und 18 uhr statt. die aufnahmspruefungen werden naechste woche durchgefuehrt.

neue ausbildungsmoeglichkeiten bietet auch das konservatorium der stadt wien. zur foerderung tanzbegabter kinder und jugendlicher werden intensiv-trainingskurse eingerichtet. diese intensiv-trainingskurse werden 5- bis 18jaehrigen zugaenglich sein. die anmeldung fuer diese kurse sollte montag, den 8. september 1975 zwischen 14 und 16 uhr im konservatorium wien 1, johannesgasse 4a, erfolgen. (may)

1217



Mittwoch, 3. September 1975

Blatt 2183

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

Dr. Denscher übernahm Bürgermeister-Büro  
Gestaltungskonzept für den Spittelberg liegt vor  
Bereits 45 Millionen Schilling für Wohnbeihilfen  
Modernstes Fleischzentrum Europas in Wien  
St. Marx eröffnet

Lokal:  
(orange)

Tag der offenen Tür: "Tasso" in scharfem Einsatz  
Zwei neue Boltzmann-Institute  
Notrufplaketten für jeden Wiener  
Verkehrsmaßnahme: Umleitung im Bereich der  
Garagenbaustelle Kärntner Straße

Kultur:  
(gelb)

Theodor Friedl zum Gedenken

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

3. september 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 2184

k o m m u n a l :

=====

dr. denscher uebernahm buergermeister-buero

wien, 3.9. (rk) in gegenwart von buergermeister leopold  
g r a t z fuehrte obersenatsrat dr. josef b a n d i o n am  
dienstag den leiter des innerhalb des praesidialbueros neuge-  
schaffenen bueros des buergermeisters dr. richard d e n s c h e r  
in sein amt ein. (sti)

+++

k o m m u n a l :

=====

## gestaltungskonzept fuer den spittelberg liegt vor

5 wien, 3.9. (rk) die vorbereitungen fuer die von der wiener stadtverwaltung beabsichtigten revitalisierungsmassnahmen auf dem spittelberg im 7. bezirk stehen unmittelbar vor dem abschluss. das von der staedtischen architekturabteilung ausgearbeitete staedtebauliche gestaltungskonzept, das unter zugrundelegung von bereits aus frueheren studien vorliegenden planungsvorstellungen entwickelt wurde, war in den vergangenen tagen gegenstand zahlreicher kontaktgespraeche, die vizebuergemeister hubert p f o c h und vizebuergemeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r , insbesondere mit der von der bezirksvertretung neubau eingesetzten spittelberg-kommission und mit vertretern der interessengemeinschaft spittelberg fuehrten. das gestaltungskonzept wird in kuerze der oeffentlichkeit vorgestellt werden. (smo)

0942

L o k a l :

=====

†  
tag der offenen tuer: ''tasso'' in scharfem einsatz

2 wien, 3.9. (rk) ''tasso'' und der ''weisse riese'' praesentieren sich zum ''tag der offenen tuer'' auf dem rathausplatz. die polizeidirektion wird mit ihren funkstreifenwagen - den ''weissen riesen'' - einen probefunkbetrieb fuer das publikum einrichten. eine schauausstellung soll die wienerinnen und wiener ueber die arbeit der polizei informieren, und gleichzeitig erhalten junge maenner auskuenfte ueber den beruf des polizisten.

hoehepunkt dieser polizeischau bildet eine vorfuehrung der diensthundeabteilung. die hundertfach bewaehrten polizeidiensthunde tasso, caesar, dascha, orest und die hundedame dixie, werden ab 14 uhr eine verbrecherjagd nach einem gestellten raubueberfall demonstrieren. aber nicht nur die klaeffenden vierbeiner werden zum ''tag der offenen tuer'' ihre kunststuecke zeigen. auch die ''polizeikueken'', wiens juengste polizisten, naemlich die kadetten, werden in ihren schmucken blazeranzuegen auf dem rathausplatz in erscheinung treten. (ka)

0936

L o k a l :

=====

## zwei neue boltzmann-institute

3 wien, 3.9. (rk) die vertraege zur errichtung von zwei neuen boltzmann-instituten genehmigte dienstag der gemeinderatsausschuss fuer soziales und gesundheit. eines dieser beiden institute wird im rahmen der (roem.) 2. chirurgischen universitaetsklinik im akh eingerichtet und der herzchirurgischen forschung gewidmet sein. durch die errichtung dieses institutes soll die weiterfuehrung der erfolgreichen und bereits durch zahlreiche preise ausgezeichneten forschungsarbeit der universitaetsprofessoren dr. navratil und dr. polzer sichergestellt werden. das zweite boltzmann-institut wird der erforschung kindlicher hirnschaeden im rahmen der abteilung fuer entwicklungsgestoerte kinder im neurologischen krankenhaus der stadt wien - rosenhuegel gewidmet sein. ein aehnliches boltzmann-institut bestand bereits bis zum ende des jahres 1974, der abschluss des neubaus der abteilung fuer entwicklungsgestoerte kinder laesst nun die wiederaufnahme gerechtfertigt erscheinen. (may)

0938

L o k a l :

=====

## verkehrsmaßnahme:

umleitung im bereich der garagenbaustelle kaerntner strasse

6 wien, 3.9. (rk) die verkehrsteilnehmer muessen ab freitag, den 5. september, mit folgender veraenderung der verkehrssituation im bereich der baustelle der tiefgarage kaerntner strasse rechnen: der vom ring kommende verkehr wird nicht mehr ueber die baustelle der tiefgarage zur philharmonikergasse gefuehrt, sondern ueber die akademiestrasse und mit einer spur durch die walfischgasse. in der walfischgasse wird in der nacht von donnerstag auf freitag zwischen akademiestrasse und kaerntner strasse eine doppelte sperrlinie gezogen werden. in der richtung von der philharmonikergasse zum schwarzenbergplatz bleiben in der walfischgasse zwei spuren erhalten. (ger)

1022

k u l t u r :

=====

## theodor friedl zum gedenken

4 wien, 3.9. (rk) am kommenden freitag, dem 5. september, jaehrt sich zum 75. mal der todestag des bildhauers theodor f r i e d l . theodor friedl wurde am 13. februar 1842 in wien geboren und studierte hier bei anton dominik fernkorn. der fernkornschueler war in der spaetzeit der ringstrasse an der bildhauerischen ausschmueckung dieses projektes beteiligt und schuf unter anderem bauplastiken fuer die beiden museen sowie die beiden rossebaendiger am maria theresien-platz. auch andere monumentale bauwerke jener zeit wurden durch ihn dekoriert, wie zum beispiel der philipphof, das palais kranz oder die frucht- und mehlboerse. theodor friedl war ausserdem in hamburg, karlsbad, prag, bruenn, budapest und obessa taetig. er verstarb 58jaehrig in kirchau in niederoesterreich. (may)

0940

k o m m u n a l :

=====

bereits 45 millionen schilling fuer wohnbeihilfen

7 wien, 3.9. (rk) weiterhin steigend sind die geldmittel, die fuer wohnbeihilfen in wien ausgeworfen werden: wie vizebuergerrmeister hubert p f o c h der "rathaus-korrespondenz" mitteilte, wurden heuer bis zum stichtag 13. august 5.926 wohnbeihilfen gewaehrt, die einen jaehrlichen gesamtbetrag von 44,9 millionen schilling erfordern. damit sind die zahlen des vorjahres betraechtlich ueberschritten: 1974 wurden 4.466 wohnbeihilfen mit einem jaehrlichen gesamttaufwand von 32,7 millionen schilling zugesprochen. die durchschnittliche wohnbeihilfe betraegt derzeit monatlich 719 schilling.

die betraechtliche ausweitung des kreises der wohnbeihilfempfaenger nach den bestimmungen der wohnbaufoerderung 1968 ist auf die zweimalige starke anhebung der einkommensgrenzen im vorjahr und mit beginn des heurigen jahres zurueckzufuehren. eine verstaerkte informationstaetigkeit und die einrichtung einer speziellen informationsstelle in der magistratsabteilung 50 hat ebenfalls dazu gefuehrt, dass mehr wohnungsnutzer von ihrem anspruch gebrauch machen.

die niedrigste einkommensgrenze fuer den erhalt der beihilfe liegt fuer eine vierkoepfige familie derzeit bei monatlich 7.260 schilling. das heisst, eine familie mit einem monatsnettoeinkommen in dieser hoehe bekommt die gesamten annuitaeten ersetzt und braucht praktisch nur die betriebskosten selbst aufzubringen. bei familien mit einem Ehepartner und 30 jahren, gilt diese einkommensgrenze bereits mit einem kind - also in einem dreikoepfigen familienverband.

die informationsstelle fuer wohnbeihilfen in 1, doblhoffgasse 6, ist montag bis freitag von 8 bis 13 uhr geoeffnet. (smo)

1052

k o m m u n a l :

=====

modernstes fleischzentrum europas in wien st. marx eroeffnet

9 wien, 3.9. (rk) wien hat ein neues fleischzentrum - st. marx. nach einer bauzeit von 5 jahren wurde die gegenwaertig modernste anlage europas mittwoch von vizebuergemeister hubert p f o c h in vertretung von buergemeister leopold g r a t z eroeffnet. das neue fleischzentrum ermoeglicht jaehrlich die vermarktung und schlachtung von 40.000 rindern und 300.000 schweinen. ausserdem koennen am fleischgrossmarkt jaehrlich 50 millionen tonnen fleisch umgesetzt werden. die anlage, die nach plaenen des international bekannten kopenhagener schlachthofplaners prof. w e r n b e r g gebaut wurde, kostete rund 530 millionen schilling.

der bezirksvorsteher des 3. bezirks jakob b e r g e r begruesste zur eroeffnung vizebuergemeister hubert p f o c h , den amtsfuehrenden stadtrat hans m a y r und stadtrat dr. guenther g o l l e r , den rektor der tieraerztlichen hochschule prof. ddr. oskar s c h a l l e r , leitende beamte der ministerien und des magistrats, mitglieder des nationalrates, bundesrates und gemeinderates, sowie die stadtraete a. d. maria j a c o b i , gr. otto p e l z e l m a y e r und ddr. pius p r u t s c h e r .

vizebuergemeister pfoch betonte, dass die neue anlage die versorgung der wiener bevoelkerung mit nur hygienisch einwandfreiem, qualitativ gutem und preisguenstigem fleisch garantiert. um dies zu erreichen, wurde auf magistratsebene und in zusammenarbeit mit internationalen experten schon lange vor dem gemeinderatsbaubeschluss vom 12. november 1968 die beratungen aufgenommen. die neue anlage, die auf viel kleinerem raum alle teile eines fleischzentrums - viehmarkt, schlachthof, kuehlraeume, fleischgrossmarkt und energiezentrale - zusammenfasst, bietet die moeglichkeit, 44 hektar grund fuer betriebsansiedlungen zur verfuegung zu stellen. pfoch betonte, dass vor allem an fleischverarbeitende betriebe gedacht ist. ein erster schritt wurde, so pfoch, durch die ansiedlung der fleischbetriebe der konsumgenossenschaft wien erreicht.

stadtrat hans mayr ging auf wirtschaftliche probleme des neuen fleischzentrums ein. durch die schaffung einer eigenen magistratsabteilung, die nun alle agenden von st. marx wahrnimmt, wurde die

organisatorische voraussetzung fuer die fuehrung eines kommunalen betriebes geschaffen. zusammen mit den technischen einrichtungen, die neben hygienischen vorteilen auch arbeits- und personalsparend sind, erlaubt diese neue konstruktion eine wirtschaftliche fuehrung des zentrums. jedoch soll nicht verschwiegen werden, dass die neue anlage besser ausgelastet sein koennte, stellte der stadtrat fest. es wird daher alles getan werden, um private firmen zur annahme des kommunalen fleischzentrums zu bewegen. es ist daran gedacht, private in das fleischzentrum einzubinden, wobei ueber die gesellschaftsrechtliche form noch diskutiert wird.

mayr nahm auch zur gegenwaertigen fleischeinfuehrregelung stellung. diese sieht eine starre 50 zu 50 aufteilung in lebendvieh- und totviehimporte vor. mayr regte an, von der starren regelung abzugehen und eine loesung zu suchen, die das marktwirtschaftliche prinzip von anbot und nachfrage besser beruecksichtige. (sei)

1403

L o k a l :

=====

## notrufplaketten fuer jeden wiener

10 wien, 3.9. (rk) jede wienerin und jeder wiener werden in den naechsten wochen zusammen mit einem brief von buergermeister Leopold g r a t z eine notrufplakette erhalten, auf der die wichtigsten notrufnummern zusammengefasst sind.

diese aktion zur popularisierung der notrufnummer von polizei, feuerwehr und rettung ist im sicherheitsplan fuer wien enthalten, der vor einigen monaten von buergermeister gratz gemeinsam mit innenminister otto roesch und dem wiener polizeipraesidenten doktor reidinger der oeffentlichkeit vorgelegt wurde.

die notrufplakette ist selbstklebend und kann daher ohne weiteres auf die waehlscheibe des telefons, in das telefonbuch oder in den notizkalender geklebt werden. im brief des buergermeisters wird die bevoelkerung ueber die aktivitaeten zur erhoehung der sicherheit in der bundeshauptstadt informiert. so soll beispielsweise der vertraute rayonsposten der polizei wieder eine staerkere funktion bei der aufrechterhaltung der sicherheit und ordnung erhalten, park, schnellbahn- und stadtbahnstationen werden verstaerkt ueberwacht, ausserdem stellte die stadt wien der polizei zusaetzlich 100 sprechfunkgeraete zur verfuegung, durch die der patrouillengang der wachebeamten an bedeutung gewinnt, weil die polizisten durch den funk staendig mit der zentrale in verbindung sind.

der ausschuss fuer umwelt und oeffentliche einrichtungen genehmigte mittwoch einstimmig die kosten fuer diese zusaetzliche information der wiener bevoelkerung im interesse der sicherheit jedes einzelnen. (rp)



Donnerstag, 4. September 1975

Blatt 2194

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Parteichef-Diskussion: Klarstellung in eigener Sache

Kommunal:

(rosa)

Schieder legt Honorarliste offen

Vor Baubeginn des Computer-Zentrums

Hilfe für Legastheniker

Purkersdorfer Gemeinderatsdelegation bei Stadtrat Mayr

Zwölf City-Busse für Verkehrsbetriebe

Lokal:

(orange)

Wiener Pensionistenheime sollen das Erbe Hans Mosers antreten

Trimm-Dich-Aktion vor dem Rathaus

Sport:

(grün)

Millionensubvention für Wiener Fußball

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
von 14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

## vor baubeginn des computer-zentrums

3 wien, 4.9. (rk) im amtsblatt der stadt wien, das naechste woche donnerstag erscheint, wird von der gemeinnuetzigen siedlungs- und baugesellschaft m.b.h. gesiba die beschraenkte ausschreibung von bauarbeiten fuer den neubau eines buerohauses und edv-zentrums der stadt wien auf dem bauplatz 1, stadiongasse-rathausstrasse angekuendigt. auf diesem areal befanden sich das forum-kino und das ehemalige presseforum der stadt wien. der baubeginn fuer das neue gebaeude ist fuer den spaetherbst vorgesehen.

das buerohaus, ein stahlskelettbau mit vorgehaengter alu-glasfassade, wird zehn geschosse ueber und drei geschosse unter terrain haben und cirka 102.000 kubikmeter umbauten raum aufweisen. die raeume werden zum ueberwiegenden teil das datenverarbeitungs-zentrum der stadt wien aufnehmen, wofuer der nahe standort zum rathaus die guenstigsten voraussetzungen gewaehrleistet. infolge der laengerfristigen planung war es moeglich, den letzten stand der erkenntnisse der computer-technik zu beruecksichtigen und den raumbedarf auch fuer die zukunft entsprechend einzuplanen. (smo)

k o m m u n a l :

=====

## hilfe fuer legastheniker

jedes vierte volksschueler ist legastheniker

4 wien, 4.9. (rk) nach neuesten erhebungen haben etwa 25 bis 30 prozent aller volksschueler mit einem besonderen problem zu kaempfen: sie sind legastheniker, das heisst, sie sind rechtschreib- bzw. leseschwach. das jugendamt der stadt wien hat daher vor zwei jahren damit begonnen, ein eigenes intensivprogramm zur foerderung legasthenischer kinder einzurichten. fuer eltern, die mit ihren kindern diesbezugliche schwierigkeiten haben, besteht die moeglichkeit, die kinder ab 8. september beim psychologischen dienst der stadt wien, montag bis freitag, in der zeit von 8 bis 15 uhr unter der telefonnummer 34-65-35/klappe 268 anzumelden.

auf grund der anmeldung wird das kind zunaechst von erfahrenen psychologen auf seine legasthenie getestet. dabei sind unter anderem intelligenzpruefungen, rechtschreib- und hoertests bzw. spezielle test zur ermittlung einer eventuell vorhandenen linkshaendigkeit vorgesehen. das eigentliche kursprogramm wird sodann ab november aufgenommen werden. im interesse einer individuellen foerderung eines jeden einzelnen Kindes wird die gruppe jeweils hoechstens vier kinder umfassen. die betreuung erfolgt einmal woeentlich, wobei die "lernzeit" nicht ueber 35 minuten hinausgeht.

abgesehen von der intensivbetreuung der kinder werden heuer erstmals auch die eltern in sogenannten "elternrunden", im anschluss an die legasthenikerkurse miterfasst. im rahmen dieser gespraechen werden die eltern ueber entstehung und ursache von leistungsstoerungen informiert. sie bekommen anleitungen fuer gezielte lernfoerderung und gestaltung einer fuer ihr kind optimalen arbeitssituation. sie koennen den leistungsverlauf und die schulische situation ihrer kinder besprechen und diskutieren.

die in den vergangenen beiden jahren durchgefuehrten kurse des jugendamtes waren ueberaus erfolgreich: so konnte die rechtschreibleistung der kinder um durchschnittlich 40 prozent verbessert bzw. in zehn prozent der faelle ein negatives abschneiden in der klasse

./.

vermieden werden. auf grund des staendig steigenden interesses wird das jugendamt daher heuer die zahl der kurse voraussichtlich auf insgesamt acht erhoehen. zielgruppe der legasthenikerkurse werden dabei vor allem wieder schueler der dritten und vierten klassen sein, da sich erfahrungsgemaess in diesen schulstufen legasthenie am gravierendsten auswirkt. (zi)

1030

k o m m u n a l :

=====

## purkersdorfer gemeinderatsdelegation bei stadtrat mayr

6 wien, 4.9. (rk) ueber einladung von finanzstadtrat hans  
m a y r sprach eine delegation des purkersdorfer gemeinderats  
unter fuehrung von buergermeister johann j a u n e c k e r im  
wiener rathaus vor. gegenstand der aussprache war die drohende  
schliessung des evangelischen krankenhauses in purkersdorf. das  
spital, das in niederoesterreich liegt, nimmt auch wiener patienten  
auf. die purkersdorfer gemeindevertreter teilten dem stadtrat die  
vorstellungen der niederoesterreichischen landesregierung ueber eine  
unterstuetzung des krankenhauses mit. stadtrat mayr erklarte, gerne  
mit niederoesterreich in verhandlung zu treten. jedoch koenne dies  
nur in beruecksichtigung des gesamtcomplexes wien-nideroesterreich  
erfolgen, da in wiener spitaelern rund 20 prozent patienten aus  
nideroesterreich versorgt werden, fuer die niederoesterreich keinen  
zuschuss leistet. (sei)

1055

L o k a l :

=====

wiener pensionistenheime sollen das erbe hans mosers antreten

5 wien, 4.9. (rk) das vermoegen des beruehmten komikers und un-  
wieners hans m o s e r , der den buergerlichen namen jean julier  
trug, soll alten wienerinnen und wienern zugute kommen. so verfuegte  
es die witwe, die am 20. mai 1974 im wiener pensionistenheim  
foehrenhof in hietzing verstorben ist, in ihrem testament.

blanka julier-moser, die ihren lebensabend mit ihrem pudel im  
foehrenhof verbrachte, hat sich in diesem pensionistenheim recht  
wohl gefuehlt. schwester emma vom pensionistenheim foehrenhof er-  
innert sich: "wir alle hatten die alte dame lieb gewonnen. sie war  
immer freundlich und hilfsbereit. wenn sie auch gerne ausgegangen  
ist, ihr Lieblingsplatz war dennoch die bibliothek, wo sie darueber  
nachdachte, wie man den alten helfen koennte."

dementsprechend verfasste blanka moser auch das testament, in  
dem es heisst: "das vermoegen solle fuer alte menschen verwendet  
werden." spaeter schrieb sie, es sollte nach ihrem ableben eine  
"hans und blanka moser-stiftung" geschaffen werden.

das moser-vermoegen wird auf etwa zehn millionen schilling  
geschaetzt. dazu gehoeren die villa in hietzing, auhofstrasse 76,  
derzeit an die botschaft von zaire vermietet, zwei haeuser in der  
wiener innenstadt sowie ein grundstueck in schiefeling, kaernten.

mit einem lachenden und einem weinenden auge sieht das kuratorium  
wiener pensionistenheime der erbschaft entgegen. dazu der  
geschaeftsfuehrer des kuratoriums fuer pensionistenheime, herbert  
d i n n o f : "noch sind wir nicht die erben, denn die verlassenschaft  
ist noch nicht abgewickelt. es handelt sich um ein sehr kompliziertes  
verfahren. sollte uns dennoch diese erbschaft in den schoss fallen,  
dann werden wir nach dem wunsche blanka mosers handeln und sowohl  
barvermoegen als auch die liegenschaften fuer den ausbau wiener  
pensionistenheime verwenden." (ka)

s p o r t :

=====

## millionensubvention fuer wiener fussball

2 wien, 4.9. (rk) mit 4,5 millionen schilling greift die stadt wien dem wiener fussballverband in diesem jahr unter die arme. das wurde am dienstag im gemeinderatsausschuss unter vorsitz von gemeinderat g r a t z l und in anwesenheit von sportstadtrat kurt h e l l e r beschlossen. ein diesbezuglicher antrag wurde von den mitgliedern des gemeinderatsausschusses einstimmig angenommen.

die stadt wien stellt diesen millionenbetrag fuer die talentfoerderung des jugendfussballes zur verfuegung, ausserdem sollen verschiedene regiekosten allgemeiner art als auch instandsetzungsarbeiten an uebungsgeraeten damit getragen werden. (karp)

0939

k o m m u n a l :

=====

## zwoelf city-busse fuer verkehrsbetriebe

7 wien, 4.9. (rk) noch in diesem jahr soll der neue city-bus 's' seine premiere auf wiens strassen feiern. die wiener verkehrsbetriebe sind grundsaeztlich bereit, den neuen mini-bus auf zwei innerstaedti-schen autobuslinien einem einjaehrigen harten alltagstest zu unter-ziehen. treibstoff und fahrer stellen die verkehrsbetriebe zur ver-fuegung, zwoelf nagelneue city-busse die steyr-werke. so sieht vor-laeufig das ''geschaeft'' zwischen steyr-werken und wiener stadt-werken aus.

''erst wenn sich der city-bus nach einem jahr im alltagsverkehr bewaehrt hat, kann ueber einen moeglichen ankauf gesprochen werden, frueher auf keinen fall'', meint stadtrat franz nekula.

schon vor zwei jahren versuchten die steyr-werke dem stadtrat und den wiener verkehrsbetrieben den city-bus schmackhaft zu machen. nach einer strengen technischen pruefung winkten aber die verkehrsbetriebe entschieden ab. der praesentierete city-bus 'l' war fuer den einsatz im dichten wiener grosstadtverkehr ungeeignet.

auf anregungen von stadtrat nekula und der verkehrsbetriebe entwickelten nun die steyr-werke einen neuen city-bus, der nicht nur einen staerkeren motor, sondern auch mehr sitz- und stehplaetze hat. ende dezember sollen bereits die ersten serienmaessigen city-busse vom steyr-band rollen. die steyr-werke haben bisher in die entwick-lung des mini-busses 35 millionen schilling investiert.

zwoelf city-busse wollen die steyr-werke den wiener verkehrsbetrieben noch dieses jahr zur verfuegung stellen. stadtrat nekula: ''als teststrecken sind die linien 2 und 3 in der innenstadt vor-gesehen. eventuell kommt der city-bus auch auf der linie 33a zum einsatz. nach der bewaehrungsprobe muss aber auch noch ueber den kaufpreis gesprochen werden.''

die steyr-werke bieten den city-bus 's' um 450.000 schilling dem in- und auslaendischen markt an. sein vorgaenger, der city-bus 'l', kostete um 100.000 schilling weniger. die steyr-werke setzen alle ihre hoffnung auf wien. wenn sich der city-bus in wien bewaehrt, erwartet man grossauftraege aus dem ausland. (karp)

parteichef-diskussion:

klarstellung in eigener sache

=====

8 wien, 4.9. (rk) bei der fernsehdiskussion der chefs der im parlament vertretenen parteien wies mittwoch abend oevp-obmann dr. josef t a u s darauf hin, dass sich der presse- und informationsdienst der stadt wien im jahre 1968 geweigert habe, die namen von mitarbeitern zu nennen, die fallweise fuer die stadt wien als autoren gearbeitet haben.

dr. taus meinte mehrere male, es sei angelegenheit der spoe, in diesem zusammenhang fuer transparenz zu sorgen und sprach den verdacht aus, "dass sich bei weigerung der bekanntgabe der namen die autoren dem verdacht aussetzen wuerden, von der spoe geld erhalten zu haben."

die redakteure des presse- und informationsdienstes der stadt wien stellen fest, dass sie bedienstete der wiener stadtverwaltung und nicht angestellte einer partei sind. im pid arbeiten redakteure verschiedener politischer gesinnung, und gerade jene journalisten, die der spoe nicht nahe stehen, wollen nicht, dass in der oeffentlichkeit der eindruck entsteht, sie seien im interesse einer politischen partei taetig. sie bekennen sich dazu, fuer die stadt wien und die interessen der wiener bevoelkerung zu arbeiten.

die redakteure  
des presse- und informations-  
dienstes der stadt wien

k o m m u n a l :

=====

## schiedler legt honorarliste offen

9 wien, 4.9. (rk) in der gestrigen fernsehdiskussion der parteiobmaenner hat dr. josef taus in zusammenhang mit der bestechungsaffaere des zurueckgetretenen bautensprechers der oevp, helbich, auch auf eine anfragebeantwortung von buergermeister marek ueber den presse- und informationsdienst der stadt wien verwiesen. in dieser anfrage vom februar 1969 war nach den honoraren der mitarbeiter des presse- und informationsdienstes gefragt worden, in der anfragebeantwortung aber nur die gesamthoehe der honorare und nicht die namen der empfaenger bekanntgegeben worden.

dazu stellt heute der fuer das informationswesen der stadt wien und somit fuer den presse- und informationsdienst zustaeendige amtsfuehrende stadtrat peter s c h l e d e r fest:

"dr. josef taus hat gestern den ungeheuerlichen versuch einer verunglimpfung der mitarbeiter des pid der stadt wien unternommen. er hat die auszahlung normaler honorare fuer geleistete journalistische arbeit in einem atemzug mit der journalistenbestechungsaffaere der oevp genannt. er hat ueberdies den mitarbeitern des pid, die ihre arbeit im interesse der stadt wien und fuer die menschen dieser stadt leisten, unterstellt, in wahrheit fuer die spoe zur arbeiten. diese behauptungen weise ich auf das schaerfste zurueck.

die bezahlung von normalen honoraren fuer journalistische arbeit an personen im jahre 1968 kann in keinen zusammenhang mit der bestechungsaffaere helbich gebracht werden.

wie bei allen zeitungun und redaktionen war es auch in der "rathaus-korrespondenz" nicht ueblich, die namen von mitarbeitern der oeffentlichkeit bekanntzugeben. selbstverstaendlich ist genau bekannt, wer was wofuer erhalten hat. alle honorare haben sich in bescheidenem rahmen gehalten und sind fuer tatsaechliche arbeiten bezahlt worden.

damit aber dr. josef taus nicht die geringste ausrede bleibt, gebe ich hiermit eine genaue aufgliederung der honorare und

./.

empfaenger, die in der damaligen anfragebeantwortung von buergermeister marek nur pauschal bekanntgegeben wurde."

sonderheft stadt wien zum 50jaehrigen bestand der stadt wien: insgesamt 35.960,- schilling.

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| herr prof. dr. ludwig jedlicka    | 3.000,-  |
| herr dr. felix czeike             | 5.500,-  |
| herr dr. jacques hannak           | 2.500,-  |
| herr dr. anton pelinka            | 2.200,-  |
| herr dr. felix butschek           | 3.000,-  |
| herr fritz walden                 | 4.000,-  |
| frau eva bakos                    | 1.200,-  |
| herr hans etlinger                | 1.200,-  |
| herr dr. gerhard jagschitz        | 1.500,-  |
| herr senatsrat ludwig s. rutschka | 2.500,-  |
| frau dr. helga czeike             | 3.000,-  |
| fuer fotos                        | 6.360,-  |
|                                   | -----    |
|                                   | 35.960,- |

zwei freien mitarbeitern wurden je 20.000 schilling bezahlt.

1. herrn redakteur hans mann fuer die herausgabe der erstmaligen herstellung und gestaltung einer 32 seiten umfassenden, fuer die patienten der wiener krankenanstalten bestimmten, zeitschrift ("schwester claudia").
2. herrn dr. a. fellner fuer die verfassung und gesamtredaktion einer broschuere ueber kulturelle arbeit in wien.

weilers wurden an honoraren bezahlt:

1. herrn perner, der heute redakteur des presse- und informationsdienstes ist und damals noch freier mitarbeiter war, fuer die zusammenstellung von lichtbildvortraegen, gestaltung und verfassung von prospekten und artikeln, insgesamt s 24.300.- (werkvertrag).
2. frau foitl (heute beim pid der stadt wien beschaeftigt), damals noch freie mitarbeiterin, fuer journalistische beitraege in diesem jahr (1968) s 23.300.- (werkvertrag).
3. herrn bettelheim fuer die mitarbeit an diversen journalistischen arbeiten insgesamt s 4.700.-.

schiedler legt gegenueber der "rathaus-korrespondenz" wert auf die feststellung, dass die offenlegung der honorarempfaenger des

jahres 1968 erfolgt sei, obwohl nicht der geringste zusammenhang zwischen honoraren fuer journalistische arbeiten und der bestechungsaffaere helbich zu finden sei. er habe sich dazu veranlasst gesehen, um dr. taus jede ausrede zu nehmen. schieder woertlich: "nun liegt es an dr. taus, sein wort zu halten und jene journalisten zu nennen, denen kuverts angeboten worden sind. nur so kann in dieser beispiellosen bestechungsaffaere klarheit geschaffen werden. nur so wird der gute ruf der oesterreichischen journalistik erhalten." (rp)

L o k a l :

=====

trimm-dich-aktion vor dem rathaus

11 wien, 4.9. (rk) auf dem kunststoffrasenplatz vor dem wiener rathaus wird am ''tag der offenen tuer'', am 27. september, ein fitness-bewerb fuer jung und alt veranstaltet.

wer alle sieben stationen mit den einzelnen trimm-dich-uebungen, wie etwa schnurspringen, korballwerfen, balancieren ueber eine lang-bank oder kniebeugen mit gewichtsbelastung, absolviert, erhaelt ein leistungsabzeichen.

der fitness-bewerb wird von 10 bis 17 uhr abgehalten. zwoelf sportlehrer stehen als betreuer und ''helfer'' den fit-hungrigen wienern zur verfuegung. (karp)

1405



Freitag, 5. September 1975

Blatt 2207

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:

(rosa)

Gouverneur von Kairo in Wien

Tag der offenen Tür: Hobby-Ausstellung der Verkehrsbetriebe

Auch Niederösterreich gegen Supermärkte auf der grünen Wiese

Erste Herbstsitzung des Gemeinderatsausschusses  
Städtische Unternehmungen

Ausstellung von Wahlkarten

Lokal:

(orange)

Sozialkonferenz in Opatija: Zuwenig Information im sozialen Bereich

Stadt des Kindes lädt Kinder ein

Verkehrsmaßnahmen

Für die Sicherheit der Theaterbesucher ist gesorgt

5.600 Jugendliche bei Ferienclub-Abschlußveranstaltung in der Wiener Stadthalle

Feier zum 200. Geburtstag des Augartens

Die Straßenbahn zur Messe

Kultur:

(gelb)

172. Kleinausstellung der Wiener Stadtbibliothek

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

## gouverneur von kairo in wien

wien, 5.9. (rk) der gouverneur der stadt kairo, dr. mahmoud abdul h a f e z , der sich auf einladung von buergermeister leopold g r a t z mit einer delegation der stadtverwaltung derzeit in wien aufhaelt, trug sich donnerstag im rathaus ins goldene buch der stadt wien ein.

buergermeister gratz hob in seiner begruessungsrede die freude darueber hervor, dass dieser besuch in einer zeit stattfindet, in der sich im nahen osten eine entwicklung zum frieden abzeichnet. gouverneur hafez unterstrich die guten beziehungen zwischen der arabischen welt und aegypten und betonte besonders das hohe ansehen, das bundeskanzler dr. kreisky in den arabischen laendern genieesse. nach wien sei er vor allem gekommen, um anregungen fuer den fuenf-jahres-plan zur entwicklung kairo zu gewinnen.

die gaeste aus aegypten besuchen in wien unter anderem sanierte altstadtgebiete, die fussgaengerzone, das stadlauer werk der montagebau, die verkehrslitzentrale, die muellverbrennungsanlage, die baustelle der grossklaeranlage und die porzellanmanufaktur augarten. das kulturelle programm umfasst einen besuch der staatsoper und der johann strauss-ausstellung im rathaus. fuer den letzten tag, den sonntag, ist ein ausflug in die wachau vorgesehen. (sti)

+++

k o m m u n a l :

=====

''tag der offenen tuer'':

hobby-ausstellung der verkehrsbetriebe

2 wien, 5.9. (rk) im rahmen des ''tages der offenen tuer'' im wiener rathaus praesentiert die sektion philatelie des kultur- und sportvereins der wiener verkehrsbetriebe eine grosse hobby-ausstellung in der simmeringer zentralwerkstaette.

gezeigt wird, wie die bediensteten der verkehrsbetriebe ihre freizeit gestalten. im vordergrund steht eine kostbare briefmarken-ausstellung. ausserdem wird ein sonderpostamt eingerichtet, das einen sonderstempel verwendet.

die sektion philatelie des kultur- und sportvereines der wiener verkehrsbetriebe feiert auch gleichzeitig ihr 40jaehrigen bestehen.

die besichtigung der zentralwerkstaette und hobby-schau ist gratis. in der zeit von 10 bis 16 uhr fahren zu jeder vollen stunde autobusse vom friedrich schmidt-platz zur zentralwerkstaette in der simmeringer hauptstrasse 252. eine weitere attraktion am ''tag der offenen tuer'': publikumsfahrten mit staedtischen autobussen und strassenbahnen.

die hobby-ausstellung ist am 27. september bereits ab acht uhr frueh bis 16 uhr nachmittags zugaenglich. (karp)

0935

k o m m u n a l :

=====

auch niederösterreich gegen supermärkte auf der grünen wiese

5 wien, 5.9. (rk) in der frage der kaufhausgiganten am stadtrand sind sich wiener und niederösterreichische landespolitiker einig ueber moegliche gefahren einer ausuferung von giganten. nachdem wiens wirtschaftsstadtrat hans mayr in einem offenen brief an niederösterreichs wirtschaftsreferenten kommercialrat karl schneider eine gemeinsame politische willenserklärung der beiden laender vorschlug, antwortete nun schneider auf die initiative von mayr. schneider hofft, dass auch auf diesem speziellen gebiet der raumordnung eine gedeihliche zusammenarbeit der beiden bundeslaender moeglich sein wird. er werde jedenfalls in der naechsten regierungssitzung ueber den vorschlag mayrs referieren. schneider betonte, dass in niederösterreich bereits eine novelle zum raumordnungsgesetz ausgearbeitet wurde, die sich zur zeit in begutachtung befindet. in dieser novelle sind vorkehrungen getroffen worden, die ein ueberhandnehmen von supermärkten auf der grünen wiese in zukunft verhindern soll. niederösterreich befindet sich nach schneider deshalb in einer schwierigeren lage, da fuer die erstellung des flaechenwidmungsplanes die gemeinden zustaendig sind und das land nur ein aufsichtsrecht hat. jedoch kann nach der neuen novelle den gemeinden dann die genehmigung versagt werden, wenn durch einkaufszentren die geordnete wirtschaftliche, kulturelle und soziale entwicklung anderer gemeinden beeinträchtigt wird. (sei)

l o k a l :

=====

sozialkonferenz in opatija:

zuwenig information im sozialen bereich

1 wien, 5.9. (rk) der informationsmangel der bevoelkerung auf sozialem gebiet ist ein sehr weitverbreitetes internationales problem. im rahmen der in opatija in jugoslawien durchgefuehrten konferenz des internationalen komitees fuer sozialarbeit (icsw) ueber die "soziale entwicklung in europa und den mittelmeer-laendern" wurde donnerstag die thematik der information der bevoelkerung ueber soziale einrichtungen eingehend diskutiert und beraten. dabei zeigte es sich, dass in einem grossteil der laender europas die diversen dort angebotenen sozialen dienste und leistungen in der oeffentlichkeit viel zu wenig bekannt sind.

senatsrat dr. d r a p a l i k , leiter des sozialamtes der stadt wien, unterstrich in einem einleitungsreferat in diesem zusammenhang besonders die bedeutung der unterstuetzung durch die massenmedien. seiner meinung nach sollte der informationsmangel rasch abgebaut werden, weil es ungerecht und nicht zu verantworten sei, wenn hilfsbeduerftige menschen infolge ihrer unkenntnis unverorgt bleiben. darueber hinaus waere es aber auch notwendig, aerzte und krankenanstalten ueber die sozialen einrichtungen und moeglichkeiten besser zu informieren.

in der anschliessenden diskussion wurde von den delegierten neben einem engeren und staerkeren kontakt zu den massenmedien unter anderem auch eine forcierung der nachbarschaftshilfe und des persoelichen gespraechs gefordert. als beispiel des informationsmangels im sozialen bereich wurde ueber eine befragungsaktion in der bundesrepublik deutschland berichtet: 70 prozent der befragten wussten nicht, wohin sie sich in notsituationen wenden koennen. ebenso wurde die meinung vertreten, es sei notwendig, die bevoelkerung mehr als bisher ueber ihr recht auf sozial hilfe aufzuklaeren. (21)

L o k a l :

=====

## stadt des kindes laedt kinder ein

3 5.9. (rk) in der stadt des kindes beginnen in den naechsten wochen theater- und tanzgruppen fuer 4 bis 19-jaehrige mit ihrer ''arbeit''. diese theater- und tanzgruppen haben nicht das ziel, taenzer und schauspieler auszubilden, sondern kindern und jugendlichen die moeglichkeit zu bieten, durch gezielte uebung und spiele die ausdruckskraft des koerpers und der sprache als organische einheit kennenzulernen und anwenden zu koennen. durch die harmonische koordinaton von ausdrucksmitteln, in bewegung, sprache, musik und rhytmik soll ausserdem ihre kontakt- und kommunikationsfreude gestaerkt werden. die einzelnen gruppen - je nach altersstufe getrennt - werden zwei mal woeentlich je eine stunde zu uebungen zusammentreffen. die kurse werden bis zum ende des schuljahres 1975/76 laufen, der kursbeitrag betraegt 500 schilling. auskuenfte und anmeldungen unter der telefonnummer 97 15 06/klappe 62 (frau tarlowski) jeweils montag, dienstag, donnerstag und freitag zwischen 14 und 15 uhr beziehungsweise schriftlich unter der adresse ''spielleitung der stadt des kindes'', 1140 wien, muehlbergstrasse 7.

in der kommenden woche beginnen im mehrzwecksaal der stadt des kindes auch wieder kinovorstellungen, zu denen kinder von ausserhalb (regiebeitrag 2 schilling) herzlich eingeladen sind. auf dem programm der jeweils mittwoch um 17 uhr stattfindenden kinovorstellungen stehen in den naechsten wochen tarzan's todesduell, die tollkuehnen maenner in ihren fliegenden kisten und dr. doolittle. (may)

0938

L o k a l :

=====

verkehrsmassnahmen

4 wien, 5.9. (rk) im zusammenhang mit den bauarbeiten in der hadikgasse wird ab heute, freitag, 12 uhr, im zuge der umleitungsrouten an der kreuzung penzinger strasse - toepfelgasse eine provisorische verkehrslightsignalanlage in betrieb genommen. (ger)

0953

L o k a l :

=====

fuer die sicherheit der theaterbesucher ist gesorgt

6 wien, 5.9. (rk) vom klaglosen funktionieren der sicherheits-  
einrichtungen ueberzeugte sich am donnerstag abend stadtrat  
ing. fritz h o f m a n n bei einem rundgang durch das volks-  
theater. jeden abend - eine stunde vor vorstellungsbeginn - geht  
der diensthabende beamte des stadtbauamtes in begleitung eines  
polizei- und eines feuerwehroffiziers eine genau vorgeschriebene  
runde durch das theater, die ihn vom keller ueber buehne,  
garderoben und zuschauerraum bis zum schnuerboden fuehrt. das  
funktionieren des eisernen vorhanges, saemtliche warnsignalanlagen,  
sogar die klappbarkeit der sitze im zuschauerraum werden ueber-  
prueft.

die vorschriften sind aeusserst streng: wird z.b. in einem  
stueck auf der buehne geraucht, so muss der aschenbecher randvoll  
mit wasser sein. in die garderoben darf nichts mitgenommen werden,  
was besonders feuergefaehrlich ist. selbstverstaendlich herrscht  
ueberall absolutes rauchverbot. feuerloeschgeraete sind in jedem  
winkel des theaters griffbereit.

erst nach beendigung seines rundganges, der etwa eine halbe  
stunde dauert, gibt der beamte des stadtbauamtes die vorstellung  
frei. entdeckt er irgendwelche maengel, muss die vorstellung ent-  
weder ueberhaupt abgesagt werden, oder ein loeschzug der feuerwehr  
wird sicherheitshalber fuer die dauer der vorstellung angefordert.  
aber auch wenn alles in ordnung ist, sitzen der diensthabende  
beamte des stadtbauamtes und ein feuerwehrmann jeden abend  
waehrend der gesamten vorstellung hinter der buehne. die sicher-  
heitsorgane verlassen das theater erst, wenn der letzte zuschauer  
gegangen ist. (ger)

L o k a l :

=====

5.600 jugendliche bei ferienclub-abschlussveranstaltung  
in der wiener stadthalle

7 wien, 5.9. (rk) 5.600 jugendliche nahmen donnerstag abend an einem pop-konzert in der wiener stadthalle teil, das gleichzeitig der final-wettbewerb des vom landesjugendreferat durchgefuehrten "band-wettbewerb 1975" und die abschlussveranstaltung des ersten wiener ferienclubs war. im ersten teil des abends kaempften die vier aus insgesamt 70 teilnehmenden gruppen fuer das finale qualifizierten bands um den sieg.

die jury, der unter anderen die orf-mitarbeiter polansky, lossack, lessjak, fantl, ehrenreich und guenther schifter sowie rudolf john vom "kurier", die komponistin und preistraegerin der stadt wien, silvia sommer, und ernst wappel angehorte, entschied schliesslich fuer die gruppe "hedge hawk". vizebuergerrmeisterin gertrude froehlich-sandner ueberreichte den siegern des band-wettbewerbs den vom kulturamt der stadt wien gestifteten goldenen jazz-besen. in einem orf-interview stellte die kulturstadtraetin fest, dass fuer sie und fuer die stadt wien selbstverstaendlich auch diese art von musik, wie sie die jungen leute praesentierten, kultur sei. die siegerband erhielt ausserdem einen vom musikhaus stelzhammer gestifteten preis in der hoehe von 25.000 schilling.

an zweiter stelle landete die gruppe "ostinato", die einen vom bundesministerium fuer unterricht und kunst gewidmeten preis in der hoehe von 15.000 schilling erhielt. die drittplacierten, die gruppe "trio 69", erhielt von der zentralsparkasse ein sparbuch mit einer einlage von 10.000 schilling. an vierter stelle landeten die "crumb" - bei dieser gruppe spielt uebrigens der sohn von kammersaenger walther berry. fuer sie hat das kulturamt der stadt wien einen preis in der hoehe von 5.000 schilling gestiftet.

wie vizebuergerrmeisterin gertrude froehlich-sandner mitteilte, habe der grosse erfolg des heurigen band-wettbewerbs alle verantwortlichen davon ueberzeugt, dass eine wiederholung im naechsten

jahr sinnvoll sei. um eventuelle verbesserungen durchfuehren zu koennen, werden sich die teilnehmer am heurigen wettbewerb - sowohl die musiker als auch die juroren - in den naechsten wochen zu einer abschlussbesprechung der heurigen veranstaltung zusammenfinden.

den zweiten teil des programms des pop-konzerts bestritten dann die oesterreichische gruppe "daeumling" und die "randy pie" aus deutschland. (may)

1131

L o k a l :

=====

## feier zum 200. geburtstag des augartens

8 wien, 5.9. (rk) am kommenden montag, dem 8. september, um 17 uhr, wird die leopoldstadt den 200. geburtstag des augartens als oeffentlicher park begehen. im jahr 1775 hatte bekanntlich kaiser joseph (roem)2. den augarten der allgemeinheit zugaenglich gemacht. aus anlass dieses jubilaeums laedt die bezirksvorsteherung des 2. bezirks zu einem festakt auf dem platz neben der porzellanmanufaktur - eingang haupttor, obere augartenstrasse - ein. an der jubilaeumsfeier werden neben vizebuengermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r auch die bundesminister dr. w e i h s und m o s e r teilnehmen. den musikalischen teil des programms bestreiten die militaermusik wien und die wiener saengerknaben. (may)

1215

k o m m u n a l :

=====

1. herbstsitzung des gemeinderatsausschusses  
staedtische unternehmungen

10 wien, 5.9. (rk) das wetter hat den wiener stadtwerken im ersten halbjahr 1975 regelrecht einen strich durch die rechnung gemacht - vor allem auf dem energiesektor.

"der strom- und gasverbrauch hat infolge des warmen wetters nicht die erwarteten verkaufsziffern erreicht", stellte freitag vormittag stadtwerke-stadtrat franz nekula in seinem allgemeinen geschaeftsbericht ueber das 2. quartal dieses jahres im gemeinderatsausschuss fest.

im mittelpunkt der ersten herbstsitzung des gemeinderatsausschusses fuer staedtische unternehmungen stand der vierteljahresbericht der generaldirektion der wiener stadtwerke.

auf dem stromsektor wurde bis zum ende des 2. quartals ein energiebedarfsanstieg von nur 1,4 prozent gegenueber dem gleichen zeitraum des vorjahres verzeichnet. im geschaeftsbericht heisst es dazu, dass mit dem erwarteten konjunkturaufschwung sich die verbrauchs- und wachstumsrate wieder auf der gewohnten hoehe einpendeln werde und weiterhin mit einer verdopplung des stromverbrauchs innerhalb von zehn jahren zu rechnen sei.

aufgrund des warmen monats mai verringerte sich auch die wachstumsrate der nutzbaren gasabgabe an tarifnehmer. gegenueber dem wirtschaftsplan blieb die abgegebene gasmenge um 10,1 prozent zurueck.

als positiv bewertete stadtrat nekula die auswirkungen der letzten tarifierhoehung bei den wiener verkehrsbetrieben und die einfuehrung der parkgebuehren in den kurzparkzonen wiens.

stadtrat nekula: "zwar hat die preiserhoehung der schaffnerfahrtscheine zu einem starken rueckgang des verkaufs dieser fahrausweise gefuehrt - er betraegt rund 46 prozent - , aber wir konnten einen ungeheuer starken trend zu wochen- und monatsnetzkarten registrieren. bei den wochennetzkarten betraegt der zugang fast

51 prozent, bei den stark verbilligten monatsnetzkarten ueber 45 prozent."

die einfuehrung der parkgebuehren hat nach ansicht des stadtrates zu einer wesentlichen verbesserung der verkehrssituation in der innenstadt gefuehrt. "wir haben einerseits wieder mehr freie parkplaetze, andererseits sind wir ueberzeugt, dass viele autofahrer unsere netzkarten viel staerker als bisher in anspruch nehmen", stellte stadtrat nekula in der ausschussitzung fest.

die befoerderungsfrequenz erhoehrte sich im 2. quartal gegenueber dem gleichen vorjahreszeitraum um rund 22,9 millionen fahrgaeste. die gewinne aus dem kartenverkauf sind um 22,9 prozent oder rund 134,5 millionen schilling gestiegen.

erfreuliche zahlen weist die finanz- und wirtschaftssektion in der generaldirektion der wiener stadtwerte auf. fuer den zeitraum jaenner bis mai 1975 ergab sich fuer die wiener stadtwerte ein gewinn von etwas ueber 144 millionen schilling. er liegt damit um rund 76 millionen ueber jenem des gleichen vorzeitraumes.

bei den e-werken ueberstieg die erhoehung der aufwendungen jene der ertraege um fast 50 millionen schilling. der gewinn mit ende mai 1975 von rund 283 millionen schilling war um 50 millionen geringer als im vorjahr.

der gewinn der gaswerke in den ersten fuenf monaten 1975 betrug 152 millionen schilling (1974 waren es im gleichen zeitraum 13 millionen schilling).

unveraendert ist die finanzielle lage der verkehrsbetriebe. mit ende mai betrug der verlust rund 294 millionen schilling. trotz der tariferhoehung am anfang dieses jahres ergab sich gegenueber dem vorjahr eine verschlechterung der erfolgslage um mehr als 18 millionen schilling. gegenueber dem die tarifregulierung nicht beruecksichtigenden plan war allerdings eine besserstellung um 161 millionen schilling zu verzeichnen.

fuer die teilunternehmung "staedtische bestattung", die seit 1. september 1975 mit einem neuen direktor, dr. hans jerusalem, vertreten ist, war die bilanz des 2. quartals erfolgreich. die bestattung erzielte mit ende mai 1975 einen gewinn von 4,3 millionen schilling und lag damit um 4,8 millionen besser als ein

jahr zuvor, beziehungsweise um 3,3 millionen schilling ueber den annahmen des wirtschaftsplanes.

auch die personalentwicklung wird im 2. quartalsbericht einer untersuchung unterzogen. danach sind bei den wiener stadtwerken derzeit - ohne lehrlinge - 14.935 bedienstete beschaeftigt. gegenueber dem sollstand fuer dieses jahr von 16.180 bedeutet das ein minus von 1.245 bediensteten. ein mangel herrscht nach wie vor an elektrikern, schlossern und hilfsarbeitern, ebenso an diplomingenieuren fuer das bauwesen und mittelschultechnikern fuer den tiefbau beziehungsweise fuer das vermessungswesen.

wieweit sich die allgemeine wirtschaftliche lage der staedti-schen unternehmungen bis zum jahresende veraendert, laesst sich noch nicht ueberblicken. stadtrat nekula: "ob ein strengerer winter auf dem strom- und gassektor die erhoeffte verbesserung bringen wird, ist ungewiss. eines steht aber fest: die bisherigen rueckstaende kann vermutlich auch ein kalter winter nicht mehr aufholen." (karp)

k o m m u n a l :

=====

## ausstellung von wahlkarten

11 wien, 5.9. (rk) alle waeher, die voraussichtlich am 5. oktober 1975 sich an einem anderen ort als dem ihrer eintragung im waeherverzeichnis aufhalten werden, haben anspruch auf ausstellung einer wahlkarte, um so ihr wahlrecht ausueben zu koennen.

ein antrag auf ausstellung ist bis spaetestens 2. oktober beim oertlichen magistratischen bezirksamt (bezirkswahlreferat) zu stellen.

in den bezirken wieden, mariahilf und josefstadt (4,6 und 8) befinden sich die bezirkswahlreferate am sitz der bezirksvorstellung.

die antraege koennen persoendlich oder auch schriftlich gestellt werden.

da die amtlichen stimmzettel erst nach pruefung und veroeffentlichung der wahlvorschlaege durch die kreiswahlbehoerde gedruckt werden duerfen, koennen die wahlkarten mit den amtlichen stimmzetteln voraussichtlich erst ab 12. september 1975 ausgegeben werden.

falls die wahlkarte dem antragsteller auf dem postweg zugesendet werden soll, empfiehlt es sich, genaue angaben der anschrift (mit postleitzahl) und der dauer des aufenthaltes zu machen.

am 5. oktober muss dann der wahlberechtigte seine wahlkarte, die sich in einem gelben kuvert befindet, dem wahlleiter uebergeben. der gelbe briefumschlag muss verschlossen sein. (karp)

L o k a l :

=====

## die strassenbahn zur messe

13 wien, 5.9. (rk) aus anlass der wiener herbstmesse von mittwoch, den 10. september, bis einschliesslich sonntag, den 14. september, werden an allen tagen waehrend der besuchszeiten der messe die linien a, ak ueber ausstellungsstrasse zum nordportal des messegelaendes (Lagerhausschleife) gefuehrt. in der zeit, in der die linien a und ak zum messegelaende fahren, verkehrt zwischen praterstern und stadlauer bruecke die linie a (durchgestrichen). ausserdem wird am samstag, dem 13. september und sonntag, dem 14. september, die linie e2 von gersthof nach prater hauptallee verlaengert. (we)

1540

k u l t u r :

=====

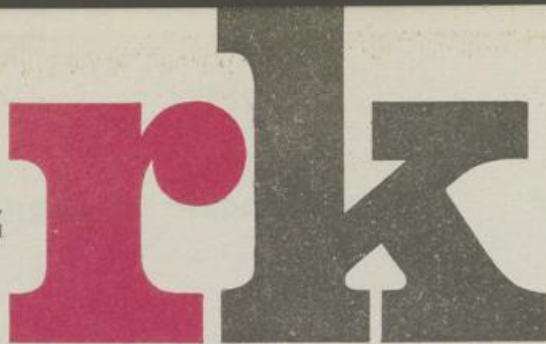
## 172. kleinausstellung der wiener stadtbibliothek

12 wien, 5.9. (rk) unter der devise "schoene buecher und musikdrucke" zeigt die wiener stadtbibliothek auf ihrem ausstellungsgang in den monaten september und oktober 1975 eine auswahl aus ihren neuerwerbungen an druckschriften und musikdrucken der beiden letzten jahre.

es wurde in dieser exposition der versuch unternommen, zu zeigen, dass buecher, gleichgueltig, welche themen in ihnen behandelt werden, auch rein optisch einfach "schoen" sein koennen.

die ausstellung ist von montag bis freitag im ausstellungsgang der wiener stadtbibliothek 4. stiege, 1. stock, tuer 333, bei freiem eintritt zu besichtigen. (we)

1538



Samstag, 6. September 1975

Blatt 2224

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: 2.800 Teilzeitbeschäftigte bei der Gemeinde  
(rosa) Wien

Lokal: Wiener Spitäler: 15,6 Millionen mehr für  
(orange) Lebensmittel

Lokal/Sport: 2. Europäische Post-Tennismeisterschaften in Wien  
(grün)

Kommunal  
international: Neuartiger Niederflur-Gelenkbus in Hamburg  
(rosa) vorgestellt

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

## 2.800 teilzeitbeschaeftigte bei der gemeinde wien

1 wien, 6.9. (rk) vor 17 jahren gab es die ersten teilzeitbeschaeftigten bei der gemeinde wien. heute ist ihre zahl inzwischen auf rund 2.800 gestiegen. personalstadtrat kurt h e l l e r stellte dazu fest: "teilzeit-arbeitsplaetze gibt es nicht nur fuer krankenschwestern und kindergaertnerinnen."

derzeit sind bei der stadt wien etwa 750 abteilungshelferinnen, 100 diplomkrankenschwestern und medizinisch-technische assistentinnen, 120 kanzleibedienstete, 70 kindergaertnerinnen, 80 fuersorgerinnen, 400 bedienerinnen und 100 schaffnerinnen teilzeitbeschaeftigt. aber auch aerzte und andere bedienstete arbeiten "kurz".

in einem antrag hatte die oevp eine verankerung der teilzeitbeschaeftigung in der dienstordnung der bediensteten der gemeinde wien gefordert. dazu personalstadtrat kurt heller: "die vertragsbedienstetenordnung der stadt wien beschraenkt die teilzeitbeschaeftigung nicht auf bestimmte gruppen, sie ist in jeder beschaeftigungsart moeglich. anlaesslich der in vorbereitung befindlichen gesetzlichen regelung des vertragsbedienstetenrechtes soll ueberdies in den bestimmungen ueber den dienstvertrag ausdruecklich darauf hingewiesen werden, dass das dienstverhaeltnis in voll- oder teilzeitbeschaeftigung eingegangen werden kann." (karp)

+++

L o k a l :

=====

wiener spitaeler: 15,6 millionen mehr fuer lebensmittel

2 wien, 6.9. (rk) 15,6 millionen schilling mehr wird die stadt wien fuer die verpflegung der wiener spitaeler im jahr 1975 ausgeben. die erhoehung der geldmittel wurde diese woche vom gemeinderatsausschuss fuer soziales und gesundheit beschlossen. lebensmittelmehrkosten in der hoehe von 3,3 millionen schilling werden 1975 allein fuer das allgemeinen krankenhaus erwachsen, 7,2 millionen fuer die anderen krankenanstalten. die steigerung ist vor allem durch erhoehnte nahrungsmittel- beziehungsweise lohnkosten bedingt.  
(may)

+++

k o m m u n a l i n t e r n a t i o n a l :

=====

neuartiger niederflur-gelenkonnibus in hamburg vorgestellt

3 wien, 6.9. (rk) ein neuartiger niederflur-gelenkonnibus wurde vor wenigen tagen in hamburg vorgestellt: durch die besonders niedrige lage des fahrzeug-fussbodens wird das ein- und aussteigen - besonders zum vorteil aelterer und behinderter personen - erheblich erleichtert. das von einer hamburgener firma im auftrag des bundesministeriums fuer forschung und technologie entwickelte fahrzeug gilt als entscheidende weiterentwicklung auf dem gebiet der gelenkonnibus-konstruktion. (quelle: vwd) (hs)

+++

L o k a l :

=====

## 2. europaeische post-tennismeisterschaften in wien

4 wien, 6.9. (rk) 70 teilnehmer aus zehn nationen nehmen an den derzeit in wien-hernals stattfindenden tennismeisterschaften der internationalen postsportvereinigung (uisptt) teil.

die meisterschaften haben am 1. september begonnen und enden am 7. september. austragungsort sind die modernen postsportanlagen in hernals.

anlaesslich dieser meisterschaft lud freitag mittag wiens sportstadtrat kurt h e l l e r die teilnehmer zu einem essen im rathauskeller. stadtrat heller hob in seiner ansprache die bedeutung wiens auf dem sportsektor hervor. er sagte unter anderem: 'wien ist nicht nur eine stadt der musik, sondern auch eine stadt des sportes. das dokumentieren immer wieder internationale be-gegnungen, die hier ausgetragen werden.'

an dem essen nahm auch der praesident der uisptt, j. huygens aus belgien, teil. (karp)

+++

6. september 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 2229

k o m m u n a l :

=====

fuenf wahlwerbende parteien

5 wien, 6.9. (rk) wie stadtrat h e l l e r der ''rathaus-korrespondenz'' mitteilt, haben nach abschluss der wahlwerbung mit 5. september in den wahlkreisen 9-wien neben den im nationalrat vertretenen parteien - sozialistische partei (spoe), oesterreichische volkspartei (oevp) und freiheitliche partei (fpoe) - fuer die nationalratswahl am 5. oktober 1975 noch weitere zwei wahlwerbende parteien, naemlich die kommunistische partei oesterreichs (kpoe) und die gruppe revolutionaere marxisten (grm), der kreiswahlbehoerde wahlvorschlaege vorgelegt. nach den bestimmungen der nationalratswahlordnung wird die kreiswahlbehoerde wien am mittwoch, dem 10. september, saemtliche bis 5. september, 17 uhr, eingelangten kreiswahlvorschlaege pruefen, beschliessen und veroeffentlichen. (we)

+++

L o k a l :

=====

## das donauzentrum vor der fertigstellung

6 wien, 6.9. (rk) am 23. oktober soll das donauzentrum an der wagramer strasse im 22. bezirk, das groesste einkaufszentrum oesterreichs, eroeffnet werden. stadtrat ing. fritz h o f m a n n , bezirksvorsteher rudolf k o e p p l und mandatare des 22. bezirks ueberzeugten sich freitag vom fortschritt der bauarbeiten. hofmann und koepl hoben vor allem drei positive aspekte des neuen einkaufszentrums hervor: erstens handle es sich um ein echtes nahversorgungszentrum, das in den 22. bezirk voll integriert sei, dort ein echtes beduerfnis befriedige und sich damit grundsaeztlich von ueberregionalen zentren auf der "gruenen wiese" unterscheide. hofmann wies weiters darauf hin, dass das neue einkaufszentrum das erste gedeckte zentrum seiner art sein werde. bei der fuer die zweite ausbauphase der u-bahn geplanten verlaengerung der u 1 nach kagran wird es einen direkten anschluss des donauzentrums an dieses massenverkehrsmittel geben.

kern des donauzentrums ist die "mall", eine breite, ueberdachte einkaufsstrasse mit zahlreichen einzelhandelsgeschaeften, kiosken und restaurants. an beiden endpunkten muendet diese strasse in zweigeschossige grosskaufhaeuser. neuartige rollstege werden es den kunden ermoeglichen, mit ihren einkaufswaegelchen zwischen den etagen hin- und herzufahren.

das ekazent wird ueber 1.500 parkplaetze verfuegen. ekazentdirektor h a h n rechnet mit einem mindestjahresumsatz von 800 millionen schilling und einer frequenz von 4.000 bis 5.000 besuchern taeglich. (ger)

+++



Montag, 8. September 1975

Blatt 2231

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

Liesing: Haus der Begegnung wird Sportzentrum  
Brigittenau: Bürgermeister Gratz benannte zwei Wohnanlagen  
Herbstmesse: Ausstellung "Sicher und geborgen leben" im Diaskop  
Grundzüge der Wiener Wohnungspolitik  
Sozialkonferenz in Opatija beendet: Engerer Kontakt zu den Massenmedien gefordert

Lokal:  
(orange)

Gigi, Jungbürgerball oder klassisches Konzert

Sport:  
(grün)

Stadtrat Heller gratulierte Niki Lauda

Kommunal international:  
(rosa)

Hundeverbot auf Hamburgs Rasenflächen

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
von 14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

Liesing: haus der begegnung wird sportzentrum

1 wien, 8.9. (rk) dieser tage flatterte dem liesinger bezirksvorsteher hans l a c k n e r ein von kinderhand geschriebenes brieflein auf den tisch. "ich habe heuer das zweite mal beim wiener ferienspiel mitgemacht", schrieb ihm die neunjaehrige sabine hofmann aus rodaun, "und mich hat dabei das tischtennispielen besonders begeistert. leider musste mich aber mein papa mit dem auto nach penzing bringen, damit ich ping-pong spielen konnte. allein haette ich nicht hingefunden. ich glaube, nicht nur ich, sondern viele kinder aus rodaun waeren froh, wenn sie in unserem bezirk die moeglichkeit haetten, tischtennis zu spielen. zum beispiel im neuen haus der begegnung, an dem jetzt gebaut wird. vielleicht koennten sie, herr bezirksvorsteher, meinen vorschlag unterstuetzen. ich habe diesen wunsch auch in meinem ferienspielpass angegeben und wuerde mich freuen, wenn er in erfuellung ginge".

bezirksvorsteher lackner reagierte prompt. er lud sabine und ihre eltern zu einer besichtigung des neuen hauses der begegnung in der perchtoldsdorfer strasse 1 ein, das nach der eroeffnung nicht nur ein kommunikations- und kultur-, sondern auch ein zentrum des sports sein wird.

die innenarbeiten in dem neuen haus sind schon sehr weit fortgeschritten. das herz des neuen sportzentrums, die 42 mal 22 meter grosse sporthalle, laesst bereits den kuenftigen betrieb ahnen. derzeit wird an der decken- und wandverkleidung gearbeitet. zuletzt wird der bodenbelag verlegt.

die halle wird fuer saemtliche ballspielarten geeignet sein und den sportvereinen zur verfuegung stehen. die zuschauertribuene wird rund 200 personen fassen. daneben wird eine moderne kegelbahn (zwei bahnen) installiert.

bezirksvorsteher lackner versicherte der kleinen sabine, dass selbstverstaendlich auch die moeglichkeit bestehen werde, tischtennis zu spielen. allerdings sei es aufgabe der vereine, die einrichtungen des hauses mit entsprechendem leben zu erfuellen. lackner fuehrte

das maedchen durch das ganze haus. die raeume in den oberen stockwerken des achtgeschossigen gebaeudes sind bereits fertiggestellt. lediglich der bodenbelag fehlt noch.

im obersten stockwerk wird die musikschiule der stadt wien untergebracht sein. auch dem kuenftigen jugendklub wird fuer seine aktivitaeten im rahmen einer sinnvollen freizeitgestaltung eine ganze etage zur verfuegung stehen. natuerlich werden auch die pensionisten im neuen haus eine heimstatt finden. die volkshochschule wird in vielen raeumen mit einem reichhaltigen kurs- und veranstaltungsprogramm aufwarten. der oegb und die arbeiterkammer werden gelegenheit erhalten, beratungsstellen zu eroeffnen.

im grossen, rund 600 personen fassenden theater- bzw. mehrzwecksaal, in dem veranstaltungen aller art (versammlungen, vortraege, baelle, kongresse etc.) durchgefuehrt werden koennen, wird demnaechst mit der wand- und deckenverkleidung begonnen. technische finesse: der saal wird mit einer ausziehbaren buehne ausgestattet sein.

tischtennisfan sabine war nach der besichtigung begeistert, vor allem die grosse sporthalle hat sie sehr beeindruckt. das neue haus der begegnung in liesing - kostenpunkt rund 85 millionen schilling - wird naechstes jahr seiner bestimmung uebergeben werden. (am)

k o m m u n a l :

=====

brigittenau: buergermeister gratz benannte zwei wohnanlagen

wien, 8.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z nahm samstag nachmittag in feierlichem rahmen die benennung zweier staedtischer wohnanlagen in der brigittenau vor. die anlage in der jaegerstrasse 62 - 64 heisst nun "johann kaps-hof", die anlage in der adalbert stifter-strasse 35 "franz koblizka-hof". gratz wuerdigte die leistungen der beiden sozialistischen kommunalpolitiker, die sich als gemeinderat bzw. bezirksvorsteher grosse verdienste um den wiederaufbau und ausbau der brigittenau nach dem zweiten weltkrieg erworben haben. kaps und koblizka die schon in ihrer jugend in der arbeiterbewegung taetig waren, wurden wegen ihrer antifaschistischen gesinnung in den jahren des staendestaates und des ns-regimes verfolgt. mit der benennung der beiden wohnhausanlagen nach kaps und koblizka wurde einem einstimmig beschlossenen antrag der brigittenauer bezirksvertretung entsprochen.

bezirksvorsteher hans s t r o h konnte bei den feiern, an denen die bevoelkerung grossen anteil nahm, auch vizebuergermeister hubert p f o c h , stadtrat ing. fritz h o f m a n n , stadtbaudirektor s e d a , die abgeordneten zum nationalrat s e k a n i n a , s k r i t e k und s c h r a n z altbuergermeister felix s l a v i k sowie eine reihe von gemeinde- und bezirksraeten begruessen. besonders herzlich akklamiert wurden die witwen der beiden ehemaligen kommunalpolitiker, hermine kaps und hanna koblizka.

die stadt wien benenne ihre bauwerke nicht nach kriegsherren, sondern "nach menschen aus unserer mitte", betonte gratz. kaps und koblizka haben - so der buergermeister - ihr ganzes leben in den dienst ihrer mitmenschen und der stadt wien gestellt.

vizebuergermeister pfoch wies bei den feiern auf die leistungen der stadt wien im sozialen wohnungsbau, auf die objektfoerdernden massnahmen, die wohnungsverbesserungen und auf die wohnbeihilfen und kreditaktionen hin. es sei eine vordringliche aufgabe der stadt, den menschen ein entsprechendes zuhause zu bieten, sagte pfoch. das problem der rund 270.000 wiener bassenawohnungen - ein erbe aus der monarchie - werde die stadt wien jedoch grosse anstrengungen ueber jahrzehnte kosten. (am)

+++

L o k a l :

=====

## gigi, jungbuergerball oder klassisches konzert

2 wien, 8.9. (rk) die wahl zwischen einem abend im theater an der wien bei einer auffuehrung des musicals gigi, einem orchesterkonzert der wiener symphoniker und einer ballnacht im wiener rathaus haben die wiener jungbuerger fuer die gestaltung der ab ende oktober laufend stattfindenden heurigen jungbuergerfeiern. diese alternativmoeglichkeiten fuer die jungbuergerfeiern wurden im vergangenen jahr das erstemal angeboten und hatten bei den jungen leuten durchschlagenden erfolg: mehr als 60 prozent der eingeladenen jungbuerger nahmen an einer der veranstaltungen teil. die fuer die durchfuehrung dieser jungbuergerfeiern benoetigten mittel von 1,9 millionen schilling genehmigte diese woche der gemeinderatsausschuss fuer kultur, jugend und bildung. neben der eintrittskarte fuer zwei personen zu einer der obengenannten veranstaltungen erhalten die wiener jungbuerger auch ein neues jungbuergerbuch, das auf der grundlage von felix czeikes im vergangenen jahr erschienenen standardwerk "wien und seine buergermeister" speziell fuer die jungbuerger herausgegeben wird. (may)

1018

k o m m u n a l   i n t e r n a t i o n a l :

=====

hundeverbot auf hamburgs rasenflaechen

3      wien, 8.9. (rk) hamburgs rasenflaechen wurden ende august fuer die bevoelkerung freigegeben und gleichzeitig fuer hunde verboten: laut einer neuen verordnung des senats muessen die vierbeiner kuenftig im bereich von liegewiesen, spielplaetzen und parks ausnahmslos an der leine gefuehrt werden. hundehalter, deren tier bei einem "geschaeft" in den gruenanlagen erwischt wird, muessen bis zu 500 mark strafe zahlen.

grund fuer die neue verordnung war die tatsache, dass die rund 42.000 hunde der hansestadt taeglich 8,5 tonnen kot auf gruenflaechen hinterlassen hatten. (quelle: reuter) (hs)

1020

s p o r t :

=====

stadtrat heller gratulierte niki lauda

5 wien, 8.9. (rk) wiens sportstadtrat kurt h e l l e r schickte montag frueh dem neuen automobil-weltmeister 1975, niki lauda, ein glueckwunschtelegramm.

''ich bin von ihrer leistung begeistert'', telegrafierte stadtrat heller an den jungen oesterreichischen rennfahrer, der sonntag mit einem dritten platz beim grand prix in monza nun endgueltig den wm-titel in der tasche hat. (karp)

1120

k o m m u n a l :

=====

herbstmesse:

ausstellung "sicher und geborgen leben" im diaskop

6 wien, 8.9. (rk) auf der wiener herbstmesse wird im pavillon der stadt wien, dem diaskop, eine ausstellung unter dem titel "sicher und geborgen leben" zu sehen sein. ziel der schau ist es, die wiener bevoelkerung umfassend ueber die ihr von der gemeindeverwaltung gebotenen servicedienste, hilfsmoeglichkeiten und sonstigen gemeinschaftsdienlichen einrichtungen zu informieren.

praktisch in jedem lebensbereich - ob es sich nun um berufliche oder um private probleme handelt, um probleme der kindererziehung oder der altersversorgung, um fragen der wirtschaftsfoerderung oder der oeffentlichen sicherheit - stehen den wienerinnen und wienern zahlreiche serviceeinrichtungen der stadtverwaltung zur verfuegung. entscheidend fuer deren effektivitaet ist allerdings nicht zuletzt die hoehe ihres bekanntheitsgrades.

die in acht uebersichtliche gruppen gegliederte ausstellung auf der wiener messe wird es deshalb jedem besucher ermoeglichen, sich an einer zentralen stelle einmal darueber zu informieren, wo und wie alle jene leistungen der oeffentlichen hand vom einzelnen buerger in anspruch genommen werden koennen. fuer die erteilung individueller auskuenfte wird darueber hinaus ein informationsstand der rathausinformation eingerichtet werden. einige kleine servicedienste werden die besucher des diaskops als amuesanten anreiz gleich an ort und stelle in anspruch nehmen koennen. so wird jeder sein genaues koerpergewicht feststellen lassen und an hand einer tabelle, die er erhalten wird, mit seinen idealwerten vergleichen koennen.

einen weiteren anreiz zum besuch des diaskops (und zur beschaeftigung mit den gebotenen informationen) wird ein quizspiel mit fragen aus den einzelnen servicebereichen darstellen, an dem jeder besucher teilnehmen koennen wird, wobei den gewinnern auch verschiedene preise winken. (ger)

k o m m u n a l :

=====

## grundzuege der wiener wohnungspolitik

7 wien, 8.9. (rk) in wien gibt es 782.000 wohnungen mit 768.000 haushalten. in diesen werten sind die gastarbeiterwohnungen und -haushalte eingerechnet. die durchschnittliche haushaltsgroesse ist in wien mit 2,2 personen bereits relativ niedrig, so dass sich die in der vergangenheit feststellbare tendenz der verringerung der haushaltsgroesse nicht mehr fortsetzen und daher keine weitere nachfrage nach wohnungen erzeugen duerfte. selbst unter der guenstigen annahme einer gleichbleibenden bevoelkerung ist von der haushaltsentwicklung her kein gesteigerter wohnungsbedarf zu erwarten. dies teilte vizebuergemeister hubert p f o c h montag in einer pressekonferenz mit. wien hat zwar keinen quantitativen, aber noch einen hohen qualitativen wohnungsfehlbestand - ein trauriges erbe der monarchie. von den 782.000 wiener wohnungen besitzen rund 271.000 wohnungen kein wc innerhalb des wohnungsverbandes. weitere 144.000 wohnungen haben noch kein bad. 366.000 wohnungen sind als gut ausgestattet zu bezeichnen. die nicht entsprechenden wohnungen muessten durch abbruch und neubau, durch modernisierung und wohnungsverbesserung dem wohnungsstandard angepasst werden.

aus der wiener wohnbaustatistik der letzten zwei jahrzehnte geht hervor, dass von 1954 bis 1963 108.379 wohnungen neu gebaut wurden, von 1964 bis 1973 sogar 121.081 wohnungen.

die zahl der seit kriegsende von der stadt wien errichteten gemeindewohnungen liegt bei rund 126.000. in den 60er jahren lag das neubauvolumen bei jaehrlich rund 12.000 bis 13.000 wohnungen, davon rund 5.000 von der stadt wien. in den letzten jahren hat sich die wohnbautaetigkeit verringert. 1974 wurden 5.815 wohnungen fertiggestellt, davon 2.341 staedtische wohnungen. dieses bautief kann als ueberwunden angesehen werden. vor allem 1976 und 1977 wird die zahl der fertiggestellten neubauwohnungen wieder merklich ansteigen.

derzeit fliessen der stadt wien jaehrlich etwas mehr als zwei milliarden schilling an wohnbaufoerderungsmitteln zu. damit koennen auf grund der derzeitigen baukosten rund 8.000 neubauwohnungen

gefoerdert werden. die in den naechsten jahren zu erwartenden geldzufluesse duerften bei beibehaltung der foerderungssaetze auch weiterhin eine neubautaetigkeit in diesem ausmass ermoeeglichen.

die novellen zum wohnbaufoerderungsgesetz und zum wohnungsverbesserungsgesetz ermoeeglichen nun die einsetzung von wohnbaufoerderungsmitteln zu grosszuegigen modernisierungsarbeiten. bei ausnuetzung dieser moeglichkeiten koennte sich das neubauvolumen um 1.000 bis 2.000 jaehrlich verringern, gleichzeitig waere jedoch die verbesserung von 5.000 bis 8.000 wohnungen jaehrlich moeglich.

auf grund des geschilderten wohnungsbedarfs und der bisherigen neubautaetigkeit ist kuenftig der stadterneuerung der vorrang einzuraeumen. dafuer spricht darueber hinaus aus gesamtwirtschaftlicher sicht die wesentlich teurer kommende errichtung von wohnungen in neubaugebieten, da dort die aufschliessungskosten zwischen 50 und 100 prozent der reinen wohnbaukosten liegen. das wohnungsverbesserungsgesetz bietet umfangreiche moeglichkeiten fuer die stadterneuerung. die kuerzlich in kraft getretenen novellen ermoeeglichen neben zeitgemaesser ausstattung mit bad, wc, wasser und den erforderlichen installationen den schallschutz, waermeschutz und grundrissaenderungen, das heisst wohnungsvergroesserungen bzw. zusammenlegungen. fuer derart grosse verbesserungen kann die kreditlaufzeit auf fuenfzig jahre ausgedehnt werden und es kann auch die wohnbeihilfe - da mehr finanzielle aufwendungen erforderlich sind - beansprucht werden.

im verlauf der pressekonferenz nahm vizebuergemeister hubert p f o c h zu zwei fragen der wohnbaupolitik stellung, die in der letzten zeit in der oeffentlichkeit aufgeworfen werden: eine rueckklaeufigkeit der wohnbautaetigkeit in wien sei zwar in den letzten zwei jahren tatsaechlich eingetreten. dieser rueckgang sei die folge der rezessionspolitik, die einfach unumgaenglich war, um die ueberhitzten baupreise, deren steigerung bereits bis zu 30 prozent ausmachte, einzubremsen. nun haetten sich die preise auf ein ertraegliches mass eingependelt. von einem generellen rueckgang der wohnbautaetigkeit koenne aber nicht gesprochen werden, wenn man die bauziffern der letzten zehn jahre heranzieht: von 1964 bis 1973 wurden 121.081 wohnung neu errichtet. in den

kommenden jahren werden wieder mehr wohnungen als heuer fertiggestellt werden. bei den wohnungsdurchschnittsgroessen falle der vergleich ebenfalls guenstig aus. die durchschnittsgroesse erhoehete sich um etwa 10 quadratmeter pro wohnung. eine bauleistung von 5.000 wohnungen heute entspraechen einer frueheren bauleistung von 6.000 wohnungen jaehrlich.

zum oevp-vorschlag, die grundkosten mittels oeffentlicher mittel zu foerdern, erklarte pfoch, dass dieser vorschlag das spekulationswesen auf dem bodenmarkt anheizen wuerde. und gerade derzeit haette sich die marktlage gluecklicherweise etwas entspannt. (smo)

k o m m u n a l :

=====

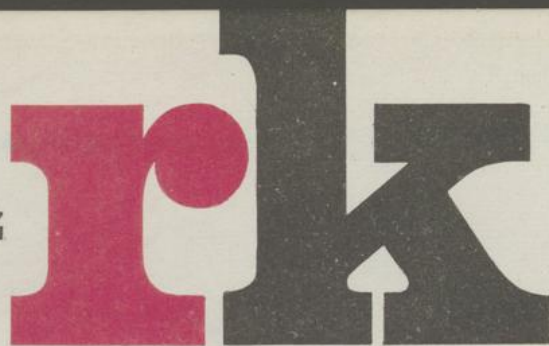
sozialkonferenz in opatija beendet:  
engerer kontakt zu den massenmedien gefordert

8 wien, 8.9. (rk) am wochenende ging in opatija in jugoslawien eine konferenz des internationalen komitees fuer sozialarbeit (icsw) zu ende. das generalthema der einwoechigen tagung, an der rund 200 delegierte aus 21 laendern der welt teilnahmen lautete "soziale entwicklung in europa und den mittelmeerlaendern". oesterreich war durch eine delegation unter der fuehrung des praesidenten des oesterreichischen komitees fuer sozialarbeit, gesundheits- und sozialstadtrat prof. dr. alois stacher, vertreten.

im rahmen des kongresses wurden die verschiedensten sozialprobleme wie zum beispiel die zusammenarbeit zwischen oeffentlichen stellen und privaten organisationen, wirtschaftliche und soziale probleme der gastarbeiter, die stellung der frau im beruf und familie sowie auswirkungen der sozial und wirtschaftlichen integration auf berufsausbildung und soziale erziehung, behandelt.

im besonderen mittelpunkt von diskussionen und beratungen stand das problem der mangelnden information der bevoelkerung aber auch jener institutionen, die mit den betroffenen personen in beruehrung kommen und sie auf die bestehenden moeglichkeiten aufmerksam machen koennten. dabei zeigte sich, dass die mangelnde information ueber angebotene soziale dienste und leistungen ein sehr weitverbreitetes, internationales problem ist. im besonderen wurde dabei auf die bedeutung der unterstuetzung durch die massenmedien hingewiesen. am schluss der konferenz wurde von den delegierten ein massnahmenkatalog verabschiedet, der unter anderen die forderung nach einem engeren und staerkeren kontakt zu den massenmedien und die forcierung der nachbarschaftshilfe enthaelt. darueber hinaus sprachen sich die teilnehmer auch dafuer aus, vor installation verschiedener sozialer einrichtungen die jeweiligen lokalen beduerfnisse der bevoelkerung an ort und stelle zu ermitteln. ebenso wurde die meinung vertreten, dass es notwendig sei, die bevoelkerung mehr als bisher ueber das ihr zustehende recht auf soziale hilfe aufzuklaeren.

einen bereits am beginn der konferenz befassten schluss zufolge wird wien tagungsort des naechsten europaeischen symposiums im jahr 1977 sein. (zi)



Dienstag, 9. September 1975

Blatt 2243

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:           Finanzausschuß: Debatte über Heizbetriebe  
(rosa)                Baugesellschaft für das AKH  
                          Finanzminister Dr. Androsch und Bürgermeister Gratz  
                          unterschrieben Vertrag  
                          ÖVP stimmt AKH-Gesellschaft zu

Lokal:                Wien-Reisen in der deutschen Fernsehlotterie  
(orange)             Landstraßer Gürtelbrücke: Fahrverbot für LKWs  
                          beachten  
                          Spielplatz für den Augarten  
                          Volkstanzfest in Schönbrunn

Kultur:             Zum 150. Geburtstag von Eduard Hanslick  
(gelb)

Wirtschaft:        Zahl der Gastarbeiter: Wieder leicht steigend  
                          Wien wirbt um ausländische Investoren

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
von 14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

finanzausschuss: debatte ueber heizbetriebe

wien, 9.9. (rk) allein neun antraege, die die opposition im wiener rathaus im vergangenen gemeinderatssitzungen gestellt hatte, behandelte montag der gemeinderatsausschuss fuer finanzen und wirtschaft. die oevp-fraktion beantragte, die heizbetriebe wien ges. mbh in eine teilunternehmung der wiener stadtwerke umzuwandeln. begruen-det wurde dieser antrag, dass durch die umwandlung eine koordinierte entwicklung der gemeindeeigenen waermetraeger sichergestellt waere. in der debatte stellte finanzstadtrat hans m a y r fest, dass die umwandlung auch eine umwandlung des personals in beamte bedeuten wuerde. dies waere fuer die zukuenftige entwicklung sicherlich nicht guenstig, da der personalbedarf auf diesem sektor steigen werde. ausserdem, so mayr, werden durch eine umwandlung vertraege, die die heizbetriebe gegenwaertig langfristig geschlossen haben, gefaehrdet. die koordinierung zwischen den einzelnen waermetraegern sichere ein bei den wiener stadtwerken eingerichteter arbeitskreis, der regelmaessig und in kurzen zeitabstaenden offene fragen der energieverorgung bespricht, erklarte der stadtrat.

weiter lag ein antrag der oevp-fraktion vor, die kosten fuer die investitionsanleihe der stadt wien, die zur gaenze den wiener stadtwerken zur verfuegung gestellt wird, nicht von den stadtwerken sondern durch die stadt wien aufzubringen. stadtrat mayr fuehrte an, dass die hoheitsverwaltung in der vergangenheit bereits wirksame finanzielle hilfestellungen gewaehrt hat. so erfolgte 1971 die uebernahme der pensionslasten der wiener stadtwerke. diese leistung der stadt wien wird sich im jahr 1975 auf rund 863 millionen schilling belaufen. bei der pensionslastenuebernahme hat die hoheitsverwaltung auch auf die uebertragung der bei den unternehmungen hiefuer gebildeten pensionsrueckstellungen im betrage von 4.412 mil-lionen schilling verzichtet. dieser betrag konnte dem eigenkapital des unternehmens zugeschrieben werden. innerhalb der letzten zehn

./.

wurden den wiener stadtwerken ausserdem finanzielle zuschuesse im ausmass von rund 550 millionen s geleistet.

ebenfalls wurde im zuge des rechnungsabschlusses 1973 eine zweckgebundene geldruecklage fuer die wiener stadtwerke in der hoehe von 1.013 millionen s gebildet, die innerhalb eines mehrjaehrigen zeitraumes den verkehrsbetrieben in form von kapitalzufuehren zur verfuegung gestellt werden wird. diese gesamtzuschuesse liegen betraechtlich hoeher als eine eventuelle uebernahme des verzinsungsaufwandes. ausserdem, so mayr, kommen diese mittel den wiener stadtwerken in einem viel kuerzeren zeitraum zugute, als dies die regelung einer zinsenuebernahme bringen wuerde.

ausfuehrlich wurde auch keine von der oevp-fraktion beantragte novellierung des wiener kulturschillinggesetzes diskutiert. nach dieser novelle sollen die ergebnisse aus dem kulturschilling ausschliesslich dem altstadterhaltungsfonds zufliessen. stadtrat mayr gab die verteilung fuer das jahr 1974 bekannt: von den 75 millionen schilling-ertraegnissen wurden rund 45 millionen schilling fuer die altstadterhaltung und rund zehn millionen s fuer andere kulturelle foerderungen verwendet. diese verteilung lasse auf jeden fall erkennen, dass die prioritaaet eindeutig bei der altstadterhaltung liege. neben der foerderung durch subventionen erfolgt auch eine foerderung durch gewaehrung von annuitaetenzuschuessen in der hoehe von 40 prozent fuer darlehen der zentralsparkasse der gemeinde wien und der ca. durch diese massnahme wurden die fuer foerderungszwecke jaehrlich zur verfuegung stehenden mittel auf rund 80 millionen schilling verdoppelt. die im antrag angeregte massnahme wuerde betragsmaessig bei weitem dieses foerderungsausmass nicht erreichen, stellte der stadtrat fest. ebenso sind 15 prozent aus den bundeswohnbaufoerderungsmitteln fuer die altstadterhaltung beziehungsweise stadterneuerung zweckgebunden. (sei)

+++

k o m m u n a l :

=====

baugesellschaft fuer das akh  
finanzminister dr. androsch und buergermeister gratz unterschrieben  
vertrag

1 wien, 9.9. (rk) diensttag unterzeichneten bundesminister fuer  
finanzen dr. hannes a n d r o s c h fuer die bundesregierung und  
buergermeister leopold g r a t z fuer die stadt wien den vertrag  
ueber die gruendung einer baudurchfuehrungsgesellschaft fuer den  
neubau des allgemeinen krankenhauses.

das bisherige bautempo war vor allem von der schwierigkeit  
bestimmt, den neubau bei gleichzeitiger aufrechterhaltung des vollen  
spitalsbetriebes durchfuehren zu muessen. nun ist der bau so weit  
fortgeschritten, dass dieses problem immer mehr an bedeutung ver-  
liert. es ist deshalb moeglich geworden, den bau konzentrierter und  
rascher voranzutreiben. mit dieser aufgabe wurde die neue bau-  
durchfuehrungsgesellschaft beauftragt. der gesellschaft wurde der  
auftrag erteilt, fuer das optimale bautempo zu sorgen. das bedeutet  
nicht, die schnellstmoegliche bauweise anzustreben, sondern ein  
moeglichst rasches bautempo mit moeglichst geringen kosten zu ver-  
binden.

die gesellschaft wird auch die finanzierung uebernehmen und  
soll in der naechsten zeit einen finanzierungsplan ausarbeiten. in  
den verhandlungen zwischen dem bund und der stadt wien wurde ver-  
einbart, dass jeder vertragspartner im kommenden jahr 300 millionen  
schilling fuer den bau bereitstellt, so dass insgesamt 600 mil-  
lionen schilling budgetmittel zur verfuegung stehen. heuer sind es  
580 millionen schilling (je 290 millionen). zur beschleunigung  
des baus sollen im kommenden jahr auch fremdmittel herangezogen  
werden.

die organe der neuen gesellschaft:

1. die gesellschaftsversammlung besteht aus dem bundesminister  
fuer finanzen und dem stadtrat fuer finanzen und wirtschaft.

2. dem aufsichtsrat gehoeren je vier vertreter des bundes und  
der stadt wien an. der bund nominiert zwei vertreter des finanz-  
ministeriums und je einen vertreter des bauten- und des wissen-  
schaftsministeriums. wien nominiert zwei vertreter der staedtischen

finanzverwaltung und je einen vertreter der geschaeftsgruppe soziales und gesundheit sowie der geschaeftsgruppe wohnen und liegenschaften.

3. zu vorstandsdirektoren fuer die baudurchfuehrungsgesellschaft wurden bestellt:

dipl.-ing. adolf winter (schon bisher in der bauleitung taetig) fuer die haustechnik, die etwa die haelfte der gesamten baukosten verursacht.

die funktion eines vorstandsdirektors, der fuer die allgemeine bautechnik zustaeendig ist, wird in den naechsten tagen besetzt werden.

dr. gerhard schwaiger (bisher in der staedtischen finanzverwaltung taetig) fuer die finanzierung. (sti)  
(forts.mgl.)

0937

L o k a l :

=====

## wien-reisen in der deutschen fernsehlotterie

2 wien, 9.9. (rk) "wir fahren nach wien" ist das motto der grossen gemeinschaftsreise, die heuer in der traditionellen fernsehlotterie der ard ausgespielt wird. an der lotterie, die bisher 461 millionen mark fuer caritative zwecke ausschuetten konnte, nahm seit 1956 rund 140 millionen mitspieler teil. in ganz deutschland geniesst die von juergen richert geleitete veranstaltung grosse publizitaet.

die rund 100 gewinner der wien-reise werden im september 1976 8 tage in wien sein und vom fremdenverkehrsverband wien als gastgeber willkommen geheissen. auf dem umfangreichen programm stehen u.a. ein empfang im wiener rathaus, eine modeschau und mehrere exkursionen. (fvv)

0939

L o k a l :

=====

Landstrasser guertelbruecke:

fahrverbot fuer lkws beachten (rufz)

3 wien, 9.9. (rk) bereits vor einiger zeit machte der schlechte zustand des tragwerkes der landstrasser guertelbruecke eine sperrung der bruecke fuer lkws mit mehr als 3,5 tonnen gesamtgewicht notwendig. in letzter zeit musste jedoch immer wieder die beobachtung gemacht werden, dass sich zahlreiche lkw-lenker nicht an diese bestimmung hielten. die magistratsabteilung 29 (bruecken- und wasserbau) macht nun neuerlich mit nachdruck darauf aufmerksam, dass nur bei einer strikten einhaltung des lkw-fahrverbots die moeglichkeit besteht, die bruecke bis zum neubau des tragwerkes zumindest - wie bisher - fuer den uebrigen verkehr offenzuhalten. die lkw-fahrer werden daher dringend ersucht, das fahrverbot auf der landstrasser guertelbruecke zu beachten und die vorgeschriebenen umleitungen zu benutzen.

(ger)

1012

l o k a l :

=====

spielplatz fuer den augarten

5 9.9. (rk) die komplette ausruestung fuer einen kinderspielplatz wird die stadt wien als geburtstagsgeschenk dem 200 jahre alt gewordenen augarten uebergeben. dies erklaerte montag abend vizebuergermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r in ihrer festansprache bei der jubilaeumsfeier zum 200. geburtstags des augartens als oeffentlicher park. (may)

1200

w i r t s c h a f t :

=====

zahl der gastarbeiter:

wieder leicht steigend

4 wien, 9.9. (rk) die zahl der in oesterreich beschaeftigten gastarbeiter war im august, einer statistik der landesarbeitsaemter zufolge, verglichen mit dem vormonat wieder leicht steigend. so waren mitte august in oesterreich 188.297 gastarbeiter beschaeftigt. das sind um 464 mehr als im juli. allerdings liegt diese zahl noch immer weit unter jener des vorjahres. im august 1974 gab es 224.320 auslaendische arbeitnehmer in oesterreich.

wien ist nach wie vor spitzenreiter unter den bundeslaendern mit 79.214 beschaeftigten. es folgen niederoesterreich mit 23.365, oberoesterreich mit 20.115, vorarlberg mit 19.414, salzburg mit 15.049, tirol mit 13.066, steiermark mit 11.517, kaernten mit 5.416 und burgenland mit 1.141 gastarbeitern. (z1)

1022

w i r t s c h a f t :

=====

wien wirbt um auslaendische investoren

6 wien, 9.9. (rk) strukturdaten bilden die entscheidungsgrundlage fuer viele unternehmensbeschluesse. daher komme die herausgabe eines investorenhandbuches "wirtschaftsstandort wien" gerade zur rechten zeit. jetzt, wo das tempo der internationalen wirtschaftlichen entwicklung zurueckgeht, muesse verstaerkt um den auslaendischen investor geworben werden. dies erklarte wiens finanz- und wirtschaftsstadtrat hans m a y r montag abend bei der praesentation des neuen wien-buches.

trotz verschaerfter internationaler konkurrenz liegt wien bei den betriebsansiedlungen gut im rennen. im ersten halbjahr dieses jahres haben sich, so direktor anton m a y e r h o f e r von der wiener betriebsansiedlungsgesellschaft, 17 unternehmungen fuer wien als standort entschieden. dabei zeigt sich, dass diese betriebsgruendungen von dauer sind. von den 107 von 1969 bis 1974 mit hilfe der gemeinde wien und der wiener betriebsansiedlungsgesellschaft angesiedelten industrie- und grosshandelsfirmen hat keine der firmen ihre taetigkeit eingestellt. damit konnten 10.569 modernst ausgestattete und vor allem dauerhafte arbeitsplaetze in wien geschaffen werden.

finanzstadtrat mayr betonte, dass die ende juni dieses jahres erfolgte umstellung der industrieansiedlungsaktion von zinszuschuessen auf eine einmalige praemie bis zu 10 prozent der baukosten sehr gut angelaufen ist. das interesse sei sehr gross und es laegen im magistrat zahlreiche antraege vor. noch immer aber seien in wirtschaftskreisen die foerderungsmassnahmen der gemeinde wien oft nicht bekannt. daher wurde, so mayr, den foerderungsmassnahmen in dem buch ein eigenes kapitel gewidmet.

das buch ist in acht abschnitte gegliedert und macht sich zur aufgabe, das roentgenbild einer millionenstadt zu zeichnen. darin finden sich historische und sozio-oekonomische daten des neutralen oesterreichs und des wirtschaftszentrums wien. kapitel, die die technische und soziale infrastruktur darstellen, daten ueber die bevoelkerung, den arbeitsmarkt und die arbeitskosten,

aber auch eine umfassende uebersicht ueber das wirtschaftsrecht sollen dem auslaendischen investor einen guten ueberblick fuer die entscheidungsfindung geben. sodann werden auch alle moeglichkeiten der betriebsansiedlung der investitionsfoerderung und der finanzierungshilfe besprochen. nicht unerwaehnt soll die optische gestaltung bleiben: die tabellen und graphiken sind uebersichtlich, die fotos wurden so ausgewaehlt, dass sie einen guten gesamteindruck vom historischen und modernen wien geben.

die erstauflage erfolgt in jeweils 5.000 deutschen und englischen exemplaren. die gesamtkosten betragen 1,4 millionen schilling. das buch ist eine gemeinschaftsarbeit der magistratsabteilung 4, referat 3, der stadt wien mit der volkswirtschaftsabteilung der zentralsparkasse der gemeinde wien und der wiener betriebsansiedlungsgesellschaft mbh. (sei)

1235

k u l t u r :

=====

zum 150. geburtstag von eduard hanslick

7 wien, 9.9. (rk) kommenden donnerstag, den 11. september, jaehrt sich zum 150. mal der geburtstag des musikwissenschaftlers und musikkritikers eduard h a n s l i k . der in prag geborene genoss bereits fruehzeitig den unterricht des angesehenen musiktheoretikers und musikpaedagogen wenzel johann tomaschek. neben dieser musikalischen ausbildung studierte hanslick jus und trat nach abgeschlossenem studium in den staatsdienst ein. durch die begegnung mit hector berlioz angeregt begann er publizistische versuche, die ihn bald in beziehung mit robert schumann und richard wagner brachten. nach einer kurzen taetigkeit als musikreferent der wiener zeitung setzte er seine beamtenkarriere beim fiskalamt in klagenfurt, spaeter im finanzministerium und schliesslich im unterrichtsministerium fort. waehrend dieser jahre entstand sein 1854 erschieneenes grundlegendes werk ''vom musikalisch-schoenen, ein beitrag zur revision der aesthetik der tonkunst''. 1855 uebernahm er die musikredaktion der presse, 1856 habilitierte sich hanslick fuer geschichte und aestetik der musik an der universitaet wien. 1870 wurde er schliesslich ordentlicher professor. trotzdem blieb hanslick, der uebrigens auch ein hervorragender pianist war und sich selbst kompositorisch betaetigte, in erster linie kritiker. sowohl sein aesthetisches hauptwerk wie auch seine in einer reihe von sammelbaenden vereinigten aufsaetze und rezensionen sind aus den gegebenheiten des tages erwachsen. auch sein mit grossem polemischen einsatz gefuehrter kampf gegen richard wagner und anton bruckner bezeugt seine abhaengigkeit von aktuellen bezuegen. seine meisterhaft stilisierten kritiken sind trotz ihrer extremen subjektivitaet wertvolle kulturdokumente. eduard hanslick verkehrte praktisch mit allen hervorragenden musikern seiner zeit und sammelte im lauf der jahre einen grossen kreis von schuelern um sich. der bedeutendste dieser epigonen war guido adler, der die stilkundliche methode der musikwissenschaft begruendete und mit seinen ''denkmaelern der

./.

tonkunst", deren erster praesident hanslick war, die von diesem angestrebte historische vertiefung als exakter forschler verwirklichte. hanslick wurde 1886 mit dem hofratstitel ausgezeichnet, 1895 trat er in den ruhestand und verstarb am 6. august 1904 in baden bei wien. die stadt wien hat ihm zu ehren eine verkehrsflaeche im 16. bezirk benannt. (may)

1250

k o m m u n a l :

=====

## oevp stimmt akh-gesellschaft zu

8 wien, 9.9. (rk) der wiener stadtsenat beschloss dienstag unter dem vorsitz von buergermeister leopold g r a t z auf antrag von finanzstadtrat h a n s m a y r die gruendung der "allgemeines krankenhaus wien, planungs- und errichtungs-aktiengesellschaft". im namen der oevp deponierte stadtrat w a l t e r l e h n e r die zustimmung zu diesem geschaeftsstueck, was wiederum stadtrat mayr im hinblick auf die wichtigkeit dieses beschlusses besonders begruesste.

stadtrat lehner kritisierte allerdings gewisse maengel in dem vertrag, der kurze zeit spaeter zwischen bund und gemeinde wien unterzeichnet wurde (siehe "rathaus-korrespondenz" "baugesellschaft fuer das akh"). so seien die eigentumsverhaeltnisse unklar, sei keine rede von der finanzierung und werde ueber die buergschaften von bund und land kein wort gesprochen. stadtrat mayr stellte dazu klar, dass durch die errichtung der gesellschaft die eigentumsverhaeltnisse nicht beruehrt werden. das akh bleibt mit seinen kliniken eigentum der stadt wien.

was die finanzierung betrifft, so ist derzeit kein entsprechender beschluss im parlament moeglich, so dass man sich mit der absichtserklaerung begnuegen muss, diese gesellschaft spaeter zur finanzierung heranzuziehen, wie dies auch bei der iakw (uno-city) geschieht. auch die frage der buergschaft bleibt einem bundesgesetz ueber die finanzierung vorbehalten.

buergermeister leopold gratz benuetzte diese gelegenheit, um dem bisherigen generalbevollmaechtigten fuer den bau des akh, ober-senatsrat dr. j o s e f b a n d i o n , seinen dank auszusprechen. dr. bandion wird bekanntlich mit 1. jaenner sein amt als magistratsdirektor und landesamtsdirektor von wien antreten. (pr)

L o k a l :

=====

## volkstanzfest in schoenbrunn

9 wien, 9.9. (rk) zu einem volkstanzfest laedt das landes-  
jugendreferat wien fuer diesen samstag, 15 uhr, auf den platz vorm  
schloss schoenbrunn. fuer den musikalischen background sorgen  
"d'hagentaler buam aus sankt andrae", die volkstanzgruppen  
kommen von der arbeitgemeinschaft der wiener volkstanzgruppen.  
die tanzpausen wird die daenische folklorgruppe "vaebro-  
bagsvaerd" bestreiten. auf dem programm stehen maersche, walzer,  
polkas, laendler und andere typische volkstaenze. das publikum ist  
nicht nur zum anschauen, sondern auch zum mittanzen eingeladen.  
bei schlechtwetter findet die veranstaltung im saal des franz domes-  
heimes in wien 4, theresianumgasse 16 - 18, statt. eine eventuelle  
verlegung wird um 13.55 uhr in oesterreich regional bekanntgegeben.

(may)

1352



Mittwoch, 10. September 1975

Blatt 2258

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Baugesellschaft für das AKH  
(rosa) 121 Millionen Wohnbauförderungsmittel bewilligt  
Kommende Woche in Lainz: Wiens modernster  
Pflegeheimpavillon eröffnet  
Fünf Parteien werben in Wien um Wähler

Lokal: Gratz bei der Eröffnung der Wiener Herbstmesse  
(orange) Spezialkurse für Eltern mit "Problemschulkindern"  
Wiederinstandsetzung der Maria Theresien-Straße  
und der Landesgerichtsstraße  
Flexibles Kurszeitschema der Volksbildung

Wirtschaft: Gewerbekredite - schon 760 Millionen  
(blau)

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7. 30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

## baugesellschaft fuer das akh

wien, 10.9. (rk) unmittelbar nach der unterzeichnung des vertrages informierten dienstags die bundesminister dr. hertha f i r n - b e r g , dr. hannes a n d r o s c h und josef m o s e r , buergermeister leopold g r a t z , vizebuergermeister hubert p f o c h und die stadtraete hans m a y r und univ.-prof. dr. alois s t a c h e r die presse.

finanzminister dr. a n d r o s c h wies darauf hin, dass der neubau des allgemeinen krankenhauses der groesste hochbau in oesterreich und einer der groessten spitalsbauten der welt sei. nach den guten erfahrungen mit bautraegergesellschaften bei der brenner- und der tauern-autobahn sowie der uno-city habe man sich nun entschlossen, auch beim akh diese form anzuwenden. der finanzminister verwies darauf, dass der bund in den jahren 1966 bis 1970 fuer die krankenanstalten 776 und fuer den klinischen mehraufwand 1,34 milliarden schilling aufgewendet habe, in den jahren 1971 bis 1974 hingegen 2.895 millionen bzw. 2,58 milliarden schilling.

finanzstadtrat m a y r wies darauf hin, dass im jahr 1973 die ausgaben fuer den spitalsbetrieb pro kopf der bevoelkerung in den bundeslaendern zwischen 469 und 1.750 s, fuer spitalsinvestitionen zwischen 22 und 270 s betragen haben. die jeweils hoechsten betraege entfielen auf wien.

buergermeister g r a t z betonte, dass er sich ueber den vertragsabschluss sehr freue. der stadtsenat habe den vertrag einstimmig gebilligt. die zusammenarbeit zwischen den vertretern des bundes und der stadt habe schon bisher ausgezeichnet funktioniert. nun sei der rohbau im wesentlichen fertiggestellt. jetzt gehe es im wesentlichen um die technischen einrichtungen und da seien staendige, rasche entscheidungen notwendig. dafuer sei die neue organisationsform besser geeignet. (sti)

+++

k o m m u n a l :

=====

121 millionen wohnbaufoerderungsmittel bewilligt

1 wien, 10.9. (rk) neuerlich wohnbaufoerderungsmittel bewilligte die wiener landesregierung in dieser woche auf antrag von landeshauptmann-stellvertreter hubert p f o c h . mit ungefaehr 112,8 millionen schilling wird der bau von 259 wohnungen und drei geschaefstlokalen gefoerdert. der rest der gesamtsumme entfaellt auf nachfoerderungen im zusammenhang mit baupreissteigerungen. (pr)

1000

k o m m u n a l :

=====

kommende woche in Lainz:

    wiens modernster pflegeheimpavillon eroeffnet

5    wien, 10.9. (rk) im pflegeheim der stadt wien in Lainz wird buergermeister leopold g r a t z gemeinsam mit vizebuergermeister hubert p f o c h und gesundheits- und sozialstadtrat prof. dr. alois s t a c h e r kommenden mittwoch, den 17. september, wiens derzeit modernsten pflegeheimpavillon seiner bestimmung uebergeben. der mit einem kostenaufwand von insgesamt 39,5 millionen schilling baulich und einrichtungsmaessig vollkommen erneuerte pavillon (roem) 13 bedeutet einen weiteren schritt im rahmen der sanierungsmassnahmen im pflegeheim Lainz. neben der schaffung von diversen medizinischen einrichtungen wurden auch die krankenzimmer wesentlich verkleinert: es gibt nur mehr sechs-bett-, dreibett- und zweibettzimmer. (zi)

1020

L o k a l :

=====

## gratz bei der eroeffnung der wiener herbstmesse

2 wien, 10.9. (rk) die wiener herbstmesse wurde mittwoch vor-  
mittag von bundespraesident dr. rudolf k i r c h s c h l a e g e r  
feierlich eroeffnet. der wiener buergermeister hielt dabei eine  
ansprache, bei der er die starke beteiligung an der herbstmesse als  
einen beweis des vertrauens in die wiener wirtschaft und in die  
oesterreichische wirtschaft sowie des vertrauens in die aus-  
strahlungskraft des wiener marktes in alle richtungen wertete.  
buergermeister gratz fuehrte weiter aus:

"die beteiligung von 4.000 firmen aus oesterreich und aus  
37 anderen staaten ist aber auch ein kompliment an die wiener messe  
als eine veranstaltung, die im internationalen wirtschaftsgeschehen  
einen besonderen rang einnimmt. als kontaktstelle und als impuls-  
geber erfuehlt die wiener messe ihre funktion, der gerade in einer  
zeit der wirtschaftlichen rezession besondere bedeutung zukommt.

dabei koennen wir allerdings mit befriedigung feststellen,  
dass in oesterreich und hier wiederum besonders in wien die aus-  
wirkungen der internationalen wirtschaftlichen schwierigkeiten  
weitestgehend eingedaemmt werden konnten. vor allem ist es uns  
gelingen, die vollbeschaeftigung weiter aufrecht zu erhalten. in  
wien gibt es derzeit sogar mehr beschaeftigte als vor einem jahr  
und nach wie vor ist die zahl der offenen stellen groesser als die  
zahl der stellungsuchenden. entgegen allen behauptungen gibt es  
auch keine probleme bei der unterbringung von lehrlingen: es sind  
genug lehrstellen vorhanden, in einer reihe von branchen herrscht  
sogar weiterhin ein lehrlingsmangel.

die allgemeine wirtschaftliche situation, wie sie sich auch  
hier auf der messe widerspiegelt, berechtigt uns trotz aller  
schwierigkeiten auch zum optimismus fuer die zukunft. wie weit  
allerdings dieser optimismus durch die tatsaechliche entwicklung als  
richtig bestaetigt oder sogar uebertroffen wird, das haengt von

./.

allen ab, die am wirtschaftlichen geschehen in diesem lande und in dieser stadt beteiligt sind.

in diesem zusammenhang gestatten sie mir ein offenes wort. es geht nicht an, in zeiten einer guenstigen konjunkturlage jede wirtschaftliche massnahme der oeffentlichen hand als unerwuenschten dirigismus abzulehnen, in zeiten einer weniger erfreulichen entwicklung hingegen alle verantwortung den gebietskoerperschaften zuzuschieben. es ist fuer uns selbstverstaendlich, dass die oeffentliche hand in solchen situationen, wie wir sie jetzt erleben, konjunkturimpulse setzt, bis an die grenzen des moeglichen. wir erwarten aber, dass auch der unternehmer eine gewisse gesamtwirtschaftliche verantwortung wahrnimmt, denn schliesslich ist ja auch die entwicklung seines unternehmens in hohem masse von der gesamtwirtschaftlichen entwicklung abhaengig. eine unternehmerschaft, die heute den mut zu investitionen besitzt, setzt damit die impulse, die den konjunkturaufschwung bringen, und damit den mut als richtig bestaetigen. eine unternehmerschaft, die heute aus zaghaftigkeit mit den investitionen zurueckhaelt, hemmt damit den konjunkturrellen aufschwung und schadet sich damit selbst.

in diesem bereich liegt auch die gefahr der schwarzmalerei. sie kann zur selbstbestaetigung einer an sich ungerechtfertigten prognose fuehren, wenn sie oft wiederholt wird und zu tief wirkt. doch, wie gesagt, wir haben allen grund zum optimismus, weil es uns gelungen ist, die auswirkungen der internationalen rezession von unserem lande weitestgehend fernzuhalten und weil es jetzt bereits immer mehr anzeichen dafuer gibt, dass international, vor allem in den schwerpunktbereichen der weltwirtschaft, die talsohle bereits ueberschritten wurde. von der wiener messe erwarten wir u ns weitere wichtige hinweise fuer die wirtschaftspolitik - vor allem aber auch kraeftige selbstimpulse aus der wirtschaft fuer eine weitere gute entwicklung.'' (sti)

L o k a l :

=====

spezialkurse fuer eltern mit 'problemschulkindern'

3 wien, 10.9. (rk) eltern klagen in zunehmenden masse, dass ihre kinder sich nicht konzentrieren koennen, beim schreiben der aufgaben troedeln und tagtraeumen. um eltern zu helfen, solche situationen zu vermeiden beziehungsweise zu bewaeltigen, beginnt das jugendamt der stadt wien ende september mit einer reihe von spezialkursen. im mittelpunkt dieser kurse, die jeweils sechs doppelstunden umfassen, werden die eltern wissenswertes ueber den aufbau richtiger lernhaltungen bei kindern erfahren. unter anderem sollen sie ueber fragen der arbeitsplatzgestaltung fuer kinder, der richtigen einteilung des lernstoffes und der bedeutung von lob fuer die lernmotivation des kindes informiert werden. darueber hinaus sollen auch individuelle probleme diskutiert beziehungsweise praktische uebungen durchgefuehrt werden.

das angebot richtet sich in erster linie an eltern von kindern die entweder neu in die schule kommen oder nach dem verlassen der volksschule in die hauptschule beziehungsweise abs uebertreten. diese anfangszeiten sind erfahrungsgemaess die kritischen punkte in der schullaufbahn des kindes. der kurs fuer die schulneulinge wird im 22. bezirk, schroedingerplatz 1, stattfinden, fuer die schulstarter in der haupt- und mittelschule wird der kursort wien 19, billrothstrasse 42 - 48 sein. kurszeiten fuer diese informationskurse fuer eltern sind fuer den kurs fuer eltern von schulneulingen voraussichtlich 15.30 uhr bis 17 uhr (einmal woeentlich), fuer den anderen kurs 16 bis 17.30 uhr (einmal woeentlich). die kurse sind kostenlos. anmeldungen werden ab 15. september jeweils montag bis freitag von 8 bis 15 uhr unter der telefonnummer 34 65 35, klappe 268 entgegengenommen. (may)

w i r t s c h a f t :

=====

gewerbekredite - schon 760 millionen

4 wien, 10.9. (rk) neuerlich aufgestockt hat der wiener stadtsenat auf antrag von wirtschaftsstadtrat hans m a y r den kreditrahmen fuer investitionskredite fuer gewerbliche betriebe in wien. der stadtsenat beschloss einstimmig eine weitere erhoehung um 50 millionen auf insgesamt 760 millionen. weiter beschloss der stadtsenat die beteiligung der stadt wien an einer sonderkreditaktion des landwirtschaftsministeriums fuer unwettergeschaedigte gartenbau-, weinbau- und landwirtschaftsbetriebe in wien.

die gewerbekreditaktion dient seit dem jahr 1959 dazu, landwirtschaftlichen und gewerblichen betrieben in wien die aufnahme besonders guenstiger investitionskredite moeglich zu machen. der urspruenglich vom gemeinderat beschlossene kreditrahmen von zehn millionen schilling wurde wegen des grossen anklanges, den die aktion gefunden hatte, im laufe der jahre mehrmals erhoehrt. die kredite, die im rahmen dieser aktion vom kreditverein der zentral-sparkasse abgewickelt werden, schwanken zwischen 10.000 und 300.000 schilling mit einer laufzeit von zehn jahren und einer verzinsung von derzeit fuef prozent. das risiko wird zur gaenze von der stadt wien getragen.

an der sonderkreditaktion, dessen gesamtvolumen sich auf voraussichtlich 15 millionen schilling belaufen wird, beteiligt sich die stadt wien in der form, dass sie zu dem zinsenzuschuss des bundes in der hoehe von fuef prozent ebenfalls einen zinsenzuschuss in gleicher hoehe leistet, so dass die kredite zinsfrei gestellt werden. die kosten dieser beteiligung an der kreditaktion belaufen sich fuer die stadt wien auf 1,5 millionen schilling. (pr)

k o m m u n a l :

=====

fuenf parteien werben in wien um waehler

6 wien, 10.9. (rk) jetzt steht es endgueltig fest: in wien sind fuenf wahlparteien zur nationalratswahl am 5. oktober zugelassen. mittwoch vormittag hatte die kreiswahlbehoerde wien unter vorsitz vo n personalstadtrat kurt h e l l e r ueber die gueltigkeit der kreiswahlvorschlaege beschlossen.

die fuenf wahlwerbenden parteien in wien sind:

- + die sozialistische partei oesterreichs (spoe),
- + die oesterreichische volkspartei (oevp),
- + die freiheitliche partei oesterreichs (fpoe),
- + die kommunistische partei oesterreichs (kpoe) und
- + die gruppe revolutionaere marxisten (grm).

die nationaldemokratische partei (ndp) kann im wahlkreis wien nicht kandidieren. sie hatte die fuer den kreiswahlvorschlag erforderlichen 500 unterstuetzungserklaerungen nicht aufweisen koennen. nur 347 wahlberechtigte hatten die unterstuetzungserklaerungen fuer die ndp unterzeichnet. (karp)

1157

L o k a l :

=====

wiederinstandsetzung der maria theresien-strasse und der  
landesgerichtsstrasse

7 wien, 10.9. (rk) die bauarbeiten an der tunneldecke sind im bauabschnitt (roem) 6 der u-bahn-linie u 2 zwischen landesgerichtsstrasse und deutschmeisterplatz bereits soweit fortgeschritten, dass demnaechst mit der definitiven wiederherstellung der fahrbahnen und gehsteige in der maria theresien-strasse zwischen schottengasse und deutschmeisterplatz sowie in der landesgerichtsstrasse zwischen florianigasse und alser strasse begonnen werden kann. die erforderlichen mittel - rund 6,8 millionen schilling - wurden mittwoch vom gemeinderatsausschuss fuer stadtgestaltung und verkehr genehmigt. (ger)

1205

L o k a l :

=====

## flexibles kurszeitschema der volksbildung

9 wien, 10.9. (rk) in einer pressekonferenz in wiener presseclub concordia praesentierten mittwoch vertreter des wiener volksbildungsverbandes das kursprogramm der wiener volksbildungseinrichtungen fuer das arbeitsjahr 1975/76, das am 22. september beginnt. im vordergrund stehen neben berufsorientierten kursen und sprachkursen - 20 prozent des gesamtangebotes sind sprachkurse - vor allem auch die immer mehr gefragten kurse aus dem bereich der angewandten psychologie, lehreinheiten ueber theater, film und kunst, kreativkurse und eine vermehrung der zahl der beratungseinrichtungen. daneben ist im veranstaltungsprogramm auch genuegend platz fuer aktuelle diskussionen und gespraechsformen reserviert. die starke anpassung des volksbildungsprogrammes an die erfordernisse unserer geaenderten gesellschaft zeigt sich unter anderem auch in der immer staerkeren flexibilitaet des kurszeitenschemas. der arbeitszeitverkuerzung wird vor allem durch eine vorverlegung der beginnzeiten rechnung getragen, ein verstaerktes angebot von kurzkursen nimmt auf alle jene berufstaetigen ruecksicht, die wohl fuer eine kurze intensive kursteilnahme nicht aber fuer langzeitprogramme die noetige zeit aufbringen koennen. fuer die nicht- oder nichtmehr berufstaetigen ist ein vermehrtes angebot von vormittags- und nachmittagskursen geschaffen worden. (may)

1300



Donnerstag, 11. September 1975

Blatt 2269

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa) Umwandlung von Wohnungen in Büros soll Einhalt geboten werden  
"Tag der offenen Tür": Pop-Konzert am Rathausplatz  
Waldlehr- und Erholungspfad in Ottakring eröffnet

Lokal:  
(orange) Kommende Woche: Beginn der Gripeschutzimpfkation  
Hernals und Währing: Verdienstzeichen für Bezirksräte

Kultur:  
(gelb) "Die Kunst des Jongleurs"

Kommunal  
international: Wiens Erfahrungen für Nairobi: Österreichische  
(rosa) Techniker vermessen Hauptstadt Kenyas

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
von 14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

umwandlung von wohnungen in bueros soll einhalt geboten werden

wien, 11.9. (rk) der gemeinderatsausschuss fuer stadtgestaltung und verkehr stimmte mittwoch einstimmig einem antrag der spoe-fraktion zu, die zustaendigen magistratsabteilungen mit der ausarbeitung eines novellierungsentwurfes zur bauordnung zu beauftragen, um die rechtliche moeglichkeit zu schaffen, die umwandlung von wohnungen in bueros in zukunft zu verhindern.

in einem erkenntnis des verwaltungsgerichtshofes war naemlich vor kurzem festgestellt worden, dass die baubewilligung fuer ''wohnhaeuser'' eine verwendung der aufenthaltsraeume sowohl fuer wohn- als auch fuer buerozwecke umfasse. daher koennte in schutzzonen die umwandlung von wohnungen in bueros, die aufgrund der wiener bauordnung nur beschraenkt zulaessig ist, nicht verhindert werden. die gesetzluecke, die sich aus dem urteil des verwaltungsgerichtshofes ergibt, soll nun durch eine entsprechende novellierung der bauordnung geschlossen werden, um in zukunft einer widmungswidrigen umwandlung von wohnungen in bueros einhalt gebieten zu koennen. (ger)

+++

k o m m u n a l :

=====

''tag der ofeenen tuer'':

pop-konzert am rathausplatz

1 wien, 11.9. (rk) von 14.45 bis 16.15 uhr wird am ''tag der ofeenen tuer'' samstag, den 27. september, der rathausplatz im zeichen der popmusik stehen. unter dem motto ''treffpunkt rathausplatz'' wird dieter dorner die vienna popshow praesentieren. das programm bestreiten die gruppen schmetterlinge, misthaufen, die franz bilek-band, heinrich walcher, christina und die acid. unter anderem werden die schmetterlinge und der misthaufen jene nummern spielen, die dank der schallplatte ''in strauss und bogen'' zu den beliebtesten hits dieses sommers geworden sind. ((may) 1002

k o m m u n a l :

=====

## waldlehr- und erholungspfad in ottakring eroeffnet

2 wien, 11.9. (rk) ottakring hat nun einen wald-lehr- und erholungspfad. im rahmen der fernsehsendung "rendezvous mit tier und mensch" mit professor otto koenig uebergab heute donnerstag, der ottakringer bezirksvorsteher josef s r p der oeffentlichkeit einen lehr- und erholungspfad, der in einer laenge von fast einem kilometer vom schloss wilhelminenberg - abseits vom verkehr - parallell zur savoyenstrasse in richtung steinbruchwiese verlauft.

die bezirksvorstehung ottakring hat den pfad in zusammenarbeit mit dem arboe und der biologischen station wilhelminenberg angelegt.

schautafeln, die entlang des pfades angebracht sind, vermitteln wissen ueber unsere heimische, vor allem im wienerwald anzutreffende tier- und pflanzenwelt. prof. koenig hat an dem lehrpfad eine grosse anzahl von nistkaesten anbringen lassen, die gelegenheit bieten werden, eine ganze reihe von singvogelarten besser zu beobachten.

innerhalb des gelaendes der biologischen station werden entlang des lehrpfades noch futtermatzen aufgestellt werden, so dass man vom pfad aus auch hochwild zu gesicht bekommen wird.

wie verlautet, werden die ottakringer schulen den neuen lehrpfad im rahmen des unterrichts frequentieren.

bezirksvorsteher srp teilte der "rathaus-korrespondenz" mit, dass die absicht besteht, den lehrpfad rund um die station wilhelminenberg auszubauen. (am)

k o m m u n a l i n t e r n a t i o n a l :

=====

wiens erfahrungen fuer nairobi:

oesterreichische techniker vermessen hauptstadt kenyas

3 wien, 11.9. (rk) zwei vermessungsingenieure einer wiener firma arbeiten derzeit auf initiative der stadt wien in nairobi: als frau margaret kenyatta, buergermeisterin von nairobi und schwester des staatspraesidenten von kenya, 1972 wien besucht, fuehrte sie mit der stadtverwaltung auch gespraechе ueber die entsendung oesterreichischer experten nach nairobi. die stadt wien nahm daraufhin mit staatssekretaer dr. ernst eugen veselsky kontakt auf, um die bitte frau kenyattas zu erfuehlen.

vor wenigen wochen hat nun eine wiener ingenieurkonsulentenfirma fuer das vermessungswesen zwei ihrer mitarbeiter fuer ein halbes jahr nach nairobi entsandt. mit modernsten geraeten ausgestattet, sollen die beiden techniker nicht nur vermessungsarbeiten durchfuehren, sondern auch die kenyanischen fachkraefte mit den modernen, in oesterreich verwendeten methoden der stadtvermessung vertraut machen und ihnen eine praxisnahe ausbildung vermitteln. ausserdem muessen fuer die rasche entwicklung nairobi zur loesung der verschiedenen probleme vermessungs- und plangrundlagen geschaffen werden. das gesamte projekt - die kosten betragen ueber eine million schilling - wird vom bundeskanzleramt, gruppe entwicklungshilfe, finanziert. (hs)

1008

L o k a l :

=====

kommende woche:

beginn der gripeschutzimpfaktion

4 wien, 11.9. (rk) kommenden diensttag, den 16. september, beginnt in saemtlichen bezirksgesundheitsaemtern die diesjaehrige gripeschutzimpfaktion des gesundheitsamtes der stadt wien. geimpft wird jeden diensttag und freitag von 9 bis 11 uhr, und zwar bis einschliesslich 14. november. die impfung kostet 50 schilling.

verwendet wird ein grippeimpfstoff, der die von der weltgesundheitsorganisation (who) empfohlenen grippestaemme, und zwar die aktuellen ab-virusstaemme, enthaelt. bekanntlich sprechen sich auch die oesterreichischen fachleute fuer die verwendung des bisher bewaehrten und von der who empfohlenen impfstoffes aus. in diesem zusammenhang weist das gesundheitsamt nochmals nachdruecklich darauf hin, dass es aus den genannten gruenden nicht vertretbar waere, einen nicht den empfehlungen der who entsprechenden impfstoff zu verwenden. (zi)

1011

L o k a l :

=====

hernals und waehring:

verdienstzeichen fuer bezirksraete

6 wien, 11.9. (rk) in feierlichem rahmen wurden mittwoch nachmittag bei festsitzungen der bezirksvertretungen in hernals und waehring in wuerdigung der leistungen fuer das kommunalwesen an bezirksraete verdienstzeichen ueberreicht.

bezirksvorsteher josef v e l e t a ehrte in hernals fuenf funktionaere fuer mehr als 15jaehrige taetigkeit als bezirksrat mit dem goldenen und vier fuer mehr als zehnjaehrige taetigkeit mit dem silbernen verdienstzeichen.

der waehringer bezirksvorsteher dkfm. hans h e m m e l - m a y e r ueberreichte in anwesenheit zahlreicher ehrengaeste zehn bezirksraeten das goldene und zehn funktionaeren das silberne verdienstzeichen. (am)

1015

k u l t u r :

=====

## "die kunst des jongleurs"

5 wien, 11.9. (rk) der kunst des jonglierens ist eine sonderausstellung gewidmet, die bis ende dezember im zirkus- und clownmuseum 2, karmelitergasse 9, zu sehen ist.

die sonderschau, die unter mithilfe des bekannten jongleurs felix a d a n o s zustande kam, zeigt unter anderen diverse erinnerungen an bekannte jongleure wie zum beispiel enrico rastelli, salerno sylvester schaeffer, cinquevalli und daes wiener kraftjongleurs frank eders. neben alten plakaten werden dabei auch jongleurrequisiten gezeigt.

darueber hinaus besteht aber auch die gelegenheit, oesterreichs einzigen zirkusmuseum - neben leningrad ist wien die einzige europaeische stadt die ein oeffentlich zugaengliches zirkusmuseum besitzt- einen besuch abzustatten. das museum ist jeweils mittwoch von 17.15 uhr bis 19 uhr, samstag von 14.30 bis 17 uhr und sonntag von 9 bis 12 uhr, geoeffnet. (z1)

1012



Freitag, 12. September 1975

Blatt 2277

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

"wien aktuell" in Straßenbahn und Autobus  
"Tag der offenen Tür": Großes Strauß-Konzert  
zum Abschluß  
Sicherheitsplan für Wien: Der "Herr Inspektor"  
ist wieder da  
Gratz: Auch 1976 genug Geld für U-Bahn-Bau

Lokal:  
(orange)

Autobuslinie 6 A nur noch wochentags  
Saisonschluß in den städtischen Sommerbädern  
Verkehrsmaßnahmen

Kultur:  
(gelb)

Zum 30. Todestag von Anton von Webern  
Theater der Jugend: Mehr Konzentration auf die  
10- bis 14jährigen

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

"wien aktuell" in strassenbahn und autobus  
verkehrsbetriebe bieten erweitertes leseservice

1 wien, 12.9. (rk) wien, als blaue weltkugel im raum schwebend, ein slogan im roten band: "grosstadtwelt - gelobt, gelaestert", und darueber der titel: "wien aktuell". so wird sich anfang kommender woche das titelblatt des neuesten hefts von "wien aktuell" nicht nur den kaeufern und passanten an den zeitungsvverkaufsstaenden, sondern auch den fahrgaesten der verkehrsbetriebe praesentieren. denn die wiener verkehrsbetriebe erweitern ihr lese-service: das vierfaerbige kommunalmagazin wird ab sofort neben dem bisherigen blatt "ring-rund" in allen strassenbahnen zum lesen ausgehaengt sein. nicht nur das: auch in den stadtbahnzuegen und allen staedtischen autobussen, wo es bisher ueberhaupt keine fahrt- lektuere gab, wird "wien aktuell" ab naechster woche den passagieren die fahrten verkuerzen helfen.

die rund 2.000 trieb- und beiwagen von strassenbahn und stadt- bahn und die 400 staedtischen autobusse befoerdern im jahr durchschnittlich 400 millionen fahrgaeste. das sind im monat rund 33 millionen fahrgaeste. rechnet man damit, dass auch nur zehn pro- zent von ihnen in "wien aktuell" blaettern - und das ist sehr gering gerechnet, wie die bisherigen erfahrungen zeigen - , dann hat das jeweils einen monat lang aufliegende magazin mehr als drei millionen leser hinzubekommen, und das mit einer auflagenerhoehung von lediglich 16.000 exemplaren.

natuerlich wird es den fahrgaesten kaum moeglich sein, waehrend einer fahrt die berichte in "wien aktuell" zur gaenze zu lesen. aber sie werden allein durch die vielen farbillustrationen und die kurzen einleitungen zu jedem artikel ueber den gesamten inhalt ausreichend informiert. und wessen interesse an dem einen oder anderen bericht so sehr geweckt wird, dass er alles genau lesen moechte, dem stehen drei moeglichkeiten offen: er kann bei mehreren fahrten gewissermassen in raten lesen, er kann das betreffende heft bei

jedem zeitungstand erstehen oder er kann "wien aktuell" abonnieren ...

das generalthema des strassenbahn-"premierennefts" vom september lautet: "vorzuege der grosstadt". buergermeister leopold gratz hat fuer dieses heft eigens "ein laengst faelliges lob der stadt" (titel) geschrieben, weil er meint, dass gerade jetzt, da es anscheinend mode geworden ist, die staedte zu verteufeln, die dinge ins rechte lot gebracht werden sollten. die uebrigen beitraege - es sind ihrer rund zwanzig auf insgesamt 64 seiten - versuchen, dem phaenomen stadt mit allen seinen aspekten gerecht zu werden: vom grundsaeztlichen ueber die soziologie, die wirtschaft, die architektur und die bildung bis zur kultur. (bu)

1000

k o m m u n a l :

=====

''tag der offenen tuer'':

grosses strauss-konzert zum abschluss

2 wien, 12.9. (rk) mit einem grossen strauss-konzert wird das programm des heurigen ''tages der offenen tuer'' im wiener rathaus am samstag, dem 27. september, ausklingen. von 17.30 bis 18.30 uhr werden das wiener hofburgorchester unter gerd hofbauer und die solisten anita ammersfeld und rudolf wasserlof von der wiener volksoper einen reigen von melodien der familie strauss praesentieren. als singender praesentator fungiert guenter frank. im anschluss an dieses strauss-konzert werden auch die gewinner der hauptpreise des wienspieles verlost werden: die ersten zehn gewinner erhalten drei farb-tv-geraete, zwei stereo-anlagen beziehungsweise fuenf jahresnetzkarten der wiener verkehrsbetriebe. (may)

1002

k o m m u n a l :

=====

sicherheitsplan fuer wien:

der "herr inspektor" ist wieder da  
seit 1. september fusspatrouillen im verbauten gebiet

7 wien, 12.9 (rk) seit 1. september gibt es in wien wieder den "herrn inspektor", der zu fuss durch seinen rayon patrouilliert. diese mitteilung stellte buergermeister leopold gratz an die spitze seines berichtes ueber den wiener sicherheitsplan, den er gemeinsam mit polizeipraesident dr. karl reidinger freitag der presse praesentierte.

buergermeister gratz hatte den 17 punkte umfassenden sicherheitsplan am 23. mai bei einer enquete im rathaus vorgelegt. in weniger als vier monaten wurde bereits der grossteil dieser vorhaben zur weiteren verbesserung der sicherheitsverhaeltnisse in wien in die tat umgesetzt.

die fusspatrouillen im dicht verbauten gebiet sind mit sprechfunkgeraeten ausgestattet, in der nacht gehen immer zwei beamte gemeinsam. die rayonsposten nehmen auch den regelmaessigen kontakt mit den geschaeftsleuten, der seit 15 jahren praktisch unterbrochen war, wieder auf.

im zuge der besseren ueberwachung von parks und fussgaengerzonen wurden ausser regelmaessigen streifen auch 16 konzentrierte aktionen durchgefuehrt. die bilanz: 48 festnehmungen, 122 anzeigen, 35 organmandate, 422 perlustrierungen und 508 kraftfahrzeugkontrollen.

die verstaerkte ueberwachung von strassenbahnzuegen erfolgt vor allem am woehenende mit den schwerpunkten in den bezirken 13, 19, 21 und 23. die bisherige bilanz: 30 festnehmungen, 251 anzeigen, 141 organmandate, 388 perlustrierungen und 23 kfz-anhaltungen.

auch in schnell- und stadtbahnstationen wurden schwerpunktaktionen durchgefuehrt, vor allem nach grossen pop-konzerten. das erfreuliche ergebnis: es gab in diesem zusammenhang in drei monaten nur eine einzige sachbeschaedigung.

parallel zu diesen massnahmen wurde - ueber den urspruenglichen sicherheitsplan hinaus - mit einer neuorganisation der polizeilichen ueberwachung der stadtrandgebiete begonnen. die verkehrspolizei wird

in der "aktion eule" fuer zusaetzliche naechtliche streifen eingesetzt, wobei es bisher zu 311 anzeigen und zu zwei interventionen bei einbruchsdiebstaehlen kam. die polizei nimmt verbindung mit den siedler- und kleingartenvereinen auf, um die ueberwachung der anlagen zu verbessern. dazu gehoert auch die deponierung von schluesseln fuer verspernte anlagen bei der polizei. die kontakt-aufnahme erfolgte bisher in den bezirken 2, 10 und 22 und wird derzeit im 13. bezirk durchgefuehrt. zu den bisherigen drei dienst-hundestuetzpunkten kommt in kuerze ein vierter, fuer den die stadt wien raeume in der feuerwache am steinhof adaptiert, und naechstes jahr ein fuenfter. 17 diensthundefuehrer stehen derzeit in ausbildung. auch die verkehrspolizei erhaelt nun stuetzpunkte am stadtrand, den ersten in kaiser-ebersdorf.

die stadt wien stellt fuer den ausbau aller dienste der polizei 100 sprechfunkgeraete zur verfuegung, fuer die vom gemeinderat 2,7 millionen schilling bewilligt wurden. die geraete werden im oktober geliefert.

in der linzer strasse hat die stadt wien ein gebaeude fuer die unterbringung von 185 polizeischuelern adaptiert. der zuwandererfonds hat fuer 80 polizisten, die nicht aus wien stammen, genossenschaftswohnungen bereitgestellt.

bisherige ergebnisse der ueberpruefung der wachzimmer-situation: verlegung des wachzimmers sinagasse in die schuettelstrasse (naehe uno-city), zwei neue wachzimmer im raum simmering-kaiser-ebersdorf, ein neues wachzimmer in der oelweingasse (bisher war rudolfsheim ohne wachzimmer), verlegung des wachzimmers theodor koerner-gasse in neue raeume, bau eines wachzimmers per albin hansson-siedlung ost.

durch den einsatz von 30 polizeikadetten, die sich freiwillig gemeldet haben, konnte die zahl der schulweg-sicherungspunkte auf mehr als 280 erhoert werden. die stadt wien hat den kadetten einheitliche blazeranzuege geschenkt.

um auch schon die kinder im vorschulalter zum richtigen verhalten im verkehr zu erziehen, haben magistrat und polizei die einrichtung von vorerst 18 verkehrskindergaerten vereinbart. zwei stehen

bereits in betrieb, zehn folgen noch im herbst, die uebrigen sechs, fuer die auch bauliche massnahmen noetig sind, naechstes jahr.

im rahmen des wiener ferienspiels wurden fast 13.000 kinder mit fragen der verkehrssicherheit vertraut gemacht.

eine ergaenzung zum urspruenglichen sicherheitsplan ist der ausbau des verkehrsunfallkommandos. ein fuenftes einsatzkommando (zwanzig mann) wurde bereits gebildet, ein sechstes ist in vorbereitung. dann sollen alle unfaelle, bei denen jemand verletzt wurde, vom verkehrsunfallkommando aufgenommen werden. bisher fuehrte bei leichten verletzungen die funkstreife die aufnahme durch. da solche erhebungen bis zum abschlussbericht etwa zwei stunden im durchschnitt dauern, bedeutet die neuerung, dass die funkstreifen viel zeit fuer sicherheitsaufgaben gewinnen. (forts. moegl.) (sti)

L o k a l :

=====

autobuslinie 6a nur noch wochentags

3 wien, 12.9. (rk) ab kommenden sonntag wird die autobuslinie 6a (simmeringer hauptstrasse - simmeringer laende) bis auf weiteres an sonn- und feiertagen eingestellt.

wie jedes jahr wurde die autobuslinie 6a waehrend der sommermonate an sonn- und feiertagen betrieben, um zahlreichen schrebergartenbesitzern eine entsprechende fahrmoeglichkeit am wochenende zu bieten.

auch auf der autobuslinie 38s (grinzing- cobenzl-kahlenberg) kommt es ab montag zu einer veraenderung. der letzte autobus von grinzing (ueber cobenzl) auf den kahlenberg wird statt wie bisher um 22 uhr bereits um 21 uhr fahren, von kahlenberg (ueber cobenzl) nach grinzing um 21.20 uhr. (karp)

1005

k u l t u r :

=====

## zum 30. todestag von anton von webern

4 wien, 12.9. (rk) am 15. september jaehrt sich zum 30. mal der todestag des komponisten anton von w e b e r n . webern wurde am 4. dezember 1883 in wien geboren und studierte in seiner geburtsstadt bei guido adler, hermann graedener und arnold schoenberg musikwissenschaft und musiktheorie. nach seiner promotion zum dr. phil. - seine dissertation war heinrich isaacs "choralis constantinus" gewidmet - ergriff er die kapellmeister-laufbahn, die ihn u.a. nach bad ischl, teplitz, danzig, berlin, stettin und prag fuehrte. 1918 kehrte webern nach oesterreich zurueck, liess sich in moedling nieder und schaltete sich ins wiener konzertleben ein. er wurde mitarbeiter arnold schoenbergs, in dessen "verein fuer musikalische privatauffuehrungen", dirigent des wiener schubert-bundes und chormeister des moedlinger maennergesangvereins. 1922 uebernahm er die leitung der von dr. david bach gegruendeten arbeiter-symphoniekonzerte und 1923 des wiener arbeitersingvereins. inzwischen war das ausland auf webern aufmerksam geworden und lud ihn als dirigent eigener und fremder werke nach deutschland, in die schweiz, nach england und spanien ein. trotz dieser reisen und seiner staendigen mitarbeit beim oesterreichischen rundfunk blieb seine haupternahmsquelle der private musikunterricht. sein kompositorisches schaffen stand im zeichen seines lehrers arnold schoenberg, dessen zwelftonmusik von ihm in hoechst persoentlicher weise abgewandelt wurde. sein bis zu op. 31 gediehenes oeuvre umfasst lieder und gesaenge sowie instrumentalstuecke fuer kleine besetzung in oft ungewoehnlicher zusammenstellung. webern versuchte, der musik durch die sprengung ihrer herkoemmlichen bindungen neue ausdrucksweite zu erschliessen. anfang des jahres 1945 verliess webern seine moedlinger wohnung und zog nach mittersill, wo ihn am 15. september 1945 die verirrte kugel eines amerikanischen besatzungssoldaten aus dem leben riss. (may)

## k u l t u r :

=====

## theater der jugend:

mehr konzentration auf die 10- bis 14jaehrigen

8 wien, 12.9. (rk) mit besonders konzentriertem einsatz wird sich das theater der jugend in der kommenden spielzeit der gruppe der 10- bis 14jaehrigen widmen. zu diesen bemuehungen gehoert die intensivierung der schwierigen suche nach stuecken, die fuer diese altersgruppe geeignet sind. das theater der jugend hat ausserdem fuer den raum wien einen eigenen mitarbeiter und zwar den abgangspreis-traeger des reinhardseminars, juergen k a i z i k , zur direkten betreuung der jugendlichen engagiert. dieses service steht allen interessierten schuelern und Lehrern kostenlos zur verfuegung. das war eine der wesentlichsten aussagen ueber neue vorhaben des theaters der jugend, die donnerstag nachmittag bei einer pressekonferenz getroffen wurden. als weitere novitaet wurde angekuendigt, dass in die veranstaltungsserien des theaters der jugend ab heuer ein filmprogramm aufgenommen wird. die kiba stellt dem theater der jugend dafuer die kammerlichtspiele am schwarzenbergplatz zur verfuegung. das programm dieser filmserie wird edwin z b o n e k , der kuenstlerische leiter des theaters der jugend und programm-direktor der viennale, zusammenstellen.

ein dutzend eigenproduktionen werden vom theater der jugend in der spielsaison 1975/76 auf die beine gestellt werden. der bogen der ausgewaehlten stuecke reicht von des brasilianers roberto galves kinderstueck "der weite weg zum regenbogen" bis zu "harold und maude" von colin higgins. das theater der jugend ist, wie die besuchszahlen der abgelaufenen saison beweisen, fuer die bundeslaender burgenland, niederoesterreich und wien - das land wien unterstuetzt das theater 1975 allein mit fast zwolf millionen schilling - von ueberwaeltigender bedeutung fuer die heranfuehrung der jungen menschen an das theater. 1974/75 besuchten insgesamt 730.000 jugendliche die verschiedenen veranstaltungen, das war eine steigerung um fast 30.000 gegenueber dem vorjahr. von interesse ist auch, dass bei den verkauften karten neben den eigenproduktionen mit 55 prozent, die wiener privattheater (20 prozent) und die konzertzyklen (14 prozent) im vordergrund stehen. (may)

L o k a l :

=====

## saisonschluss in den staedtischen sommerbaedern

9 wien, 12.9. (rk) am kommenden sonntag, den 14. september, beenden die staedtischen sommerbaeder die badesaison 1975. ausnahmen bilden das ottakringer bad und das theresienbad, die noch bis zum 30. september als sommerbaeder in betrieb sein werden. die kinderfreibaeder sind schon seit 29. august geschlossen.

die staedtischen sommerbaeder koennen heuer auf eine sehr erfolgreiche saison zurueckblicken: 1,640.000 badegaeste bedeuten die viertbeste besuchersfrequenz der letzten 25 jahre. gegenueber dem vorjahr konnte eine steigerung von 8 prozent erzielt werden, dieses erfreuliche ergebnis ist umso bemerkenswerter, als im heurigen sommer an den wochenenden meist schlechtwetter herrschte.

spitzenreiter unter den wiener sommerbaedern waren das ottakringer bad und das gaensehaeufel mit je 300.000 besuchern, gefolgt vom schafbergbad und laaer berg-bad mit je 220.000 besuchern.

einen gewaltigen andrang erlebten heuer die staedtischen kinderfreibaeder: 451.000 besucher bedeuten eine steigerung gegenueber dem vorjahr um fast 30 prozent. (ger)

L o k a l :

=====

verkehrsmaßnahmen

12 wien, 12.9. (rk) ab montag, dem 15. september, werden auf der suedautobahn-abfahrt (anschlussstelle inzersdorf) zur triester strasse belagsarbeiten durchgefuehrt. fuer den stadteinwaerts fahrenden verkehr wird es dadurch zu behinderungen kommen. in der zweiten wochenhaelfte werden dann die arbeiten auf der autobahn-zufahrt ab triester strasse durchgefuehrt. (ger)

1350

k o m m u n a l :

=====

gratz: auch 1976 genug geld fuer u-bahn-bau

13 wien, 12.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z wies freitag bei einer pressekonferenz die behauptung zurueck, dass im kommenden jahr zu wenig geld fuer den u-bahn-bau zur verfuegung stehen werde und dadurch sogar arbeitsplaetze gefaehrdet werden koennten.

"es wird versucht," erklaeerte gratz, "aus einem internen budgetrundschreiben unzuessaessige konsequenzen zu ziehen und unsicherheit hervorzurufen."

im budgetrundschreiben werden die magistratsabteilungen, wie das seit jahren ueblich ist, angewiesen, ihre ermessensausgaben um 10 prozent zu kuerzen und keine Neubeginne festzusetzen. diese richtlinie hat den zweck, den entscheidenden koerperschaften den noetigen spielraum fuer die festsetzung von prioritaaeten zu lassen. die entscheidung ueber aufgaben mit vorrang faellt nach wirtschafts- und nach kommunalpolitischen gesichtspunkten. es besteht also die feste absicht, jenen aufgaben den vorrang einzuraeumen, die fuer die wiener bevoelkerung und fuer die oesterreichische wirtschaft besonders wichtig sind. dabei wird auch weiter der grundsatz verfolgt, dass der erhaltungsaufwand deutlich erhoehrt wird, um alle noetigen reparaturen rechtzeitig durchfuehren zu koennen, und dass die raschere fertigstellung begonnener bauten vor Neubauten den vorrang hat.

an der spitze der prioritaaetenliste stehen, wie gratz erklaeerte, der neubau des allgemeinen krankenhauses und der bau der u-bahn. fuer das akh stellen der bund und wien je 300 millionen schilling bereit, das ist der grob geschaeetzte geldbedarf fuer den beschleunigten bau im ersten halbjahr. bis dahin muss das neue finanzierungskonzept wirksam werden. bei der u-bahn wird gesichert, dass die bauarbeiten an allen im bau befindlichen linien optimal fortgesetzt werden koennen.

vorrang haben nach wie vor alle vorhaben in den bereichen gesundheit, soziales und bildung, also spitaeler, schulen, kinder-

gaerten usw. darueber hinaus werden arbeiten bevorzugt, die fuer die oesterreichische wirtschaft besonders wirksam sind.

gratz betonte abschliessend, dass die budgetverhandlungen unmittelbar bevorstehen und in wenigen wochen, sobald die budgetziffern vorliegen, jeder ueberpruefen kann, wer in dieser frage die wahrheit gesagt hat. (sti)

1433

k o m m u n a l :

=====

pressekonferenz sicherheitsplan (forts):

mitarbeit der bevoelkerung notwendig

14 wien, 12.9. (rk) buergermeister g r a t z unterstrich in der pressekonferenz, dass der erfolg aller massnahmen von der mitarbeit der bevoelkerung abhaengt. er appellierte an die wiener, keine angst vor anrufen bei der polizei, der feuerwehr oder rettung zu haben. "uns sind zehn anrufe, die sich dann als irrtum herausstellen, lieber, als ein notwendiger anruf, der unterbleibt." wer aus irrtum einen falschen alarm schlaegt, wird selbstverstaendlich nicht bestraft und hat keinerlei schwierigkeiten zu befuerchten.

gratz ersuchte die bevoelkerung ausserdem, ausgefallene strassenlampen, fahrbahnschaeden usw. der rathaus-information, telefon 43 89 89, zu melden, damit diese schaeden rasch behoben werden koennen. im zusammenhang mit dem katastrophenschutz dankte gratz dem bundesheer dafuer, dass aufgrund der erfahrungen beim hochwasser-einsatz festgelegt wurde, dass der militaerkommandant von wien general k a r l s c h r e m s im katastrophenfalle das kommando ueber alle in wien stationierten einheiten erhaelt. das ermoeeglicht eine raschere und wirksamere unterstuetzung aller massnahmen durch das bundesheer.

polizeipraesident dr. r e i d i n g e r verwies darauf, dass es nun wieder viel mehr uniformierte polizisten in den strassen gibt. das hat bereits lebhafteste zustimmung gefunden. auch seitens der bezirksvorsteher wurden die massnahmen des sicherheitsplanes nachdruecklich begruesst. ausfuehrlich schilderte der polizeipraesident den ausbau der diensthundeabteilung bei gleichzeitiger dezentralisierung, die notwendig ist, weil auch die einsatzfahrzeuge "tasso" durch den heutigen verkehr nicht genuegend schnell zu einem weiter entfernt liegenden einsatzort gelangen. (sti)

(schluss)

1500



Samstag, 13. September 1975

Blatt 2992

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:

(rosa)

Gratz an Lechner

Lokal:

(orange)

Schafbergbad auch im Herbst

Ottakring: Junglehrer und Polizisten beim  
Bezirksvorsteher

Kultur:

(gelb)

Galerie Gumpendorf: Ölbilder und Graphiken  
von Prof. Wulz

Zum 50. Todestag von Leo Fall

Letztes Kammerkonzert im Schloß Schönbrunn

Sport:

(grün)

Festessen für Klassenmeister der Wiener  
Fußballweltmeisterschaft 1974/75

Kommunal

international:

(rosa)

Hessen will 4.500 Krankenhausbetten bis  
1985 einsparen

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

L o k a l :

=====

schafbergbad auch im herbst

1 wien, 13.9. (rk) mit einer interessanten neuerung wartet die baederverwaltung heuer im schafbergbad auf: eine 12.000 quadratmeter grosse flaeche des bades mit einem restaurant (durchgehender betrieb von 11 - 24 uhr) , einem minigolfplatz, kinderspielgeraeten, sportplaetzen und liegewiesen bleibt auch nach saisonabschluss des sommerbades der oeffentlichkeit kostenlos zuganglich. betriebsbeginn ist bereits am kommenden montag, dem 15. september. das freizeit- und erholungszentrum ist an wochentagen ab 9 uhr, an samstagen, sonn- und feiertagen schon ab 8 uhr jeweils bis einbruch der dunkelheit geoeffnet. die mitnahme von hunden wird aus hygienischen gruenden allerdings nicht gestattet sein.

in der baederverwaltung hofft man, aus diesem heuer erstmals durchgefuehrten versuch erfahrungen sammeln zu koennen, um in zukunft moeglicherweise auch andere baeder ueber die eigentliche saison hinaus als erholungsraum fuer die bevoelkerung nutzen zu koennen. (ger)

+++

l o k a l :

=====

ottakring: junglehrer und polizisten beim bezirksvorsteher

2 wien, 13.9. (rk) dieser tage waren 21 junglehrer der ottakringer volks- und hauptschulen bei bezirksvorsteher josef s r p zu gast. der bezirksvorsteher ueberreichte den Lehrern das ottakringer heimatbuch von prof. dr. kárl ziaak, das bereits zu einem viel benutzten lehr- und lernbehelf fuer die ottakringer schulen geworden ist, und wuenschte fuer die kommenden aufgaben viel erfolg.

eine reihe von polizeibeamten aus ottakring, die sich in den letzten monaten besondere verdienste um die sicherheit im 16. bezirk erworben hatten und vom polizeipraesidium auch ausgezeichnet worden waren, sprach bezirksvorsteher srp dank und anerkennung aus.

er bat die beamten, auch weiterhin fuer ein gutes einvernehmen zwischen bevoelkerung und polizei zu sorgen. (am)

+++

k u l t u r :

=====

galerie gumpendorf:

oelbilder und graphiken von prof. wulz

3 wien, 13.9. (rk) oelbilder und graphiken von prof. hans w u l z zeigt die galerie gumpendorf, 6, gumpendorfer strasse 129, in ihrer ersten ausstellung nach der sommerpause.

der 1909 in landeck in tirol geborene kuenstler ist seit dem jahr 1931 in wien kuenstlerisch taetig. er ist teilnehmer an zahlreichen kollektivausstellungen im kuenstlerhaus und hat verschiedene grosse oeffentliche arbeiten geschaffen, wie zum beispiel wandfresken im heeresgeschichtlichen museum (arsenal) in wien, das deckenfresko im festsaal des rathauses in zistersdorf und die festhalle des pfarrhofes st. elisabeth in salzburg.

die ausstellung, die kommenden dienstag, dem 16. september, um 18.30 uhr, von bezirksvorsteher hubert f e i l n r e i t e r eroeffnet wird, bleibt bis 5. oktober, mittwoch und freitag von 16 bis 18.30 uhr sowie sonntag von 11 bis 12.30 unhr, geoeffnet.(zi)

+++

k u l t u r :

=====

## zum 50. todestag von Leo fall

4 wien, 13.9. (rk) am kommenden diensttag, dem 16. september, jaehrt sich zum 50. mal der todestag des operettenkomponisten leo f a l l . fall wurde am 2. februar 1873 in olmuetz geboren, bereits mit fuenf jahren erhielt er violinunterricht und trat als schueler in das konservatorium der gesellschaft der musikfreunde in wien ein. hier genoss er u.a. den theorieunterricht von robert und johann nepomuk fuchs. nach kurzer taetigkeit als geiger in der von franz lehar sen. geleiteten kapelle eines infanterieregiments in der rudolfskaserne kam fall 19jaehrig als kapellmeister nach hamburg und spaeter als sologeiger an das berliner metropol-theater. hier lernte er den musikverleger jadassohn kennen, dessen tochter bertha seine frau wurde. aus dieser zeit stammen neben einigen kammermusikwerken zwei opern, deren auffuehrungen in berlin 1902 und mannheim 1905 jedoch der ersehnte erfolg verwehrt blieb. mehr anklang fand fall als hauskomponist der "boesen buben", im berliner kuenstlerhaus, einem kabarett nach der art des "ueberbrettl". mit seinem erstling "der rebell" vollzog fall schliesslich den schritt zur operette. nun folgten die operetten in kurzen abstaenden: "der fidele bauer" (1907), "die dollar-prinzessin" (1907) und "die geschiedene frau" (1908) brachten ihren schoepfer bald in die vorderste reihe der modernen operettenkomponisten. fall machte sich in wien ansaessig, aber auch ein teil seiner folgenden operetten erreichte internationale anerkennung, waehrend anderen das allzu forcierte schaffentempo nicht gut bekam. von seinen erfolgreichsten werken seien nur noch "bruederlein fein", "die rose von stambul" und "die spanische nachtigall" genannt. der kuenstler verstarb am 16. september 1925 in wien. (may)

+++

k u l t u r :

=====

## Letztes kammerkonzert im schloss schoenbrunn

5 wien, 13.9. (rk) kommenden mittwoch, dem 17. september, um 19.15 uhr, wird in der grossen galerie des schlosses schoenbrunn das letzte kammerkonzert des heurigen musikalischen sommers stattfinden. auf dem programm steht das oktett von franz schubert, ausuebende kuenstler sind die philharmonischen kammervirtuosen wien. saemtliche mitwirkende dieses ensembles, dessen repertoire von der wiener klassik bis zur gegenwart reicht, sind mitglieder der wiener philharmoniker. das 1972 entstandene ensemble wurde in den knapp drei jahren seines bestehens bereits durch zahlreiche konzertreisen durch ganz europa bekannt. karten fuer das letzte konzert im schoenbrunner schloss sind montag bis freitag von 10 bis 18 uhr im wiener rathaus (eingang lichtenfelsgasse) sowie im vorverkauf der theaterkartenbueros erhaeltlich.(may)

+++

s p o r t :

=====

festessen fuer klassenmeister der wiener fussballmeisterschaft  
1974/1975

6 wien, 13.9. (rk) zu einem festlichen abendessen hatte freitag wiens sportstadtrat kurt h e l l e r die klassenmeister der wiener fussballmeisterschaft 1974/1975 im restaurant des erholungszentrums laxenburg geladen.

252 personen nahmen an diesem empfang teil, in dessen mittelpunkt die preis-und pokalueberreichung an die einzelnen klassensieger stand.

in seiner tischrede betonte der sportstadtrat, dass es allein in wien mehr als 30.000 aktive fussballer gibt. im verlauf seiner ansprache hob er auch die grossen subventionsmittel hervor, die dem wiener fussball von der stadt wien gegeben werden.

allein im letzten jahr erhielten die wiener fussballvereine eine sondersubvention von 10,8 millionen schilling, der jugendfussball bekam eine million an foederungsmittel. auch heuer

wird dem wiener fussball wieder kraeftig unter die arme gegriffen. im gemeinderat wurde fuer 1975 eine fussballsubvention von 4,5 millionen schilling bewilligt. (karp)

+++

k o m m u n a l i n t e r n a t i o n a l :

=====

hessen will 4.500 krankenhausbetten bis 1985 einsparen

7 wien, 13.9. (rk) sparmassnahmen ergreift das deutsche bundesland hessen nun auf dem spitalssektor: war im krankenhauplan 1971 noch ein planziel von 43.210 krankenhausbetten bis 1985 vorgesehen (sieben betten pro tausend einwohner), so sollen nun um 4.566 betten weniger als urspruenglich geplant errichtet werden (6,8 betten pro tausend einwohner). in der praexis muessen im kommenden jahrzehnt noch insgesamt 1.388 neue betten geschaffen werden.

das bundesland hessen koennte mit dieser massnahme - erst im dezember wird die landesregierung darueber entscheiden - 700 millionen mark einsparen. ausser der angespannten finanzlage gibt es jedoch zwei weitere gruende fuer die plankorrektur: die bevoelkerung hessens wird 1985 um 300.000 personen geringer sein, als im krankenhauplan angenommen wurde, und die durchschnittliche verweildauer in den spitaelern geht staendig zurueck. (quelle: die welt) (hs)

+++

k o m m u n a l :

=====

gratz an lechner

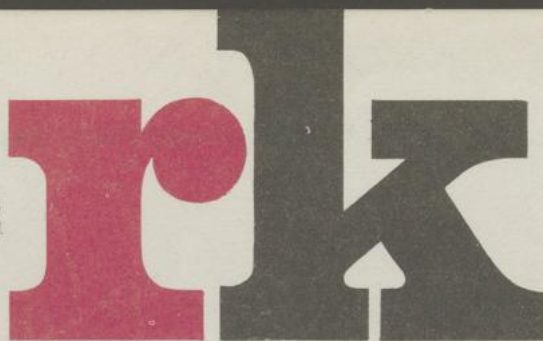
wien, 13.9. (rk) Landeshauptmann Leopold gratz hat an den salzburger Landeshauptmann dr. hans lechner folgendes telegramm gerichtet:

''ich bitte sie umgehend um mitteilung, ob die vom oevp-pressediensst am 12. september dieses jahres ausgesandte passage ihrer rede, welche folgenden wortlaut hat: 'im gegensatz zu der vorwiegend von der oevp bestimmten effektiven politik in den bundeslaendern nannte der salzburger Landeshauptmann das beispiel wien. das bundesland wien, in dem die sozialisten die alleinverantwortung tragen, gelte leider auch ueber die staatsgrenzen hinaus als beispiel buerokratischer ueberwucherung und landes- sowie kommunalpolitischen versagens, speziell in der sozialpolitik, etwa bei den altersheimen' die wahrheitsgetreue wiedergabe ihrer ausfuehrungen ist.

fuer diesen fall behalte ich mir, weil eine solche auslassung gegen ein anderes bundesland, das heisst gegen die wienerinnen und wiener, von seiten eines Landeshauptmannes seit 30 jahren nicht vorgekommen ist, weitere schritte vor.

es wuerde mir schwerfallen mit ihnen gemeinsam in wenigen tagen feierlich des tages zu gedenken, an dem sich vor 30 jahren alle bundeslaender in schwerster zeit einmuetig zur einheit oesterreichs und zu wien als bundeshauptstadt bekannt haben. Leopold gratz, Landeshauptmann von wien.'' (sti)

+++



Montag, 15. September 1975

Blatt 2301

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

- Kommunal:  
(rosa) Der zweite Teil der Fußgängerzone Favoritenstraße vor der Eröffnung  
Tag der offenen Tür: Programme erhältlich  
Eröffnung von zwei Pensionistenheimen  
U-Bahn-Bau rascher ohne Luxus
- Lokal:  
(orange) Boltzmann-Institut: Symposium über Risikoschwangerschaft und -geburt  
Genügend Heimplätze für alleinstehende Mütter  
Erziehungshilfe funktioniert auch ohne Verein
- Sport:  
(grün) Judo-Weltmeisterschaft in Wien

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

der zweite teil der fussgaengerzone favoritenstrasse  
vor der eroeffnung

1 wien, 15.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z wird am freitag, dem 26. september, den zweiten teil der fussgaengerzone favoritenstrasse im 10. bezirk eroeffnen. es handelt sich dabei um das dem suedtiroler platz naehergelegene teilstueck der fussgaengerzone zwischen gudrunstrasse und landgutgasse, das nach viermonatiger bauzeit fertiggestellt wurde. zwischen gudrunstrasse und buchengasse ist die favoritenstrasse bekanntlich schon seit genau einem jahr fussgaengerzone. den urspruenglichen anstoss fuer die errichtung einer fussgaengerzone in der aeusseren favoritenstrasse hatten der bau der u-bahn-linie u1 sowie der umstand gegeben, dass die favoritenstrasse zu den wichtigsten aufstrebenden geschaeftsstrassen wiens zaehlt, und in ihrem bereich auch die zentralen bezirkseinrichtungen des 10. bezirks konzentriert sind.

bei der gestaltung des zweiten teiles dieser fussgaengerzone wurde natuerlich auf dessen integration in den bereits bestehenden teilbereich geachtet. die gestalterischen elemente - bodenbelag, beleuchtungskoeper (kandelaber mit je vier kugelleuchten), pflanzentroege mit und ohne sitzelemente, vitrinen, litfassaeulen, abfallkoeber - sind weitgehend die gleichen.

in die fussgaengerzone wird nun neben einem kleinen stueck der einmuendenden raaber bahn-gasse auch der keplerplatz - kirchenplatz und park - einbezogen. die neugestaltung dieses durch den u-bahnbau stark in mitleidenschaft gezogenen platzes hatte von zwei voraussetzungen auszugehen: der errichtung der u-bahn-station keplerplatz und der notwendigkeit einer unterfuehrung der fussgaengerzone favoritenstrasse unter die gudrunstrasse. den eine einbeziehung dieser wichtigen verkehrsader in die fussgaengerzone waere verkehrspolitisch nicht vertretbar gewesen. wegen der komplizierten arbeiten - herstellung beheizbarer stiegenrampen - wird die unterfuehrung, welche die beiden teile der fussgaengerzone favoriten-

strasse miteinander verbinden wird, erst nach der eröffnung der eigentlichen fussgaengerzone benuetzbar sein.

die vorderfront des keplerplatzes wird gestalterisch an die fussgaengerzone angeschlossen und erhaelt die gleiche oberflaeche und beleuchtung. eine brunnenanlage entlang der platzseitigen stufenrampe vor den gruenflaechen des keplerparks gibt diesem bereich den visuellen akzent. seitlich der kirche werden ein kinderspielplatz und ein seniorenplatz geschaffen. der keplerplatz ist als gruenraeum voll in die fussgaengerzone integriert, auf den parkwegen werden baenke aufgestellt. in der favoritenstrasse selbst werden schanigaerten eingerichtet.

die fussgaengerzone favoritenstrasse wird nunmehr eine gesamtflaeche von fast 20.000 quadratmeter umfassen. (1974 wurde der erste teil mit 11.700 quadratmeter, nun der zweite teil mit 7.400 quadratmeter fertiggestellt.) die gesamtkosten fuer die errichtung dieses fussgaengerzentrums im 10. bezirk beliefen sich auf etwa 26,5 millionen schilling. (ger)

0940

k o m m u n a l :

=====

tag der offenen tuer:

programme erhaeltlich

2 wien, 15.9. (rk) in den naechsten tagen werden in ganz wien die programme fuer den ''tag der offenen tuer'', der am 27. september stattfindet, ausgegeben. sie sind in den strassenbahnen, bei den portieren der magistratischen bezirksaemter, in den filialen der zentralsparkasse und der ersten oesterreichischen sparkasse sowie in der rathausinformation erhaeltlich.

das programmheft, das auf der titelseite den eingang zum stadtsenatssaal im wiener rathaus zeigt, enthaelt rund 50 punkte; von der besichtigung des rathauses bis zu einer rundfahrt durch den wiener hafen bietet es eine reiche auswahl an moeglichkeiten, wien und die wiener stadtverwaltung kennenzulernen. (r1)

0943

k o m m u n a l :

=====

eroeffnung von zwei pensionistenheimen

3 wien, 15.9. (rk) buergermeister leopold gratz und gesundheits- und sozialstadtrat prof. dr. alois s t a c h e r werden kommenden samstag, den 20. september, zwei neue pensionistenheime offiziell ihrer bestimmung uebergeben. die beiden heime, im augarten 2, rauscherstrasse 16, und in fuenfhaus 15, ibsenstrasse 1, bieten platz fuer 522 betagte wienerinnen und wiener. damit stehen in wien derzeit elf heime des kuratoriums wiener pensionistenheime mit insgesamt 2.675 plaetzen zur verfuegung. (zi)

geehrte redaktion

sie werden herzlich eingeladen, zu dieser eroeffnung bericht- erstatte und fotoreporter zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: samstag, 20. september, 9.30 uhr beziehungsweise 11 uhr

ort: pensionistenheim "schmelz" 15, ibsenstrasse 1 beziehungsweise pensionistenheim "augarten" 2, rauscherstrasse 16.

0945

geehrte redaktion,

=====

8 wien, 15.9. (rk) wir laden sie herzlichst ein, zur eroeffnung der fussgaengerzone favoritenstrasse berichterstatter und fotografen zu entsenden. fuer die presse ist der treffpunkt auf dem stephansplatz. von dort geht es etwa 200 meter weit zu fuss durch die tunnelroehre und dann erfolgt die erste u-bahn-fahrt bis zum keplerplatz. an dieser ersten u-bahn-fahrt bis favoriten werden auch buergermeister leopold g r a t z , stadtrat ing. fritz h o f m a n n und stadtrat franz n e k u l a teilnehmen. (sti)

bitte merken sie vor:

zeit: freitag, 26. september, 15.30 uhr.

ort: stephansplatz, u-bahn-baukanzlei (gekennzeichnet durch blauen u-bahn-wuerfel und rot-weisse fahnen).

l o k a l :

\*\*\*\*\*

boltzmann-institut:

symposium ueber risikoschwangerschaft und -geburt

4 wien, 15.9. (rk) probleme der risikoschwangerschaft, der risikogeburt, des risikokindes und der mutter-kind-pass bilden den inhalt eines internationalen symposiums, das vom ludwig boltzmann-institut zur erforschung kindlicher hirnschaeden kommenden freitag und samstag, den 19. und 20. september, im neurologischen krankenhaus rosenhuegel veranstaltet werden wird. unter der leitung von univ.-prof. dr. andreas r e t t werden fachaerzte aus dem in- und ausland ueber ihre bisherigen erfahrungen auf diesem speziellen gebiet der medizin berichten und diskutieren. (z1)

0947

s p o r t :

=====

## judo-weltmeisterschaft in wien

5 wien, 15.9. (rk) fuer eine woche im oktober wird wien zum mekka der judo-spitzensportler der welt. etwa 350 judo-sportler aus 55 laendern werden vom 23. bis 26. oktober in der wiener stadthalle an der judo-wm teilnehmen. rund 200 journalisten werden erwartet.

die judo-woche wird am 19. oktober mit der internationalen kampfrichtersitzung eroeffnet. am 20. und 21. oktober trainieren die judo-sportler von acht uhr frueh bis zehn uhr abends in der rundturnhalle in der per albin hansson-siedlung ost. mit dem stadthallentraining wird am 22. oktober begonnen.

die stadt wien subventioniert diese monster-veranstaltung mit einer halben million schilling. in wien selbst gibt es rund 20 judo-vereine. (karp)

0949

k o m m u n a l :

=====

## u-bahn-bau rascher ohne luxus

11 wien, 15.9. (rk) "bisher bauten wir die in allen details beste und schoenste u-bahn der welt, nun, nach mehr als 5 jahren u-bahn-bau, ist es an der zeit, diesen standpunkt neuerlich zu ueberdenken." dies erklaerte montag stadtrat ing. fritz h o f - m a n n vor journalisten. seit ueber einem jahr werden ueberlegungen angestellt, wie es moeglich waere, beim u-bahn-bau einsparungen zu erzielen, ohne verkehrswert und sicherheitsansprueche zu beeintraechtigen. obersensatsrat dipl.-ing. g a s s n e r, leiter der gruppe tiefbau der stadtbauamtsdirektion, wurde zum obersten koordinator fuer alle fragen im bereich des u-bahn-baus bestellt. seine aufgabe ist es, in zusammenarbeit mit in- und auslaendischen experten und allen beteiligten magistratsdienststellen fuer ein optimales kosten-nutzen-verhaeltnis beim u-bahn-bau zu sorgen. gassner nannte verschiedene ansatzpunkte fuer moegliche einsparungen. strenge kosten-nutzen-rechnungen, forcierte rationalisierung und typisierung sowie verzicht auf ueberluxurioese stationsausstattungen sollen dafuer sorgen, dass ein moeglichst dichtes u-bahn-netz in moeglichst kurzer zeit errichtet werden kann. rascher netzausbau, verkehrs- und sicherheitsgerechte ausstattung sollen dabei vorrang vor technischem perfektionismus im dienste reinen komforts haben. gassner: "man wird ueberlegen muessen, ob es nicht vertretbar ist, dass man am heissten tag des jahres auch in der u-bahn schwitzt." hofmann betonte dazu, dass keineswegs daran gedacht sei, die u-bahn in zukunft mit unzulaenglichen komforteinrichtungen auszustatten, man werde sich jedoch am internationalen standard orientieren, und nicht in jedem detail den anspruch der absoluten weltspitze vertreten. hofmann: "wir wollen kein technisches supermuseum bauen, sondern eine u-bahn, die moeglichst bald moeglichst vielen menschen zur verfuegung stehen soll". ueberdies werden verschiedene im dienste der bequemlichkeit und aesthetischer ansprueche stehende einrichtungen in zukunft zwar nicht sofort verwirklicht, aber ihr spaeterer einbau vorgesehen werden.

hofmann stellte fest, dass alle diese ueberlegungen in erster linie natuerlich den weiteren ausbau der u-bahn betraefen. bei der

im bau befindlichen u 1 waeren viele der genannten einsparungsmoeglichkeiten kaum mehr effektiv. obwohl die fachleute vor verfruehten urteilen warnen, so werden doch einsparungen von bis zu 25 prozent moeglich gehalten. viel wird natuerlich auch vom urteil der oeffentlichkeit abhaengen, ob naemlich diese bereit ist, zumindest voruebergehend auf gewissen bequemlichkeiten und architektonischen luxus zugunsten eines forcierten netzausbaus zu verzichten. (ger)

1337

l o k a l :

=====

genuegend heimplaetze fuer alleinstehende muetter

12 wien, 15.9. (rk) genuegend heimplaetze fuer alleinstehende muetter gibt es derzeit in wien. fuer alleinstehende muetter stehen das mutter-kind-heim in wien 11, pleischlgasse, zur verfuegung. ausserdem koennen vom jugendamt der stadt wien - und werden auch immer wieder - alleinstehende muetter auf plaetzen im caritasheim in der oskar spiel-gasse im 19. bezirk untergebracht werden. dies teilte das jugendamt der stadt wien zu einem antrag der oevp auf erhoehung der anzahl der heimplaetze fuer alleinstehende muetter im gemeinderatsausschuss fuer kultur, jugend und bildung am montag mit. in der antragsbeantwortung heisst es weiter, die nachfrage nach solchen plaetzen sei so gesunken, dass in den letzten jahren im zentralkinderheim die fuer muetter mit saeuglingen vorgesehenen plaetze von urspruenglich 25 auf vier reduziert wurden. die antragsbeantwortung wurde mit den stimmen der spoe angenommen. (may)  
1339

L o k a l :

=====

## erziehungshilfe funktioniert auch ohne verein

13 wien, (rk) als potentielle konkurrenz zu bereits bestehenden einrichtungen der stadt wien bezeichnete montag in der sitzung des gemeinderatsausschusses fuer kultur, jugend und bildung das jugendamt der stadt wien die in einem antrag von der oevp geforderte schaffung eines "vereins fuer erziehungshilfe". in der anfragebeantwortung wies der leiter des jugendamtes, obersensatsrat dr. walter p r o h a s k a , darauf hin, dass die sozialarbeiter und erzieher der stadt wien in freizeitarbeit bereits seit 1968 die weiterbetreuung heimentlassener kinder und jugendlicher durchfuehrten insgesamt seien seit entstehen dieser aktion bereits mehr als 300 kinder betreut worden. auch die vor kurzem durchgefuehrte familienfuersorgeenquete und die aus dieser hervorgegangene kommission fuer moderne familienfuersorge seien im begriffe, das instrumentarium des jugendamtes der stadt wien, dort wo dies noetig sei, einer modernen familienfuersorge und jugenderziehung anzupassen, so dass das entstehen einer solchen vereinigung fuer erziehungshilfe unnoetig erscheine. die antragsbeantwortung wurde mit den stimmen der spoe angenommen. (may)

1341



Dienstag, 16. September 1975

Blatt 2313

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

- Kommunal:  
(rosa) Tag der offenen Tür: Service für Wohnungssuchende  
Personalstadtrat lud Vorzugslehrlinge ein  
Spätdienst für Wahlkarten-Ausstellung  
5,3 zusätzliche Millionen für Kindertagesheime  
Überbauung des Franz Josef-Bahnhofs beginnt:  
Grundsteinlegung für "Hochschulzentrum  
Althanstraße"  
Wiener U-Bahn fährt 1978
- Lokal:  
(orange) Verkehrsminister Erwin Lanc: Bahn braucht in  
den nächsten zehn Jahren rund 52 Milliarden S  
Wiens Jäger gedenken ihres Schutzpatrons:  
"St. Eustachiusfeier" im Lainzer Tiergarten  
Wien hat wieder ein russisches Dampfbad  
Schützt das neue Lebensmittelgesetz unsere  
Gesundheit?
- Kultur:  
(gelb) Galerie Alsergrund: Die Frau in Plastik und  
Graphik

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

tag der offenen tuer: service fuer wohnungssuchende

1 wien, 16.9. (rk) am tag der offenen tuer, der am samstag, 27. september, im wiener rathaus stattfindet, wird es ein spezielles wohnungsservice geben: mitarbeiter des wiener wohnungsberatungszentrum werden auskuenfte fuer alle jene geben, die entweder eine neubauwohnung erwerben oder ihre wohnung verbessern wollen. die wohnungs-verbesserungsbroschuere wird gratis zu haben sein.

aus der praxis des wiener wohnungsberatungszentrum ist immer wieder ersichtlich, dass wohnungssuchende finanziellen schaden erleiden koennen, wenn sie sich nicht rechtzeitig ueber das wohnungsangebot und die finazierungsmoeglichkeiten erkundigen. dazu steht das wohnungsberatungszentrum in 1., bartensteingasse 13, montag bis freitag von 8 bis 13 uhr, zur verfuegung. (smo)

0943

k o m m u n a l :

=====

personalstadtrat lud vorzugslehrlinge ein

2 wien, 16.9. (rk) mit einer stadtrundfahrt und einer gemuetlichen wiener jause im cafe des donaturms belohnte dienstag nachmittag wiens personalstadtrat kurt h e l l e r 76 rathauslehrlinge fuer ihren fleiss und ihre tuechtigkeit.

die eingeladenen buerokaufmannslehrlinge und lehrlinge des technischen dienstes hatten ihr erstes bzw. zweites lehrjahr mit einem vorzug abgeschlossen. der notendurchschnitt ihres berufschulzeugnisses betrug 1,5 oder gar noch weniger.

bei der zweistueendigen stadtrundfahrt besichtigten die 76 lehrlinge (48 maedchen und 28 burschen) unter anderem auch die u-bahnstation taubstummengasse und die im bau befindliche donauinsel. (karp)

0945

k o m m u n a l :

=====

## spaeddienst fuer wahlkarten-ausstellung

10 wien, 16.9. (rk) um berufstaetigen bessere moeglichkeiten zu geben, einen antrag auf ausstellung von wahlkarten zu stellen, wird die dauer des parteienverkehrs in den magistratischen bezirks-aemtern (in wieden, mariahilf und josefstadt bei den bezirkswahl-referaten am sitz der bezirksvorsteherung) seit montag bis 18 uhr erstreckt. die antraege koennen auch schriftlich gestellt werden. letzter termin fuer den antrag einer wahlkarte ist der 2. oktober. (karp)

1023

## 5,3 zusaetzliche millionen fuer kindertagesheime

3 wien, 16.9. (rk) 5,3 zusaetzliche millionen genehmigte diese woche der gemeinderatsausschuss fuer kultur, jugend und bildung fuer bauliche herstellung an wiener kindertagesheime. diese mittel stammen aus dem konjunkturausgleichsbudget. insgesamt werden heuer 23 millionen schilling fuer instandsetzungsarbeiten in kindertagesheimen der stadt wien zur verfuegung stehen. vom instandsetzungsprogramm sind heuer insgesamt 71 kindertagesheime betroffen, wobei vier objekte einer generalrenovierung unterzogen werden. (may)

0947

L o k a l :

=====

verkehrsminister erwin lanc:

bahn braucht in den naechsten zehn jahren rund 52 milliarden  
schilling

4 wien, 16.9. (rk) das unternehmenskonzept der oesterreichischen bundesbahnen enthaelt 42 massnahmen, deren realisierung in den naechsten zehn jahren rund 52 milliarden schilling an investitionen erfordert.

das berichtete dienstag nachmittag bundesminister erwin lanc in einem vortrag vor der arbeitsgemeinschaft der oesterreichischen gemeinwirtschaft im wappensaal des wiener rathauses.

der minister referierte ueber die unternehmensplaene von bahn und post aus gemeinwirtschaftlicher sicht. dabei sagte der verkehrsminister: "die unternehmensplaene der bahn und post sind keine theoretische spielerei, sondern sollen ein aktionsprogramm des betriebes fuer einen zeitraum von fuenf jahren fuer die post bzw. zehn jahren fuer die oesterreichischen bundesbahnen darstellen.

kunde beider betriebe ist praktisch jeder staatsbuenger. er finanziert die unternehmungen einerseits ueber die gebuehren und tarife, andererseits ueber den staatshaushalt."

der bundesminister hob dann hervor: "da dieser jaehrlich vom parlament beschlossen wird, besteht die gefahr, dass langfristige ziele im bereich des groessten oesterreichischen verkehrstraegers oder auf dem sektor der post- und fernmeldeverwaltung zu kurz kommen. dies kann weder im interesse des kunden - sprich staatsbuengers - liegen, noch der wirtschaftlichen entwicklung dieser staatsbetriebe foerderlich sein."

im verlauf seines vortrages betonte der verkehrsminister auch: "die unternehmensleitung hat im konzept ausdruecklich unterstrichen, dass man an der bewaeltigung von nahverkehrsaufgaben auch weiterhin mitzuwirken bereit sei.

eine entscheidung ueber die kostentragung ist hier jedochv absolut unerlaesslich, weil gerade dieser verkehrszweig selbst bei

./.

noch so intensiver rationalisierung keineswegs kostendeckend gestaltet werden kann."

das unternehmenskonzept fuer die bahn enthaelt 42 massnahmen, so unter anderem die errichtung von grossverschiebebahnhoeften, ausbau der sogenannten nachsprungverbindungen im gueterverkehr, anschlussbahnen von fabriken, handelsbetrieben in das oeffentliche eisenbahnnetz, sukzessiver abbau des derzeitigen werttarifes, modernisierung der gesamten tarifstruktur, und schrittweise einfuehrung von taktfahrplaenen bei bahn und bus.

der verkehrsminister kuendigte auch an, dass 1980 das bereits bestehende elektrifizierungsprogramm abgeschlossen werde. "bis dahin wird durch beschaffung von 240 elektrolokomotiven und 49 diesellokomotiven die unwirtschaftliche dampftraktion durch wesentlich billigere und umweltfreundlichere betriebssysteme ersetzt", so erwin lanc.

eine weitere massnahme des unternehmensplanes sei auch die beschaffung von 22 elektrotriebwegengarnituren fuer den staedteschnellverkehr und bis 1985 jaehrlich hundert vierachsige reisezugwagen und etwa 1000 gueterwagen, sagte der verkehrsminister.

eine verstaerkte anwendung moderner managementmethoden, die weiterfuehrung der bereits eingeleiteten organisationsreform und die auswirkung der anwendung elektronischer datenverarbeitung sowie sonstige investitionseffekte lassen die einsparung von mehr als 8.000 bediensteten bis zum ende des planungszeitraumes erwarten", meinte der minister. (karp)

k o m m u n a l :

=====

ueberbauung des franz josef-bahnhofs beginnt:

grundsteinlegung fuer "hochschulzentrum althanstrasse"

11 wien, 16.9. (rk) mit der grundsteinlegung fuer das "hochschulzentrum althanstrasse" am dienstag tritt die verwirklichung des riesenprojekts der ueberbauung des gesamten areals des franz josefs-bahnhofs, fuer das architekt dipl.-ing. dr. kurt h l a w e n i c z k a und sein team verantwortlich zeichnen, in eine entscheidende phase.

das gesamte areal des rund 400 meter langen, rund 200 meter breiten frachtenbahnhofs, eine flaeche von etwa 83.000 quadratmetern wird mit einer betonplatte ueberdeckt. zwei moderne gebaeudekomplexe werden diesem teil der ueberbauung das gepraege geben: die wirtschaftsuniversitaet wien und das zoologische institut, das nun endlich eine heimstatt finden wird.

die alten lagerhallen auf dem gelaende des frachtenbahnhofs werden im zuge der errichtung der wirtschaftsuniversitaet abgerissen. sie machen neuen, modernen hallen unter dem institutsbau platz. oberhalb der hallen wird eine garage fuer rund tausend autos errichtet. beim bau der komplexe wird auf laermschutz - schliesslich muss der bahnhofsbetrieb beruecksichtigt werden - auf be- und entlueftung der "unterirdischen" anlagen bedacht genommen. sogar eine warnanlage in bezug auf den co 2-gehalt der luft und automatische brandschutzeinrichtungen werden in dem ueberbauten frachtenbahnhof eingebaut. waehrend der bauarbeiten bleibt die normale funktion des bahnhofs erhalten.

die wirtschaftsuniversitaet wird an einer neuen strassenverbindung zwischen heiligenstaedter strasse - liechtenwerder platz - spittelauer laende - nordbergstrasse liegen, die auf dem betonplateau ueber dem bahnhofsareal angelegt wird. damit werden die bisher getrennten bezirksteile lichtental und spittelau verbunden.

in einer spaeteren bauphase wird anschliessend an das hochschulzentrum eine staedtebauliche verflechtungszone entstehen, in der - so bezirksvorsteher karl s c h m i e d b a u e r - all jene einrichtungen der infrastruktur geschaffen werden

muessen, die auf dem alsergrund fehlen: ein allgemein zugaengliches hallenbad, ein neues gymnasium, kindergaerten, horte, ein studentenheim, aber auch eine anlage fuer etwa 350 wohnungen. ferner ein sportplatz, spezielle betonwannen fuer groesseren baumbestand und moeglichst viele gruenflaechen. dass dieser ganze bereich eine fussaengerzone sein soll, versteht sich von selbst.

schmiedbauer haelt diese verflechtungszone fuer unbedingt notwendig. nur so koenne in diesem bezirksteil ein hochschulghetto verhindert werden, sagt er.

mit dem abbruch des bahnhofsgebaeudes selbst wurde schon im vorjahr begonnen. der vordere teil des gebaeudes wird jedoch erst abgerissen, wenn man mit dem bau des modernen buerohauses beginnt, in dessen unterster etage der neue bahnhof eingerichtet wird.

das ueberbauungsprojekt ist - wie bezirksvorsteher schmiedbauer der "rathaus-korrespondenz" erklaerte - nicht nur fuer den 9. bezirk, sondern fuer ganz wien von besonderer bedeutung. schliesslich hat sich die bezirksvorsteherung gemeinsam mit den zustaendigen stellen seit vielen jahren bemueht, diesen schandfleck des bezirkes, wie der franz josefs-bahnhof bezeichnet wird, zu beseitigen.

mit der verwirklichung des projekts werde ein gebietsteil des bezirkes, der bis jetzt voellig isoliert ist, mit staedtischem leben erfuellt. die umweltbedingungen werden durch die vorgesehene grosszuegige gruenflaechengestaltung sehr verbessert. das verbaute areal ueber dem gelaende des franz josefs-bahnhofs werde schliesslich mit seinen anlagen, sport- und erholungsflaechen nicht nur zu einem modernen bezirkzentrum, sondern mit seiner verwirklichung gehe auch ein langgehegter wunsch der bevoelkerung des alsergrundes in erfuellung, sagte schmiedbauer. (forts.mgl)

(am)

1030

l o k a l :

=====

wiens jaeger gedenken ihres schutzpatrons:

''st. eustachiusfeier'' im lainzer tiergarten

5 wien, 16.9. (rk) die traditionelle feier der wiener jaeger zum gedenken an ihren schutzpatron findet heuer am kommenden mittwoch, den 17. september, um 18.30 uhr bei fackelbeleuchtung im lainzer tiergarten statt. die st. eustachiusfeier wird vom wiener landesjagdverband durchgefuehrt und findet bei der nikolaikapelle statt. auf dem programm stehen zahlreiche musikalische darbietungen von jagdhornggruppen, eine messe und die festrede des landesjaegermeisters. das nikolaitor ist ueber die auhofstrasse - nikolausgasse zu erreichen, vom nikolaitor zur nikolaikapelle muss man etwa 5 minuten zu fuss gehen. (rp)

1017

L o k a l :

=====

## wien hat wieder ein russisches dampfbad

6 wien, 16.9. (rk) wien hat wieder ein russisches dampfbad. nach laengeren umbau- und instandsetzungsarbeiten wird das russische dampfbad im thaliabad nach achtmonatiger sperre wieder eroeffnet. die neuen betriebszeiten der "russischen sauna": mittwoch 13 bis 21.30 uhr frauen, donnerstag 9 bis 21.30 uhr maenner, freitag 9 bis 19 uhr frauen, 19 bis y21.30 uhr familie, samstag 8 bis 18 uhr maenner. (rp)

1017

## schuetzt das neue lebensmittelgesetz unsere gesundheit ?

7 wien, 16.9. (rk) zu diesem interessanten thema hat der ottakringer bezirksvorsteher josef s r p drei experten zu einer forumdiskussion eingeladen: den abgeordneten zum nationalrat, ing. franz h o b l , den direktor des marktamtes dr. otmar s a m s i n g e r und einen vertreter der kaufmannschaft, herrn albert c s e l k o . die diskussion, zu der der bezirksvorsteher alle interessierten einlaedt, findet am donnerstag, dem 18. september, um 19 uhr, im volksheim alt-ottakring, 16, ottakringer strasse 200, statt. (am)

1019

k u l t u r :

=====

galerie alsergrund:

die frau in plastik und graphik

8 wien, 16.9. (rk) mit einer ausstellung zum thema "die frau" eroeffnet die galerie alsergrund, 9, waehringer strasse 43, dieser woche ihre neue ausstellungstaetigkeit. gezeigt werden kleinplastiken und gouachen von monika w e r n e r . die kuenstlerin hat bereits in mehreren ausstellungen in wien, in den bundeslaendern aber auch im ausland (warschau) ihre arbeiten der oeffentlichkeit praesentiert. bei den in der galerie alsergrund gezeigten exponaten handelt es sich um kleinplastiken aus ton sowie um portraets, akte, und figurale darstellungen, die dem weiblichen koerper gewidmet sind.

die ausstellung, die kommenden freitag, den 19. september, um 18 uhr, durch bezirksvorsteher karl s c h m i e d b a u e r eroeffnet werden wird, ist bis 5. oktober, donnerstag von 16 bis 18 uhr sowie samstag und sonntag von 10 bis 12 uhr, geoeffnet. (zi)

1021

k o m m u n a l :

=====

wiener u-bahn faehrt 1978  
keine verzoegerung des optimalen baufortschrittes

13 wien, 16.9. (rk) die wiener u-bahn, so betonte buergermeister leopold gratz dienstags in der sitzung des wiener stadtsenates neuerlich, wird nach den vorliegenden unterlagen und dem zugesicherten baufortschritt wie vorgesehen im jahr 1978 fahren, und zwar auf den strecken heiligenstadt - karlsplatz und karlsplatz - favoriten. planungsstadtrat ing. fritz hofmann praezisierte, dass der betrieb in den ersten monaten des jahres 1978 aufgenommen werden soll und dass es keine budgetschwierigkeiten gebe, die diesen termin gefaehrden koennten.

mit dieser klaren feststellung anwortete der wiener buergermeister auf fragen von oevp-stadtrat wilhelm neusser im zusammenhang mit der behandlung eines geschaeftsstueckes ueber die planung fuer den ausbau von u-bahn-stationen. neusser sah einen widerspruch zwischen den aussagen des buergermeisters und des planungsstadtrates, die in letzter zeit veroeffentlicht wurden. buergermeister gratz stellte fest, dass es keinen widerspruch zwischen den bestrebungen von stadtrat hofmann gebe, die wiener u-bahn weniger aufwendig zu bauen und seiner aussage, dass kein groschen eingespart wird, der eine verzoegerung des optimalen baufortschrittes bedeutet. wir sind an einer sparsamen verwaltung und einer sparsamen bautaetigkeit interessiert, betonte gratz, aber nicht an einer verzoegerung. sollte die u-bahn billiger gebaut werden koennen, werde ihn das freuen. dies duerfe aber nicht zu lasten des baufortschrittes gehen.

auf eine weitere frage von stadtrat neusser ueber die beteiligung des bundes am wiener u-bahn-bau gab gratz bekannt, dass er mit dem finanzminister gespraech gefuehrt habe. eine prozentuelle kostenbeteiligung des bundes werde angestrebt. verhandlungen darueber werden durchgefuehrt werden, wenn eine kostenerhebung vorliegt. (pr)



Mittwoch, 17. September 1975

Blatt 2325

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

Neuer Direktor der Verkehrsbetriebe  
Teilnehmerkarten für den "Tag der offenen Tür"  
Floridsdorf, Ottakring, Döbling: Verdienstzeichen  
für Bezirksräte  
Pflegeheim Lainz: Wiens modernster Pflegeheim-  
pavillon eröffnet  
Schulfest in der Wendstattgasse

Lokal:  
(orange)

Verkehrsmaßnahmen  
Keine Wahlwerbung in den Schulen  
Dachgleichenfeier an Gesellenheim im 23. Bezirk  
Wien in Helsinki zu Gast  
Boltzmann-Institut für Neurochemie: Internationales  
Parkinson Symposium  
Christkindlmarkt heuer auf dem Rathausplatz  
Gasexplosion nach Selbstmord

Kultur:  
(gelb)

Theater an der Wien: 10 Jahre Direktion Kutschera  
Wiener Orden für den Schöpfer von "Der weiße Traum"  
Rudolf Kalmar zum Gedenken  
Der Hagenbund im Historischen Museum

Wirtschaft:  
(blau)

Neue Arbeitsplätze in der Wagramer Straße  
Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

## neuer direktor der verkehrsbetriebe

4 wien, 17.9. (rk) der neue direktor der wiener verkehrsbetriebe, dipl.-ing. rudolf c a b a n a , wurde diensttag vom wiener stadtsenat bestellt. cabana, bisher technischer vize-direktor, loest den in den ruhestand tretenden direktor ing. dkfm. dr. carl m a u r i c ab. (pr)

0955

k o m m u n a l :

=====

teilnehmerkarten fuer den "tag der offenen tuer"

5 wien, 17.9. (rk) damit auch berufstaetige die moeglichkeit haben, sich fuer jene programmpunkte am "tag der offenen tuer", fuer die zaehlkarten notwendig sind, solche zu besorgen, werden die karten heuer bereits am samstag, dem 20. september, in der rathaus-information ausgegeben. karten sind erforderlich fuer die autofahrer-sendung, die am freitag, dem 26. september, im festsaal des rathauses stattfindet, fuer die besichtigung des kanalnetzes in der operngasse und fuer die hafentrundfahrten. selbstverstaendlich werden die karten gratis ausgegeben.

die rathausinformation ist an diesem samstag von 8 bis 12 uhr geoeffnet, sie befindet sich bekanntlich in der schmidthalle des rathauses, eingang friedrich schmidt-platz. restliche teilnehmerkarten sind dann ab montag, dem 22. september, taeglich von 8 bis 18 uhr in der rathausinformation erhaeltlich.

fuer die strauss-ausstellung in der volkshalle des rathauses sind ebenfalls eintrittskarten erforderlich. sie sind aber nur am "tag der offenen tuer" selbst an der ausstellungskassa zum stark ermaessigten preis von 5 schilling (statt 15 schilling) erhaeltlich. (rie)

0957

L o k a l :

=====

## verkehrsmassnahmen

6 wien, 17.9. (rk) im zuge von wasserrohrtauschungsarbeiten wird ab kommenden donnerstag, den 18. september, die erdbergstrasse im 3. bezirk zwischen kundmangasse und wassergasse als einbahn in richtung stadtauswaerts gefuehrt. die strassenbahn bleibt von dieser regelung ausgenommen. der stadteinwaerts fahrende verkehr wird ueber die wassergasse, hoernesgasse und rasumofskygasse umgeleitet. ebenfalls ab kommenden donnerstag werden die vitusgasse im 13. bezirk vom wolfrathplatz zur einsiedeleigasse und die einsiedeleigasse von der vitusgasse zur hietzinger hauptstrasse als einbahnen gefuehrt.

(ger)

0958

L o k a l :

=====

\* keine wahlwerbung in den schulen

7 wien, 17.9. (rk) der amtsfuehrende praesident des stadtschulrates fuer wien, abg. dr. hermann s c h n e l l , nat an den dritten landtagspraesidenten fritz h a h n und oevp-parteiobmann abg. dr. franz b a u e r offene briefe gerichtet, in denen er ersucht, den wahlkampf nicht in die schulen hineinzutragen. in den gleichlautenden briefen heisst es:

"da ich aus einer pressemeldung entnehme, dass die wiener oevp die absicht hat, werbeaktionen vor schulen durchzufuehren, wende ich mich mit der bitte an sie, von diesem vorhaben abzusehen. ich bin der ueeberzeugung, dass aus staatsethischen und paedagogischen gruenden der wahlkampf nicht von aussen in die schulen hineingetragen werden soll. es ist mir auch in den letzten jahren gelungen, jede parteipolitische werbung in den schulen zu verhindern.

das heisst nicht, dass kinder und jugendliche von der politik ferngehalten werden sollen. unsere jugend hat ja vielfaeltige moeglichkeiten, durch die presse und die massenmedien den standort und die plaene der politischen parteien kennenzulernen und sich in den jugendverbaenden politisch zu betaeligen. im rahmen der politischen bildung wird in der schule der reife der schueler entsprechend die nationalratswahl behandelt werden.

die parteipolitische werbung und auseinandersetzung soll aber von der schule ferngehalten werden." (pr)

1000

L o k a l :

=====

## dachgleichenfeier an gesellenheim im 23. bezirk

8 wien, 17.9. (rk) dachgleichenfeier war dienstag beim gesellenheim gatteredergasse im 23. wiener gemeindebezirk. bei der dachgleichenfeier des vom kuratorium wiener jugendhelme gemeinsam mit dem wiener zuwandererfond errichteten heimes waren neben der kuratoriumspraesidentin vizebuergermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r auch stadtrat l e h n e r , spoe-klubobmann s u t t n e r und der bezirksvorsteher des 23. bezirks l a c k n e r anwesend. das von architekt ursprunger auf einem 18.000 quadratmeter grossen areal errichtete heim wird nach seiner fertigstellung fuer 192 gesellen und 167 lehrlinge platz zur verfuegung haben. das heim, das mit einem kostenaufwand von etwa 65 millionen s gebaut und eingerichtet wird, wird voraussichtlich im fruehherbst 1976 bezugsfertig sein. (may)

1002

L o k a l :

=====

## wien in helsinki zu gast

9 wien, 17.9. (rk) in anwesenheit zahlreicher prominenter gaeste wurde "wien in helsinki" diensttag von der wiener landtagspraesidentin maria h l a w k a und dem oeberbuergermeister von helsinki teuvo a u r a in anwesenheit des oesterreichischen botschafters dr. p f u s t e r s c h m i e d eroeffnet.

mit der veranstaltung "wien in helsinki" ist wien fuer drei wochen in der finnischen hauptstadt zu gast. organisiert vom fremdenverkehrsverband fuer wien, zeigt wien im jugendsaal von helsinki eine aktuelle stadtausstellung und die diesen sommer erstmals eingesetzte neue multivision "rendezvous mit wien". ein wiener cafe und ein kulinarisches festival bieten gastronomische kostproben aus oesterreich.

der besuch wiens in helsinki ist der erste teil einer geplanten serie von kultur- und fremdenverkehrsveranstaltungen, die noch diesen herbst in stockholm und 1976 in oslo und kopenhagen fortgesetzt werden. sie soll wien im ganzen nordischen raum mit aktuellen praesentationen in erinnerung bringen. die gaeste aus dem nordischen raum stehen zusammengezaehlt mit einem anteil von rund vier prozent an sechster stelle der wiener fremdenverkehrsstatistik, wobei vor allem in finnland, norwegen und daenemark noch betraechtliche entwicklungschancen bestehen. (fvv)

k u l t u r :  
 =====

theater an der wien: 10 jahre direktion kutschera

10 wien, 17.9. (rk) doppelten anlass zum feiern hatten diensttag abend ensemble und besucher des theaters an der wien. es war nicht nur die hundertste auffuehrung des musicals "gigi", die im anschluss an die vorstellung bei einer buhnenfeier begangen wurde, sondern gleichzeitig das 10jaehrige jubilaem der direktion kutschera. im rahmen der buhnenfeier wies vizebuergermeisterin gertrude froehlich-sandner darauf hin, dass das theater an der wien unter der leitung durch prof. rolf kutschera nach jahren des experimentes und der gastgeberschaft fuer die bundestheater wieder ein neues profil erworben habe und wieder zu einem theater der ur- und erstauffuehrungen geworden sei. unter prof. kutschera habe sich das theater an der wien zur ersten subventionierten musicalbuehne des europaeischen kontinents entwickelt.

das theater an der wien begann diese musical-aera kutschera mit der auffuehrung von "wie man etwas wird im leben, ohne sich anzu-strengen" im spaetherbst 1965. bis dahin hatte es in wien ganze drei musicalauffuehrungen und zwar in der volksoper gegeben, von denen wieder nur einer wirklicher erfolg beschieden war. der grosse durchbruch gelang dem theater an der wien im jaenner 1968 mit dem "mann von la mancha", an den sich dann weitere grosse erfolge wie "anatevka", "hallo dolly" etc. anschlossen. bis es so weit war, musste aber unter der fuehrung von prof. kutschera im haus erst ein musicalballett, das auch singen kann, ein musical-chor etc. herangebildet werden. insgesamt hat es im theater an der wien bisher bereits 19 musicalauffuehrungen gegeben, darunter auch solche mit eher experientellen charakter wie "pippin" oder "das laecheln einer sommernacht". heute besitzt das theater an der wien auch einen eigenen verlag, was den erwerb von musical-rechten wesentlich erleichtert. in zukunft wird - bedingt auch durch die derzeitige flaute auf dem amerikanischen musicalsektor - eigenproduktionen, wie sie etwa der versuch mit "helden" darstellt, noch mehr aufmerksamkeit gewidmet werden muessen. (may)

k u l t u r :

=====

wiener orden fuer den schoepfer von "der weisse traum"

11 wien, 17.9. (rk) bei 70 filmen, darunter wohl der beruehmteste der eisrevue-film "der weisse traum" hat geza von c z i f f r a regie gefuehrt und an 130 drehbuechern geschrieben. am 19. dezember wird der bekannte filmregisseur 75 jahre alt. aus diesem anlass beschloss diensttag die wiener landesregierung auf antrag von landeshauptmann-stellvertreter gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r geza von cziffra das "goldene ehrenzeichen fuer verdienste um das land wien" zu verleihen. (pr)

1045

k u l t u r :

=====

## rudolf kalmar zum gedenken

12 wien, 17.9. (rk) auf den 18. september faellt der 75. geburts-  
tag des journalisten und schriftstellers hofrat dr. rudolf  
k a l m a r .

rudolf kalmar wurde 1900 in wien geboren. hier studierte er  
staatswissenschaft und widmete sich, nach beendigung seines studiums,  
bereits fruehzeitig dem journalistenberuf. gemeinsam mit vincenz  
ludwig ostry war er chefredakteur des blattes "der wiener tag".  
er leitete den nichtpolitischen teil und setzte sich vor allem fuer  
die sozialen rechte der arbeiter und angestellten ein. kalmar war  
einer der ersten oesterreicher, die nach dachau kamen, wo er bis  
1944 unter den schwersten bedingungen verblieb. nach der befreiung  
began er seine taetigkeit als konsulent bei der bundestheater-  
verwaltung. bald darauf trat er in den redaktionsstab der zeitung  
'neues oesterreich' ein und wurde dann deren chefredaktuer.  
seine sonntagsfeuilletons waren sehr bekannt und veranlassten die  
leser zu zahlreichen spenden und hilfeleistungennin faellen  
krasser not. die besten aufsaetze dieser art erschienen unter dem  
titel "land vom kahlenberg" in buchform. seine erlebnisse im kz  
nahmen in der veroeffentlichung "zeit ohne gnade" literarische  
gestalt an. 1957 wechselte kalmar zur "presse". 1959 wurde er  
pressechef der bundestheater und uebernahm damit wieder eine  
einflussreiche stellung.

seinen hervorragenden beruflichen leistungen verdankte doktor  
kalmar auch die wahl zum praesidenten des neu entstandenen  
oesterreichischen presseklubs und der "concordia". seine fuehrung  
liess den presseclub zu einem offiziellen forum und zum mittelpunkt  
gesellschaftlicher ereignisse werden.

hofrat dr. rudolf kalmar, der am 18. jaenner 1974 verstarb,  
wurde vielfach ausgezeichnet, so u.a. mit dem grossen ehrenzeichen  
fuer verdienste um die republik oesterreich, der goldenen ehren-  
medaille und dem preis der stadt wien fuer publizistik, der  
goldenen feder des "presseclubs concordia" und dem grossen  
verdienstzeichen des verdienstordens der deutschen bundesrepublik.

L o k a l :

=====

boltzmann-institut fuer neurochemie:

internationales parkinson symposium

13 wien, 17.9. (rk) in wien begann mittwoch ein vom ludwig boltzmann-institut fuer neurochemie veranstaltetes internationales parkinson symposium. praesident des medizinerkongresses ist prof. dr. w. b i r k m a y e r , vorstand des boltzmann-institutes. 400 fuehrende fachaerzte aus 30 laendern der welt werden ueber die neuesten forschungen ueber diese krankheit berichten.

die krankheit, nach dem englischen mediziner james parkinson (1755 bis 1825) benannt, der 1817 als erster die "schuettel-laehmung" beschrieb, befaellt etwa jeden fuenfhundertsten menschen. in oesterreich wird die zahl der faelle auf 8 bis 10.000 geschaetzt.

(z1)

1155

k o m m u n a l :

=====

floridsdorf, ottakring, doebling:

verdienstzeichen fuer bezirksraete

14 wien, 17.9. (rk) in wuerdigung der leistungen fuer das kommunalwesen wurden diensttag bei festsitzungen der bezirksvertretungen von floridsdorf, ottakring und doebling in feierlichem rahmen an bezirksraete verdienstzeichen des landes wien ueberreicht.

bezirksvorsteher otmar e m e r l i n g ehrte in floridsdorf drei funktionaere fuer mehr als 15jaehrige taetigkeit als bezirksrat mit dem goldenen und acht fuer mehr als zehnjahrige taetigkeit mit dem silbernen verdienstzeichen.

der ottakringer bezirksvorsteher josef s r p ueberreichte acht goldene und sieben silberne verdienstzeichen. personalstadtrat kurt h e l l e r ehrte bezirksvorsteher srp mit dem goldenen verdienstzeichen.

in doebling wurden von bezirksvorsteher richard s t o c k i n g e r acht goldene und sechs silberne verdienstzeichen ueberreicht. unter den geehrten befand sich auch der vor kurzem nach fast zehnjahriger taetigkeit als bezirksvorsther aus gesundheitsgruenden ausgeschiedene franz w e b e r , der das goldene verdienstzeichen erhielt. (am)

1158

k o m m u n a l :

=====

pflegeheim Lainz:

wiens modernster pflegeheimpavillon eroeffnet

15 wien, 17.9. (rk) im pflegeheim der stadt wien in lainz uebergab mittwoch buergermeister leopold g r a t z gemeinsam mit vize-buergermeister hubert p f o c h und gesundheits- und sozialstadtrat prof. dr. alois s t a c h e r wiens derzeit modernsten pflegeheimpavillon seiner bestimmung. der mit einem kostenaufwand von insgesamt 39,5 millionen s vollkommen erneuerte pavillon (roem) 13 (dermatologische abteilung) bedeutet einen weiteren schritt im rahmen der umfangreichen sanierungsmassnahmen im pflegeheim lainz. bisher wurden bereits die pavillons (roem) 6, 11 und 14 adaptiert. bei der umgestaltung des pavillons 13 wurden vor allem die krankenzimmer wesentlich verkleinert. anstelle der grossen krankensaale gibt es nur mehr sechsbett-, dreibett- und zweibettzimmer, in denen die 128 zum teil bettlaegerigen patienten untergebracht sind. ebenso wurden zwei mit fernsehapparaten und sitzgarnituren ausgestattete aufenthaltsraeume fuer untermittags geschaffen. im erdgeschoss des pavillons befindet sich das ebenfalls neu adaptierte und eingerichtete zentralroentgeninstitut fuer das gesamte pflegeheim lainz, sowie ambulatorien fuer zahnbehandlung, augenbehandlung, dermatologie und gynaekologie. auch diese ambulatorien wurden vollkommen umgebaut und neu eingerichtet. darueber hinaus wurde aber auch durch die neue gestaltung einer gartenanlage den patienten die moeglichkeit gegeben, sich waehrend der schoeneren jahreszeit im gruenen aufzuhalten.

buergermeister leopold g r a t z sprach sich in seinen ausfuehrungen unter anderem fuer den absoluten vorrang des gesundheitswesens aus. neben dem neubau von spitaelern, wie zum beispiel des akh, das nach seiner fertigstellung das modernste krankenhhaus europas sein wird, und des sozialmedizinischen zentrums ost, waere es aber auch notwendig, bereits bestehende spitaeler laufend zu adaptieren und zu modernisieren. zur betreuung betagter mitbuerger

meinte der buergermeister, dass es in 30jaehriger aufbauarbeit gelungen sei, sicherzustellen, dass alle aelteren mitbuerger heute ein sicheres alter verbringen koennen.

vizebuergermeister hubert p f o c h wies bei dieser gelegenheit auf die ausserordentlichen leistungen des wiener stadtbauamtes auf dem sektor des spitalswesens hin. allein fuer das pflegeheim lainz wurden in den letzten jahren 280 millionen nur fuer bauliche instandsetzungsarbeiten aufgebracht.

stadtrat prof.dr. s t a c h e r unterstrich die bemuehungen der stadt wien auf dem gebiet der pflegeheime. im gegensatz zu den oeffentlichen pflegeheimen in anderen bundeslaendern gebe es fuer die pfleglinge in den staedtischen pflegeheimen wiens eine durchgehende aertzliche betreuung. was lainz betrifft, so hat sich aus dem seinerzeitigen versorgungsheim im laufe der jahrzehnte ueber das altersheim das heutige pflegeheim entwickelt, in dem sich in erster linie aeltere und chronischkranke menschen befinden. gab es im jahr 1914 noch 4.400 gesunde und 700 kranke pfleglinge, so ist dies heute umgekehrt: von den 3.900 zur verfuegung stehenden betten entfallen nur mehr rund 300 auf gesunde pfleglinge.

an der eroeffnung nahmen neben bezirksvorsteher eduard p o p p unter anderen altbuergermeister felix s l a v i k, stadtrat walter l e h n e r und die frueheren stadtraete maria j a c o b i und dr. maria s c h a u m a y e r teil. (z1)

k o m m u n a l :

=====

## schulfest in der wendstattgasse

17 wien, 17.9. (rk) mit einem schulfest beging mittwoch die stadt wien die eroeffnung zweier neuer schulbauten im 10. bezirk, in der wendstattgasse. in ihrer rede - begruesst hatte stadtschulratspraesident hofrat dr. hermann s c h n e l l - wies vize-buergermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r darauf hin, dass mit dem nun eroeffneten schulkomplex - eine 32klassige hauptschule und eine 40klassige volksschule - der spitzenbedarf an schulraum, der sich durch den bau der per albin hansson-siedlung ost ergab, nunmehr bewaeltigt werden koenne. trotzdem baue die stadt aber auch im 10. bezirk weiterhin schulen - so sei derzeit ein weiteres volksschulgebaeude, das mit der verbindung der wohnhausanlage neilreichgasse errichtet werden soll, in planung.

buergermeister leopold g r a t z ging in seiner eroeffnungsansprache vor allem darauf ein, dass wien mit diesen schulbauten nicht nur die raeumlichen voraussetzungen fuer das funktionieren des schulbetriebes schaffe, sondern auch fuer die schulreformatorischen bemuehungen. damit setze wien seine grosse tradition als stadt der schulreform fort.

dem offiziellen oeffnungsteil folgte ein buntes programm der schulkinder, die die eroeffnung dieses schulkomplexes zum anlass fuer ein schulfest genommen hatten. mit den beiden schulen wurde auch eine rundturnhalle eroeffnet, die tagsueber die fuer den schulbetrieb dieser anlage noetigen turnsaele bereitshaelt, in der nichtschulzeit aber dank der leichten veraenderbarkeit ihres innenraumes als grosshalle fuer sportvereinigungen zur verfuegung steht. die eroeffnung dieser rundturnhalle erfolgte mit einem basketballspiel, fuer das sportstadtrat kurt h e l l e r persoenlich den anwurf vornahm. (may)

k u l t u r :

=====

## der hagenbund im historischen museum

18 wien, 17.9. (rk) der kuenstlervereinigung hagenbund, die - waere sie nicht 1938 gewaltsam aufgeloeset worden - heuer ihr 75jaehrigen bestehen feiern koennte, ist die neue ausstellung des historischen museums der stadt wien am karlsplatz gewidmet. zur dokumentation ueber den hagenbund musste sich der aussteller an die vorhandenen kataloge und plakate der hagenbund-ausstellungen, rezensionen und kritiken ueber sie und weniger zugaengliches biographisches material ueber die mitglieder des hagenbundes halten. denn das archiv des hagenbundes ging bei der gewaltsamen aufloesung durch die nationalsozialisten 1938 verloren.

ergaenzt werden diese dokumente vor allem auch durch bilder der prominentesten hagenbund-mitglieder oder jener kuenstler, fuer die der hagenbund ausstellungen arrangierte. so finden sich hier werke von georg ehrlich, josef floch, felix albrecht harta, carry hauser, oskar kokoschka, oskar laske und heinrich lefler. groesstenteils kann die ausstellung aus bestaenden des historischen museums der stadt wien selbst bestritten werden, ergaenzend seien leihgaben der albertina, der oesterreichischen galerie, des oesterreichischen museums fuer angewandte kunst, der wiener stadtbibliothek, des archivs des kuenstlerhauses und schliesslich aus privatbesitz genannt. der zielsetzung, einen gesamteindruck ueber die vereinigung hagenbund zu geben, wird die ausstellung dank der sorgfaeltigen auswahl typischer exponate gerecht: sie dokumentieren eindrucksvoll das bewusstsein der hagenbund-mitglieder, das ihnen gemeinsames agieren mehr zum erfolg verhelfen koennte als schrankenloser individualismus. (may)

w i r t s c h a f t :

=====

## neue arbeitsplaetze in der wagramer strasse

19 wien, 17.9. (rk) den herbstlichen reigen von betriebseroeffnungen und spatenstich-feiern in wien - allein im september finden vier statt - begann mittwoch die kraftfahrzeugszubehoerfirma adolf riedl in der wagramer strasse. die firma riedl wird in eineinhalb-jaehriger bauzeit mit einem kostenaufwand von 30 millionen s ein modernes zentralersatzteillager errichten. beim spatenstich betonte der firmeninhaber, dass man mit der neuen arbeitsstaette fuer mehr als 50 mitarbeiter arbeitsplaetze schaffen werde.

namens der stadt wien fuehrte wirtschaftsstadtrat hans m a y r aus, dass die stadt wien allein fuer die beiden betriebsbaugebiete wagramer strasse und trabrenngruende 85 millionen s fuer infrastrukturausgaben fluessiggemacht hat. von diesen investitionen sind heute an der oberflaeche nur ein stueck schoene strasse und ein paar kanaldeckel sichtbar. jedoch sind diese vorleistungen der stadt wien voraussetzung dafuer, dass zusammen mit den bereits abgeschlossenen bauvorhaben in zwei jahren in den zwei betriebsbaugebieten rund 1.080 neue arbeitsplaetze geschaffen werden, erklaerte der stadtrat.

an der eroeffnung nahmen auch handelsminister dr. josef s t a r i b a c h e r , bundeskammerpraesident ing. rudolf s a l l i n g e r und planungsstadtrat ing. tritz h o f m a n n teil. (sei)

L o k a l :

=====

## christkindlmarkt heuer auf dem rathausplatz

20 wien, 17.9. (rk) der traditionelle christkindlmarkt wird heuer wahrscheinlich auf dem rathausplatz abgehalten werden. die verlegung vom platz vor dem messepalast zum rathaus wird durch den im herbst beginnenden bau einer tiefgarage vor dem messepalast notwendig. der rathausplatz mit dem beleuchteten weihnachtsbaum duerfte aber eine ideale "notloesung" abgeben.

der christkindlmarkt wanderte schon oeffter: seinen ersten standort hatte er am platz am hof, kurze zeit war er am guertel, dann am kalvarienberg und schliesslich vor dem messepalast. dem gremium der marktviktualienhaendler wurden zwei neue standorte angeboten: ein platz bei der stadtbahnstation kettenbrueckengasse und der rathausplatz. das gremium sprach sich eher fuer den rathausplatz aus. eine besprechung anfang oktober, an der neben verschiedenen rathausabteilung die bezirksvorsteherung des 1. bezirks, die kammer der gewerblichen wirtschaft, das gremium der marktviktualienhaendler und die polizei teilnehmen werden, wird eine endgueltige klaerung bringen. (sei)

1412

L o k a l :

=====

## gasexplosion nach selbstmord

21 wien, 17.9. (rk) der 72jaehrige pensionist alfred v i s z l a i aus der biedergasse 3 in doebbling, hatte mittwoch gegen 2.45 uhr in selbstmoerderischer absicht drei haehne seines gasherdes geoeffnet, den gasschlauch in den mund gesteckt und um den hals fixiert. das entstandene stadtgas-luftgemisch hatte sich an der zuendflamme des gasdurchlauferhitzers entzuetend, worauf es zu einer folgen-schweren explosion kam.

in folge der explosion stuerzte der selbstmoerder mit dem ganzen fussboden in die unterhalb befindliche wohnung des finanz-beamten willibald pouch. dieser erlitt eine rippenprellung und musste von der rettung in die zweite unfallstation gebracht werden. seine gattin christine blieb unverletzt. durch die explosions-katastrophe waren mehrere zwischenwaende und decken schwer be-schaedigt worden. saemtliche an der gassenfront befindlichen fenster sind geborsten. die wohnungen nummer 4, 7 und 11 wurden als nicht-bewohnbar erkluert. nach einstuendiger suchaktion wurde der tote unter den schuttmassen geborgen.

drei feuerwehrmaenner, der 46jaehrige rudolf rottensteiner, der 37jaehrige horst boehm und der 31jaehrige kurt mayer wurden verletzt. die weiteren verletzten sind: der 47jaehrige manfred weber aus der roseggergasse 44, der 40jaehrige karl groetzer aus der helmholzgasse 1, und die 9jaehrige schuelerin brigitte loibl, deren elterliche wohnung total zerstoert wurde.

unmittelbar nach bekanntwerden der explosionskatastrophe, begaben sich buergermeister leopold g r a t z , die amtsfuehrenden stadtraete ing. tritz h o f m a n n und peter s c h i e d e r sowie der doeblinger bezirksvorsteher richard s t o c k i n g e r an den unfallsort.

der buergermeister stellte fuer die drei nichtbenuetzbaren wohnungen ersatzwohnungen in aussicht.

durch die druckwelle der explosion wurde die eingangstuer und die auslage des lokales von karl lang im gleichen haus sowie die auslage des geschaeftslokales in der billrothstrasse 8 zerstoert und die leitungen der oeffentlichen beleuchtung in der biedergasse arg in mitleidenschaft gezogen. (ka)

Donnerstag, 18. September 1975

Blatt 2344

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

- Kommunal: Das große Wien-Spiel am Tag der offenen Tür  
(rosa) Gemeinde Wien stellt Behinderte an  
Wien hat supermoderne Gastgewerbeschule  
Sozialseminar des Österreichischen Städtebundes  
und des Kommunalwissenschaftlichen Dokumentations-  
zentrums  
Rasche Hilfe für Explosionsgeschädigte  
Verdienstzeichen für Bezirksräte in Liesing  
und Simmering  
Höchster Wiener Orden für Häuser und Firnberg
- Lokal: Ab Montag: Entlastungsrouten für die Schlacht-  
(orange) hausgasse
- Kultur: "Als Böhmen noch bei Österreich war"  
(gelb)
- Wirtschaft: Wiener Stadtanleihe zeichnen  
(blau) Simmering hat einen neuen Betrieb

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

## das grosse wien-spiel am tag der offenen tuer

1 wien, 18.9. (rk) wie schon im vergangenen jahr wird es auch heuer wieder am "tag der offenen tuer", samstag, den 27. september, ein grosses wien-spiel geben, bei dem zahlreiche wertvolle preisefarbfernseher, stereoanlagen und jahresnetzkarten der verkehrsbetriebe - zu gewinnen sein werden. die teilnahmebedingungen sind ganz einfach: man muss buchstaben sammeln, und zwar ein "w", ein "i", ein "e" und ein "n". bei jeder besichtigungsstelle, die im programm fuer den "tag der offenen tuer" angefuehrt ist, erhaelt man einen dieser buchstaben. welchen, das ist im programmheft genau angefuehrt. insgesamt muss man also vier stationen besuchen. die reihenfolge ist egal. ausgegeben werden die buchstaben jeweils erst nach dem rundgang beziehungsweise nach der fuehrung. sie sind auf selbstklebende folien gedruckt und muessen auf die teilnehmerkarte, die im programmheft enthalten ist, aufgeklebt werden. diese karte muss aus dem heft herausgetrennt, mit namen und adresse versehen und am "tag der offenen tuer" bis spaetestens 18 uhr in einen einwurfkasten geworfen werden, der beim rathauseingang lichtenfelsgasse bereitsteht.

die verlosung der hauptpreise erfolgt um etwa 18.15 uhr waehrend des strauss-konzertes auf dem rathausplatz. als "quizmaster" wird guenther frank fungieren.

ausser den schon erwaehten hauptgewinnen gibt es noch 500 weitere preise, darunter autoklappraeder, transistorradios, kassettenrecorder, kinderfeuerwehrhelme, gutscheine fuer das auresrestaurant und fuer das donauturmrestaurant, buecher, theaterkarten fuer "gigi" und freikarten fuer das stadttheater. die auslosung dieser preise wird dann am folgenden montag durchgefuehrt, die gewinner werden schriftlich verstaendigt. (rie)

k o m m u n a l :

=====

## gemeinde wien stellt behinderte an

2 wien, 18.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z hat im einvernehmen mit personalstadtrat kurt h e l l e r und finanzstadtrat hans m a y r angeordnet, dass kuenftig in verstaerktem ausmass bei der stadt wien behinderte beschaeftigt werden. es geht dabei um sozialfaelle, bei denen die behinderung so arg ist, dass voraussichtlich keine vollwertige leistung erbracht werden kann. darin besteht auch die schwierigkeit bei der anstellung dieser behinderten, weil sie nicht auf einen platz gesetzt werden koennen, der im dienstpostenplan ausgewiesen ist. diese schwer behinderten werden deshalb auf arbeitsplaetzen eingesetzt, die zusaetzlich zum dienstpostenplan geschaffen werden. zur erprobung dieser neuen form der beschaeftigung schwer behinderter werden vorerst zehn bewerber aufgenommen.

insgesamt beschaeftigt die stadt wien derzeit 850 behinderte, die jedoch durchweg vollwertige arbeitsleistungen erbringen koennen.  
(sti)

0925

k o m m u n a l :

=====

## wien hat supermoderne gastgewerbeschule

4 wien, 18.9. (rk) in anwesenheit von unterrichtsminister dr. fred s i n o w a t z , der stadtraete hans m a y r und franz n e k u l a , dem dritten landtagspraesident fritz h a h n sowie dem vizepraesidenten der wiener handelskammer, d i e t r i c h , wurde donnerstag in der laengenfeldgasse im 12. bezirk die neue berufsschule fuer gastgewerbe von buergermeister leopold g r a t z eroeffnet.

in seiner begruessungsansprache wies stadtschulratspraesident hofrat dr. hermann s c h n e l l auf die zunehmende bedeutung des berufsschulwesens fuer wien hin und unterstrich, dass wien neben der verstaerkten bautaetigkeit auf diesem sektor auch mit schulversuchen im berufsschulwesen eine weitere verbesserung auf diesem gebiet anstrebe.

vizebuergermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r ging in ihrer rede auf die entstehungsgeschichte der schule ein. die hochschule fuer gastgewerbe befand sich seit fast 20 jahren am judenplatz, wo den schuelern z.b. nur eine lehrkueche zur verfuegung stand. die zunehmende bedeutung der gastgewerbeberufe habe hier in den letzten jahren zu raeumlichen engpaessen gefuehrt, so dass die nunmehr von der stadt mit einer kostensumme von 35 millionen s gebaute neue gastgewerbeschule von groesster bedeutung fuer die ausbildung der wiener koeche, kellner und sonstigen gastronomieberufe sei.

buergermeister leopold g r a t z betonte in seiner rede die wichtigkeit gerade der guten ausbildung der gastronomieschueler fuer den oesterreichischen und wiener fremdenverkehr. wenn mit dieser modernst ausgestatteten schule nun dafuer die noetigen voraussetzungen geschaffen seien, so sei das aber nicht nur fuer die fremdenverkehrsstadt wien ein anlass zur freude, sondern darueber hinaus fuer alle wienerinnen und wiener, die auch gerne gutes service und ein von fachkundlicher hand zubereitetes mahl in einem restaurant geniessen. (may)

k o m m u n a l :

=====

sozialseminar des oesterreichischen staedtebundes und des kommunal-  
wissenschaftlichen dokumentationszentrums

5 wien, 18.9. (rk) im wiener rathaus fand am 17. september ein vom oesterreichischen staedtebund und vom kommunalwissenschaftlichen dokumentationszentrum, wien, veranstaltetes seminar ueber ''die aufgaben der gemeinden in der sozialhilfe'' statt, an dem ueber 150 politiker und beamte aus zahlreichen oesterreichischen gemeinden teilgenommen haben. nach der eroeffnung durch den generalsekretaer des oesterreichischen staedtebundes otto s c h w e d a stellte senatsrat dr. d r a p a l i k , wien, die historische entwicklung des fuersorgewesens von der caritativen armenpflege zur modernen sozialhilfe dar, die nunmehr in fast allen oesterreichischen bundeslaendern auf eine neue gesetzliche grundlage gestellt wurde.

mit den neuen sozialhilfegesetzen wurde ein modernes leistungsrecht geschaffen, das den gesetzlichen anspruch jedes oesterreichers auf hilfe in sozialen notlagen festlegt.

hofrat dr. f i r a r d i vom amt der vorarlberger landesregierung sprach ueber die zusammenarbeit zwischen oeffentlicher sozialhilfe und privaten wohlfahrtseinrichtungen und betonte, dass es notwendig waere, private institutionen, vor allem in form der nachbarschaftshilfe, zu foerdern. denn anders werde die oeffentliche hand in absehbarer zeit weder finanziel noch organisatorisch imstande sein, die aufgaben der sozialhilfe zu loesen.

die referate des nachmittags waren der praxis der altenhilfe (sr dr. drapalik) und der jugendhilfe (sr dr. tuerscherl, linz) gewidmet. zu den referaten der fachbeamten hielten politiker (vizebuergemeister stoiser, graz, frau stadtrat weiser, salzburg, und herr stadtrat schanovsky, linz) kurze koreferate, in denen die jeweils verfolgten ziele und massnahmen erlaeutert wurden. die zahlreichen diskussionsbeitraege zeigten, wie wichtig der staendige erfahrungsaustausch in fragen der sozialhilfe ist. (stb)

k o m m u n a l :

=====

. rasche hilfe fuer explosions-geschaedigte

6 wien, 18.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z dankte donnerstag allen, die nach der gasexplosion im haus biedergasse 3 in doebbling, die von einem selbstmoerder ausgeloeset wurde, rasch und wirksam geholfen haben. das gilt fuer feuerwehr, polizei und rettung, aber auch fuer die magistratsabteilungen, die fuer die sofortige saeuberung der strasse, fuer die rasche wiederherstellung der strassenbeleuchtung und fuer den sofortigen beginn der reparaturarbeiten im haus gesorgt haben. es wurden bereits alle tueren wiederhergestellt und die versorgung mit strom und gas gesichert.

die beiden familien, deren wohnungen schwer beschaedigt wurden, erhielten noch in der nacht provisorische unterkuenfte im internationalen studentenheim. vizebuergermeister hubert p f o c h veranlasste, dass der familie loibel sofort eine ersatzwohnung zur verfuegung gestellt wurde, die bezirksvorsteher richard s t o c k i n g e r mit mitteln seines budgets instandsetzen laesst. auch die volkshilfe hat sich unterstuetzend eingeschaltet.

stadtrat peter s c h i e d e r erklarte, dass sich in diesem fall die in den letzten wochen reorganisierten einsatzplaene fuer katastrophen bewahrt haben: die verstaendigung und der einsatz aller in frage kommenden stellen haben reibungslos und prompt funktioniert. (sti)

1133

k u l t u r :

=====

"als boehmen noch bei oesterreich war"

3 wien, 18.9. (rk) dem leben der tschechen in simmering 1875 bis zur gegenwart ist eine sonderausstellung im bezirksmuseum simmering 11, enkplatz 2, gewidmet, die sonntag, den 21. september, um 10 uhr, von bezirksvorsteher johann p a u l a s eroeffnet wird.

vor hundert jahren, am 21. februar 1875, fand im gasthaus mizera, theresiengasse 5, (in der heutigen kopalgasse) die erste konstituierende versammlung des tschechischen "bildungs- und unterhaltungsvereines "tyl" statt. in dieser ausstellung wird der versuch unternommen, die zahlreichen aktivitaeten der simmeringer tschechen und ihrer vereine in kulturellen, politischen, sportlichen und religioesen bereichen bis zur gegenwart zu dokumentieren.

die ausstellung ist bis 28. dezember jeden sonntag von 9 bis 12 uhr, geoeffnet. (zi)

0927

w i r t s c h a f t :

=====

## wiener stadtanleihe zeichnen

7 wien, 18.9. (rk) finanzstadtrat hans m a y r und stadtwerke-  
stadtrat franz n e k u l a luden donnerstag in einer pressekonfe-  
renz in der boerse zur zeichnung der 2. tranche der wiener stadtan-  
leihe 1975 ein. die anleihe mit einem nominale von 800 millionen s  
wird zur gaenze in der zeit vom 22. bis 24. september von den  
geldinstituten zur oeffentlichen zeichnung angeboten.

die wiener stadtanleihe wird mit einem nominalzins von  
8,5 prozent zu 97 prozent begeben. die ausgabe a wird bei 15  
jahren laufzeit ab 1976 ausschliesslich durch verlosung zu  
100,5 prozent getilgt und bringt eine rendite von 9,14 prozent,  
bei steuerbeguenstigter zeichnung eine rendite von 12,6 prozent.  
die ausgabe b hat eine laufzeit von 10 jahren. die tilgung erfolgt  
nach zwei tilgungsfreien jahren wiederum ausschliesslich durch ver-  
losung erstmalig 1978 zu 103 prozent des nennwertes. die rendite  
betrage 9,53 prozent.

die anleihe kommt zur gaenze den wiener stadtwerken fuer  
investitionen zugute. die e-werke werden 54,7 prozent und  
die verkehrsbetriebe 45,3 prozent des geldes bekommen. mit den  
mitteln werden die e-werke den kraftwerksbau simmering weiterfuehren,  
einen 4. heizaelbehaelter errichten, sowie verschiedene arbeiten  
an umspannwerken und am hoch- und niederspannungsnetz fortfuehren.

die verkehrsbetriebe setzen die mittel fuer den u-bahn-bau,  
fuer den ersatz ueberalterter strassenbahnwagen und autobusse,  
fuer gleiserneuerungen und fuer den ausbau des schaffnerlosen  
betriebes ein.

die wiener stadtanleihe ist in doppelter hinsicht von ge-  
samtwirtschaftlicher bedeutung: erstens ist die gesamte wiener  
wirtschaft davon abhaengig, dass die energieverorgung und der  
oeffentliche verkehr funktionieren, zweitens haben die auftraege  
der stadtwerke fuer sehr viele betriebe groesste bedeutung. (sei)  
(forts.moegl.)

18. september 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 2352

k o m m u n a l :

=====

verdienstzeichen fuer bezirksraete in liesing und simmering

8 wien, 18.9. (rk) bezirksvorsteher hans l a c k n e r ueber-  
reichte mittwoch bei einer festsetzung der liesinger bezirks-  
vertretung in feierlichem rahmen vier bezirksraeten das goldene  
und fuenf das silberne verdienstzeichen.

bei einer feierlichen festsetzung der simmeringer bezirksver-  
tretung ehrte bezirksvorsteher johann p a u l a s acht bezirks-  
raete mit dem goldenen und vier mit dem silbernen verdienstzeichen.  
unter den ausgezeichneten befanden sich der fruehere simmeringer  
bezirksvorsteher wilhelm w e b e r und bezirksvorsteher-stell-  
vertreter herbert b o e h m , die das goldene verdienstzeichen  
erhielten.

das land wien ehrt mit den verdienstzeichen in wuerdigung  
der leistungen fuer das kommunalwesen bezirksraete fuer mehr als  
15jaehrige beziehungsweise mehr als zehnjaehrige taetigkeit. (am)  
1302

L o k a l :

=====

ab montag:

entlastungsrouten fuer die schlachthausgasse

9 wien, 18.9. (rk) die entlastungsrouten fuer den verkehr in der schlachthausgasse im 3. bezirk wird am kommenden montag, dem 22. september, um 11 uhr, fuer den verkehr freigegeben werden. der vom donaukanal in richtung guertel rollende verkehr wird ueber die nottendorfergasse, rinnboeckstrasse, simmeringer hauptstrasse, grasbergergasse, Leberstrasse und landstrasser hauptstrasse umgeleitet. die schlachthausgasse wird von der erdbergstrasse zum ludwig koessler-platz als einbahn gefuehrt. an den kreuzungen simmeringer hauptstrasse - rinnboeckstrasse und landstrasser hauptstrasse - Leberstrasse werden automatische verkehrslichtsignalanlagen in betrieb genommen. die bestehende verkehrslichtsignalanlage an der kreuzung rennweg - grasbergergasse wurde den gegenwaertigen anforderungen entsprechend umgebaut.

die im zuge der neuen regelung notwendig werdende auflassung der haltestelle grasbergergasse der strassenbahnlinie 71 in richtung stadteinwaerts tritt bereits ab morgen freitag in kraft. ebenfalls bereits ab freitag erfolgt die gleisquerung fuer den individualverkehr nicht mehr im zuge des rennwegs zwischen landstrasse hauptstrasse und grasbergergasse, sondern auf der simmeringer hauptstrasse stadtauswaerts bei der rinnboeckstrasse.

mit der freigabe der entlastungsrouten fuer die schlachthausgasse kommt die stadtverwaltung einer forderung des bezirksvorstehers des 3. bezirkes, jakob b e r g e r , nach. stadtrat ing. fritz h o f m a n n hatte sich bereits vor einiger zeit bei einem gemeinsamen lokalaugenschein von der moeglichkeit der durchfuehrbarkeit eines solchen vorhabens ueberzeugt und eine beschleunigung der notwendigen vorarbeiten angewiesen. die in der schlachthausgasse in den vergangenen jahren stark angestiegenen verkehrsdichte hatte zu haeufigen beschwerden der annaer ueber die laerm- und geruchsbelaestigung gefuehrt. (ger)

k o m m u n a l :

=====

## hoechster wiener orden fuer haeuser und firnberg

10 wien, 18.9. (rk) das grosse goldene ehrenzeichen mit dem stern fuer verdienste um das land wien - die hoechste auszeichnung des bundeslandes wien - ueberreichte donnerstag im stadtsenatssaal des wiener rathauses landeshauptmann leopold g r a t z an vizekanzler ing. rudolf h a e u s e r und bundesminister dr. hertha f i r n b e r g . als ehrengaeste waren der erste und dritte praesident des nationalrates, anton b e n y a und otto p r o b s t , bundesminister otto r o e s c h , die staatssekretaere dipl.-ing. guenther h a i d e n und dr. ernst v e s e l s k y , von seiten der stadt wien vizebuergermeister hubert p f o c h , die amtsfuehrenden stadtraete h e l l e r , univ.-prof. dr. s t a c h e r und s c h i e d e r sowie stadtrat l e h n e r , stadtschulratspraesident hofrat dr. s c h n e l l sowie zahlreiche abgeordnete zum bundesrat, zum nationalrat und zum wiener landtag erschienen.

in ihrer laudatio wies landeshauptmann-stellvertreterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r vor allem darauf hin, dass sich wissenschaftsministerin hertha firnberg schon waehrend ihrer schulzeit als dauervorzugsschuelerin fuer die uebernahme wichtiger aufgaben praedestiniert gezeigt habe. ihre taetigkeit als wissenschaftlerin und politikerin bis zur uebernahme des ministeramtes im jahre 1970 habe sich nicht nur in zahlreichen wissenschaftlichen publikationen niedergeschlagen, sondern auch in auszeichnungen, so etwa in der mit dem foerderungspreis der stadt wien 1957, mit dem theodor koerner-preis 1959 oder ihrer berufung zur vorsitzenden des bundesfrauenkomitess der spoe 1967. gerade durch ihre taetigkeit als wissenschaftsministerin habe sie wesentliche impulse fuer die belebung der wiener kulturlandschaft gegeben. auf vizekanzler ing. rudolf haeuser eingehend, betonte frau froehlich-sandner, dass die arbeitslosigkeit und triste situation, die rudolf haeuser nach abschluss seiner studien an der technologischen gewerbeschule am eigenen leib erlebte, fuer sein ganzes weiteres leben und seine taetigkeit praegend wirkte. an diesen eindruecken habe auch die

spätere verfolgung, wie etwa die 1941 erfolgte verhaftung durch die gestapo und der aufenthalt im kz dachau nichts ändern können.

vor der ueberreichung ging auch landeshauptmann leopold gratz kurz auf die verdienste der beiden geehrten ein und betonte, dass wissenschaftsministerin hertha firmberg der verdienstvolle motor jener explosionsartigen entwicklung an unseren hochschulen und in der wissenschaftlichen forschung sei, die seit einigen jahren entstanden sei. das streben und wirken des vizekanzlers und sozialministers wiederum koenne man am besten charakterisieren als den versuch, den arbeitenden menschen in oesterreich dabei zu helfen, ihre rechte mit wuerde zu wahren. schliesslich seien beide bei all dieser gebuendelten energie echte wiener, die nicht immer todernst sein koennten und wollten - ein liebenswerter charakterzug, der bei ihnen, wie vielen anderen buergern dieser stadt, von unverstaendigen aussenstehenden leider oft angekreidet werde. vor der ueberreichung gratulierte der landeshauptmann der wissenschaftsministerin mit einem rosenstrauss, adaequat der anzahl ihrer lebensjahre, zum heutigen geburtstag.

namens der beiden geehrten dankte vizekanzler ing. rudolf haeuser. die heutige ehrung empfinde er ebenso wie seine berufung zum ministeramt 1970 als ausdruck der anerkennung gegenueber der gemeinschaft aller jener, die diese ziele gemeinsam verfechten. (may)

w i r t s c h a f t :

=====

stadtanleihe (forts):

investitionsvolumen der wiener holding soll antizyklisch eingesetzt werden

11 wien, 18.9. (rk) finanzstadtrat h a n s m a y r kuendigte an, dass innerhalb der wiener holding ueberlegungen angestellt werden, um investitionsvolumen der in der holding zusammengefassten unternehmen antizyklisch einzusetzen. erster schritt soll die erfassung saemtlicher von den einzelnen unternehmungen geplanter investitionen auf zumindest fuenf jahre im voraus sein. bei der verwirklichung der investitionen sollte dann die jeweilige konjunkturelle situation beruecksichtigt werden.

stadtrat n e k u l a betonte, dass die stadt wien als einzige millionenstadt der westlichen welt ein eigenes energiekonzept habe. es sei daher sicher, so nekula, dass die mittel der anleihe gut verwendet werden. darueber hinaus solle man nicht vergessen, dass durch die investitionstaetigkeit der stadtwerte rund 7.000 arbeitsplaetze (die zulieferungsfirmen nicht beruecksichtigt) erhalten werden, erklarte nekula. (sei)

(schluss)

1442

w i r t s c h a f t :

=====

, simmering hat einen neuen betrieb

12 wien, 18.9. (rk) die firma neckam, ein seit 40 jahren in schwechat angesiedelter betrieb, verlegt einen teil der arbeit nach wien: in wien-simmering wurde am donnerstag ein reparatur- und ersatzteilezentrum eroeffnet. mit einem kostenaufwand von rund 50 millionen s wurden 5000 quadratmeter verbaut. das 16.606 quadratmeter grosse grundstueck erwarb die firma 1972 von der wiener betriebsansiedlungsgesellschaft.

wieder einmal konnte mit hilfe des full-service der wibag ein neuer betrieb nach wien gebracht werden. die wibag wird bald 6 millionen quadratmeter an betriebsflaechen erschlossen haben. darauf verwies stadtrat hans m a y r in seiner eroeffnungsansprache. diese vorleistungen der stadt wien und der wibag beduerfen freilich der annahme, betonte der stadtrat. das beispiel der firma neckam zeigt jedoch, dass das psychologische wirtschaftsklima in wien auch schwierigeren phasen der wirtschaftsentwicklung standhaelt. (sei)

1505

Freitag, 19. September 1975

Blatt 2358

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

Wieden, Josefstadt, Donaustadt: Bezirksräte geehrt

Verkehrssampeln: Umrüstung auf "phantomfreie" Optiken im Gange

Wiens Stromversorgung gesichert

Wettbewerb Donaubereich: Jury tritt nächste Woche wieder zusammen

Lokal:  
(orange)

Rigoreuse Untersuchung des Unglückswagens der Linie 26

Verkehrsmaßnahmen in der kommenden Woche: Verkehrsbehinderungen in der Grünbergstraße

Mittagessen für die fleißigsten Rathaus-Lehrlinge

Kindergartenplätze für fast zwei Drittel aller Wiener Drei- bis Sechsjährigen

Kultur:  
(gelb)

Haydn-Museum ab Montag geschlossen

Kainz-Medaillen an Christine Ostermayer, Norbert Kappen, Prof. Hermann Kutschera und Ezio Frigerio

Sport:  
(grün)

Ruder-Talente nehmen an der Wiener Herbstregatta teil

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
von 14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

wiens stromversorgung gesichert

neues kraftwerk sichert wiens stromversorgung

1 wien, 19.9. (rk) wiens "stromhunger" wurde gedaempft, die jaehrlichen zuwachsraten des strombedarfes werden kleiner, ein milder winter und eine verstaerkte sparsamkeit der konsumenten sind die zwei hauptursachen fuer diese entwicklung auf dem stromsektor. aber schon mit dem kommenden herbst und winter kann sich ploetzlich ueber nacht die situation aendern und dann werden die wiener elektrizitaetswerke auf eine harte belastungsprobe gestellt.

doch die wiener stadtwerte sind gut vorbereitet, denn ab freitag, den 26. september, wird auch der zweite block des dampfkraftwerkes donaustadt auf vollen touren arbeiten.

mit einem kostenaufwand von 795 millionen schilling wurde das blockkraftwerk 2 nach einer dreijaehrigen bauzeit errichtet. der erste block, dessen bau etwa eine milliarde schilling verschlungen hatte, wurde bereits vor zwei jahren in betrieb genommen.

beide bloecke sind "zeichnungsgleich", das heisst sie sind "zwillinge". beide haben eine leistung von je 150/162 megawatt.

durch die rasche fertigstellung des blockkraftwerkes 2 ist nun gewaehrleistet, dass die wiener elektrizitaetswerke auch in den naechsten jahren so wie bisher zwei drittel des wiener strombedarfes (1974 betrug er 4,840.133 mwh) decken koennen.

die durchfuehrung der bauarbeiten fuer den zweiten block erfolgte unmittelbar im anschluss an die errichtung der gebaeude fuer den block 1.

rund 45.000 kubikmeter erde wurden dabei ausgehoben, an die 13.000 kubikmeter beton verbaut. beim block 2 wurden 2.700 tonnen betonstahl und 3.400 tonnen zement verarbeitet.

der kessel, das "herz" eines jeden blockes, ist fuer einen druck von 222 atue konzessioniert. er liefert 455 tonnen dampf stuendlich mit einer temperatur von 540 grad.

verfeuert werden brennstoffe wie erdgas und schweres heizoel. die versorgung mit erdgas erfolgt ueber die stadtwerkeeigene erdgasleitung von aderklaa nach donaustadt.

das heizoel kommt ueber die bestehende heizoelfernleitung von der raffinerie schwechat der oemv, die vom kraftwerk simmering in das kraftwerk donaustadt verlaengert wurde.

mit der fertigstellung eines vierten heizoellagerbehaelters wird das kraftwerk donaustadt insgesamt ueber eine lagerkapazitaet von 120.000 tonnen heizoel verfuegen.

die feierliche inbetriebnahme der zweiten blockeinheit erfolgt am 26. september durch buergermeister leopold gratz und stadtwerkestadtrat franz nekula. (karp)

geehrte redaktion,

zu der feierlichen inbetriebnahme durch buergermeister leopold gratz sind alle redaktionen herzlichst eingeladen. bitte merken sie den termin vor:

zeit: freitag, 26. september, 9 uhr (puenktlich).

ort: kraftwerk donaustadt, 22, steinspornweg.

0945

k o m m u n a l :

=====

wettbewerb donaubereich:

jury tritt naechste woche wieder zusammen

2 wien, 19.9. (rk) in der kommenden woche, vom 22. bis zum 26. september, tritt wieder die jury wettbewerb donaubereich zusammen. im mittelpunkt der beratungen wird die frage der festlegung der fuehrung der neuen donau fuer den gesamten bereich, besonders aber natuerlich fuer den mittelteil (zwischen der floridsdorfer bruecke und dem wehr 1 oberhalb der praterbruecke) und namentlich im bereich kaisermuehlen stehen. die zweite phase des "wettbewerbs donaubereich wien" - in der ersten phase hatte die jury aus 45 eingelangten einsendungen fuenf zur weiteren bearbeitung empfohlen - soll damit zum abschluss gebracht werden.

im mittelpunkt des oeffentlichen interesses stand bei der letzten sitzung der jury anfang juli dieses jahres das projekt des wiener architekten hugo potyka, das bekanntlich im mittelteil eine verschwenkung des entlastungsgerinnes, der neuen donau, zum strom hin vorsieht. die jury konnte im laufe ihrer viertaegigen beratungen zu keiner entscheidung gelangen. sie beauftragte die fuenf planungsteams, neben den anderen projekten das projekt potyka ueber die sommermonate einer eingehenden pruefung zu unterziehen, um eventuelle schwaechen entdecken zu koennen. namentlich die moeglichen konsequenzen dieses projekts fuer kaisermuehlen, wasserbautechnische fragen, fragen der einbindung der autobahn a 22 und kuenftiger u-bahn-stationen sowie der gestaltung des verschmaelerten inselbereichs sollten genau untersucht werden.

fuer die beratungen der kommenden woche haben alle fuenf planungsteams ihre projekte nochmals ueberarbeitet. die jury wird also zwischen fuenf projekten zu entscheiden haben, von denen drei eine verschwenkung und zwei eine parallelfuehrung der neuen donau vorsehen.

planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n brachte gegenueber der "rathaus-korrespondenz" die hoffnung zum ausdruck, dass es der

./.

jury (auf deren beratungen er keinerlei einfluss hat) in der kommenden woche gelingen werde, zu einer empfehlung zu kommen. die entscheidung ueber die tatsaechliche realisierung des von der jury empfohlenen projekts bleibt aber selbstverstaendlich den verantwortlichen gewaehlten gremien der gemeinde vorbehalten. noch im herbst dieses jahres soll deshalb die gemeinteraetliche planungskommission zusammentreten. (ger)

0950

geehrte redaktion

=====

8 wien, 19.9. (rk) kommenden diensttag, den 23. september, wird im wiener rathaus die stadterneuerungsgesellschaft gegrundet. im anschluss an die gruendungsversammlung werden planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n und gesiba-direktor anton m u c h n a in einer pressekonferenz ueber die ziele der neuen gesellschaft sprechen.

bitte merken sie vor:

zeit: diensttag, 23. september, 12 uhr.

ort: wiener rathauskeller, ziehrerstueberl.

1030

geehrte redaktion

=====

9 wien, 19.9. (rk) bautenminister josef m o s e r , buergermeister leopold g r a t z und planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n werden montag, den 22. september, die im bau befindliche hochstrasse st. marx besichtigen. gleichzeitig erfolgt die freigabe eines autobahnteilstueckes, und zwar in der fahrt-richtung zur erdberger laende ueber die neue donaukanalbruecke.

sie sind herzlichst eingeladen, zu dieser besichtigungsfahrt berichterstatter und fotoreporter zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: montag, 22. september, 10.45 uhr.

treffpunkt: donaukanalbruecke der autobahn. die zufahrt ist ueber die anschlussstelle handelskai in richtung knoten prater ueber die autobahn geradeaus auf die donaukanalbruecke moeglich. fuer die einweisung ist gesorgt.

L o k a l :

=====

## rigorose untersuchung des unglueckswagens der linie 26

wien, 19.9. (rk) bis heute nachmittag steht den gerichts-  
behoerden der plombierte strassenbahnzug der linie 26 zu einer  
begutachtung zur verfuegung. sollte nach ablauf der 48-stundenfrist  
seitens der staatsanwaltschaft keine untersuchung angeordnet worden  
sein, dann wollen die wiener verkehrsbetriebe selbst den ungluecks-  
wagen einer rigorosen technischen pruefung unterziehen.

montag nachmittag wird dann endgueltig die frage geklaert sein,  
ob an dem tragischen auffahrunfall auf der kagraner bruecke mensch-  
liches oder technisches versagen schuld war. tatsache ist, dass der  
strassenbahnfahrer josef a(amesberger) 47, zu schnell gefahren ist.  
eine erste ueberpruefung des fahrtenschreibers ergab, dass die  
geschwindigkeit etwa 28 km/h betragen hatte. ein streckensignal  
aber schreibt auf dem teilstueck, wo die bauarbeiten durchgefuehrt  
werden, eine geschwindigkeit von nur zweielf stundenkilometer vor.

auch muss die frage geklaert werden, warum der strassenbahn-  
fahrer keines der beiden bremssysteme (schienenbremse und elektri-  
sche kurzschlussbremse) benuetzt hat.

nach ablauf der 48stuendigen wartezeit wird der strassenbahn-  
zug von sachverstaendigen der verkehrsbetriebe zunaechst optisch  
begutachtet, spaeter seine bremstuechtigkeit bei einer probefahrt  
getestet und anschliessend noch einmal elektrisch und mechanisch  
auf ''herz und nieren'' untersucht.

verkehrsbetriebe-direktor dipl.-ing. rudolf c a b a n a :  
''der fahrer wurde sofort vom fahrdienst abgezogen. auch seine  
fahrberechtigung haben wir eingezogen.'' (karp)

+++

19. september 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 2366

L o k a l :

=====

verkehrsmassnahmen in der kommenden woche:

verkehrsbehinderungen in der gruenbergstrasse

5 wien, 19.9. (rk) ab montag, den 22. september, wird es in der gruenbergstrasse zwischen linker wienzeile und schoenbrunner strasse sowie auf der schoenbrunner schlosstrasse auf eine strecke von ca. 120 meter vor der kreuzung mit der gruenbergstrasse wegen belagsarbeiten zu erheblichen verkehrsbehinderungen kommen.

in fortsetzung der bauarbeiten auf der suedautobahnabfahrt zur triester strasse wird ab kommenden montag, den 22. september, auf der triester strasse selbst von der kreuzung sterngasse beziehungsweise purkytgasse bis zur donaulaendebahnbruecke gearbeitet. mit behinderungen ist zu rechnen.

ebenfalls am montag, dem 22. september, wird mit der definitiven wiederinstandsetzung der theresianumgasse zwischen argentinierstrasse und favoritenstrasse im 4. bezirk begonnen. im anschluss daran werden auch die waltergasse zwischen favoritenstrasse und graf starhemberg-gasse, zuletzt die favoritenstrasse zwischen waltergasse und suedtiroler platz wiederhergestellt. fuer die kraftfahrer ergeben sich dadurch behinderungen bei der zufahrt zu den genannten strassen. die zufahrt zur tiefgarage bleibt von der favoritenstrasse aus aber moeglich. (ger)

0956

L o k a l :

=====

## mittagessen fuer die fleissigsten rathaus-Lehrlinge

10 wien, 19.9. (rk) 254 junge kanzleibedienstete hatten in diesem sommer ihre lehrzeit beendet. zwanzig von ihnen erhielten ein diplom des wiener stadtschulrates: sie hatten alle drei lehrjahre hindurch mit einem vorzugszeugnis abgeschlossen. aus diesem grund waren die zwanzig jungen kanzleibediensteten am freitag gaeste des wiener personalstadtrates kurt h e l l e r im rathauskeller. der stadtrat hatte sie zu einem mittagessen eingeladen. dabei lernte stadtrat heller auch die zwei sieger des redewettbewerbes der vereinten nationen kennen. (karp)

1105

19. september 1975

'rathaus-korrespondenz''

blatt 2368

k u l t u r :

=====

haydn-museum ab montag geschlossen

3 wien, 19.9. (rk) wegen generalrenovierung wird das haydn-museum in 6, haydngasse 19, ab kommenden montag, den 22. september, geschlossen bleiben. die schliessung wird auf grund der groesse der anfallenden arbeiten laengere zeit in anspruch nehmen. (may)  
0951

s p o r t :

=====

## ruder-talente nehmen an der wiener herbstregatta teil

4 wien, 19.9. (rk) mit vier viererbooten gehen 16 teilnehmer der aktion "sportplatz der offenen tuer" am kommenden sonntag bei der wiener herbstregatta an den start. der siegermannschaft winkt ein ungewoehnlicher preis: die vier freizeit-ruderer erhalten fuer ein jahr ein kostenloses training.

im rahmen der aktion "sportplatz der offenen tuer" hatten auch rudersportfreunde die moeglichkeit, kostenlos am training teilzunehmen. etwa hundert jugendliche im alter von dreizehn bis vierzehn jahren machten davon auch tatsaechlich waehrend der sommerferien gebrauch.

die besten von den hundert freizeit-ruderern duerfen nun beim rennen nummer 39 der herbstregatta auf der alten donau (kagraner bruecke) mitmachen. start: 13.35 uhr. gerudert wird ueber eine distanz von 500 meter. (karp)

0953

L o k a l :

=====

kindergartenplaetze fuer fast zwei drittel aller wiener  
drei- bis sechsjaehrigen

11 wien, 19.9. (rk) zusammen mit den privatkindergaerten koennen die wiener staedtischen kindergaerten 66 prozent aller drei- bis sechsjaehrigen einen kindergartenplatz anbieten. damit liegt wien weit ueber dem oesterreichischen durchschnitt - knapp ueber 40 prozent - und auch weit vor allen anderen einzelnen bundeslaendern. dies teilte vizebuergermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r bei der eroeffnung des kindertagesheimes der stadt wien in wien 22, pirquetgasse 8, zu der sich uunter anderen auch stadtrat l e h n e r und der dritte praesident des wiener landtages, fritz h a h n , eingefunden hatten, freitag mit. die jugendstadtraetin wies weiters darauf hin, dass wien nicht nur auf dem bausektor im kindergartenwesen vorbildlich sei, sondern auch durch den bau der neuen bildungsanstalt fuer kindergaertnerinnen, die in zwei bis drei jahren fertiggestellt sein wird, die gewaehr schaffe, dass kuenftig genuegend kindergaertnerinnen zur verfuegung stehen werden. das ziel der stadtverwaltung sei es, fuer die naechsten jahre so viele kindergartenplaetze zu schaffen und kindergaertnerinnen auszubilden, dass jedes wiener kind zumindest ein jahr vor eintritt in die schule einen kindergarten besuchen kann, wenn die eltern es wuenschen.

der freitag eroeffnete kindergarten in der pirquetgasse wurde mit einem kostenaufwand von zehn millionen schilling erbaut und eingerichtet. in ihm koennen 182 kinder auf 22 krippenplaetzen, 64 kindergartenplaetzen und 96 hortplaetzen aufnahme finden. das kindertagesheim pirquetgasse wurde in fertigteilbauweise errichtet.

(may)

1212

## k u l t u r :

=====

kainz-medailen an christine ostermayer, norbert kappen, prof. hermann kutschera und ezio frigerio

12 wien, 19.9. (rk) die kainz-medailen 1975 der stadt wien werden christine ostermayer, norbert kappen, prof. hermann kutscher und ezio frigerio erhalten. christine ostermayer erhaelt die begehrte auszeichnung fuer die darstellung der beatrice in der burgtheater-inszenierung von "viel laerm um nichts", norbert kappen fuer die darstellung des haussekretaers wurms in der akademietheater-auffuehrung von "kabale und liebe". die medaille fuer regie geht an prof. hermann kutscher fuer die inszenierung von jason millers "die mannschaft" im kleinen theater im konzert-haus und ezio frigerio schliesslich erhaelt die medaille fuer buhnenausstattung fuer seine ausstattung von carlo goldonis "die trilogie der sommerfrische" im burgtheater. die ebenfalls im rahmen der kainz-medailen verliehenen foederungspreise gehen an elisabeth augustin fuer die rolle der anna in dem stueck "cyankali" im theater der courage, an savin sutter fuer seine gestaltung der hauptrolle in ulrich plenzdorfs "die neuen leiden des jungen w." in der tribuene. den foederungspreis fuer regie 1975 erhaelt rudolf jusits fuer die inszenierung von "cyankali".

mit der verleihung des foederungspreises ist eine geldpraemie von je 20.000 schilling verbunden. (may)

k o m m u n a l :

=====

wieden, josefstadt, donaustadt: bezirksraete geehrt

13 wien, 19.9. (rk) bei einer festsetzung der bezirksvertretung wieden ehrte bezirksvorsteherin herta h a i d e r in wuerdigung der leistungen fuer das kommunalwesen vier bezirksraete mit dem goldenen und sieben mit dem silbernen verdienstzeichen.

in der josefstadt wurden bei einer festsetzung der bezirksvertretung von bezirksvorsteher walter k a s p a r e k acht goldene und zehn silberne verdienstzeichen ueberreicht. bezirksvorsteher-stellvertreter dr. erwin n o w a k , der das silberne verdienstzeichen erhielt, ueberreichte walter kasperek das goldene verdienstzeichen. bei der feierstunde war auch stadtrat walter l e h n e r anwesend.

im rahmen einer feierlichen festsetzung der bezirksvertretung donaustadt ehrte bezirksvorsteher rudolf k o e p p l sechs bezirksraete mit dem goldenen und neun mit dem silbernen verdienstzeichen. unter den geehrten war auch der ehemalige gemeinderat konrad z e h e t n e r , das das goldene, und bezirksvorsteher-stellvertreterk kommerzialrat emmerich f a s c h i n g , der das silberne verdienstzeichen erhielt. (am)

1228

k o m m u n a l :

=====

verkehrsampeln: umrüstung auf "phantomfreie" optiken im gange

14 wien, 19.9. (rk) an den herkoemmlichen verkehrslightsignalanlagen wurde haeufig kritisiert, dass die einwandfreie erkennbarkeit der lichtzeichen nicht immer gewahrleistet sei. namentlich bei sonnenschein und schraeg einfallendem licht ist es oft schwierig, die einzelnen phasen voneinander zu unterscheiden. die hauptgruende fuer diese beeintraechtigung der erkennbarkeit sind der sogenannte "phantomeffekt" und ueberstrahlung durch gegenlicht.

der "phantomeffekt" tritt bei den herkoemmlichen optiken, die aus einer kombination von parabolspiegel und farbgebender streuscheibe bestehen, dadruch auf, dass das sonnenlicht am parabolspiegel reflektiert und durch die farbige streuscheibe wieder nach aussen gelenkt wird. dadurch entsteht der falsche eindruck eines lichtzeichens, das dem tatsaechlich gegebenen, durch eine leuchtende gluehlampe erzeugten lichtzeichen tauschend aehnlich ist. dies kan u.u. dazu fuehren, dass ein- und ausgeschaltete signalgeber fuer den herannahenden autofahrer kaum mehr unterscheidbar sind. Unsichere reaktionen der autofahrer, gefaehrliche situationen im kreuzungsbereich sind die folge.

seit jahren widmete deshalb die ma 46 (technische verkehrsangelegenheiten) diesem problem grosse aufmerksamkeit. zahlreiche versuche, das einfallende sonnenlicht auszufiltern oder abzuschirmen, waren jedoch stets mit leuchtkraftverlusten verbunden, die zu einer nicht vertretbaren beeintraechtigung der sichtbarkeit der lichtzeichen gefuehrt haetten. nun ist es in jahrelanger zusammenarbeit der ma 46 mit einer wiener firma gelungen, eine sowohl vom technischen als auch vom wirtschaftlichen gesichtspunkt her ausgereifte optik fuer verkehrsampeln ("sf-210-r") zu entwickeln, bei welcher der gefaehrliche "phantomeffekt" ausgeschaltet und darueber hinaus die erkennbarkeit der lichtzeichen ueberhaupt - insbesondere bei extremem sonnenstand und im fernbereich - wesentlich gesteigert wurde.

stadtrat ing. fritz h o f m a n n praesentierte die neuen ampeln am freitag im schulverkehrsgarten im prater der presse.

die umrüstung der vorhandenen verkehrslichtsignalanlagen auf die neue "phantomfreie" optik ist ohne grossen technischen aufwand moeglich. sie ist derzeit bereits voll im gange. so sind etwa die kreuzungen im bereich des guertels bereits mit den neuen optiken ausgestattet, aber auch - neben anderen - die kreuzungen huetteldorfer strasse - beingasse, huetteldorfer strasse - markgraf ruedigerstrasse, ottakringer strasse - wattgasse, raxstrasse-gussriegelstrasse, alserbachstrasse - nussdorfer strasse, hoechstaeestplatz , columbusplatz, elterleinplatz, ludwig koesslerplatz, laxenburger strasse - grossgruenmarkt, johnstrasse - linzer strasse und alserbachstrasse - liechtensteinstrasse. (ger)

19. september 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 2375

L o k a l :

=====

verkehrsmassnahmen der kommenden woche (forts):

suedautobahn: geaenderte abfahrt

15 wien, 19.9. (rk) die abfahrt suedautobahn zur triester  
strasse wird am dienstag, 23. september, ab 21 uhr gesperrt  
und mittwoch, 24. september, ab 5 uhr frueh wieder geoeffnet.  
die beschilderte abfahrtsmoeglichkeit ist in dieser zeit  
200 meter vorher bei der abfahrt sterngasse. (we)

1340



Samstag, 20. September 1975

Blatt 2376

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

"Tag der offenen Tür": Preisgünstige Bücher und Siebdrucke

Guter Rat für junge Familien

Eröffnung von zwei Pensionistenheimen: Platz für 522 betagte Menschen

Gratz: Viel eröffnen kann nur, wer viel baut

Zustimmung für Karlsplatz-Umplanung: Generelles Projekt wird nun beim Bautenministerium eingereicht

Lokal:  
(orange)

Die Preise für die Aktion "verbilligtes Rindfleisch"

Ab Montag: U-Bahn-Bauarbeiten beim Morzinplatz Tag und Nacht

Drei eiserne Hochzeiten

Kommunal

Hannovers U-Bahn fährt in kürze

International:  
(rosa)

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

"tag der offenen tuer":

preisguenstige buecher und siebdrucke

1 wien, 20.9. (rk) eine einmalige gelegenheit zum erwerb preisguenstiger buecher beziehungsweise von siebdrucken und gravierungen haben die besucher des wiener rathauses am "tag der offenen tuer" samstag, dem 27. september. in einer bei der feststiege 2 eingerichteten buecherstube des verlages fuer jugend und volk werden nicht nur buecher, unter anderem das walzer-malbuch, zu verguenstigten preisen zu erhalten sein, sondern an ort und stelle nach entwuerfen und in anwesenheit der kuenstler walter m a l l i und richard p e c h o u c verfertigte siebdrucke und radierungen. die drucke und radierungen, die zwischen 10 und 17 uhr produziert und verkauf werden, kosten im durchschnitt 50 s pro stueck. (may)

+++

guter rat fuer junge familien

2 wien, 20.9. (rk) vom guten ratschlag, wie man die heirats-beihilfe bekommt bis zu adressen von mutterberatungsstellen, elternschulen, kindergaerten und allen moeglichen stellen, die bei erzie-nungsproblemen helfen, reichen die tips, die eine unter dem titel "guter rat kostet nichts" jetzt vom presse- und informa-tionsdienst der stadt wien herausgegebene broschuere enthaelt. der neue ratgeber, der speziell fuer eltern oder jene, die es werden wollen, bestimmt ist, ist kostenlos in allen bezirksaemtern (bei den portieren), in der rathaus-information im wiener rathaus sowie bei den zustaendigen stellen des wiener jugendamtes erhaelt-lich. (may)

+++

k o m m u n a l :

=====

eroeffnung von zwei pensionistenheimen:

platz fuer 522 betagte menschen

5 wien, 20.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z und gesundheits- und sozialstadtrat prof. dr. alois s t a c h e r uebergaben samstag zwei neue pensionistenheime offiziell ihrer bestimmung. die beiden heime im augarten, 2, rauscherstrasse 16, und in fuenfhaus, 15, ibsenstrasse 1, bieten platz fuer 522 betagte wienerinnen und wiener. damit stehen in wien derzeit fuenf heime des kuratoriums wiener pensionistenheime mit insgesamt 2.675 plaetzen zur verfuegung.

das pensionistenheim in der leopoldstadt, das den namen „augarten“ traegt, wurde mit einem kostenaufwand von 107 millionen schilling nach plaenen des kuerzlich verstorbenen architekten prof. dr. karl s c h w a n z e r errichtet. es bietet in 195 einzel- und 39 Ehepaar-apartements wohnraum fuer insgesamt 273 pensionaere. ausserdem wurde eine pflegeabteilung mit 29 betten und allen erforderlichen nebenraeumen eingerichtet. das pensionistenheim „schmelz“ im 15. bezirk wurde mit einem kostenaufwand von 95,7 millionen schilling nach plaenen der architekten dipl. ing. r e q u a t und r e i n t h a l l e r errichtet und bietet 249 betagten wienerinnen und wienern in 201 einzel- und 24 Ehepaarapartements platz. auch hier wurde fuer voruebergehend erkrankte heimbewohner eine pflegeabteilung mit insgesamt 22 betten eingerichtet. die einzelappartements in den beiden heimen bestehen aus einem grossen wohnzimmer mit separierter schlafnische, einer loggia, einem vorraum und einem badezimmer mit dusche und wc. die Ehepaarwohnungen haben zusaetzlich ein schlafzimmer. zur foerderung der gemeinschaft und geselligkeit stehen in den beiden heimen zwei grosse saele fuer veranstaltungen sowie fernseh- und lesezimmer und eine bibliothek bereit. (forts.moegl.) (zi)

+++

L o k a l :

=====

die preise fuer die aktion ''verbilligtes rindfleisch''

3 wien, 20.9.(rk) die hoechstzulaessigen verbraucherpreise, fuer die montag beginnende aktion ''verbilligtes rindfleisch'' wurden durch eine verordnung von landeshauptmann g r a t z (verlautbart in der wiener zeitung am sonntag) folgendermassen festgesetzt:

vorderes mit knochen 32.50 s per kilogramm, hinteres ohne knochen 56 s per kilogramm und gustostuecke ohne knochen 75 s per kilogramm.

diese preisfestsetzung gilt fuer die zeit vom 22. september bis 15. oktober. (pr)

+++

L o k a l :

=====

ab montag: u-bahnbauarbeiten beim morzinplatz tag und nacht

6 wien, 20.9. (rk) im bereich der u-bahnbaustelle morzinplatz - rabensteig im 1. bezirk werden ab kommender woche arbeiten durchgefuehrt, die aus technischen und wirtschaftlichen gruenden, und um die vorgesehenen fertigstellungstermine einhalten zu koennen, tag und nacht andauern. eine gewisse belaestigung der anrainer ist dabei leider unvermeidbar:

im zuge des auffahrens der ersten streckenroehre vom schacht brandstaette zur station schwedenplatz mit der schildmaschine muss das ausgehobene erdmaterial vom schacht sofort mit baggern herausgehoben, auf lkw verladen und abtransportiert werden. dies ist notwendig, weil die schildmaschine unter druckluft kontinuierlich vorgetrieben werden muss, und in den roehren keinerlei lagermoeglichkeit fuer das aushubmaterial besteht.

die am montag, den 22. september, beginnenden arbeiten werden voraussichtlich etwa 1 1/2 monate dauern. die bewohner der angrenzenden haeuser werden in einem rundschreiben um verstaendnis gebeten. (ger)

+++

L o k a l :

=====

## drei eiserne hochzeiten

7 wien, 20.9. (rk) ihre eiserne hochzeit feierten der 89 jahre alte ehemalige justizbeamte maximilian f u c h s und seine 87 jahre alte frau antonie. die aus langenzersdorf bzw. ernstbrunn stammenden eheleute haben zwei kinder. eines davon lebt noch. bezirksvorsteher kommercialrat otto l i m a n o v s k y gratulierte dem jubelpaar in seinem heim im haus der bermherzigkeit in waehring, vinzengasse nr. 4 - 6, und ueberbrachte ein ehrengeschenk der stadt wien.

auch der 88jaehrige leopold e s c h e r und seine 89 jahre alte frau thelesia aus der simmeringer hauptstrasse 142 feierten ihre "eiserne". von den vier kindern des Ehepaars lebt noch eines. unter den gratulanten waren vier enkel und drei urenkel. bezirksvorsteher johann p a u l a s ueberbrachte herzliche glueckwuensche und eine ehrengabe der stadt wien.

bezirksvorsteher hans l a c k n e r stellte sich dieser tage als gratulant bei dem Ehepaar ing. walter und hermine w i n k e l - m a n n in liesing, rudolf waisenhorn-gasse 69, ein, das gleichfalls eiserne hochzeit feierte. das paar ist noch sehr ruestig und nahm bei einer feier im rathaus ein ehrengeschenk entgegen. der in hamburg geborene, nun 92 jahre alte ing. winkelman war frueher zentralinspektor bei den oebb. seine 90 jahre alte frau stammt aus st. jakob in osttirol. die eheleute haben ein kind, drei enkel und einen urenkel.

## 102 jahre alt

frau josefa d a i x aus liesing, breitenfurter strasse 449, feierte dieser tage ihren 102. geburtstag. bezirksvorsteher hans l a c k n e r gratulierte und ueberreichte ein ehrengeschenk der stadt wien. die aus bruck an der leitha stammende jubilarin ist verwitwet und lebt mit ihrer tochter zusammen. (am)

+++

k o m m u n a l i n t e r n a t i o n a l :

=====

hannovers u-bahn faehrt in kuerze

4 wien, 20.9. (rk) die u-bahn wird in kuerze auch in hannover rollen: nach zehnjähriger bauzeit soll mit beginn des winterfahrplans am 28. september erstmals ein stadtbahnzug das u-bahn-teilstueck zwischen den vier stationen waterlooplaz - markthalle - kroepcke - hauptbahnhof befahren. die hauptstadt niedersachsens zaehlt damit zu jenen deutschen grosstaedten, die ein kombiniertes u-bahn/stadtbahnssystem im nahverkehr verwirklichen.

bis 1985 will hannover die in den grossraum-nahverkehrsverbund einbezogene stadtbahn auf etwa 15 kilometer in u-bahn-abschnitten und drei linien ausbauen. die baukosten fuer diese tunnelstrecken betragen insgesamt rund 1,5 milliarden mark. fuer sicherheit unter der erde sorgt ein elektronisch gesteuertes, vollautomatisches signal-blocksystem. (quelle: dpa) (ns)

+++

k o m m u n a l :

=====

gratz: viel eroeffnen kann nur, wer viel baut

8 wien, 20.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z verwies in seiner rundfunksendung am samstag darauf, dass er in dieser woche zwei neue pensionistenheime, einen voellig umgebauten pavillon im pflegeheim lainz, eine volks- und hauptschule mit sporthalle in favoriten, eine allgemein bildende hoehere schule in liesing und die neue berufsschule fuer das gastgewerbe eroeffnen konnte.

in diesem zusammenhang, sagte gratz, sei erkluert worden, dass die "eroeffneritis" grassiere. ihn stoere dieser vorwurf nicht, denn das wort eroeffneritis enthalte auch einige anerkennung: viel eroeffnen kann man nur, wenn auch viel gebaut wird. was in wien eroeffnet werde, das stehe als sichtbares zeugnis dafuer da, dass in wien viel geschieht, damit das leben immer besser und schoener wird.

buergermeister leopold gratz lud dann alle wienerinnen und wiener ein, sich am kommenden samstag, am tag der offenen tuer, selber anzuschauen, wie die stadtverwaltung arbeitet und was sie macht. (sti)

+++

20. september 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 2384

k o m m u n a l :

=====

zustimmung fuer karlsplatz-umplanung:

generelles projekt wird nun beim bautenministerium eingereicht

wien, 20.9. (rk) bei einer von der stadtbaudirektion einberufenen koordinierungssitzung aller mit der karlsplatzgestaltung befassten dienststellen wurde freitag nachmittag noch einmal das umgeplante generelle projekt vorgestellt. bei einer diskussion wurde festgestellt, dass nun fuer dieses projekt einhellig die zustimmung besteht. das projekt karlsplatz wird nun beim bautenministerium eingereicht. nach zustimmung des ministeriums kann in naechster zeit bereits mit der detailplanung begonnen werden. einige bedenken der bewohner von wohnhaeusern am karlsplatz, die von bezirksvorsteher ing. h e i n z vorgebracht wurden, konnten durch die verkehrsfachleute widerlegt werden. durch die neutrassierung des verkehrstromes ist weder eine groessere belastung der luft zu erwarten, da im bereich der wohnhaeuser kreuzungen wegfallen, noch ein ansteigen der laermbelaestigung, da die fahrbahndecke so gestaltet wird, dass der laermpegel geringer wird. ausserdem sind zwischen fahrbahnen und haeusern auf der kuenstlerhaus-seite gruenpflanzungen vorgesehen.

an dem koordinierungsgespraech, das baudirektor dipl.-ing. anton s e d a leitete, nahmen unter anderem umweltstadtrat peter s c h i e d e r, planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n und die bezirksvorsteher des 1., 4. und 6. bezirkes teil. (rp)

+++

Montag, 22. September 1975

Blatt 2385

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: "Tag der offenen Tür": Ermäßigter Eintritt in die  
(rosa) Strauß-Ausstellung  
Meidling, Penzing: Ehrung für Bezirksräte  
Gestaltungskonzept für den Spittelberg - Baubeginn  
noch im Herbst  
Entlastungsrouten für die Schlachthausgasse eröffnet  
"Südosttangente" Anfang 1978 fertig

Lokal: Urlaubsaktion: Verabschiedung des 60.000. Gemeinde-  
(orange) urlaubers  
Gripeschutz-Impfaktion: Bisher bereits 3.000  
geimpft

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

tag der offenen tuer:

ermaessigter eintritt in die strauss-ausstellung

1 wien, 22.9. (rk) am tag der offenen tuer, samstag, 27. september, wird die johann strauss-ausstellung in der volkshalle des wiener rathauses zu ermaessigten preisen zugaenglich sein. an diesem tag betraegt der eintrittspreis fuer die ausstellung, die von 10 bis 19 uhr geoeffnet ist, nur 5 schilling. da ein staerkerer andrang zu erwarten ist und die ausstellung baupolizeilich nur fuer maximal 300 besucher zur selben zeit genehmigt ist, wird jetzt bereits um verstaendnis fuer eventuelle zeitweilig notwendige sperren gebeten. (may)

1000

k o m m u n a l :

=====

· meidling, Penzing: ehrung fuer bezirksraete

5 wien, 22.9. (rk) bei einer festsetzung der meidlinger bezirksvertretung ueberreichte stadtrat franz n e k u l a neun bezirksraeten das goldene und zehn das silberne verdienstzeichen des landes wien. bezirksvorsteher wilhelm h r a d i l wuerdigte ausfuehrlich die leistungen der ausgezeichneten bezirksraete fuer das wiener kommunalwesen.

bezirksvorsteher heinrich m u e l l e r ehrte bei einer festsetzung der penzinger bezirksvertretung fuef bezirksraete mit dem goldenen und zwei mit dem silbernen verdienstzeichen des landes wien. unter den ausgezeichneten befand sich bezirksvorsteherstellvertreter johann g u n d a c k e r . (am)

1059

k o m m u n a l :

=====

gestaltungskonzept fuer den spittelberg  
baubeginn noch im herbst

6 wien, 22.9. (rk) in einer gemeinsamen pressekonferenz stellten montag vizebuergermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r und vizebuergermeister hubert p f o c h ein staedtebauliches gestaltungskonzept fuer den spittelberg vor. in der pressekonferenz wurde betont, dass es grundsaeztlich die absicht der stadtverwaltung war und ist, das spittelberg-viertel als einen der letzten altwiener stadtteile in seiner historischen form zu erhalten und zu revitalisieren.

das gebiet wurde zur schutzzone erklaert. soweit es moeglich war, wurden liegenschaften von der stadt wien erworben, um ein weitreichendes konzept erarbeiten zu koennen. ausstattung und zustand fast aller dieser haeuser sind so desolat, dass sie schon seit laengerer zeit nicht mehr bewohnt werden koennen. eine revitalisierung soll grundsaeztlich neben der erhaltung des historischen bildes mit der schaffung zeitgemaessen wohnraums verbunden werden. gleichzeitig sollen moeglichkeiten fuer ein lebendiges zusammenleben gegeben sein: fusgaengerbereiche mit gruenzonen - selbstverstaendlich auch spielflaechen fuer kinder - , orte der begegnung in verschiedener form.

ueber eine revitalisierung des spittelberg hat in den vergangenen jahren eine vielschichtige, umfassende und sicher fruchtbare diskussion stattgefunden. neben projekten, die im rahmen staedti-scher dienststellen erstellt wurden, haben auch verschiedene private interessensgruppen vorschlaege gemacht. das heuer in den sommermonaten von der magistratsabteilung 19 ausgearbeitete gestaltungskonzept koennte man als ergebnis aller dieser ueberlegungen ansehen.

die verwirklichung des projekts soll in zwei phasen erfolgen:

in der ersten phase sind vorwiegend baumassnahmen auf stadteigenen liegenschaften vorgesehen:

o instandsetzungs-, adaptierungs- oder umbauarbeiten an stadteigenen altwohnhaeusern in der spittelberggasse, gutenberggasse und kirchberggasse.

./.

o errichtung eines ensemblederechten ergaenzungsbaues durch die stadt wien auf einer unbebauten liegenschaft in der gutenberggasse.

o umbauten an fuenf stadteigenen altwohnhaeusern in der spittelberggasse sowie die errichtung eines ensemblederechten ergaenzungsbaues auf einer weiteren liegenschaft durch die gesiba.

o adaptierung des sogenannten amerlingshauses in der stiftgasse zu einem kommunikationszentrum.

o errichtung von fussgaengerbereichen in der kirchberggasse, gutenberggasse, spittelberggasse und schrankgasse mit fussweg-querverbindungen durch das ganze viertel.

o schaffung der erforderlichen kfz-stellplaetze durch eine in zentraler, verkehrsgerechter lage zu errichtende parkgarage.

in der zweiten phase waeren vorwiegend baumassnahmen auf privaten liegenschaften vorzunehmen. es ist zu hoffen, dass sich private eigentuemer und wohnungsnutzer dem revitalisierungsprojekt durch eigene leistungen anschliessen. die gesetzlichen moeglichkeiten des altstadterhaltungsfonds, der wohnungsverbesserung und der wohnbaufoerderung garantieren finanzielle unterstuetzung aus oeffentlichen mitteln.

im zuge der zwei bauphasen ist auch mit einer belebung der geschaeftlichen struktur im spittelberg-viertel zu rechnen. bei der erneuerung der haeuser wird man dies durch einplanung von lokalen beruecksichtigen. aber schon jetzt wird von der bewohnerschaft am spittelberg die versorgung mit geschaeften fuer den taeglichen bedarf als nicht schlecht beurteilt. (smo)

(forts.mgl.)

l o k a l :

=====

urlaubsaktion:

verabschiedung des 60.000. gemeindeurlaubers

2 wien, 22.9. (rk) in der schmidthalle des rathauses wird kommenden mittwoch, den 24. september, gesundheits- und sozialstadtrat prof. dr. alois s t a c h e r den 60.000. gemeindeurlauber verabschieden. die stadt wien fuehrt die aktion ''gemeindeurlaub'' bereits seit 23 jahren durch.

der urlauber ist eine ''sie'', und zwar die 68jaehrige maria v a n e k aus dem 9. bezirk, waehringer guertel 128. sie wird von stadtrat stacher besonders begruesst werden und neben einem geschenk der stadt wien auch die angenehme nachricht erhalten, dass sie auf kosten des sozialamtes in dem von ihr erwaehlten urlaubsort in kirchberg an der pielach in niederoesterreich zwei urlaubswochen verbringen kann.

insgesamt haben heuer bereits mehr als 3.600 ''gemeindeurlauber'' in elf verschiedenen pensionen im burgenland, nieder-oesterreich und in der steiermark einen 14taegigen urlaub verbracht. aelteste teilnehmerin der heurigen urlaubssaison war frau agnes p i e t a aus dem 9. bezirk, die bereits das 97. lebensjahr vollendet hat. (zi)

1003

l o k a l :

=====

grippeschutz-impfaktion:

bisher bereits 3.000 geimpft

7 wien, 22.9. (rk) die in der vorwoche gestartete grippeschutz-impfaktion des gesundheitsamtes der stadt wien hat bisher eine erfreuliche bilanz aufzuweisen: im laufe der ersten woche wurden in den bezirksgesundheitsaemtern bereits mehr als 3.000 personen geimpft. das gesundheitsamt appelliert in diesem zusammenhang besonders an aeltere personen, sich dieser schutzimpfung zu unterziehen, da gerade diese im falle eines grippalen infektes besonders herz- und kreislaufgefaehrdet sind.

geimpft wird jeden dienstag und freitag von 9 bis 11 uhr, und zwar bis einschliesslich 14. november. die impfung kostet 50 schiling. (zi)

1139

k o m m u n a l :  
=====

entlastungsrouten fuer die schlachthausgasse eroeffnet  
'suedosttangente' anfang 1978 fertig

8 wien, 22.9. (rk) in anwesenheit von bautenminister josef moser, buergermeister leopold gratz und planungsstadtrat ing. fritz hofmann wurde montag die entlastungsrouten fuer die schlachthausgasse freigegeben. der von der praterbruecke kommende, in richtung guertel rollende verkehr wird nunmehr ueber die neue donaukanalbruecke, die in fahrtrichtung zur erdberger laende fuer den verkehr freigegeben wurde, ueber die nottendorfergasse, vorbei am schlachthof st. marx, doeblerhofstrasse, rinnboeckstrasse, simmeringer hauptstrasse, grasbergergasse, leberstrasse und landstrasser hauptstrasse umgeleitet. die schlachthausgasse wird von der erdbergstrasse zum ludwig koessler-platz als einbahn gefuehrt. in ihrem weiteren verlauf bleibt von den nebenstrassen her die zufahrt gestattet. an den kreuzungen simmeringer hauptstrasse - rinnboeckstrasse und landstrasser hauptstrasse - leberstrasse werden automatische verkehrslightsignalanlagen in betrieb genommen.

von der verkehrsfreigabe der entlastungsrouten erhofft man sich eine wesentliche vermindernung der in der letzten zeit enorm gestiegenen laerm- und geruchsbelaestigung der bewohner der schlachthausgasse namentlich durch den schwerverkehr. die entlastungsrouten muss sich in den naechsten tagen einspielen, man wird genau beobachten und - wenn notwendig - auch noch kleinere aenderungen vornehmen.

minister moser, buergermeister gratz und stadtrat hofmann ueberzeugten sich auch von den baufortschritten an der sogenannten 'suedosttangente', der direkten autobahnverbindung von der praterbruecke zur suedautobahn. anfang 1978 wird diese wichtige verbindungsstrasse fertig sein.

besichtigt wurde weiter die trasse der a 4 (flughafenautobahn) entlang des donaukanals. besonderes interesse wurde der fast fertiggestellten schraegseilbruecke ueber den donaukanal (gegenueber der freudenau) entgegengebracht, einer technisch ueberaus interessanten konstruktion, welche aus zwei zueinander verschwenkbaren teilen errichtet worden ist, um trotz der relativ langen schraegquerung auf einen pfeiler im kanal verzichten zu koennen. (ger)



Dienstag, 23. September 1975

Blatt 2393

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

Münchner Umlandverein zieht in Wien Bilanz  
Professor-Titel für Obermagistratsrat Dr. Rebhann  
"Gold" und "Silber" für Hietzinger Bezirksräte  
"Tag der offenen Tür": Viel Neues auf dem  
Programm  
Taxi-Vertreter bei Gratz  
Granitplatten für Fußgängerzone Naglergasse  
Zentralsparkasse erhält Loos-Bauwerk  
Gründung der Wiener Stadterneuerungsgesellschaft

Lokal:  
(orange)

Wien-Werbung in Tirol und Salzburg

Wirtschaft:  
(blau)

Neuerliche Aufstockung der "gemeinsamen  
Kreditaktion"  
Run auf Wiener Stadtanleihe

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

## muenchner umlandverein zieht in wien bilanz

2 wien, 23.9. (rk) der muenchner umlandverein, der bereits seit 1965 besteht, zieht auf einladung des vereines niederoesterreich-wien-gemeinsame erholungsraeume am kommenden freitag, den 26. september, in laxenburg bilanz ueber seine bisherigen aktivitaeten, erfolge und misserfolge.

der geschaeftsfuehrer des muenchner vereines, erwin s t r u n z , wird an diesem tag im filmvorfuehrungssaal des oesterreichischen filmarchivs im alten schloss laxenburg in einem referat mit lichtbildern einen ueberblick ueber die taetigkeit und die dabei gewonnenen erfahrungen geben.

fuer wien und niederoesterreich ist diese bilanz vor allem deswegen von besonderem interesse, weil bei der gruendung des vereines niederoesterreich-wien das beispiel muenchen bei allen ueberlegungen pate stand.

wien und niederoesterreich hatten den verein zur sicherung der gemeinsamen erholungsraeume bekanntlich am 19. dezember 1974 gegruendet.

das erste groessere vorhaben des vereines ist die realisierung eines freizeitzentrums zwischen korneuburg und floridsdorf in langenzersdorf. dieses freizeitzentrum beinhaltet neben anderen einrichtungen auch einen wildbadeplatz an einem natuerlichen gewaesser. (rp)

0950

k o m m u n a l :

=====

professor-titel fuer obermagistratsrat dr. rebhann

3 wien, 23.9. (rk) der bundespraesident hat dem naturschutzreferenten in der magistratsabteilung fuer umweltschutz, obermagistratsrat dr. fritz maria r e b h a n n , den berufstitel professor verliehen. die ueberreichung des dekretes erfolgte dienstag im unterrichtsministerium. (pr)

0952

''gold'' und ''silber'' fuer hietzinger bezirksraete

8 wien, 23.9. (rk) in feierlichem rahmen ueberreichte montag personalstadtrat kurt h e l l e r bei einer festsetzung der hietzinger bezirksvertretung in wuerdigung der leistungen fuer das kommunalwesen an zwei bezirkfunktionaere das goldene und an zehn das silberne verdienstzeichen des landes wien. unter den geehrten waren bezirksvorsteher eduard p o p p und bezirksvorsteherstellvertreter dipl.-ing. josef g e r s t b a c h , die das goldene verdienstzeichen erhielten. (am)

1202

k o m m u n a l :

=====

"tag der offenen tuer": viel neues auf dem programm

4 wien, 23.9. (rk) ein kleiner bub vor den geoeffneten tuerfluegeln des stadtssenatssaales: mit diesem plakat ladet die wiener stadtverwaltung zum heurigen "tag der offenen tuer" ein - dem neunten seit 1967. wieder haben alle wienerinnen und wiener gelegenheit, die einrichtungen ihrer stadt kennenzulernen. obwohl diese veranstaltung laengst zur tradition geworden ist, gelang es auch heuer wieder, das programm durch etliche neuerungen zu bereichern.

die besichtigung des rathauses steht selbstverstaendlich wieder im mittelpunkt. sie nimmt nach der eroeffnung durch buergermeister leopold g r a t z um 10 uhr ihren anfang. jeder tausendste rathausbesucher erhaelt ein wien-buch und zwei freikarten fuer das musical "gigi" im theater an der wien, jeder zehntausendste besucher bekommt einen kleinen rathausmann aus gold.

neu in den wappensaelen sind die ausstellungen "altstadt aktiv" - denkmalschutz und altstadterhaltung in wien, und "rendezvous in wien" - aus der arbeit des fremdenverkehrsverbandes fuer wien, sowie die praesentation des presse- und informationsdienstes der stadt wien: "ein blick in eine redaktion". weitere neuerungen sind "oesterreich und der 30jaehrige friede", ein rueckblick von und mit guenther schifter im stadtssenatssaal und die herstellung von siebdrucken und radierungen nach entwuerfen von walter m. malli und richard pechoc auf der feststiege 2.

im festsaal finden vorfuehrungen der modeschule hetzendorf, der fachschule fuer damenkleidermacher und der bildungsanstalt fuer kindergaertnerinnen statt, ferner vorfuehrungen des ensembles vom theater am kaerntnertor: "strassensaenger". hier ist ausserdem eine kleinausstellung ueber stadtgestaltung und verkehr untergebracht.

im arkadenhof ist wieder ein wiener kaffeehaus eingerichtet, mit musik natuerlich. auch auf dem rathausplatz erklingt fast pausenlos musik: von 9.30 bis 11 uhr konzertiert die kapelle der wiener gaswerke, von 11 bis 12.30 uhr spielt die kapelle der wiener verkehrsbetriebe, von 13 bis 14 uhr ist eine trachtenmusikkapelle

./.

aus niederösterreich zu hören. von 14.45 bis 16.15 uhr kann man die vienna pop show "treffpunkt rathausplatz" sehen und hören, präsentiert von dieter dorner - mit den schmetterlingen, dem misthaufen, der franz bilek-band, christina, heinrich walcher und den acid. den abschluss bildet von 17.30 bis 18.30 uhr das grosse strausskonzert mit dem wiener hofburgorchester, solisten anita ammersfeld und rudolf wasserlof von der wiener volksoper.

rund um das rathaus können wieder die neuesten fahrzeuge des städtischen fuhrparks, des kanalbetriebs, der gaswerke und der feuerwehr besichtigt werden, fuer kinder gibt es die so beliebten rundfahrten mit feuerwehrautos.

von der felderstrasse erfolgt die abfahrt direkter autobusse zum reservegarten hirschstetten und zur klaeranlage blumental, von der lichtenfelsgasse aus gibt es autobusse zur muellverbrennungsanlage floetzersteig und zur zentralwaescherei, der friedrich schmidt-platz ist ausgangspunkt fuer autobusse zum grossmarkt inzersdorf, zum fleischzentrum st. marx, zum dampfkraftwerk donau-stadt und zum hebewerk laaer berg.

neu auf dem rathausplatz ist die vorfuehrung von polizeidienst-hunden, wobei auch wiens juengste polizisten, die kadetten, in ihren schmucken blazeranzuegen in erscheinung treten werden. eine weitere neuerung stellt der streichelzoo fuer kinder auf dem spielplatz bei der universitaet dar.

zu den besonderen attraktionen des heurigen "tages der offenen tuer" werden der spaziergang durch die tunnelroehre von der u-bahnbaustelle stephansplatz bis zur station karlsplatz und die probefahrten mit einem u-bahn-zug von der station taubstummen-gasse bis zum keplerplatz (und zurueck) zaehlen. im festsaal des oegb-hauses in der treitlstrasse wird der film "die u-bahn faehrt" zu sehen sein.

neu sind auch fuehrungen durch die baustelle der uno-city und die besichtigung des kur- und erholungszentrums laaer berg (mit gratisrundfahrten mittels "monorail" und panoramabussen) sowie der "blick auf wien" mit fernroehren von der urania-stern-warte aus.

so wie im vorjahr findet auch heuer das grosse wien-spiel statt, bei dem wertvolle preise - unter anderem drei farb-tv-

geraete, zwei stereo-anlagen und fuenf jahresnetzkarten der verkehrsbetriebe - zu gewinnen sind.

was es sonst noch alles gibt: im freudenauer hafen werden rundfahrten mit dem fahrgastschiff "wachau" und einem donaubus durchgefuehrt, im donaupark werden gratisrundfahrten mit dem sessellift und der donauparkbahn geboten, die staedtischen museen koennen bei freiem eintritt besichtigt werden, ausgangspunkt fuer fuehrungen durch das kanalnetz ist der einstieg friedrichstrasse (girardipark), praktischer verkehrsunterricht fuer kinder wird in den schulverkehrsgaerten 2, prater-hauptallee, und 21, tetmayergasse, erteilt.

fuehrungen gibt es durch die zentralfeuerwache am hof und durch die rettungsstationen hernals, lidlgasse 7, sowie floridsdorf, schoepfleuthnergasse 8 - 16, durch die Neubauten des allgemeinen krankenhauses, das stadthallenbad, die zentralwerkstaette der wiener verkehrsbetriebe, das elektropathologische museum, 15, salzergasse 19, ferner durch das theater an der wien, das haus des buches und das planetarium im prater. besichtigt koennen am "tag der offenen tuer" auch der druckereibetrieb der stadt wien, 3, am modenapark 1 - 2, und die staedtische baekerei, 16, hasnerstrasse 123, werden. (we)

1000

k o m m u n a l :

=====

## taxi-vertreter bei gratz

6 wien, 23.9.(rk) buergermeister leopold g r a t z empfing montag in anwesenheit von verkehrsminister erwin l a n c eine vertretung der handelskammer-fachgruppe personenfuhrwerk, um probleme des wiener taxiverkehrs zu besprechen.

buergermeister gratz verwies auf die absicht der stadtverwaltung, die taxis rechtlich den oeffentlichen verkehrsmitteln anzugleichen. minister lanc erklarte, dass eine novelle zur strassenverkehrsordnung, die sonderfahrspuren fuer taxi ermoeglicht, bereits im parlament gewesen sei, aber nicht mehr erledigt wurde. sie werde sofort nach der bildung der neuen regierung wieder eingebracht werden.

entsprechend einem wunsch der taxivertreter sagte gratz zu, dass die brandstaette, die derzeit nur von autobussen befahren werden kann, auch fuer taxis freigegeben werden soll. die dafuer notwendige verkehrsverhandlung soll in den naechsten tagen stattfinden. auch die anderen wiener autobus-fahrspuren sollen in dieser hinsicht ueberprueft werden. die taxi-vertreter sagten zu, fuer eine gute kennzeichnung aller taxis zu sorgen.

es wird ausserdem ueberprueft, wie die taxis in den anrainerverkehr einbezogen werden koennen. derzeit duerfen taxis die strassen zuege, die nur fuer den anrainerverkehr zugelassen sind, nicht befahren. (sti)

k o m m u n a l :

=====

## granitplatten fuer fussgaengerzone naglergasse

10 wien, 23.9. (rk) der wiener stadtsenat beschloss diensttag auf antrag von wirtschaftsstadtrat hans m a y r die vergabe der lieferung von granitbodenplatten fuer die fussgaengerzone naglergasse. die kosten betragen 3,5 millionen schilling. fuer die 2.100 quadratmeter dieses neu zu gestaltenden fussgaengerbereiches in der inneren stadt werden granitplatten geliefert, die zu 60 prozent aus lichtem und 40 prozent dunklem material bestehen. die verlegung wird nach den plaenen der staedtischen architekturabteilung vorgenommen.

die oevp stimmte der vergabe nicht zu, weil sie mit den vergabemodalitaeten nicht einverstanden war. (pr)

1212

L o k a l :

=====

## wien-werbung in tirol und salzburg

5 wien, 23.9. (rk) erster erfolg der initiativen des fvv im inlandstourismus: bei allen reisebueros in tirol und salzburg wird in kuerze ein "rendezvous in wien"-arrangement zu buchen sein, das wiens wintersaison zu vernuenftigen preisen zuganglich macht. organisiert von intropa, kurier-reiseclub, oebb und austria-hotels, werden sowohl bahnpauschalreisen als auch selbstfahrerpackages angeboten.

der eckpreis fuer bahnfahrt 2. klasse hin und zurueck, zwei naechtigungen in wien sowie fruehstueck betraegt ab salzburg 600 schilling. die angebote gelten vom 1. november bis 15. dezember und vom 11. jaenner bis ende maerz. fuer die werbung stellt der fremdenverkehrsverband fuer wien prospekte zur verfuegung. jedem gast wird ausserdem der neue wiener gaestepass gratis ueberreicht. (fvv)

1025

w i r t s c h a f t :

=====

neuerliche aufstockung der ''gemeinsamen kreditaktion''

11 wien, 23.9. (rk) neuerlich um eine million schilling aufgestockt wurde dienstag im wiener stadtsenat auf antrag von finanzstadtrat h a n s m a y r die sogenannte gemeinsame kreditaktion. fuer heuer waren bereits drei millionen schilling von der stadt wien bereitgestellt, doch hat diese aktion, die vor allem fuer kleingewerbetreibende gedacht ist, so grossen anklang gefunden, dass mit den bereitgestellten geldmitteln nicht mehr das auslangen gefunden werden konnte.

die ''gemeinsame kreditaktion'' wird seit 1954 gemeinsam vom handelsministerium, der stadt wien und der wiener handelskammer dotiert. (pr)

1245

run auf wiener stadtanleihe

12 wien, 23.9. (rk) die 800 millionen s investitionsanleihe der stadt wien, die vom 22. bis 24. september bei den geldinstituten zur oeffentlichen zeichnung aufliegt, verkauft sich sehr gut. die geldinstitute melden, dass der grossteil der von ihnen uebernommenen anteile bereits am ersten zeichnungstag an das publikum verkauft wurde. wegen des erfolges ist es wahrscheinlich, dass die konsortialpartner noch am dienstag einen vorzeitigen zeichnungsschluss beschliessen werden. (sei)

1330

k o m m u n a l :

=====

## zentralsparkasse erhaelt loos-bauwerk

14 wien, 23.9. (rk) einen gut gelungenen versuch, denkmalpflege und ansprueche an ein modernes geldinstitut zu vereinen, praesentierete dienstags die zentralsparkasse der gemeinde wien in ihrer neu gestalteten und erweiterten zweigstelle in der mariahilferstrasse, ecke neubaugasse. architekturhistorische rekonstruktionen haben ergeben, dass adolf loos 1914 das portal und die schalterhalle fuer die damalige anglo-oesterreichische bank gestaltet hat. im jahre 1927 uebernahm die zentralsparkasse das banklokal. der staendig steigende kundenverkehr erzwang eine erweiterung der zweigstelle. die zentralsparkasse beschloss, das portal und die schalterhalle von allen veraenderungen zu befreien, wiederherzustellen und in ein gesamt-konzept einer neuen zweigstelle einzugliedern. so ergaenzen die neuen, nicht denkmalgeschuetzten raeume mit warmen gelb- und brauntoenen sehr gut die elegante weiss-graue marmorarchitektur der loos'schen schalterhalle. (sei)

1400

k o m m u n a l :

=====

## gruendung der wiener stadterneuerungsgesellschaft

7 wien, 23.9. (rk) am dienstag ist im wiener rathaus im beisein von buergermeister leopold g r a t z die "wiener stadterneuerungsgesellschaft" - gemeinnuetzige wohnbau-, planungs- und betreuungsgesellschaft m.b.h. gegrundet worden. die gesellschaft ist ein gemeinnuetziges wohnungsunternehmen im sinne des wohnungsgemeinnuetzigkeitsgesetzes.

die "wiener stadterneuerungsgesellschaft" ist eine gruendung folgender institutionen: bank fuer arbeit und wirtschaft ag, creditanstalt-bankverein, erste oesterreichische spar-casse, oesterreichisches credit-institut, zentralsparkasse der gemeinde wien und "gesiba" - gemeinnuetzige siedlungs- und baugesellschaft m.b.h. das stammkapital der gesellschaft betraegt 10 millionen schilling.

die taetigkeit der "wiener stadterneuerungsgesellschaft" wird alle bereiche der stadterneuerung, insbesondere aber die erhaltung und sanierung der altstadtgebiete unter besonderer beruecksichtigung kulturhistorisch wertvoller baulichkeiten umfassen. das unternehmen wird somit in allen bereichen taetig werden, die sich aus dem stadterneuerungsgesetz 1974 und dem wohnungsverbesserungsgesetz ergeben.

der taetigkeitsbereich des unternehmens umfasst daher:

- o die assanierung abgewohnter stadtteile (gebietsassanierung)
- o die sanierung und bereitstellung denkmalgeschuetzter baulichkeiten zu urbaner nutzung und
- o alle arbeiten zur kleinen und grossen wohnungsverbesserung.

entsprechend diesen zielsetzungen wird die gesellschaft ihre taetigkeit unverzueglich aufnehmen.

hintergrund fuer die gruendung der "wiener stadterneuerungsgesellschaft" ist die tatsache, dass derzeit noch mehr als 200.000 wohnungen in oesterreich existieren, in denen es weder badezimmer noch toiletten gibt. daraus ergibt sich die notwendigkeit zu raschem und konzentriertem handeln, wobei dieses problem

nicht nur auf die bundeshauptstadt wien, sondern auf alle groesseren staedte oesterreichs zutrifft. (sti)

hofmann: schwerpunktverlagerung von stadterweiterung auf stadterneuerung

im anschluss an den gruendungsakt erfolgte die wahl des aufsichtsrates und der geschaeftsfuehrung der neuen gesellschaft. zum vorsitzenden des aufsichtsrates wurde generaldirektor doktor m a n t l e r (zentralsparkasse), zu stellvertretenden aufsichtsratsvorsitzenden stadtrat ing. fritz h o f m a n n und direktor dr. s c h n e i d e r (ca) gewaehlt. zu geschaeftsfuehrern wurden direktor m u c h n a (gesiba) und gemeinderat b u s t a bestellt.

in einer anschliessenden pressekonferenz erlaeuterte stadtrat ing. fritz h o f m a n n die ziele, die mit der gruendung einer eigenen stadterneuerungsgesellschaft verbunden sind. es sei zeit fuer eine schwerpunktverlagerung von der in den letzten jahrzehnten mit recht dominierenden stadterweiterung auf die stadterneuerung. zu den zielen der neuen gesellschaft gehoere dabei nicht nur die ersetzung von unbrauchbar gewordenem altem durch neues, sondern ebenso das sanieren und schuetzen von erhaltenswertem bestehendem. im uebrigen werde man sich nicht darauf beschraenken, wohnungen zu verbessern, wesentlich sei vielmehr auch die verbesserung der wohnumwelt. hier muessten oeffentliche und private aktivitaeten ineinandergreifen.

hofmann sicherte der neuen gesellschaft die vollste unterstuetzung der stadt wien zu. es sei wichtig, dass die anliegen der stadterneuerung bei wenigen leistungsfahigen gesellschaften konzentriert werden, um eine unfruchtbare aufsplitterung zu verhindern. gesiba-direktor m u c h n a unterstrich die grosse bedeutung, die der verbindung der sechzigjaehrigen bauerfahrung der gesiba mit dem finanztechnischen "know-how" von oesterreichs fuehrenden banken und sparkassen zukommt. mit der gruendung einer eigenen gesellschaft wollen die gesiba und die beteiligten geldinstitute die grosse bedeutung unterstreichen, die sie der aufgabe der stadterneuerung beimessen. muchna kuendigte an, dass die gesellschaft noch vor jahresende ein "kraeftiges lebenszeichen" geben werde. verhandlungen fuer ein assanierungsgrossprojekt seien bereits im gange. (ger)

Mittwoch, 24. September 1975

Blatt 2406

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

12 Millionen für 15 Verkehrslichtsignalanlagen  
Attraktionen für Kinder am "Tag der offenen Tür"  
"Tag der offenen Tür": keine Parteienwerbung  
Wohnbauförderungsmittel für fast 3.000 Wohnungen  
Mehr Information für Patienten und Behinderte  
"Tag der offenen Tür": Kunstspringer-Spektakel im  
Stadthallenbad  
Mariahilf: Verdienstzeichen für Bezirksräte  
Revitalisierung im "Planquadrat" kann beginnen  
Gleichenfeier im Pensionistenheim Liesing  
60.000. Gemeindeurlauber verabschiedet  
Neuer Vorstand in Krankenanstalt Rudolfsstiftung

Wirtschaft:  
(blau)

Vorzeitiger Zeichnungsschluß der Wiener Stadtanleihe

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
von 14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

## 12 millionen fuer 15 verkehrslightsignalanlagen

1 wien, 24.9. (rk) ein teil des sonderampelprogrammes, das buergermeister leopold g r a t z im rahmen des sicherheitsplanes fuer wien verfuegt hat, wird bereits verwirklicht. der wiener stadtsenat genehmigte dienstag auf antrag von planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n die errichtung von 15 automatischen verkehrslightsignalanlagen sowie den umbau von drei weiteren anlagen mit einer gesamtkostensumme von 12,2 millionen schilling.

die signalanlagen werden an folgenden kreuzungen montiert:

- 2, nordbahnstrasse - muehlfeldgasse,
- 3, vordere zollamtsstrasse - grosse ungarbruecke,  
landstrasser hauptstrasse, marxergasse,
- 3, rasumofskygasse - loewengasse und rasumofskygasse -  
marxergasse,
- 3, ungargasse - sechskruegelgasse,
- 7, westbahnstrasse - zieglergasse,
- 8, laudongasse - kochgasse und laudongasse - lederergasse,
- 9, liechtensteinstrasse - lichtentaler gasse,
- 12, 13, 23, atzgersdorfer strasse - wundtgasse - rosenhuegel-  
strasse - riedelgasse,
- 13, hietzinger hauptstrasse - st. veit-gasse,
- 14, linzer strasse - hochsatzengasse,
- 17, hernalser hauptstrasse - wattgasse,
- 18, gentzgasse - edelhofgasse,
- 20, engertthstrasse - hellwagstrasse,
- 23, endresstrasse - gatteredergasse. (pr)

k o m m u n a l :

=====

## attraktionen fuer kinder am "tag der offenen tuer"

2 wien, 24.9. (rk) eine reihe von attraktionen wird wiens kindern am "tag der offenen tuer", am 27. september, geboten. wie jedes jahr koennen buben und maedchen in feuerwehrautos rund ums rathaus fahren. abfahrt der autos: direkt vor dem rathaus, eingang lichtenfelsgasse, in der zeit von 10 bis 17 uhr. erstmals wird heuer im rathauspark, auf dem spielplatz bei der universitaet, ein streichelzoo eingerichtet.

in der feuerwehrzentrale am hof ist ein preisspritzen mit einem feuerwehrschauch vorgesehen. in den abendstunden zeigt die wiener feuerwehr auf dem rathausplatz von 17.30 bis 18.30 uhr bei einer uebung neue geraete und neue rettungstechniken.

ausserdem kann jedes kind an einem wettbewerb zur gestaltung eines neuen kinderspielplatzes mitwirken. in der letzten postwurf-sendung der stadtverwaltung - titel "wien information" - war die letzte seite fuer vorschlaege zur gestaltung eines kinderspielplatzes freigehalten. diese vorschlaege koennen am "tag der offenen tuer" beim buergermeister abgegeben werden. die besten ideen werden praemiiert und verwirklicht. (rp)

0938

k o m m u n a l :

=====

tag der offenen tuer: keine parteienwerbung

3 wien, 24.9. (rk) die drei im wiener rathaus vertretenen parteien sind uebereingekommen, am tag der offenen tuer, kommenden samstag, den 27. september, auf jede parteienwerbung zu verzichten. der magistrat der stadt wien wird daher die werbetaeger am vorabend rund um das rathaus wegraeumen und spaetestens montag, den 29. september, wieder aufstellen. (pr)

0940

wohnbaufoerderungsmittel fuer fast 3.000 wohnungen

4 wien, 24.9. (rk) die wiener landesregierung bewilligte diensttag auf antrag von landeshauptmann-stellvertreter hubert p f o c h wohnbaudarlehen fuer 2.923 wohnungen und drei geschaeftslokale aus der wohnbaufoerderung 1968. die gesamt-foerderungssumme betraegt 769 millionen schilling. (pr)

0941

k o m m u n a l :

=====

**mehr information fuer patienten und behinderte**

6 wien, 24.9. (rk) mit hilfe eines "kleinen ratgebers fuer spitalspatienten" soll der aufenthalt im krankenhaus in zukunft durch entsprechende hinweise und informationen wesentlich erleichtert werden. die broschuere, die in saemtlichen spitaelern der stadt wien aufgelegt wird, besteht aus einem allgemeinen teil, der bei der bewaeltigung der verschiedensten probleme, mit denen der patienten waehrend des spitalsaufenthaltes konfrontiert wird, helfen soll. darueber hinaus erhaelt der patient aber auch noch spezielle informationen ueber "sein" krankenhaus, wie etwa hinweise, wo sich der zeitungskiosk, der postkasten, das buffet, die naechste telefonzelle, der friseur und anderes mehr befinden. zahlreiche karikaturen sollen ueberdies dafuer sorgen, dass der patient, der diesen "ratgeber" bei seiner aufnahme in das spital erhaelt, manchen rat und manches verbot mit schmunzeln zur kenntnis nimmt. premiere wird diese broschuere bereits kommenden woche im wilhelminenspital haben. im anschluss daran wird der patientenratgeber auch in allen uebrigen spitaelern zur verteilung kommen.

im rahmen der bemuehungen der stadtverwaltung auf dem spitalssektor wurde im jaenner 1975 in saemtlichen krankenanstalten der stadt wien eine fragebogenaktion gestartet, die nunmehr abgeschlossen ist. jeder patient erhielt bei seiner entlassung aus dem spital einen fragebogen, mit dem er unter anderem seine betreuung, unterbringung und verpflegung waehrend des spitalsaufenthaltes beurteilen sollte. die befragungsaktion war selbstverstaendlich anonym. insgesamt machten 16.500 patienten von der moeglichkeit gebrauch, vorhandene misstaende, unannehmlichkeiten aber auch positives aufzuzeigen.

**ein wegweiser fuer behinderte**

die stadtverwaltung hat es stets als vordringliche aufgabe gesehen, den schwachsten mitgliedern der gesellschaft den staerksten schutz zu gewaehren. dazu zaehlen nicht nur die juengeren und betagten mitbuerger, sondern auch behinderte menschen. die vielfalt

der Leistungen der behindertenhilfe des sozialamtes und der bestehenden behinderteneinrichtungen in wien fuehrt jedoch oft zu einer gewissen unuebersichtlichkeit und zu einem informationsmangel. aus diesem grund wurde ein 'wegweiser fuer behinderte' herausgebracht, der die entsprechende information und damit die voraussetzung fuer eine moeglichst rasche hilfe bietet. die broschuere wird allen organisationen, verbaenden und institutionen, die mit behindertenhilfe zu tun haben, aber auch saemtlichen praktischen, fach- und spitalsaerzten uebermittelt werden. darueber hinaus werden alle interessierten diesen behindertenwegweiser auch in den sozialreferaten, gesundheitsaemtern und jugendaemtern der einzelnen bezirke und bei den diversen staedtischen beratungsdiensten erhalten. (ka)

1035

k o m m u n a l :

=====

tag der offenen tuer:

kunstspringer-spektakel im stadthallenbad

7 wien, 24.9. (rk) mit einer ueberraschung wartet das wiener stadthallenbad am ''tag der offenen tuer'' auf: bekannte und beruehmte kunstspringer werden samstag nachmittag ihr akrobatisches koennen unter beweis stellen.

vom dreimeterbrett springen die wm-teilnehmer josef kien und michael worisch, die 14jaehrige staatsmeisterin brigitte duda, grete peschek, roswitha bartunek und zahlreiche nachwuchspringerinnen. auch das turmspringen steht auf dem programm der wassersportler.

als attraktion wird dem publikum ein kostuem-springen der spitzensportler geboten. (karp)

1040

mariahilf: verdienstzeichen fuer bezirksraete

8 wien, 24.9. (rk) bei einer festsitzung der bezirksvertretung mariahilf ehrte bezirksvorsteher hubert f e i l n r e i t e r. fuenf bezirksraete mit dem goldenen und vier mit dem silbernen verdienstzeichen des landes wien. bei der feierstunde war auch vizebuergerrmeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r anwesend, die den ausgezeichneten herzlich gratulierte. (am)

1042

k o m m u n a l :

=====

### revitalisierung im "planquadrat" kann beginnen

9 wien, 24.9. (rk) in einer pressekonferenz am mittwoch gab vizebuergerrmeister hubert p f o c h bekannt, dass die vorarbeiten am projekt "planquadrat" es nunmehr ermoeglichen, entscheidungen ueber die revitalisierungsmassnahmen in diesem alten wohngebiet zu treffen.

das "planquadrat" ist ein haeuserblock, der von der muehl-gasse, der pressgasse, der margaretenstrasse und der schikanedergasse umschlossen wird. innerhalb des alten hausbestandes gibt es schoene hoeefe, die sich fuer erholungsraeume in einem sonst an gruenflaechen armen wohngebiet geradezu anbieten. als zielvorstellung fuer das "planquadrat" wurde daher die belebung der innenhoeefe und die ausstattung der erdgeschosszone mit infrastrukturellen einrichtungen, wie kindergarten, pensionistenklubs, espresso, etc. angepeilt.

die architektengruppe p o t y k a - k a i n r a t h wurde damit beauftragt, vorschlaege zu erarbeiten, wie diese ziele erreicht werden koennen. neben der erarbeitung umfangreichen grundlagen-materials fuer die eigentlichen planungsarbeiten wurden viele gespraechе mit bewohnern gefuehrt. das brachte ein interessantes ergebnis:

die menschen, fuer die das "planquadrat" gemacht wird, sind nicht nur an der hofgestaltung, sondern vor allem auch an einer verbesserung der wohnsituation interessiert. diesem wunsch entsprechend, kann also die urspruengliche zielsetzung erweitert werden.

in den vorschlaegen der architektengruppe sind neben der gemeinsamen gestaltung aller hiefuer in frage kommenden hofflaechen, die auch bis zum einbruch der dunkelheit fuer die oeffentlichkeit zugaenglich gemacht werden koennten, noch weitere konkrete gestaltungsmoeglichkeiten entwickelt worden. hiebei wurde von den architekten auch dem wunsche breiter kreise der bevoelkerung rechnung getragen, den fuer das "planquadrat" typischen innenhofcharakter zu erhalten. die aelteren wohnhaeuser, von denen sich ein erheblicher teil im staedtischen eigentum befindet, koennten

durch instandsetzungen und umbauten derart umgestaltet werden, dass sie auch den modernen anforderungen gerecht werden koennen. fuer solche bauliche massnahmen werden mittel der wohnbaufoerderung, gegebenenfalls auch aus der wohnungsverbesserung beziehungsweise aus dem altstadterhaltungsfonds zur verfuegung gestellt werden koennen. die gemeinde wien kann die sanierung ihrer altwohngebaeude nach abschluss der planungsarbeiten in angriff nehmen und es ist zu hoffen, dass sich auch die privaten eigentuemer und wohnungsnutzer diesem vorhaben durch eigene leistungen anschliessen werden.

fuer die betreuung und instandhaltung der gruenflaechen wird von den architekten eine organisationsform vorgeschlagen, die eine weitreichende beteiligung der bewohner vorsieht. die diskussion ueber diese mitwirkung aller daran interessierten hausbesitzer und mieter ist noch nicht abgeschlossen, stellt aber in dieser form einen erstmaligen versuch einer solchen zusammenarbeit dar.

die vorliegenden arbeiten der architektengruppe sind noch nicht fertiggestellt, die stadt wien wird aber allen darin enthaltenen und realisierbaren vorschlaegen zustimmen und ihre unterstuetzung gewaehren. welche bedeutung die stadtverwaltung dem projekt 'planquadrat' zuerkennt, kann daran gemessen werden, dass bereits rund zwei millionen schilling fuer die planungsarbeiten investiert wurden. die durchfuehrung dieses vorhabens wird jedoch nur dann moeglich sein, wenn auf breiter basis ein zusammenwirken der privaten hauseigentuemer, der mieterschaft und der stadt wien erreicht werden kann. (smo) (forts.moegl.)

w i r t s c h a f t :

-----

vorzeitiger zeichnungsschluss der wiener stadtanleihe

5 wien, 24.9. (rk) wegen des guten absatzes der derzeit laufenden wiener stadtanleihe beschloss das begebungskonsortium einstimmig, die entgegennahme von kaufauftraegen mittwoch um 10 uhr vorzeitig einzustellen. (sei)

1000

k o m m u n a l :

=====

## gleichenfeier im pensionistenheim liesing

11 wien, 24.9. (rk) im pensionistenheim liesing, gatteredergasse, fand mittwoch nachmittag in anwesenheit von gesundheits- und sozialstadtrat prof. dr. alois s t a c h e r , bezirksvorsteher hans l a c k n e r und zahlreicher ehrengaeste die gleichenfeier statt. stadtrat stacher wuerdigte unter anderm das bautempo. man rechnet damit, dass das heim noch im naechsten jahr in betrieb genommen werden kann.

wie bezirksvorsteher lackner der "rathaus-korrespondenz" erklaerte, wird das neue liesinger pensionistenheim mit einer verbauten gesamtflaeche von rund 14.000 quadratmeter eines der modernsten heime wiens sein. kostenpunkt: zirka 130 millionen s. 195 wohnungen, einzelraeume und zwei-zimmer-appartements fuer ehepaare oder lebensgefaehrten werden den pensionisten zur verfuegung stehen.

jede wohnung wird mit einer kleinen kochstelle, mit bad, wc und mit balkon ausgestattet sein. ueberdies wird fuer voruebergehend erkrankte heimbewohner eine eigene pflegeabteilung mit 88 betten zur verfuegung stehen. das heim, das von gruenflaechen umgeben ist, liegt auch verkehrsmassig recht guenstig: die schnelbahnstation ist in der naehe und die autobuslinie 60 a fuehrt in den naerholungsraum mauerwald beziehungsweise nach liesing ins zentrum.

bezirksvorsteher lackner wies darauf hin, dass die bezirksvorsteherung grosse anstrengungen unternommen hat, um das grundstueck fuer den bau dieses pensionistenheims zu erwerben. (am)

k o m m u n a l :

=====

## 60.000. gemeindeurlauber verabschiedet

12 wien, 24.9. (rk) den 60.000. teilnehmer der seit 1952 durchgefuehrten aktion "gemeindeurlaub" verabschiedete gesundheits- und sozialstadtrat prof. dr. alois s t a c h e r mittwoch frueh in der schmidthalle des rathauses: die 68jaehrige maria v a n e k aus dem 9. bezirk, waehringer guertel 128, wurde vom stadtrat und dem vorsteher des 9. bezirks, karl s c h m i e d b a u e r , als jubilaeumsgast begruesst.

frau vanek erhielt eine armbanduhr und blumen als geschenk der stadtverwaltung. ausserdem wird ihr zweiwoechiger urlaub in kirchberg an der pielach in niederoesterreich vom sozialamt finanziert. (hs)

1402

k o m m u n a l :

=====

## neuer vorstand in krankenanstalt rudolfsstiftung

13 wien, 24.9. (rk) personalstadtrat kurt h e l l e r ueberreichte mittwoch vormittag dem neuen vorstand der 1. medizinische abteilung der krankenanstalt rudolfsstiftung, primararzt prof. dr. anton n e u m a y r , das ernennungsdekret.

dabei hob stadtrat heller hervor, dass bereits im naechsten jahr 20.000 bedienstete in den krankenanstalten der gemeinde wien taetig sein werden.

gesundheitsstadtrat prof. dr. alois s t a c h e r betonte in seiner rede, dass im gesamten gesundheitswesen ein umbruch stattfindet und deshalb die mitarbeit aller notwendig sei.

primararzt dr. neumayr war elf jahre lang vorstand der medizinischen abteilung des elisabeth-spitals in wien, bevor er nun die leitung im rudolfsspital uebernahm. (karp)

1404

Donnerstag, 25. September 1975

Blatt 2419

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:

(rosa)

Franz Novy zum Gedenken

Neues Wohnhaus mit Gemeinschaftsräumen für  
betagte Hausbewohner

Gratisrundfahrten durch Erholungspark Laaer Berg

Verkehrssituation auf der Kagraner Brücke

Tag der offenen Tür: Günther Schifter  
präsentiert den "30jährigen Frieden"

Josefstadt: Babypark eröffnet

Lokal:

(orange)

Pensionistenfahrtscheine auch in den Trafiken?

Verkehrsmaßnahmen am "Tag der offenen Tür"

Kultur:

(gelb)

Besucherstatistik des Musikalischen Sommers

Neuerwerbungen des Archivs

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

geehrte redaktion

=====

1 wien, 25.9. (rk) am ''tag der offenen tuer'', samstag, den 27. september, ist die gesamte redaktion der ''rathaus-korrespondenz'' im wiener rathaus, stiege 7, 1. stock, zimmer 319 (neben wappensaal), anzutreffen und zwar in der zeit von 9.30 bis 19.30 uhr. auch der diensthabende redakteur (klappe 2971) befindet sich im rathaus. ferner ist die redaktion ueber die klappen 2970 und 853 zu erreichen. alle anderen klappen des presse- und informationsdienstes sind an diesem tag unbesetzt. (pr)

0945

k o m m u n a l :

=====

## franz novy zum gedenken

2 wien, 25.9. (rk) am kommenden sonntag, dem 28. september, jaehrtesich zum 75. mal der geburtstag des ehemaligen wiener stadtrates fuer bauwesen, franz n o v y . in ottakring geboren und als kind einer arbeiterfamilie grossgeworden, stand franz novy ab seinem 14. lebensjahr - mit der arbeiterbewegung in verbindung. mit 23 jahren war er bereits sekretaer der bauarbeitergewerkschaft, mit 30 deren obman. als parteifunktionaer wurde er 1927 in die bezirksvertretung ottakring gewaehlt und war ab 1932 als gemeinderat taetig.

nach den ereignissen des februar 1934 musste novy fluechten, kehrte aber oefter geheim nach oesterreich zurueck, wo er beim aufbau der illegalen gewerkschaftsbewegung mithalf und die illegale gewerkschaftspresse organisierte. der anschluss an nazideutschland machte 1938 auch diesen bestrebungen ein ende. novy ging zuerst nach schweden, wo er wieder in seinem erlernten beruf arbeitete. bereits 1939 berief ihn die nach england emigrierte sozialdemokratische funktionaerschaft nach london, wo er der vorsitzende der auslandsvertretung der oesterreichischen gewerkschaften und des sozialistischen klubs wurde.

sofort nach kriegsende nach wien zurueckgekehrt, wurde er bei den ersten wahlen 1945 wieder in den gemeinderat gewaehlt und war seit dem februar 1946 amtsfuehrender stadtrat fuer das bauwesen. unter seiner unmittelbaren leitung begann der wiederaufbau der schwerbeschaedigten stadt. unter seiner amtsfuehrung begann gleichzeitig die neue phase des sozialen wohnbaues der gemeinde wien. die koerperlichen anstrengungen, die diese aufbauarbeit unter schwierigsten bedingungen mit sich brachte, hatten ein herzleiden zufolge, dem franz novy schliesslich am 14. november 1949 erlag. franz novy war in den letzten jahren als nachfolger paul speisers auch obmann der landesorganisation wien der sozialistischen partei gewesen. (may)

k o m m u n a l :

=====

neues wohnhaus mit gemeinschaftsraeumen fuer betagte hausbewohner

3 wien, 25.9. (rk) die errichtung staedtischer wohnhaeuser mit gemeinschaftsraeumen fuer die verschiedenen altersgruppen wird fortgesetzt. in einer reihe neuer gemeindehaeuser sind spielraeume fuer kinder und jugendliche bereits eingeplant. nun wird auch in einer neuen wohnhausanlage ein gemeinschaftsraum fuer die aelteren bewohner projektiert. dieser raum kann zum ort der begegnung im kleinen rahmen werden.

die errichtung der neuen wohnhausanlage in wien-margareten, franzensgasse 17, wurde auf antrag von vizebuergemeister hubert p f o c h im gemeinderatsausschuss fuer wohnen und liegenschaftswesen genehmigt. der neubau wird aus zwei wohnhaeusern mit insgesamt 24 wohnungen bestehen. vorgesehen ist eine tiefgarage mit 11 autostellplaetzen. die kosten des neubaues werden rund 17 millionen schilling betragen. (smo)

0949

k o m m u n a l :

=====

## gratisrundfahrten durch den erholungspark Laaerberg

4 wien, 25.9. (rk) wer waehrend der wig 1974 nicht dazukam oder wem eine rundfahrt durch das gelaende mit der einschienebahn zu teuer war, kann das versaeumte am tag der offenen tuer nachholen. die ''monorail'' und die panoramabusse stehen am 27. september allen wienerinnen und wienern zu rundfahrten gratis zur verfuegung. auch eine besichtigung der mehrzweckhalle im kurzentrum oberlaa ist an diesem tag moeglich. von 10 bis 16 uhr wird im kurzentrum ausserdem ein musikalisches programm geboten. auch die ausstellung ''freizeit im gruenen'', die auf der wig bereits zu sehen war und grossen anklang fand, ist an diesem tag wieder zu sehen. (rp)

0951

geehrte redaktion

=====

9 wien, 25.9. (rk) die stadt wien ist bemueht, eine blitz-schnell abbindende betonmischung zu finden, um notwendige strassenbelagsarbeiten rascher durchfuehren zu koennen. an verschiedenen baustellen werden derzeit erfolgversprechende versuche durchgefuehrt. wir laden sie ein, sich am dienstag, den 30. september, an hand praktischer demonstrationen im rahmen einer

p r e s s e f a h r t

-----

mit stadtrat ing. fritz h o f m a n n selbst ein bild davon zu machen.

bitte merken sie vor:

zeit: dienstag, 30. september, 10.45 uhr.

treffpunkt: rathaus, vor dem eingang zur schmidthalle. (ger)

1048

k o m m u n a l :

=====

## verkehrssituation auf der kagraner bruecke

10 wien, 25.9. (rk) in der sitzung des gemeinderatsausschusses fuer stadtgestaltung und verkehr am mittwoch informierte planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n die ausschussmitglieder ueber die aufforderung von buergermeister lepopold g r a t z , an die baudirektion, noch einmal alle moeglichkeiten zu ueberpruefen, die eventuell zur verfuegung stunden, un die verkehrssituation auf der kagraner bruecke ueber die alte donau waehrend der bauarbeiten zu erleichtern.

bekanntlich waren in der vorigen woche an dieser stelle zwei menschen bei einem verkehrsunfall ums leben gekommen. hofmann unterstrich, dass schon vor beginn der bauarbeiten die verkehrssituation auf der kagraner bruecke aeusserst schwierig gewesen sei. eben diese probleme seien der anlass fuer den gegenwaertigen umbau der bruecke gewesen, der hier eine wesentliche verbesserung bringen wird. er warnte aber davor, einen eindeutig durch menschliches versagen verursachten unfall als gleichsam zwangslaeufige folge einer notwendigen baustelle darzustellen. (ger)

1050

k o m m u n a l :

=====

tag der offenen tuer:

guenther schifter praesentiert den ''30jaehrigen frieden''

11 wien, 25.9. (rk) wer am kommenden samstag, am tag der offenen tuer, durch den stadtsenatssaal im wiener rathaus geht und das allen oe 3-hoerern bestens bekannte ''howdy'' von guenther schifter hoert, unterliegt keiner taeuschung. der beliebte moderatoer der sendungen ''western saloon'' und ''music hall'' wird den besuchern einen rueckblick auf das jahr 1945 praesentieren. guenther schifter hat dazu alte wochenschaufilme zusammengeschnitten, die auf vier fernsehmonitoren gezeigt werden. unter dem 'motto ''erinnern sie sich noch'' wird er die ausschnitte live kommentieren und dazu auch einige ''schellaks'' auf den plattenteller legen.

fuer die pausen zwischen den einzelnen vorfuehrungen hat sich schifter einen besonderen gag einfallen lassen: waehrend der film zurueckgespult wird, koennen sich die rathausbesucher einmal selbst im fernsehen betrachten. eine video-kamera uebertraegt das geschehen im stadtsenatssaal direkt auf die bildschirme. (rie)

1052

k o m m u n a l :

=====

## josefstadt: babypark eroeffnet

16 wien, 25.9. (rk) in feierlichem rahmen wurde donnerstag nachmittag im hamerlingpark in der josefstadt in anwesenheit von umweltstadtrat peter s c h i e d e r und zahlreichen ehrengaesten von bezirksvorsteher walter k a s p a r e k ein babypark - der erste seiner art in oesterreich - eroeffnet.

der von architekt manfred r e s c h konzipierte und vom akademischen maler guenther k r a u s mitausgestaltete babypark wurde im hamerlingpark auf einer flaeche von rund 200 quadratmeter angelegt. hinter den beiden eingaengen befinden sich zwei kinderwagenabstellplaetze. auf der den kleinkindern gewidmeten spielflaeche - alles, was schon schneller laufen kann, hat im babypark nichts zu suchen - gibt es einen sandspielplatz, einen spielhuegel mit einer kletterspirale aus holzstoeckeln, einen rasenspielplatz und einen krabbelweg. den muettern, vaetern oder omas, die rund um die spielflaechen sitzen und die kinder beobachten koennen, stehen auch einige "wickeltische" fuer die kleinen zur verfuegung. das gesamte areal des babyparks ist von einer durchbrochenen, einen meter hohen ziegelmauer eingefasst.

die idee fuer den babypark wurde bei einer muetterrunde in der josefstadt geboren. bezirksvorsteher kasperek nahm den vorschlag auf und befasste damit die bezirksvertretung, die sich zu dem projekt positiv aeusserte. auf initiative des bezirksvorstehers begannen dann die vorarbeiten. kindergaertnerinnen, kinderpsychologen, muetter, architekten, bezirksvertreter und die zustaendigen stellen der stadtverwaltung wurden konsultiert.

das groesste problem war die finanzierung. kasperek entschloss sich in diesem besonderen fall, die ihm als bezirksvorsteher zur verfuegung stehenden geldmittel - mehr als zwei jahresbudgets - fuer das babypark-projekt aufzubieten. doch das waere nicht genug gewesen. da aber auch das wiener stadtgartenamt den bau des babyparks finanziell unterstuetzte, stand dessen verwirklichung nichts mehr im wege. im mai dieses jahres fand der spatentstich statt.

er sei froh darueber, dass der bezirk in eigeninitiative diesen babypark errichtet habe, erklarte kasperek bei der eroeffnung. die

kleinsten haetten nun im dicht verbauten gebiet eine spielmoeglichkeit. es werde nun hauptsaechtlich an den muettern liegen, dass von dieser moeglichkeit richtig gebrauch gemacht wird. der spezialspielplatz im hamerlingpark solle aber wirklich nur kindern im krabbelalter vorbehalten bleiben. der bezirksvorsteher wandte sich auch gegen den vandalismus in den parkanlagen und bat die bevoelkerung um verstaendnis. die einfriedung des babyparks sei schon waehrend der bauarbeiten wiederholt an mehreren stellen beschaedigt worden, was erhebliche zusaetzliche kosten verursacht habe, sagte kasperek. (am)

1138

L o k a l :

=====

pensionistenfahrtscheine auch in den trafikken ?

5 wien, 25.9. (rk) die wiener verkehrsbetriebe werden ueber weisung von stadtwerke-stadtrat franz n e k u l a mit wiens trafikanten verhandeln, damit in zukunft auch pensionistenfahrtscheine in den rund 1.700 trafikken neben den anderen fahrausweisen zum verkauf aufgelegt werden. wenn die verhandlungen positiv ausgehen, haben dann die bezieher von ausgleichszulagen die moeglichkeit, nicht nur in den vorverkaufsstellen der verkehrsbetriebe sondern auch in jeder trafik pensionistenfahrtscheine zu 3.50 schilling zu beziehen. (karp)

0952

l o k a l :

=====

## verkehrsmaßnahmen am "tag der offenen tür"

14 wien, 25.9. (rk) wie in den vergangenen jahren wird es auch heuer am "tag der offenen tür", am samstag, dem 27. september, von 7 bis 20 uhr, in den strassenzuegen rund um das rathaus (lichtenfelsgasse, friedrich schmidt-platz, felderstrasse, rathausplatz) ein fahr- und halteverbot geben. der normalerweise ueber den friedrich schmidt-platz, rathausstrasse und grillparzerstrasse zum ring rollende verkehr wird bereits bei der stadiongasse zum ring abgeleitet. der ueber die reichsratsstrasse kommende verkehr wird ueber die liebiggasse umgeleitet.

wer am "tag der offenen tür" das rathaus besuchen will, wird daher gebeten, sein auto entweder schon in entsprechender entfernung abzustellen oder aber gleich ein oeffentliches verkehrsmittel zu benuetzen. (ger)

1057

k u l t u r :

=====

## besucherstatistik des musikalischen sommers

6 wien, 25.9. (rk) an der spitze der gunst des publikums des wiener musikalischen sommers liegen die schoenbrunner schlosskonzerte mit einem durchschnittsbesuch von 97 prozent und die palaiskonzerte mit 94 prozent. das ergibt die besuchsstistik des heurigen musikalischen sommers in wien. aber auch bei den arkadenhofkonzerten war trotz einigen wetterbedingten absagen oder verlegungen ein starkes steigen des interesses und der zahl des publikums zu vermerken. einige konzerte waren ausverkauft. immerhin besuchten fast 29.000 menschen die arkadenhofkonzerte. besonderer beliebtheit beim publikum erfreuten sich im rahmen der 126 konzertanten veranstaltungen des heurigen musikalischen sommers in wien auch die als beitrag zum 150. geburtstags des walzerkoenigs auf dem rathausplatz veranstalteten strauss-konzerte. (may)

0954

k u l t u r :

=====

## neuerwerbungen des archivs

8 wien, 25.9. (rk) das wiener stadt- und landesarchiv fuehrt in den neuen wandvitruinen zwischen stiege 4 und stiege 6 im 1. stock des rathauses in einer kleinen ausstellung, die ab dem "tag der offenen tuer" zu sehen ist, wertvolle neuerwerbungen vor. die schau soll im grossen und ganzen die wichtigsten bestandsgruppen des archivs aufzeigen, wobei jeweils optisch besonders attraktive stuecke zur ausstellung gelangen. eine eigene vitrine ist der archiv-bibliothek zugeordnet. hierin soll exemplarisch demonstriert werden, dass im wiener stadt- und landesarchiv eine spezialbibliothek aufgebaut wurde und noch im aufbau begriffen ist, die den sektor der vergleichenden stadtgeschichtsforschung aber auch die literatur der sogenannten urbanistik, der aktuellen stadtforschung, integral zu erfassen versucht. (pr)

0958

Freitag, 26. September 1975

Blatt 2433

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

- Kommunal:  
(rosa)  
Grüne Oase im privaten Innenhof  
OPEC-Minister im Rathaus  
Flächenheizung für Rampenstiege zur U-Bahn  
Kranzniederlegung für Franz Novy  
Viennessen im "mohnroten" Glanz  
Fußgängerzone Favoritenstraße eröffnet  
Samstag und Sonntag Gelegenheit für U-Bahn-Bau-  
stellenbesichtigungen und -probefahrten  
Favoriten, Landstraße, Margareten: Bezirksräte aus-  
gezeichnet  
Pfoch: Wohnbauträger sollen Wohnungsberatungszentrum  
mehr geförderte Wohnungen überlassen  
Münchner Umlandverein: 150 Millionen für neue Er-  
holungsgebiete  
Stromversorgung auch in Nötzeiten gesichert  
Endgültige Zahl der Wahlberechtigten
- Lokal:  
(orange)  
Auch der Spatz nicht mehr vogelfrei?  
Donaustadt: Eiserne Hochzeit  
Verkehrsmaßnahmen der kommenden Woche
- Kultur:  
(gelb)  
Mailänder Wotruba-Ausstellung für Wien  
Thomas Ender zum Gedenken
- Wirtschaft:  
(blau)  
Industrieansiedlungsförderungsaktion übertrifft  
Erwartungen  
Marktstandlaktion der Stadt Wien beginnt

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

## : grüne oase im privaten innenhof

wien, 26.9. (rk) umweltstadtrat peter s c h i e d e r machte donnerstag bei der eröffnung des babyparks im hamerlingpark in der josefstadt im namen der wiener stadtverwaltung den bewohnern der josefstadt das angebot, einen privaten und dafuer geeigneten innenhof aus mitteln des baumschutzgesetzes in eine 'grüne oase' umzuwandeln. schieder erklarte sich dazu bereit, falls private einen entsprechenden innenhof zur verfuegung stellen, noch heuer die dafuer notwendigen mittel aufzubringen. baeume koennten aus den mitteln des baumschutzgesetzes gepflanzt werden. die anlegung von rasenflaechen und die bereitstellung von ruhebaenken wuerde das stadtgartenamt besorgen. falls dieses experiment erfolgreich verlaufe, koenne man im naechsten jahr weitere innenhoefe auf diese weise begruenen. an der loesung des generellen problems 'innenhoefe in der stadt' arbeite ein team von fachleuten in einer kommission. diese kommission war ueber initiative von stadtrat schieder vor einigen monaten ins leben gerufen worden. (rp)

+++

## opec-minister im rathaus

wien, 26.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z empfing mittwoch abend die mitglieder des ministerrates der opec im wiener rathaus. gratz erklarte bei seiner begruessung, dass wien entsprechend seinen traditionen und den wuenschen der bevoelkerung bemueht ist, seine internationale stellung zu festigen. der tagungspraesident, edouard alexis m ' b o n y - b o u t z i t aus gabon, unterstrich in seiner antwort die freundschaftlichen gefuehle der opec-laender fuer oesterreich. (sti)

+++

k o m m u n a l :

=====

## flaechenheizung fuer rampenstiege zur u-bahn

1 wien, 26.9. (rk) das geheimnisvolle zelt, das auf dem keplerplatz aufgestellt wurde, dient keinem oktoberfest - wie manche favoritner vermuteten - es dient der installation einer elektrischen flaechenheizung, die derzeit in die rampenstiege zur u-bahn und zur fussgaengerzone eingebaut wird. die rampenstiege, die zum groessten teil im freien liegt, wird durch die flaechenheizung im winter schnee- und eisfrei gehalten. der einbau dieser elektrischen heizung kann nur "unter dach" erfolgen. (ka)

0940

## kranzniederlegung fuer franz novy

7 wien, 26.9. (rk) anlaesslich der 75. wiederkehr des geburts- tages von franz n o v y , der in der schwersten nachkriegszeit als baustadtrat den wiederaufbau wiens lenkte, wird vizebuergerr- meister hubert p f o c h in vertretung von buergermeister leopold g r a t z samstag um 8.30 uhr bei der gedenkstaette im franz novy-hof in der herbststrasse einen kranz niederlegen. (sti)

1011

k o m m u n a l :

=====

## viennesen im 'mohnroten' glanz

2 wien, 26.9. (rk) sechs bildhubsche rathaus-hostessen zeigten sich freitag vormittag waehrend der sendung 'autofahrer unterwegs' im festsaal des wiener rathauses dem publikum in einer neuen, eleganten dienstkleidung.

die 'viennesen' werden in zukunft in einem mohnroten zwoeteiligen kostuem (entwurf birgit hutter, schneider lambert hofer), darunter eine rotweiss gestreifte bluse mit einem ebenfalls rotweiss gestreiften halstuch ihre aufgaben erfuellen.

fuer kuehlere tage tragen die 30 rathaus-hostessen einen chicen dunkelblauen mantel mit kutscherkragen, dazu natuerlich stiefel.

(karp)

0943

k o m m u n a l :

=====

## fussgaengerzone favoritenstrasse eroeffnet

8 wien, 26.9. (rk) freitag eroeffnete buegermeister leopold g r a t z den zweiten, naeher zum guertel gelegenen teil der fussgaengerzone favoritenstrasse, der den bereich von der landgutgasse bis zur gudrunstrasse und den keplerplatz umfasst. damit ist nun die fussgaengerzone favoritenstrasse 775 meter lang und hat eine flaeche von fast 20.000 quadratmetern. der erste teil dieser fussgaengerzone - favoritenstrasse von gudrunstrasse bis buchengasse, quellenstrasse von wielandgasse bis leibnizgasse und teile der einmuendenden querstrassen - wurde bereits vor einem jahr eroeffnet.

fuer die gestaltung der fussgaengerzone wurden 26,5 millionen schilling aufgewendet.

der beleuchtung dienen kandelaber mit je vier kugelleuchten. baumpflanzungen waren in der favoritenstrasse wegen der seichtlage der u-bahn und der einbauten nicht moeglich, doch wird fuer viel gruen in betontroegen gesorgt. in der quellenstrasse war es moeglich, die bestehende baumreihe zu verlaengern. die "moeblierung" der fussgaengerzone bilden vitrinen, litfassaeulen, strassenverkaufsstaende und zwei von privater seite vorgesehene schanigaerten. beim victor adler-markt wurde eine alte wc-anlage durch eine neue, unterirdische anlage ersetzt. die gruenanlage auf dem keplerplatz wird neu gestaltet, beiderseits der kirche entstehen ein seniorenplatz und ein kinderspielplatz. unmittelbar noerdlich der gudrunstrasse bildet ein kaskadenbrunnen ein gestalterisches element. an der kreuzung favoritenstrasse - landgutgasse wurde eine verkehrslightsignalanlage errichtet.

der querverkehr in der gudrunstrasse konnte nicht unterbunden werden. deshalb wird dort eine fussgaenger-passage mit beheizbaren stiegen gebaut.

im kommenden jahr wird auch der bereich landgutgasse - columbusplatz in die fussgaengerzone einbezogen werden, nach fertigstellung der u-bahn-station reumannplatz auch dieser bereich bis zur

./.

davidgasse. spaeter wird vielleicht eine ausdehnung bis zum suedtiroler platz moeglich sein.

im bereich der fussgaengerzone favoritenstrasse werden 1978, wenn der u-bahn-verkehr aufgenommen wird, drei u-bahn-stationen zur verfuegung stehen: suedtiroler platz, keplerplatz und reumannplatz.

ueber dem u-bahn-betriebsgleis zwischen reumannplatz und waldgasse wird eine zweigeschossige tiefgarage mit 265 stellplaetzen gebaut, auf dem reumannplatz eine dreigeschossige tiefgarage mit 565 stellplaetzen. eine weitere tiefgarage wird auf dem columbusplatz geplant.

der u-bahn-bauabschnitt (roem) 2/c umfasst die strecke columbusplatz - gellertgasse mit den beiden stationen keplerplatz und reumannplatz. der bauabschnitt ist 1236 meter lang, die tieflage betraegt 7,5 meter (haltestelle keplerplatz) bis 16 meter (abstell- und wendegeleise am suedende).

einige technische daten: 43.000 quadratmeter schlitzwaende, 220.000 kubikmeter erdaushub, 95.000 kubikmeter beton, 50.000 quadratmeter isolierung, 45.000 quadratmeter schalung, 9.000 tonnen betonstahl und baustahlgitter.

der gemeinderat genehmigte fuer diesen bauabschnitt 560 millionen schilling, in den jahren 1972 bis 1975 wurden rund 445 millionen schilling verbaut. (forts.) (sti)

k o m m u n a l :

=====

samstag und sonntag gelegenheit fuer u-bahn-baustellenbesichtigungen  
und -probefahrten

10 wien, 26.9. (rk) ein unterirdischer spaziergang vom stephansplatz zum karlsplatz und probefahrten mit der u-bahn zwischen den stationen taubstummengasse und keplerplatz in favoriten werden zweifellos zu den besonderen attraktionen des morgigen "tages der offenen tuer" zaehlen. besonders wichtig: wegen des zu erwartenden grossen interesse werden a l l e u-bahn-baustellenbesichtigungen und -probefahrten nicht nur am samstag, dem 27. september, sondern auch uebermorgen sonntag, den 28. september, zu denselben zeiten moeglich sein. stadtrat ing. fritz h o f m a n n ueberzeugte sich am donnerstag nachmittag bei einer tunnelbegehung noch einmal persoenlich vom klaglosen funktionieren aller zur bewaeltigung des unterirdischen besucherstroms getroffenen massnahmen.

und hier das genaue programm:

von 10 bis 16 uhr wird eine besichtigung der u-bahn-baustelle stephansplatz mit einer anschliessenden begehung der tunnelroehre bis zur station karlsplatz (700 meter) moeglich sein. gehbehinderte personen werden allerdings nicht teilnehmen koennen. ein hinweis: in der tunnelroehre ist es relativ kuehl, man sollte sich daher eine weste mitnehmen. am karlsplatz angekommen, werden die besucher je nach wunsch ihren unterirdischen spaziergang bis zur bereits fertiggestellten musterstation taubstummengasse (700 meter) fortsetzen, einen besuch der filmvorfuehrung "die u-bahn faehrt" (dauer: 18 minuten) im oegb-haus in der treitlstrasse einschalten oder mit einem pendelbus - abfahrt: ecke treitlstrasse/wiedner hauptstrasse - direkt zur u-bahn-station taubstummengasse fahren koennen. auf der 1,5 kilometer langen strecke zwischen den stationen taubstummengasse und keplerplatz werden zwischen 10 und 17 uhr u-bahn-probefahrten in beiden richtungen durchgefuehrt. bewohner des 10. bezirks werden daher die station keplerplatz nicht nur besichtigen koennen, sondern von hier aus auch gleich eine fahrt zur taubstummengasse unternehmen koennen. aus organisatorischen gruenden

./.

wird es fuer die fahrgaeste allerdings nicht moeglich sein, an den endstationen keplerplatz beziehungsweise taubstummengasse einfach sitzen zu bleiben und sofort zurueckzufahren. wer mit der u-bahn auch wieder zurueckfahren will, wird eine kurze wartezeit in kauf nehmen muessen, die aber zum beispiel durch einen besuch der erwaehnten filmvorfuhrung "die u-bahn faehrt", durch eine besichtigung der station keplerplatz oder durch einen besuch der fussgaengerzone favoritenstrasse verkuerzt werden kann. (ger)

1148

k o m m u n a l :

=====

favoriten, Landstrasse, margareten: bezirksraete ausgezeichnet

11 wien, 26.9. (rk) in feierlichem rahmen wurden donnerstag nachmittag bei festsitzungen in favoriten, Landstrasse und margareten in wuerdigung der leistungen fuer das kommunalwesen an bezirksraete verdienstzeichen ueberreicht.

personalstadtrat kurt h e l l e r ehrte in favoriten sieben bezirksraete mit dem goldenen und acht mit dem silbernen verdienstzeichen des landes wien. bezirksvorsteher emil f u c i k , der sich derzeit in spitalspflege befindet, schickte an die festversammlung folgendes telegramm: "bedaure, nicht dabei sein zu koennen. gratuliere herzlich zur auszeichnung." unter den ehrengaesten befand sich auch die erste Landtagspraesidentin maria h l a w k a .

bezirksvorsteher jakob b e r g e r ueberreichte an bezirksraete der bezirksvertretung Landstrasse drei goldene und sieben silberne verdienstzeichen.

bei der auszeichnung von bezirksraeten in margareten ehrte bezirksvorsteher johann w a l t e r sieben funktionaere mit dem goldenen und dem silbernen verdienstzeichen. (am)

1151

k o m m u n a l :

=====

pfoch: wohnbautraeger sollen wohnungsberatungszentrum mehr gefoerderte wohnungen ueberlassen

12 wien, 26.9. (rk) die ungesetzlichkeit, gefoerderte wohnungen gegen eine provision zu vermitteln, wurde dieser tage durch ein rechtskraeftig gewordenes urteil des wiener zivillandesgerichts grundsuetzlich bestaetigt. ein makler hatte von einem wohnungssuehenden 15.000 s eingeklagt. die klage wurde zurueckgewiesen.

wie vizebuergemeister hubert p f o c h in diesem zusammenhang der "rathaus-korrespondenz" erklarte, wird damit dem maklerunwesen ein riegel vorgeschoben. die wohnungssuchenden haben gerade in wien die moeglichkeit, im wohnungsberatungszentrum der stadt wien, bartensteingasse 13, sich voellig unentgeltlich ueber das angebot gefoerdertter wohnungen zu informieren und die ihnen zusagende wohnung zuweisen zu lassen.

dem wiener wohnungsberatungszentrum werden von den bautraegern zehn prozent ihrer wohnungen fuer zuweisungen zur verfuegung gestellt - als gegenleistung fuer zuschuesse aus dem wiener wohnbaufoerderungszuschussfonds. diese zuschuesse verbilligen die monatliche annuitaet um drei bis vier schilling.

"wir sind grundsuetzlich bereit, ueber das zehnprozentige kontingent hinaus, wohnungen von den bautraegern entgegenzunehmen und an wohnungssuchende weiterzugeben", erklarte pfoch. der umfang der hilfstellung fuer wohnungssuchende durch das wohnungsberatungszentrum geht aus der taetigkeit der letzten zwei jahre hervor: von august 1973 bis august 1975 wurden im wbz rund 50.000 beratungen vorgenommen und 4.300 wohnungen zugewiesen. das beratungszentrum ist montag bis freitag von 8 bis 13 uhr geoeffnet.

(smo)

1155

L o k a l :

=====

auch der spatz nicht mehr vogelfrei ?

wien, 26.9. (rk) noch besseren schutz fuer wiens umfangreiche vogelwelt kuenftige umweltstadtrat peter s c h i e d e r donnerstag vormittag bei der eroeffnung der 87. jahresversammlung der deutschen ornithologen-gesellschaft im grossen festsaal der universitaet an. ein von ihm initiiertes, neues naturschutzgesetz werde nicht nur verbote, sondern auch vorschlaege fuer positive massnahmen zur erhaltung der rund 140 vogelarten in wien enthalten. ausserdem werde man ueberlegen, ob man nicht auch den "hausvogel der grosstadt", den sperling, kuenftig unter schutz stellen werde, weil fachleute darauf hinweisen, dass seine zahl in wien staendig abnimmt.

im gegensatz zu vielen anderen grosstaedten habe wien ein gutfunktionierendes instrumentarium zur erhaltung einer reichhaltigen vogelwelt: das wiener naturschutzgesetz stelle alle nicht jagdbaren voegel - mit ausnahme der haustaube und des sperlings - unter schutz. durch dieses gesetz werde sogar das zerstoeren von nestern und brutstaetten unter strafe gestellt. ergaenzend zum naturschutzgesetz wuerden durch die jagdverordnungen zwanzig vogelarten - von den waechteln bis zu den kormoranen und eulen - ganzjaehrig geschuetzt.

an der eroeffnung des ornithologenkongresses nahmen unter anderen wissenschaftsminister dr. hertha f i r n b e r g , der verhaltensforscher und nobelpreistraeger dr. konrad l o r e n z , der rektor der wiener universitaet und der dekan der philosophischen fakultaet teil. (rp)

+++

L o k a l :

=====

## donaustadt: eiserne hochzeit

5 wien, 26.9. (rk) ihre eiserne hochzeit feierten der 89 jahre alte ehemalige oebb-assistent johann d u s c h e k und seine 88 jahre alte frau agnes aus der donaustadt, stadlauer strasse 8. das Ehepaar - beide stammen aus der tschechoslowakei - hat drei kinder (zwei davon sind noch am leben), einen enkel und einen ur-enkel. bezirksvorsteher rudolf k o e p p l stellte sich als gratulant ein und ueberreichte ein ehrengeschenk der stadt wien. (am) 0949

L o k a l :

=====

## i            verkehrsmassnahmen der kommenden woche

6        wien, 26.9. (rk) ab kommenden montag, den 29. september, werden auf der linken wienzeile zwischen schlossallee und winckelmannstrasse belagsarbeiten durchgefuehrt. in diesem zusammenhang kommt es zu einer fahrbahnverengung auf zwei spuren, waehrend der nachtstunden voruebergehend auch auf eine spur. die arbeiten werden vier wochen dauern.

in der nacht kann es waehrend der bauarbeiten zu einer voruebergehenden sperre der kreuzung linke wienzeile - winckelmannstrasse, und zwar nur fuer den verkehr in der winckelmannstrasse, nicht fuer den in der linken wienzeile, kommen. der von der mariahilfer strasse in richtung gruenbergstrasse fahrende verkehr wird dann ueber die schlossallee umgeleitet.

ab montag, den 29. september, wird die wiedner hauptstrasse zwischen rilkeplatz und paulanergasse wegen gleisbauarbeiten gesperrt. die umleitung erfolgt ueber die operngasse, margarethenstrasse und schleifmuehlgasse. (ger)

k u l t u r :

=====

## : mailaender wotruba-ausstellung fuer wien

3 wien, 26.9. (rk) wie vizebuengermeisterin gertrude  
f r o e h l i c h - s a n d n e r freitag bekanntgab, bemueht  
sich das kulturamt der stadt wien derzeit, die objekte der grossen  
wotruba-ausstellung in mailand fuer eine exposition nach wien zu  
bekommen. zu diesem zweck wurden bereits die noetigen geldmittel  
bereitgestellt und auch kontakt zu frau lucy w o t r u b a auf-  
genommen, die eine ausstellung in wien begruessen wuerde. mit der  
oesterreichischen galerie - dieser ausstellungsort wird von frau  
wotruba favorisiert - wurden ebenfalls bereits verhandlungen ueber  
die raeumlichen moeglichkeiten eingeleitet. nach aussage der wiener  
kulturstadtraetin ist mit hoher sicherheit mit dem zustandekommen  
dieser wiener wotruba-ausstellung fuer die naechste zeit zu  
rechnen. (may)

0945

k u l t u r :

=====

## thomas ender zum gedenken

4 wien, 26.9. (rk) am kommenden sonntag, dem 28. september, jaehrt sich zum hundertsten mal der todestag des landschaftsmalers thomas e n d e r . thomas ender wurde am 3. november 1793 in wien als einer von zwillingsbruedern geboren. thomas und sein bruder johann fuehlten sich sehr bald zur malerei hingezogen und nahmen 1806 gemeinsam das studium an der akademie auf. thomas ender wurde waehrend seiner studienzeit vor allem durch die landschaftsdarstellungen von laurenz janscha und josef moessmer beeinflusst. er entwickelte sich im anschluss an diese beiden kuenstler selbst zu einem der bedeutendsten wiener landschaftsmaler des 19. jahrhunderts. seine 1816 entstandenen salzburger ansichten gefielen dem fuersten metternich so sehr, dass ihn dieser fuer die teilnahme an der expedition der erzherzogin leopoldine nach brasilien auswaehlte. zwischen 1819 und 1822 begleitete ender auch den kaiser und metternich nach rom. im jahre 1828 wurde er als nachfolger von matthaeus loder zum kammermaler von erzherzog johann ernannt, den er auf zahlreichen reisen, zuletzt 1837 nach griechenland und in die tuerkei, begleitete. bis 1848 war thomas ender schliesslich professor an der akademie. (may)

0948

w i r t s c h a f t :

=====

## industriensiedlungsfoerderungssaktion uebertrifft erwartungen

wien, 26.9. (rk) die im juni dieses jahres von zinsenzuschuessen auf eine einmalige praemie umgestellte industriensiedlungs- und grosshandelsfoerderungssaktion der stadt wien uebertrifft alle erwartungen: fixierte man zunaechst fuer die aktion, einen foerderungsrahmen von 320 millionen schilling, so liegen jetzt bereits im magistrat antraege fuer ein baukostenvolumen von 543 millionen schilling vor. dies erklarte wirtschaftsstadtrat hans m a y r bei einer spatentstichfeier der firma donau-plastik donnerstag im betriebsbaugebiet wien-auhof.

das starke interesse der wirtschaft an dieser aktion zeige, so mayr, dass es mit der investitionsbereitschaft der unternehmen doch nicht so schlecht bestellt sein kann. auch das unternehmen der firma donauplastik, in wien-auhof einen neuen, modernen betrieb fuer 200 beschaeftigte zu bauen, ist ein zeichen dafuer, dass in der gegenwaertigen wirtschaftlichen situation unternehmerischer mut kein einzelfall ist, erklarte der stadtrat.

die firma donauplastik ist heute sehr unguenstig im 8. bezirk, hamerlingplatz untergebracht. sie ist ein gutes beispiel dafuer, wie einem rasch expandierenden unternehmen - 1954 mit 2 mitarbeitern gegruendet, derzeitiger beschaeftigtenstand 140 - die raumverhaeltnisse in der inneren stadt zu eng werden. mit dem neuen betrieb werden auch zusaetzliche 60 arbeitsplaetze geschaffen werden. bei der spatentstichfeier waren handelsminister dr. josef s t a r i b a c h e r, praesident fritz h a h n und stadtrat hans m a y r anwesend. (sei)

+++

w i r t s c h a f t :

=====

' marktstandlaktion der stadt wien beginnt

9 wien, 26.9. (rk) die ende august von finanzstadtrat hans  
m a y r am wiener naschmarkt angekuendigte marktstandl-kreditaktion  
der stadt wien kann nun in anspruch genommen werden. jeder, der eine  
standplatzzuweisung auf einem wiener detailmarkt besitzt und der  
fuer die einrichtung oder adaptierung seines standes geld braucht,  
kann einen guenstigen kredit bekommen.

die kredithoehe betraegt mindestens 10.000 und maximal  
300.000 schilling, die laufzeit ist mit 10 jahren begrenzt, die  
verzinsung ist mit 5 prozent jaehrlich guenstig.

naehere auskuenfte ueber den kredit erteilt der kreditverein  
der zentralsparkasse der gemeinde wien.

bleibt zu hoffen, dass diese aktion der stadt wien von den  
standlern, die eine wichtige innerstaedtische versorgungsaufgabe  
erfuellen, angenommen wird. vor allem den naschmarktstandlern  
soll geholfen werden. bekanntlich hat stadtrat mayr die zusicherung  
gegeben, dass der naschmarkt in seiner derzeitigen form zumindest  
fuer zehn jahre bestehen bleibt. (sei)

1143

k o m m u n a l :

=====

## , endgueltige zahl der wahlberechtigten

13 wien, 26.9. (rk) nach unten wurde jetzt die zahl der wahlberechtigten in wien korrigiert. nach dem sogenannten reklamationsverfahren hat sich die zahl der wahlberechtigten auf 1,198.647 (vorher 1,199.033) vermindert, davon sind 701.659 frauen und 496.988 maenner.

die niedrigste zahl der wahlberechtigten weist die innere stadt mit insgesamt 17.887 auf. die hoechste zahl der wahlberechtigten wurde in favoriten ermittelt. dort koennen am 5. oktober 117.610 wiener ihre stimme abgeben.

im wahlkreis neun (wien) werden auf grund der letzten volkszaehlung bei der diesjaehrigen nationalratswahl um drei mandate weniger vergeben. statt 42 werden am 5. oktober nur 39 mandate verteilt. die drei "verlorenen" mandate gingen an drei westliche bundeslaender ueber. auch der wahlkreis drei (niederoesterreich) musste ein mandat an den "westen" oesterreichs abgeben. damit hat der wahlkreisverband (roem) eins statt 85 nur mehr 81 mandate zur verfuegung. (karp)

1325

k o m m u n a l :

=====

## stromversorgung auch in notzeiten gesichert

14 wien, 26.9. (rk) mit einem knopfdruck setzte buergermeister leopold g r a t z freitag frueh das nach dreijaehriger bauzeit fertiggestellte blockkraftwerk 2 im dampfkraftwerk donaustadt in betrieb. ein angeschlossener computer in der schaltzentrale druckte die uhrzeit der inbetriebnahme exakt aus: 9.30,58 uhr.

die einschaltung erfolgte in anwesenheit zahlreicher gemeindepolitiker und prominenter festgaeste. unter ihnen befanden sich: stadtwerke-stadtrat franz n e k u l a , stadtrat dr. g o l l e r , stadtwerke-generaldirektor dr. r e i s i n g e r , donaustadt-bezirksvorsteher rudolf k o e p p l , die direktoren der staedti-schen unternehmungen und mehrere gemeinderaeete.

in seiner begruessungsrede wies e-werke-direktor dipl.-ing. raimund h a u s s m a n n auf die bedeutung des kraftwerkes donau-stadt hin und sagte: "wir sind ueberzeugt, dass sich auch die nun vollendete zweite blockanlage in gleich guter weise in die anlagen der wiener energieverorgung eingliedern wird." im weiteren hob direktor haussmann hervor: "im rahmen unserer verpflichtung, fuer die sicherheit der energieverorgung auch in notzeiten sorgen zu koennen, haben wir das heizoellager bis an die grenzen der oertlichen moeglichkeit ausgebaut. der vierte behaelter mit 30.000 tonnen fassungsraum wird noch heuer fertiggestellt werden und die dann 120.000 tonnen umfassende kapazitaet des lagers donaustadt wird in verbindung mit der pipeline zum kraftwerk simmering und weiter zur raffinerie der oemv schwechat eine beruhigende grundlage fuer die betriebsfuehrung bilden", kuendigte direktor haussmann an.

stadtwerke-generaldirektor dr. karl reisinger wies in seiner rede auf die weltweiten veraenderungen auf dem energiesektor der letzten zwei jahre hin: "ein energiebewusstes verhalten der bevoelkerung, zwei ausserordentlich milde winter und rezession trugen dazu bei, dass in allerletzter zeit der bedarfszuwachs an alektrischem strom den seinerzeitigen prognosen einer verdopplung innerhalb von zehn jahren nicht entsprochen hat. es kann jedoch nicht davon ausgegangen werden, dass der bedarfszuwachs auch weiterhin so gering sein wird wie in den letzten jahren", betonte dr. reisinger. er

vertrat die ansicht, dass sich die tendenz der notwendigkeit kalorischer kraftwerke verstaerken wird.

dr. reisinger: "es ist die aufgabe einer verantwortungsbe-  
wussten energiepolitik, auch fuer die zukunft alle massnahmen fuer  
eine sichere versorgung der stadt wien zu treffen. einen wichtigen  
garanten fuer diese sicherheit stellt das blockkraftwerk 2 dar,  
das heute in betrieb genommen wird." der generaldirektor gab auch  
seiner hoffnung ausdruck, dass mit einem zu erwartenden konjunktur-  
aufschwung ein hoeherer strombedarf gekoppelt ist.

im anschluss daran sprach stadtwerke-stadtrat franz nekula,  
der die bedeutung der stadtwerke fuer die rechtzeitige und ausrei-  
chende stromversorgung wiens hervorhob und meinte, dass die  
stadtwerke dank einer umsichtigen vorratspolitik im krisenwinter  
1973/1974 imstande waren, 40.000 tonnen oel an die privatwirtschaft  
abzugeben.

dann betonte stadtrat nekula: "wien ist die einzige millionen-  
stadt der welt, die auf grund von bedarfsprognosen ein energie-  
konzept erstellt hat, das die grundlage fuer langfristige planungen  
bildet."

"um die sicherheit auch fuer die zukunft gewaehrleisten zu  
koennen, wird bereits jetzt an der errichtung eines 370 mw gas- und  
turbinenkraftwerkes in simmering gearbeitet, das auch zur fernwaerme-  
lieferung herangezogen werden kann."

buergermeister leopold g r a t z hob in seiner festrede die  
wirtschaftliche bedeutung des kraftwerkes donaustadt hervor und  
meinte, dass die geleisteten investitionen einen wichtigen beitrug  
zur beschaeftigung vieler wiener aber auch zahlreicher industriebe-  
triebe darstellen.

"das leben in wien ohne ausreichende versorgung mit elektri-  
scher energie ist undenkbar. strom ist die basis fuer das stadt-  
leben", sagte buergermeister gratz.

im anschluss daran erfolgte die inbetriebnahme des blockkraft-  
werkes 2 des kraftwerkes donaustadt, das mit einem kostenaufwand  
von 795 millionen schilling errichtet wurde. der bau des ersten  
blockes, der vor genau zwei jahren in betrieb genommen wurde,  
kostet rund eine milliarde schilling. (karp)

k o m m u n a l :

=====

muenchner umlandverein: 150 millionen fuer neue erholungsgebiete

15 wien, 26.9. (rk) rund 150 millionen s gab der muenchner umlandverein bisher fuer sicherstellung und schaffung von erholungsgebieten im grossraum muenchen aus und dies in einem zeitraum von genau zehn jahren. fuer investitionen in den naechsten drei jahren sind rund 65 millionen s vorgesehen, erklarte der geschaeftsfuehrer dieses vereines, erwin s t r u n z , bei einem vortrag im schloss laxenburg, zu dem der verein niederoesterreich - wien eingeladen hatte. der finanzielle aufwand der bundeslaender wien - niederoesterreich fuer ihren verein ist im vergleich dazu etwas bescheidener: beide bundeslaender stellen jaehrlich je fuenf millionen s zur verfuegung. allerdings werden in muenchen auch die kleinen umlandgemeinden und der staat bayern zur kasse gebeten. als besonderen vorteil fuer die arbeit des vereins nannte der muenchner fachmann das neue bayrische naturschutzgesetz. in diesem gesetz ist die verpflichtung fuer gebietskoerperschaften nicht nur bestehende natuerliche landschaften zu erhalten, sondern neue erholungsraeume zu schaffen. ausserdem habe eine verordnung juengstem datums die richtlinien fuer die schottergewinnung festgelegt. bei baggerungen muessen in bayern die unternehmer von vornherein landschaftsgerecht arbeiten lassen, damit spaeter ein entstandener baggersee mit moeglichst geringen kosten in eine erholungslandschaft umgewandelt werden kann. (rp)

1402

k o m m u n a l :

=====

fussgaengerzone favoritenstrasse (forts.)  
gratz laedt zur u-bahn-fahrt ein

16 wien, 26.9. (rk) stadtrat ing. fritz h o f m a n n bezeichnete die fussgaengerzone als eines der beispiele aktiver stadterneuerung, durch die die qualitaet des wohnens und des lebens entscheidend verbessert werden kann. eine wichtige rolle spielt dabei, dass durch die aufwertung des geschaeftsbereichs ein wichtiger beitrag zur sicherung einer umfassenden und hochwertigen nahversorgung gewaehrleistet wird.

buergermeister leopold g r a t z verwies auf den grossen aufschwung des bevoelkerungsstaerksten wiener bezirks in den letzten jahren. die fussgaengerzone bietet nun alle voraussetzungen eines idealen zentrums fuer favoriten. gratz lud die favoritner ein, von ihrer fussgaengerzone besitz zu ergreifen und sie mit leben zu erfuellen.

alle wienerinnen und wiener lud der buergermeister ein, am samstag oder sonntag mit der u-bahn zu fahren. die probefahrten finden von 10 bis 17 uhr zwischen keplerplatz und taubstummengasse in beiden richtungen statt. (sti)

(schluss)

1423



Samstag, 27. September 1975

Blatt 2455

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

Schönwetter bringt Großandrang am "Tag der offenen Tür"

10.000 Besucher im Rathaus

Prominente Politiker im Wiener Rathaus

Benya im Rathaus

U-Bahn-Fahrten ein grandioser Erfolg

Schon 50.000 Besucher im Rathaus

APA-Fernschreiber im Wiener Rathaus bestürmt

Präsidentin der Philharmoniker von Ekuador:  
80.000ster Besucher

Wiener Verkehrsbetriebe hatten Hochbetrieb

Neuer Rekord sicher: Jetzt schon 100000 Besucher

"Tag der offenen Tür": Abschlußbericht

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

schoenwetter bringt grossandrang am "tag der offenen tuer"

1 wien, 27.9. (rk) punkt zehn uhr betrat am samstag buergermeister leopold g r a t z , begleitet von den mitgliedern des stadsenats sowie zahlreichen gemeinderäeten, die tribuene vor dem rathaus und richtete herzliche worte der begruessung an die wienerinnen und wiener, die der einladung zum heutigen "tag der offenen tuer" gefolgt waren. auf dem rathausplatz spielte schon eine halbe stunde vor beginn die kapelle der wiener gaswerke. angelockt durch das freundliche herbstwetter, hatte sich die zahl der wartenden rasch vergroessert, so dass mit einem massenandrang gerechnet werden kann.

im dienste der bevoelkerung gebe es viele dinge in wien, die keineswegs allgemein bekannt seien, sagte buergermeister gratz in seiner begruessungsansprache. der "tag der offenen tuer" biete nun gelegenheit, alle diese kommunalen einrichtungen kennenzulernen. anschliessend ging gratz zum eingang felderstrasse des rathauses, dessen tor inzwischen geoeffnet worden war. begleitet von vizebuergermeisterin getrude f r o e h l i c h - s a n d n e r , vizebuergermeister hubert p f o c h und informationsstadtrat peter s c h i e d e r sowie den ersten rathausbesuchern erreichte wiens stadtoberhaupt nach passieren der verschiedenen stationen des rathausrundganges sein arbeitszimmer.

wenig spaeter konnte buergermeister gratz als ersten prominenten besucher des heurigen "tags der offenen tuer" innenminister otto r o e s c h begruessen, der von stadtwerte-stadtrat franz n e k u l a begleitet wurden. (we) (forts)

k o m m u n a l :

=====

## 10.000 besucher im rathaus

2 wien, 27.9. (rk) der zehntausendste besucher traf bereits nach einer dreiviertel stunde im rathaus ein: es war die 53jaehrige mathilde h o s c h e k , kaufmaennische angestellte, aus dem 19. bezirk, amalgergasse 19. buergermeister leopold g r a t z begruesste die jubilaeumsbesucherin und ueberreichte ihr als geschenk der stadt wien einen goldenen rathausmann, ein wien-buch und zwei theaterkarten fuer das musical ''gigi'' im theater an der wien. (hs) (forts.)

1120

## prominente politiker im wiener rathaus

3 wien, 27.9. (rk) prominente politiker konnte buergermeister leopold g r a t z bereits am vormittag des ''tages der offenen tuer'' begruessen: bundeskanzler dr. bruno k r e i s k y , wissenschaftsminister dr. herta f i r n b e r g , innenminister otto r o e s c h , oepv-generalsekretaer dr. erhard b u s e k und oeaab-obmann dr. alois m o c k sowie wirtschaftsbundpraesident ing. rudolf s a l l i n g e r und der wiener oevp-obmann franz b a u e r besuchten das wiener rathaus. (hs) (forts)

1137

k o m m u n a l :

=====

## benya im rathaus

4 wien, 27.9. (rk) ein weiterer prominenter politiker wurde um 11.50 uhr von buergermeister leopold g r a t z begruesst: es war nationalratspraesident anton b e n y a , der am "tag der offenen tuer" das wiener rathaus besichtigte. (hs) (forts)  
1204

## u-bahn-fahrten ein grandioser erfolg

5 wien, 27.9. (rk) in den u-bahn-stationen taubstummengasse und keplerplatz stoehen die beamten der wiener verkehrsbetriebe. allein in den ersten zwei stunden haben anlaesslich des "tags der offenen tuer" 8.900 begeisterte wiener die u 1 zwischen den beiden stationen getestet. um 14 uhr wurde bereits der 10.000. u-bahn-fahrer begruesst. (karp)

## einladung zu u-bahn-fahrten auch am sonntag

nicht nur heute, am "tag der offenen tuer", besteht die moeglichkeit, u-bahn-baustellen zu besichtigen und eine laengere strecke mit der u-bahn zu fahren - als vorgeschmack auf die zukunft wiens. auch morgen, sonntag, sind alle wiener herzlich dazu eingeladen, einen unterirdischen spaziergang von der u-bahn-baustelle stephansplatz zur station karlsplatz beziehungsweise zur station taubstummengasse zu unternehmen, an probefahrten mit der u-bahn zwischen den stationen taubstummengasse und keplerplatz teilzunehmen und sich zwischendurch im oegb-haus in der treitlstrasse den film "die u-bahn rollt" anzusehen. alle u-bahn-baustellenbesichtigungen und -probefahrten werden zwischen 10 und 17 uhr durchgefuehrt. (ger)  
1435

k o m m u n a l :

=====

schon 50.000 besucher im rathaus

7 wien, 27.9. (rk) bereits um 14 uhr - eine halbe stunde frueher als im vergangenen jahr - konnte buergermeister leopold gratz den 50.000sten besucher beim "tag der offenen tuer" im wiener rathaus begruessen. der ehrengast ist frau josefa wurmtobler aus dem 16. bezirk, neulerchenfelder strasse 29. buergermeister gratz ueberreicht der 79jaehrigen pensionistin zur erinnerung an den heutigen tag einen goldenen rathausmann. ausserdem erhaelt die jubilaeumsbesucherin zwei freikarten fuer eine auffuehrung des musicals "gigi" im theater an der wien und ein wien-buch. (may) (forts)

1436

apa-fernschreiber im wiener rathaus bestuermt

8 wien, 27.9. (rk) wie ein "wunder" werden die in der sonderredaktion des presse- und informationsdienstes der stadt wien im wiener rathaus aufgestellten apa-fernschreiber von den besuchern immer wieder bestaunt und belagert. mit 612 anschlaegen in der minute werden die brandheissen nachrichten aus aller welt ueber die zwei fernschreiber "getickert". auch die zwei aufgebauten "schnelldrucker" (im offset-verfahren) stehen im mittelpunkt des interesses - pro stunde werden 5000 exemplare der "rathaus-korrespondenz"-sondernummer gedruckt. insgesamt betraegt die druckauflage der stuendlich mit den aktuellsten meldungen ergaenzten "rathaus-korrespondenz" am "tag der offenen tuer" an die 100.000 exemplare. (karp)

1523

k o m m u n a l :

=====

praesidentin der philharmoniker von ekuador: 80.000ster besucher

9 wien, 27.9. (rk) um 15.45 uhr wurde der 80.000ste besucher im wiener rathaus begruesst. es war die 35jaehrige gloria v o r b e c k aus ekuador, suedamerika. sie ist praesidentin der philharmoniker von quito.

zur gleichen zeit wurde in der u-bahnstation taubstummengasse der 20.000ste fahrgast registriert. im vorjahr fuhren waehrend des gesamten ''tages der offenen tuer'' 21.000 wienerinnen und wiener mit der u-bahn. heuer ist der andrang also noch betraechtlich groesser. (forts.)

1515

wiener verkehrsbetriebe hatten hochbetrieb

10 wien, 27.9. (rk) der ''tag der offenen tuer'' wurde heute, samstag, fuer die wiener verkehrsbetriebe zu einem der staerksten tage des jahres. alle richtung stadtmittle und zu den veranstaltungs-orten des ''tages der offenen tuer'' verkehrenden linien waren stark frequentiert. verkehrsstoerungen wurden nicht gemeldet. nur auf dem opernring kam es durch einen sitzstreik in zusammenhang mit den hinrichtungen in spanien zu einer einstuendigen blockade des strassenbahnverkehrs am ring. (karp)

1714

k o m m u n a l :

=====

neuer rekord sicher: jetzt schon 100.000 besucher

11 wien, 27.9. (rk) um 17.05 uhr, um genau vierzig minuten frueher als im vorjahr, konnte im rathaus der 100.000ste besucher begruesst werden. der sekretaerin elisabeth h a c k e n b e r g , 32, aus floridsdorf , floridsdorfer hauptstrasse 14, wurde von buergermeister leopold g r a t z der goldene rathausmann ueberreicht. damit bahnt sich zweifellos wieder ein neuer besucherrekord im rathaus an. (am) (forts)

1725

k o m m u n a l :

=====

## "tag der offenen tuer": abschlussbericht

12 wien, 27.9. (rk) der "tag der offenen tuer" 1975 ist zu ende, die rathaus-tore sind seit punkt 18 uhr geschlossen. die schlussbilanz ergibt wieder einmal einen besucherrekord, der sicherlich nicht allein mit dem sonnigen herbstwetter erklart werden kann: insgesamt kamen 122.000 besucher ins rathaus und 123.000 zu den uebrigen besichtigungsorten des "tages der offenen tuer". selbstverstaendlich ergeben sich dabei, wie in den vorangegangenen jahren auch - der "tag der offenen tuer" wurde heuer bereits zum neuntenmal veranstaltet - , einige ueberschneidungen, da viele rathaus-besucher auch die eine oder andere der zahlreichen "ausstellungen" besucht haben und umgekehrt.

damit ergibt sich eine gesamtbesucherzahl von 245.000, das sind um rund 43.000 oder etwa 22 prozent mehr als zum "tag der offenen tuer" im vorjahr, an dem 202.000 besucher gezaehlt worden waren. ins rathaus kamen heuer um 18.000, zu den uebrigen besichtigungsorten um rund 25.000 besucher mehr als 1974.

genau sieben minuten vor 18 uhr konnte buergermeister g r a t z noch den 120.000sten jubilaeums-rathaus-gast begruessen: die 30jaehrige hausfrau heidemarie h a a s s e aus dem 14. bezirk, anzbachgasse 43. die meistbesuchten "ausstellungen" waren die u-bahn-station taubstummengasse mit probefahrten, die mit 27.000 besuchern weit an der spitze stand, gefolgt von der u-bahn-baustelle stephansplatz mit 14.000, dem reservegarten hirschstetten mit 10.000 und den feuerwehr-stationen am hof und leopoldstadt mit 7.000 besuchern. (bu) (schluss)

Montag, 29. September 1975

Blatt 2463

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

- Kommunal: Die Wahlnacht im Rathaus  
(rosa) Wilhelminenspital: Fitness-Parcour zur Rehabilitation von Gelenks- und Herzerkrankungen  
Erste Absolventinnen der Kinderpflegerinnenschule  
Wettbewerb Donaubereich: Vorzug für Projekt "Malaga"  
Am "Tag der offenen Tür": Hunderte Döblinger besichtigten modernisierte Schule  
Leichteres Lärmessen - Initiative der Bediensteten der Österreichischen Spielbanken AG macht's möglich
- Lokal: Die Rettung im August: Weniger Verkehrsunfälle -  
(orange) mehr Herzerkrankungen
- Wirtschaft: Stadtrat Mayr: Wiener Wirtschaft kommt beim ORF  
(blau) schlecht weg

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

29. september 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 2464

k o m m u n a l :

=====

### die wahlnacht im rathaus

1 wien, 29.9. (rk) am 5. oktober wird auch im wiener rathaus ein pressezentrum fuer die kommunalberichterstatter errichtet.

im gruenen salon wird sich der orf-hoerfunk etablieren und von dort aus die ergebnisse ueber eine eigene leitung an das orf-zentrum weitergeben.

im stadtssenatssaal, dem eigentlichen pressezentrum, stehen fuer die journalisten zahlreiche schautafeln bereit.

es werden vergleichstabellen mit den ergebnissen der nr-wahl 1971 und der gr-wahl 1973 aufgestellt. telefone, schreibmaschinen und zwei fernsehgeraete stehen im steinernen saal allen journalisten ab 16.30 uhr zur verfuegung.

der sitz der kreiswahlbehoerde wien befindet sich am 5. oktober im arbeitszimmer des magistratsdirektors.

ein wichtiger hinweis: das pressezentrum ist ab 16.30 uhr geoeffnet. der zugang ins rathaus ist am 5. oktober nur von der lichtenfelsgasse moeglich. (karp)

1016

k o m m u n a l :

=====

wilhelminenspital:

fitness-parcour zur rehabilitation von gelenks- und herzerkrankungen

2 wien, 29.9. (rk) kommenden freitag, den 3. oktober, wird gesundheits- und sozialstadtrat prof. dr. alois s t a c h e r im wilhelminenspital zwei neue medizinische einrichtungen offiziell ihrer bestimmung uebergeben. um 10.30 uhr findet im pavillon 26 der 2. medizinischen abteilung (vorstand prof. dr. felix mlczoch) die eroeffnung des atemphysiologischen laboratoriums - einer einrichtung zur frueherkennung und fruehbehandlung von lungenerkrankungen - statt. anschliessend wird prof. stacher den fitness-parcour der 5. medizinischen abteilung fuer langzeitbehandlung und rehabilitation (vorstand primarius dr. franz gruber) eroeffnen. bei diesem fitness-parcour, der vor allem zur rehabilitation von gelenks - und herzerkrankungen, insbesondere nach herzinfarkten angelegt wurde, handelt es sich um die erste einrichtung dieser art in einem wiener spital. (zi)

1019

k o m m u n a l :

=====

## erste absolventinnen der kinderpflegerinnenschule

3 wien, 29.9. (rk) der erste jahrgang von absolventinnen der dreijährigen kinderpflegerinnenschule der stadt wien mit oeffentlichkeitsrecht erhielt am wochenende aus der hand von jugendamtsleiter obersensatsrat dr. walter p r o h a s k a die befaehigungszeugnisse. die kinderpflegerinnenschule der stadt wien wurde vor genau zehn jahren im zentralkinderheim der stadt wien im 18. bezirk als vorerst zweijährige schule zur heranbildung von saeuglings- und kinderpflegerinnen eingerichtet. seit 1972 wird diese schule, die das oeffentlichkeitsrecht besitzt, nun dreijährig gefuehrt, um eine noch bessere paedagogische und medizinische ausbildung der angehenden kinderpflegerinnen zu gewaehrleisten. allen vergangene woche verabschiedeten 23 absolventinnen - fuenf von ihnen haben die schule mit auszeichnung beendet - ist bereits ein arbeitsplatz sicher, da junge menschen mit einer derartigen ausbildung an vielen stellen dringend beneotigt werden. (may)

1022

k o m m u n a l :

=====

wettbewerb donaubereich:

vorzug fuer projekt ''malaga''

4 wien, 29.9. (rk) die jury wettbewerb donaubereich fasste in ihrer sitzung in der vorigen woche eine reihe von fuer die weitere arbeit richtungsweisenden beschluessen. am wichtigsten ist zweifellos, dass das projekt des teams marschalek - ladstaetter - gantar (''malaga'') als richtlinie fuer die weiterarbeit fuer alle fuenf planungsgruppen bestimmt wurde. die gruppe ''malaga'' hatte schon in der ersten wettbewerbssstufe eine verschwenkung der neuen donau im mittelbereich vorgeschlagen und hat diese idee sehr konsequent und mit viel einfuehrungsvermoegen weiterverfolgt. bereits in ihrer letzten sitzung hatte die jury der idee der verschwenkung, die vom team potyka variiert und erweitert worden war, praerferenzen zugeordnet und die planungsgruppen beauftragt, sie weiterzuentwickeln und ihre vor- und nachteile zu ueberpruefen. in ihrer letzten sitzung gab die jury nun dem weiterentwickelten projekt ''malaga'' den vorzug.

davon abgesehen wurde aber fuer einzelne bereiche eine reihe sehr wesentlicher vorschlaege aller fuenf beteiligten teams von der jury als richtungsweisend fuer die weitere bearbeitung empfohlen, so zum beispiel der vom team christoph - lintl entwickelte vorschlag, in dem verkehrsguenstig gelegenen raum vor floridsdorf sport- und erholungsraeume von uebergeordneter bedeutung zu schaffen, und die idee des teams ekhart - huebner, eine durchgehende gruenverbindung vom prater durch den 2. und 20. bezirk in richtung schwarlackenau herzustellen.

die projektleistelle donaubereich wien wird in den kommenden tagen die notwendige zusammenstellung der einzelnen juryempfehlungen vornehmen, so dass stadtrat ing. fritz h o f m a n n in etwa zwei wochen die oeffentlichkeit im rahmen einer pressekonferenz an hand von plaenen ausfuehrlich informieren koennen wird. (ger)

k o m m u n a l :

=====

am "tag der offenen tuer":

hunderte doeblinger besichtigten modernisierte schule

6 wien, 29.9. (rk) was man aus einer alten schule machen kann, davon konnten sich am "tag der offenen tuer" hunderte doeblinger selbst ueberzeugen. ein trakt der 1908 erbauten "doppelschule" in der pyrker gasse 16, der heuer nach der renovierung zu beginn des neuen schluhjahren seiner benuetzung uebergeben wurde, steht zur besichtigung zur verfuegung.

in dem haus wurden saemtliche verwaltungsraeume, die schul- kueche, die schulwartwohnung, saemtliche fussboeden, wandver- kleidungen, fenster, fensterstoecke, tueren, tuerstoecke und deckenuntersichten erneuert. es ist eine moderne schule geworden. die restaurierte fassade wurde allerdings im alten stil erhalten. neu gestaltet wurde hingegen der turnsaal (mit bad), die werkstaettenraeume und die sanitaeren anlagen. die heizung wurde den heutigen erfodernissen entsprechend auf oelzentralheizung umgestallt. ueberdies wurde eine zentrale automatische warmwasser- bereitung eingerichtet.

wie das schulgebaeude vor seiner renovierung ausgesehen hat, kann man derzeit am zweiten trakt, mit dessen erneuerung bereits begonnen wurde, sehen. die gesamt-kosten werden - wie bezirksvorsteher richard s t o c k i n g e r erklarte - rund 18 millionen schilling betragen. (am)

1045

L o k a l :

=====

die rettung im august:

weniger verkehrsunfaelle - mehr herzerkrankungen

5 wien, 29.9 (rk) bedingt durch die urlaubszeit, hatte der rettungsdienst der stadt wien im august weniger einsaetze bei verkehrsunfaellen zu verzeichnen. insgesamt mussten die aerzte der rettung bei 402 verkehrsunfaellen mit 488 verletzten intervenieren. das sind um 509 verletzte weniger als im vormonat. dagegen registrierte der rettungsdienst 138 herzinfarkte und 257 sonstige herzerkrankungen. die zahl der einsaetze bei herzversagen war, verglichen mit dem monat juli, leicht steigend. darueber hinaus wurde die rettung zu 145 betriebsunfaellen, 19 unfaellen bei der hausarbeit und zu 48 sportunfaellen gerufen. in 57 faellen intervenierte der rettungsdienst bei selbstmordversuchen, wobei in neun faellen jede hilfe zu spaet kam.

insgesamt wurden 3678 ausfahrten durchgefuehrt. der krankens- befoerderungsdienst verzeichnete im august 4783 transporte. (ka)

1028

k o m m u n a l :

=====

Leichteres Laermmessen - initiative der bediensteten der  
oesterreichischen spielbanken ag macht's moeglich

8 wien, 29.9. (rk) der umweltschutzabteilung der wiener stadt-  
verwaltung - kurz ma 22 - wird das laermmessen in zukunft leichter  
gemacht: durch eine nachahmenswerte initiative der bediensteten der  
oesterreichischen spielbanken ag. die arbeitnehmer hatten 50.000 s  
fuer massnahmen zugunsten von umweltschutzmassnahmen in wien ge-  
sammelt. der zentralbetriebsrat des unternehmens, franz h e r d i n,  
uebergab montag vormittag umweltstadtrat peter s c h i e d e r ein  
um diesen betrag gekauftes laermmessgeraet, durch das die arbeit bei  
laermmessungen wesentlich erleichtert wird.

dieses tragbare geraet kann bei laermbeanstandungen zu vormes-  
sungen verwendet werden. dadurch ist es moeglich, rasch und ohne  
grosse aufwand auf hinweise und beschwerden zu reagieren.

stellt sich bei messungen heraus, dass tatsaechlich toleranz-  
grenzen ueberschritten werden, wird mit komplizierteren geraeten  
eine laengerdauernde laermmessung durchgefuehrt, die zur beweis-  
sicherung dient.

damit hilft man der stadt kosten sparen, denn bisher musste  
bei allen reklamationen ein laermmessteam ausfahren, das wesentlich  
hoehere kosten verursachte und sich in vielen faellen - wenn der  
laerm innerhalb der toleranzgrenzen blieb - vergeblich bemuehte. (rp)

## w i r t s c h a f t :

=====

stadtrat mayr: wiener wirtschaft kommt beim orf schlecht weg

9 wien, 29.9. (rk) es sei fuer die wiener firmen bedauerlich, dass in wien, im gegensatz zu anderen bundeslaendern, der orf vom wirtschaftsleben wenig notiz nimmt. dies erklarte wirtschaftsstadtrat hans m a y r montag bei der eroeffnung der klaeranlagenbaufirma purator in wien-liesing. so haben im heurigen jahr bereits einige fuer das wiener wirtschaftsleben bedeutende ansiedlungen und eroeffnungen stattgefunden, ueber die vom orf, trotz einladung, nicht berichtet wurde.

die firma purator hat mit einem kostenaufwand von 33 millionen schilling in wien-liesing einen neuen industriebetrieb errichtet, in dem klaeranlagen, muellpressen und muellverbrennungsanlagen erzeugt werden. durch diese investition erhoehrt sich die beleg-schaft von 170 auf 220 mitarbeiter.

bei der eroeffnung waren handelsminister dr. josef s t a r i - b a c h e r , vizebuergemeister hubert p f o c h , stadtrat dr. guenther g o l l e r sowie praesident dr. hans i g l e r anwesend. (sei)

Dienstag, 30. September 1975

Blatt 2472

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

- Kommunal: Was man am 5. Oktober wissen muß  
(rosa) Wiens Wald- und Wiesengürtel wird erweitert  
Neuer Bürochef der Magistratsdirektion  
Raschere Straßenreparatur  
Wien hilft Purkersdorfer Spitalspatienten
- Lokal: Geschwornen- und Schöffenlisten zur Einsicht  
(orange) aufgelegt
- Kultur: 50.000. Besucher der Strauß-Ausstellung erwartet  
(gelb)
- Sport: Wiener Sporttage 1975  
(grün)

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

was man am 5. oktober wissen muss

1 wien, 30.9. (rk) die wahlvorbereitungen der parteien laufen auf hochoctouren, aber nicht nur die parteien bereiten sich auf den 5. oktober vor, sondern auch die wahlbehoerden.

in wien wurden mit dem rathaus-computer 1,198.647 wahlberechtigte ermittelt. sie koennen am 5. oktober in der zeit von 7 uhr frueh bis 17 uhr nachmittag in insgesamt 2727 wahllokalen ihre stimme abgeben.

wer wo waehlen kann - das steht auf dem im flur eines jeden wohnhauses angebrachten aushang mit der genauen angabe ueber den sitz des zustaendigen wahllokals.

alle waehler, die voraussichtlich am 5. oktober nicht zu hause sein werden, koennen trotzdem mit einer sogenannten wahlkarten von ihrem wahlrecht gebrauch machen.

spaeetestens bis zum 2. oktober - lieber etwas frueher - koennen wahlberechtigte beim magistratischen bezirksamt (in den bezirken wieden, mariahilf und josefstadt am sitz der bezirksvorstellung) einen antrag auf ausstellung einer wahlkarte persoendlich oder schriftlich abgeben.

um berufstaetigen bessere moeglichkeiten zu geben, einen diesbezuglichen antrag zu stellen, wurde fuer die wahlkartenausstellung ein spaetdienst bis 18 uhr eingerichtet.

die wahlkarte wird vom waehler am 5. oktober in einem verschlossenen gelben kuvert dem wahlleiter uebergeben.

jeder wahlberechtigte muss sich am wahltag unbedingt ausweisen koennen. man kann aber jede amtliche legitimation verwenden, jedoch keine vereinsausweise. auch der meldezettel genuegt nicht.

durstige waehler muessen sich am 5. oktober bis 18 uhr gedulen, erst danach darf in den wiener gaststaetten und restaurantbetrieben alkohol ausgeschenkt werden. (karp)

k o m m u n a l :

=====

## wiens wald- und wiesenguertel wird erweitert

2 wien, 30.9. (rk) eine fuer das erholungsgebiet der wiener bevoelkerung wichtige grundstueckstransaktion genehmigte der gemeinderatsausschuss fuer wohnen und liegenschaftswesen in seiner letzten sitzung: er beschloss den ankauf einer liegenschaft in purkersdorf-glasgraben durch die stadt wien. das grundstueck im ausmass von 68.000 quadratmeter liegt zwischen der west-autobahn und dem lainzer tiergarten. es bestand die gefahr, dass dieses areal parzelliert und an privatinteressenten verkauft wird. damit waere der allgemein zugaengliche wald- und wiesenguertel, der als wandergebiet wertvolle erholungsmoeglichkeiten bietet, weiter "verhuettelt" worden. mit dem ankauf durch die stadt wien bleibt dieses areal der allgemeinen erholungsnutzung erhalten. (smo)

0938

k o m m u n a l :

=====

## neuer buerochef der magistratsdirektion

6 wien, 30.9. (rk) als leiter des bueros der magistrats-  
direktion wurde diensttag senatsrat dr. alfred p e i s c h l  
von magistratsdirektor dr. rudolf ertl in sein amt eingefuehrt.  
im beisein von personalstadtrat kurt h e l l e r , des designier-  
ten magistratsdirektors obersenatsrat dr. josef b a n d i o n  
und gewerkschaftsvorsitzender rudolf p o e d e r ueberreichte  
dr. ertl dem neuen buerochef das ernennungsdekret. er hob dabei  
hervor, dass es sich um jenes amt handle, das ueber den magistrats-  
direktor unmittelbar zur beratung des buergermeisters berufen ist.

(pr)

1005

k o m m u n a l :

=====

## raschere strassenreparatur

8 wien, 30.9. (rk) ein wichtiger faktor fuer die dauer von strassenbelagsarbeiten, die ja notgedrungen stets behinderungen des verkehrs mit sich bringen, sind die technischen eigenschaften des verwendeten belagsmaterials. die stadt wien ist darum bemueht, eine moeglichst rasch abbindende betonmischung zu finden, um notwendige strassenbelagsarbeiten rascher durchfuehren zu koennen. an verschiedenen baustellen werden derzeit erfolgversprechende versuche durchgefuehrt. stadtrat ing. fritz h o f m a n n informierte dienstag im rahmen einer pressefahrt zu verschiedenen baustellen und versuchsfeldern ueber den stand der versuche.

seit einiger zeit wird ein belagssystem ("betonphalt") erprobt, das kurzfristig eingebaut werden kann und in maximal 48 stunden abbindet. die eignung dieses spezialbelags sowohl fuer die sanierung von einzelnen feldern in betonfahrbahnen als auch fuer die dauerhafte behebung von verkehrsbehindernden abriebschaeden und von verdrueckungen auf asphaltstrassen in kreuzungsbereichen wurde und wird erprobt (z.b. an der kreuzung altmannsdorfer strasse - anton baumgartner-strasse, in der florian hedorfer-strasse und am hubertusdamm). die bisherigen ergebnisse sind aeusserst zufriedenstellend.

der derzeit in erprobung stehende spezialbelag ist ein halb-starrer belag, der die vorteile eines bituminoesen materials - naemlich flexibilitaet - mit den vorteilen einer betondecke - naemlich druckfestigkeit und stabilitaet - verbindet. er entsteht durch einbau von hohlraumreichem bituminoesen mischgut und durch ausfuellung dieses traggeruestes mit kunststoffzementmoertel mit einem hohen viskositaetsgrad. da der belag in beliebiger abmessung in schadhafte betonflaechen eingepasst werden kann, schon kurz nach fertigstellung belastbar ist und daher kurze bauzeiten ermoeeglicht, extrem widerstandsfaehig und verschleissfest ist, scheint er namentlich als reparatur- und sanierungsmaterial denkbar geeignet. (forts.moegl.) (ger)

l o k a l :

=====

geschwornen- und schoeffenlisten zur einsicht aufgelegt

4 wien, 30.9. (rk) in den amtshaeusern der wiener gemeindebezirke werden die geschwornen- und schoeffenlisten fuer 1976 in der zeit vom 1. bis 8. oktober zur oeffentlichen einsicht aufgelegt.

innerhalb der auflegungsfrist koennen oesterreichische staatsbuenger gegen die eintragung von personen, die zum amt eines geschwornen oder schoeffen unfaeelig sind, muendlich oder schriftlich einspruch erheben.

die einsichtnahme kann vom 1. bis 3.10.1975 sowie vom 6. bis 8.10.75 von acht bis 15.30 uhr, am samstag, den 4. und sonntag, den 5. oktober 75 von neun bis elf uhr vormittags erfolgen. (karp)

0942

k u l t u r :

=====

50.000. besucher der strauss-ausstellung erwartet

3 wien, 30.9. (rk) der 50.000. besucher wird fuer kommenden  
donnerstag, den 2. oktober in der johann strauss-ausstellung der  
wiener stadtbibliothek im rathaus erwartet. frau vizebuenger-  
meister gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r wird den  
jubilaemsgast selbst begruessen und ihm ein kleines erinnerungs-  
geschenk ueberreichen. (may)

0940

s p o r t :

=====

## wiener sporttage 1975

5 wien, 30.9. (rk) zu einem abendessen, an dem rund 120 sportler und funktionaere teilnahmen, hatte wiens sportstadtrat und askoepraesident kurt h e l l e r anlaesslich der wiener sporttage 1975 zum wochenende ins au-restaurant geladen. im rahmen dieser veranstaltung wurde in der donauparkhalle auch die eissportwoche des askoe-landesverbandes wien abgehalten. die eissportwoche mit schaulaufen war gleichzeitig auch der olymplatest fuer die oesterreichischen eistaenzer. (karp)

0944

k o m m u n a l :

=====

## wien hilft purkersorfer spitalpatienten

9 wien, 30.9. (rk) die stadt wien wird nach der schliessung des spitals in purkersdorf helfend eingreifen: buergermeister leopold g r a t z hat veranlasst, dass patienten aus dem raum purkersdorf, denen ein transport ins tullner krankenhause nicht zugemueter werden kann, in wiener spitaelern aufgenommen werden. dieses entgegenkommen wiens ist mit 31. dezember 1975 befristet.

buergermeister gratz erklarte dazu, dass wien keinerlei verpflichtungen gegenueber niederoesterreichischen gemeinden hat, aber bereit ist, in diesem fall nachbarschaftshilfe zu leisten. da die niederoesterreichische landesregierung eine neuerliche ueberpfruefung der finanziellen probleme des purkersdorfer spitals bis november zugesagt hat, ist zu hoffen, dass bis zum ende dieses jahres eine positive loesung gefunden wird. die hilfeleistung wiens wurde deshalb mit diesem datum begrenzt. (sti)

1130



60984 81800

